15. Oktober 2003
Woche 42

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 42
Singen-Nord

Auflage
17082

SINGEN kommunal

Zu hoch hinaus?

von Hans Paul Lichtwald

Mit Spannung war der Auftritt von Oberbürgermeister Andreas Renner vor dem Stadtmarketing-Verein »singen aktiv« erwartet worden, weil sich viele neue Erkenntnisse zum Hegau-Tower erwartet hatten. Renner warb für das ehrgeizige, 60 Meter hohe Bauwerk, das er unter den Begriff »Vision« nahm. Die Entscheidung, ob die Planung des Stararchitekten Jahn auch realisiert wird, rückte er ans Ende des Jahres 2003 oder gar über den Jahresanfang hinaus.
Angst, zu hoch hinaus zu wollen? Oder kratzt hier die GVV doch schon an den Wolken? 22,5 Millionen Euro soll dies kosten, nochmals 50 Prozent mehr als die Stadthalle. Was ist, wenn das investierte Geld nicht wieder hereinkommt?
Dr. Gerd Springe war gestern Abend einmal mehr optimistisch: Visionen seien der Anker für die Zukunft. Und die Signalwirkung der Bauentscheidung sei nicht hoch genug in ihrer Wirkung zu bewerten. Aber was ist, wenn man spürt, dass man so hoch auf die Leiter gestiegen ist, dass jeder mögliche Fall zu tief ist?!

Kurz notiert

Menschenbilder von Heinz Finke sind ab Donnerstag, 16. Oktober, im Singener Rathaus zu sehen. Vernissage ist um 19 Uhr.

***

Über »Arbeitsrecht contra Arbeitsplätze« spricht Volker Oppermann am 27. Oktober um 19.30 Uhr vor der FDP in Holzingers Pavillon. Die Veranstaltung ist öffentlich.

***

Das Herbstfasten des katholischen Bildungswerks beginnt am 18. Oktober in der Zelglestraße 4. Anmeldung unter 27845 oder 47426.

***

Die Verleihung der Kulturförderpreise 2003 wird am 31. Oktober im Bürgersaal stattfinden. Der Kulturförderkreis des City-Rings lädt ein.

***

Die Video-Überwachung in der Singener City endet am 15. Oktober. Freundlicherweise haben die beteiligten Dienststellen auf den heutigen Mittwoch zur Pressekonferenz eingeladen. Sie haben leider nicht an unsere Leser gedacht . . . Auch nicht bei der nächsten Chefarztverabschiedung im Klinikum. -li-

»singen aktiv« hat eingeschlagen

Bei erster Generalversammlung schon 150 Mitglieder / Werbung für die Stadt

Von Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Das Modell für den Hegau-Tower wurde gestern Abend erstmals von Oberbürgermeister Andreas Renner im Rahmen der Hauptversammlung von »singen aktiv« Standortmarketing vorgestellt. swb-Bild: li

Singen. Mit seiner ersten Jahreshauptversammlung nach der Gründung im Sommer 2002 weihte »singen aktiv« Standortmarketing gestern Abend den Schulungssaal im neuen SinTech ein. Die Resonanz war sensationell, denn 120 Besucher füllten schnell den Saal. Und das bei 150 Mitgliedern! Zahlreiche Gäste waren auch dabei, denn mit dem »Hegau Tower« gab es für viele Unternehmer ein spannendes Thema, zumal Oberbürgermeister Andreas Renner selbst referierte. Er machte allen Mut, sich mit auf dem Weg der Visionen für die Stadt Singen zu begeben. Die Entwicklung der letzten zehn Jahre sei rasant gewesen, ein Betrieb wie Georg Fischer produziere heute nichts mehr wie vor zehn Jahren. Die Zeit für Neuansiedlungen sei zwar nicht unbedingt gegeben. Auf der Exporeal in München habe er aber gerade jetzt gelernt, dass viele Betriebe aus den Zentren an die Peripherie wollten, weil dort die Standortbedingungen günstiger seien. Es sei schlicht das Wohnen und Leben für die Mitarbeiter billiger. Singen brauche für künftige Ansiedlungen das Alleinstellungsmerkmal für das Gebäude. Das sichere Architekt Jahn mit dem Hegau-Tower. Renner erinnerte an den Besuch von Ministerpräsident Erwin Teufel 1998 in Singen, als die Maggianer Druck gemacht hätten. Das habe Teufel beeindruckt. Damit seien die Landesmittel für das SinTech geflossen. Jetzt müsse das neue Gebäude mit Leben erfüllt werden. Daran müssen jetzt alle offenbar arbeiten. Die Entscheidung über den Bau des Hegau-Towers datierte Renner ganz vorsichtig nach hinten. Siehe auch nebenstehenden Kommentar.

Die Generalversammlung war flott abgelaufen. Aus einem Euro Mitgliedsbeitrag macht das Standortmarketing inzwischen zwei! Dr. Gerd Springe, der nimmermüde Vorsitzende, analysierte zusammen mit Geschäftsführerin Claudia Kessler-Franzen die Mitgliederstruktur. 37,6 Prozent sind aus dem Handel, acht Prozent aus dem Handwerk, nur einer aus der Gastronomie, nämlich Oskar Stärk, der sich auch gleich outete.

Für Dr. Springe sind die Werbeargumente klar: Der wird Mitglied, der direkt etwas von der Werbung für die Marke Singen habe. Das ist der Handel. Das ist auch die Industrie, die komplett vertreten ist, die in ein positives Umfeld besser gute Mitarbeiter bekommt. Dann folgen die Sekundär-Argumente in der Werbung: Wenn die Stadt floriere, hätte auch die andere Branche etwas davon. Das rief Dr. Artur Sauter auf den Plan, der daran erinnerte, dass sich schon der City-Ring mit der Gastronomie schwer getan habe. Dabei sei doch klar: Wenn die Stadt voll sei, seien auch die Lokale voll.

Als Frequenzbringer will das Stadtmarketing weiter tätig sein, denn der Martini-Markt rückt schon näher. Hinter den Kulissen wird in den Arbeitskreisen gut gearbeitet. Der Arbeitskreis Verpackung will ganz im Sinne der Clusterbildung einen Master-Studiengang für Verpackung erarbeiten.

»Dass sie leben« zum Volkstrauertag

Singen (swb). Eine spektakuläre Synthese aus Musik und Malerei erwartet die Besucher des am Sonntag, 16. November, um 16 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche stattfindenden Jüdisch-Christlichen Kulturprojektes »Dass sie leben«. Das siebensätzige Werk »...dass sie leben« ist eine zeitgenössische Vertonung von Psalmen, Texten aus dem Buch Hiob und einer jüddischen Dichtung aus dem Lodzer Ghetto - eine Brücke zwischen Judentum und Christentum. Es ist entstanden aus der Begegnung des in Tel Aviv lebenden Komponisten Joseph Dorfman mit dem bildenden Künstler Gero Hellmuth aus Singen. Am heutigen Dienstag wurde der Presse das interdisziplinäre Vorhaben von Oberbürgermeister Andreas Renner im Beisein der Akteure vorgestellt. Mit der Aufführung der Kantate für Tenor, Bariton und gemischten Chor unter dem Dirigat des katholischen Professors Stefan Schuck ist in der Zeit vom 18. November bis 7. Dezember 2003 eine Kunstausstellung der Bilder und Skulpturen im Städtischen Kunstmuseum verbunden, die den Konzertbesuchern das Gehörte plastisch vor Augen führt.

Karten für das eindrucksvolle Kunst- und Musikereignis hält die Stadt Singen, »Kultur und Touristik«, Marktpassage (Telefon 07731/85-262), bereit.

Präsentation gestern im Singener Rathaus zum Projekt von Gero Hellmuth: (von links) Christoph Bauer, Hans-Jürgen Krüger, Veronika Netzhammer, Gero Hellmuth, Andreas Renner, Walter Möll.

Staunen über Poppele-Leistung

Singen/Löffingen (li). Bei der Herbsttagung der Vereinigung Schwäbisch-Alemannischer Narrenzünfte in Löffingen hat sich die Poppele-Zunft im Blick auf das Narrentreffen 2004 glänzend präsentieren können. Mit einer Informationsmappe wurden die anderen 67 Mitgliedszünfte überrascht, denn noch nie gab es zu diesem Zeitpunkt fertige Plaketten und Fleyer mit den kompletten Daten zum Narrentreffen.

Den riesigen Vorbereitungsaufwand auch finanzieller Art würdigte auch Präsident Roland Wehrle. Dass dies nur durch starke Sponsoren möglich war, wissen alle. Deren Suche wurde professionell vorbereitet. Und für den Druck der Sponsorenmappe brauchte man gleich am Anfang einen: Holger Bimczok machte es möglich. Die damals geschaffenen Grundlagen für die Zunftpräsentation werden weiter verwendet: So richtet sich der Blick jetzt schon auf die Info-Mappen für die Medienvertreter, die beim Narrentreffen noch einmal ein ganz anderes, so fröhliches Bild von Singen einfangen sollen. Uli Götz hatte den anderen wichtigen Part zu übernehmen: Wer ins Massenquartier will, muss vorher gezahlt haben.

Diese Woche

Zu Gast in Singen: Günter Netzer und Gerhard Delling. Seite 11

Am Wochenende ist Hilzingen der Mittelpunkt des Hegaus. Kirchweih wird gefeiert. Mehr in der Beilage

»Bären« gewinnen glanzlos. Hintergrund dazu auf **Seite 7**

Zukunftstechnologie in Ludwigshafen ab 25. Oktober erleben. **Seite 9**

»Gute Gebrauchte«: Was muss der Käufer beim Autokauf beachten? **Seite 16, 17**

GUCKLOCH

Justus Franz kommt mit seinen musikalischen Wegbegleitern ins Milchwerk nach Radolfzell.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Anzeige

Polzeiposten mitten im Ort

Umbau für rund 200.000 Euro/Bleibt modernisierte Station erhalten?

Steißlingen (le). In der vergangenen Woche übergaben die beiden Bürgermeister von Steißlingen und Volkertshausen, Artur Ostermaier und Alfred Mutter gemeinsam mit Kriminaldirektor Ulli Schwarz von der Polizeidirektion Konstanz den neuen Polizeiposten in Steißlingen an den Leiter des Postens Peter Gaisser. Der für rund 200.000 Euro umgebaute Posten ist einer der modernsten im Landkreis und mit allen notwendigen Sicherheits-Fernmelde- und Kommunikationseinrichtungen ausgestattet. Der Posten, der für die etwa 7500 Einwohner von Volkertshausen und Steißlingen zuständig ist, liegt mitten im Ort und erfüllt damit, zumindest für Steißlingen, das Kriterium der Bürgernähe. Kriminaldirektor Ulli Schwarz freute sich, dass er in seinem Dienstbereich nun einen in jeder Hinsicht gelungenen

Der Polizeiposten in Steißlingen ist umgebaut worden.

Polizeiposten hat. In seiner Ansprache ging er auch auf die Geschichte des Postens ein, der schon 1829 erstmals urkundlich erwähnt wurde und von 1893 bis 1962 durchgehend mit zwei Gendarmen besetzt war. Danach erfolgte die Betreuung für 21 Jahre von Singen aus, ehe Steißlingen mit der Verwaltungsreform 1983 seinen Polizeiposten wieder bekam. Alle hoffen nun, dass es nach abermals 21 Jahren nicht wieder zu einer Änderung kommt. Diese nach Zeitungsmeldungen nicht ganz abwägige Vorstellung trübte die allgemeine Freude etwas, und auch die beruhigenden Worte von Ulli Schwarz, dass diese Entscheidung letztlich in Konstanz getroffen werde, konnte nicht alle Zweifel ausräumen.

Auch Bürgermeister Artur Ostermaier zeigte sich von den Überlegungen des Innenministeriums, Dienstposten mit weniger als vier Polizeibeamten auf den Prüfstand zu stellen, überrascht. Vor und während der Umbauphase habe er mehrmals diesbezüglich nachgefragt und immer die Antwort erhalten, dass Steißlingen nicht gefährdet sei. Von derlei Gedanken wollte sich Peter Gaisser die Freude nicht verderben lassen. Er habe nun einen Musterposten und werde mit seinem Kameraden alles tun, um allen gerecht zu werden.

Buchautorin liest

Gerber-Hess in der Schule

Steißlingen (le). Aus Anlass der Frederick-Woche liest die bekannte Kinder- und Jugendbuchautorin Maja Gerber-Hess am Dienstag, den 21. Oktober um 10.30 Uhr im Foyer der Steißlinger Grund- und Hauptschule. Die Autorin, die seit 1978 Kinder- und Jugendbücher veröffentlicht hat, packt an, was Jugendlichen heute unter den Nägeln brennt. Der Grundgedanke ihrer Bücher sei das Austragen von Konflikten. Dazu sagt sie: »Ich denke, sobald ein Problem personifiziert wird, ob nun in einem Buch oder in einem Film, können sich Jugendliche besser damit auseinandersetzen.«

Heilfasten-Woche

Ernährungsberatung im Pfarrhaus

Beuren a.d. Aach (swb). Die katholische Frauengemeinschaft veranstaltet eine Heilfastenwoche vom 18. bis 25. Oktober, jeweils von 19 bis 20.30 Uhr im Pfarrhaus Beuren. Die Fastenwoche wird von den Heilpraktikern Heidi Rausch und Ralf-Torsten Schmidtsowie der Reflexologin Hedi Weber geleitet. Sie übernehmen die Betreuung mit Gesundheitsvorträgen, Ernährungsberatung, Bewegungsübungen und Meditation. Information und Anmeldungen bei den oben angeführten Heilpraktikern und der Reflexologin sowie bei der katholischen Frauengemeinschaft, Erika Hauser, Telefon 07731/45261.

Dauergrabpflege vom Fachmann
Vorsorge für die Zeit danach
Grabpflege eine Last?
Bepflanzen, Wässern, Sauberhalten
Wir übernehmen es für Sie...
Ihre Meisterbetriebe in Sachen GRÜN
Wir sind Mitglied der Genossenschaft Bad. Friedhofsgärtner
weggler's pflanzenträume
Blumen Weggler
78244 Gottmadingen
Am Sandbuck 1 · Tel. 0 77 31-71 470
Info@weggler.de · www.weggler.de
78234 Engen
Schwarzwaldstr. 5
Tel: 07733-5250 Fax: 07733-7093

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 62433 Marktpassage Tel. 68883
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Kassler Hals mild geräuchert 1 kg 5,90 €
Frische Hähnchenkeule 1 kg 3,50 €
Bauernbratwurst frisch und geräuchert 100 g 79 ct
Fleischwurst im Ring 100 g 69 ct
Ebenso in der Marktpassage frisch gekocht: Hirschgulasch und Gulaschsuppe. Nur noch zum Wärmen.
Montag und Mittwoch frische Blut- und Leberwürste, dazu frisches und gekochtes Sauerkraut.
Täglich frisch!

Bella Haar- u. Kosmetikstudio
Friseur-Meisterin f. Damen u. Herren
Angebot vom 16. - 29.10.03
78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31/7 30 07
Farbe oder Tönung Kurzhaar ab € 39,-
mit Schnitt Langhaar ab € 49,-
Kinder-Haarschnitt bis 14 Jahre € 10,-

Ein neuer Friseur freut sich auf neue Gesichter
Ich freue mich auf Ihren Besuch!
Katarina Wikenhauser -Friseurmeisterin-
Montag - Freitag
Termine nach Vereinbarung!
Blumenweg 2a,
78234 Welschingen
Tel. 07733/978491

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Hohentwieler Lammfleisch
Schlachtfest

EURO
Schweinehals auch geräuchert ohne Knochen 100 g 0,75
Spickbraten von der Rolle 100 g 0,95
Kalbfleisch ohne Haut und Sehne geschnetzelt 100 g 1,35
Schweinefleisch ohne Haut und Sehne geschnetzelt 100 g 0,90
Kalbsbratwurst St. Galler Art
Weißwürste 100 g 0,80
... bargeldlos zahlen!
Fischtheke EURO
Zanderfilet 100 g 1,58
Wursttheke
Schinkenwurst mager 100 g 0,95
Kalbslyoner oder Gelbwurst mild 100 g 0,90
Pfälzer Leberwurst mit Majoran 100 g 0,70
Leberwürstle Blutwürstle 100 g 0,60
Schweinebauch frisch – gesalzen 100 g 0,50

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 15.10.: Schwarzwald-Apotheke, Schwarzwaldstr. 3, Singen
Do., 16.10.: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen
Fr., 17.10.: Paracelsus-Apotheke , Kreuzensteinstr. 7, Singen
Sa., 18.10.: Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen/Aachtal-Apotheke, Hauptstr. 44, Volkertshausen
So., 19.10.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
Mo., 20.10.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
Di. , 21.10.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

18./19.10.:
TÄ Sibylle Möbius, Untertorstr. 20/1, Radolfzell, Tel. 07732/56667

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo.,20.10. (Bezirk 7), Di.,21.10. (8), Mi.,22.10. (9),
Roter Deckel: Mo., 20.10. (Bezirk G), Di., 21.10. (H), Mi., 22.10. (I)
Schrott: Fr., 17.10.

Steißlingen

Biomüll: Mi., 15.10.
Blaue Tonne: Do., 16.10.
Gelber Sack: Do., 6.11.
Restmüll : Fr., 24.10.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 20.10.
Blaue Tonne: Mo., 10.11.
Gelber Sack: Di., 11.11.
Restmüll: Mo., 27.10.

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 18.10., 12.15 Uhr: GD im Hegauklinikum
So., 19.10., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: „Der etwas andere GD“ in der Dietr.-Bonh.-Kirche; 10 Uhr: Kigo im Bonh.-Zentrum
LUTHERPFARREI
So., 19.10., 10 Uhr: GD u. Kigo
PAULUSPFARREI
So., 19.10., 10 Uhr: GD u. Kigo
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 19.10., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Bis Redaktionsschluss lagen leider keine Daten vor.
EV. GEMEINDE
Sa., 18.10., 18 Uhr: Gottesdienst
So., 19.10., 9.30 Uhr: Gottesdienst; 10.30 Uhr: Gottesdienst Schlosskapelle Langenstein

Friedingen

EVANG. GEMEINDE
So., 19.10., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Anruf genügt:

Das ist der neue Wochenblatt-Service:
Regelmäßig erscheint im Singener Wochenblatt in **80.625** Haushalten eine Rubrik mit allen Betrieben, die schnell erreichbar sein wollen.
Anruf genügt ist der Name der Rubrik. Die Rubrik ist übersichtlich nach Branchen sortiert.
Ein Eintrag (3 Zeilen) 12 mal pro Jahr ist schon ab **15,- €** zzgl. der gesetzl. MwSt. pro Erscheinung zu haben.
Dieser günstige Preis ist nur möglich, weil wir unseren Verwaltungsaufwand so gering wie möglich halten:
Ein kurzer Anruf bei Ihrem Kundenberater, ein Fax mit dem Stichwort »Anruf genügt« an: 0 77 31 / 88 00 36 oder eine E-Mail mit demselben Stichwort an anzeigen@Wochenblatt.net und Sie bekommen umgehend ein **Angebot**.
Wochenblatt

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31/88 00-0
Telefax 0 77 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/88 00-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/88 00-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/88 00-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/88 00-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/88 00-32
Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 07731/88 00-16
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/88 00-28
Telefax 07731/88 00-15
Private Kleinanzeigen 07731/88 00-21/22
Telefax 07731/88 00-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Wir sind Mitglieder
BVDA ADA A'B'C SÜDWEST

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass man auch in der Politik alles auslöffeln muss, was man angerichtet hat. *Das spüren momentan die Radolfzeller, die sich einen Bürgerentscheid aufgeladen haben, der so überflüssig wie ein doppelter Kropf ist. Wozu haben wir Verwaltungsfachleute und Gemeinderäte, deren Aufgabe es genau ist, Fachfragen, die vom Bürger kaum auszuloten sind, konfliktfrei zu entscheiden!? Es drängen sich hier Vergleiche zwischen dem Singener Bürgerentscheid 1982 zur Stadthalle und dem heutigen zur Stadtwerke-Entscheidung in Radolfzell auf. In Singen ging es damals um die Stadtplanung von Hannes Ott und eine Dachlandschaft von Star-Architekt Claude Paillard,. die einer Werkshallendecke von Georg Fischer ähnelte. In Wirklichkeit aber ging es um Oberbürgermeister Friedhelm Möhrle selbst. Dass er nach dem vernichtenden Bürgerentscheid drei Jahre später wieder als OB bestätigt wurde, war schon ein kommunalpolitisches Wunder. Und in Radolfzell? Droht OB Dr. Jörg Schmidt jetzt ein persönliches Abwatschen, wo es doch angeblich um eine sehr komplizierte Sachfrage geht? Man kann es erwarten. Dr. Schmidt hat in der Feinabstimmung mit der Öffentlichkeit offenbar Fehler gemacht. Die Konfliktlage war spätestens seit November 2002 klar: EnBW oder Thüga, das wurde zum Glaubensbekenntnis in Radolfzell. Wer heute die Schlagzeilen der Landespresse verfolgt, muss zum Thema EnBW nicht mehr viel sagen. Umso wichtiger wäre es, dass in Radolfzell jemand ein Machtwort spricht. Früher wäre Walter Back der Mann dafür gewesen.*

. . . dass sich derzeit viele Gemeinderäte mit der Öffentlichkeit schwer tun. *Ich habe dem Stockacher Gemeinderat nie vorgeworfen, dass er die Entscheidung für die Fusion mit dem Konstanzer Krankenhaus nicht nach intensivsten Abwägungen getroffen hat. Die Entscheidung mag auch richtig sein, zumal das Hegau-Bodensee-Klinikum ähnlich wie EnBW beim anderen Thema längst das Angebot zurückgezogen hat. Aber darf es so eine Sitzungsvorlage geben, in der handschriftlich in einem Brief des Konstanzer Krankenhausverwalters Martin Stucke an Rechtsanwalt Dr. Koulmann die entscheidende Passage handschriftlich nachgetragen ist, dass die 24-Stunden-Bereitschaft garantiert ist!? Darum ging es doch die ganze Zeit. Und nach der EU-Richtlinie zur Berechnung der Bereitschaftszeit von Ärzten sind die Karten nochmals neu gemischt.*

. . . dass es die Angst vor falschen Entscheidungen ist, die viele Gemeinderäte derzeit bewegt. *Ich habe Achtung vor dem Singener SPD-Gemeinderat Dietmar Johann, der 35 Jahre im Amt ist und eine riesige Angst hat, bei der Entscheidung zur Stadthalle einen folgenschweren Fehler für nachfolgende Generationen zu machen. Er will die Hälfte der Singener Stadthallenkosten zuvor über Verkäufe der Stadt finanzieren, um spätere Miet-Zinsen zu reduzieren. Nur so will er vor den Bürger treten, weil auch in Singen ein Bürgerentscheid wieder vorprogrammiert ist. Die Singener wollten emotional jetzt die Aachbad-Sanierung, aber wollen sie auch eine Stadthalle, um eine andere Dimension der Veranstaltungskultur begründen zu können? Das sind die Gretchenfragen des Jahres 2003, weil plötzlich das eine und das andere nicht mehr geht!*

. . . dass sich in Rielasingen-Worblingen viele Bürger verschaukelt fühlen. *Erst sollten die Gems-Sanierung und die Sporthalle für Rielasingen zeitgleich realisiert werden. Dann wurde die Gems vorgezogen. Und jetzt sollen die Sportfreunde in die Röhre schauen? Nein, so kann es nicht sein. Was Dietmar Johann für Singen sagt, gilt auch für Rielasingen: macht doch endlich einen richtigen Kassensturz und trennt Euch von den Dingen, die als Tafelsilber längst oxidiert sind! Wir brauchen eine neue Kommunikationsstruktur in vielen Gemeinden. Und wenn dies ein Bürgermeister nicht kann, muss es jemand anders tun!*

. . . dass der Landrat mit seinen Bürgermeistern in diesem Jahr nach Dresden gefahren ist, um sich Bildung anzueignen. *Auf Dresden gibt es zum Glück auch kein Lied wie auf Barcelona. Nur dürfte ein Grundkurs in Sächsisch unabdingbar gewesen sein. Schadet ja auch nichts. Gut war, dass dies vorab bekanntgegeben wurde, wenn auch zu spät für den Erscheinungstermin des WOCHENBLATTs. Aber auch daran gewöhnen wir uns. Schließlich stand die einzige richtige Geschichte zum Trip nach Barcelona in diesem Blatt.*

Hans Paul Lichtwald

Pinsel gegen Hängematten

Singen (swb). Oberstudiendirektor Hensler von der Robert-Gerwig-Schule hatte eine Idee. Da wegen der leeren Kassen wichtige Renovierungen an den Schulen nicht vorgenommen werden konnten, setzte die Robert-Gerwig-Schule ein Signal. Vom 8. bis 10. Oktober wurden zehn Klassenräume von den Schülern und ihren Lehrern unter Anleitung des Malermeisters Werner Konradi der Firma Raumwelt Color gestrichen. Die Farbe stellte der Landkreis zur Verfügung, den Rest machten die Benutzer selbst. Oberstudiendirektor Hensler setzte auf den pädagogischen Sinn der Aktion, weil die Schüler so erkennen, dass der so oft persiflierte »Hängematten-Staat« am Ende ist. Und so wird klar, dass alle nur vorankommen, wenn jeder in seinem Bereich anpackt! Auf der einen Seite der Kosteneffekt für die Schule und auf der anderen Seite die Erziehung der Schüler, die Organisation und Teamwork sprechen nur für das Projekt. Die Schüler lernten so Methoden- und Sozialkompetenzen kennen und setzten diese direkt um. Oberstudiendirektor Hensler war sehr erfreut über das Ergebnis des rundum gelungenen Projekts und bedankte sich bei der Firma Raumwelt Color, bei Malermeister Werner Konradi, der drei Tage den Schülern zur Seite stand, und vor allem bei den eifrigen Schülern.

Selbst Hand angelegt haben Schüler der Robert-Gerwig-Schule in Singen und zehn Klassenräume gestrichen. Dabei waren regelrechte Künstler am Werk.

Urteil nach Schlägerei

Prozess gegen Asylbewerber nach Gewalt an Weihnachten

Singen (bud). Nach einer Schlägerei zwischen Jenischen und Arabern vor dem Asylbewerberheim in Singen sind zwei Syrer vor dem Amtsgericht verurteilt worden. Ein 30-Jähriger ist zu einer neunmonatigen Freiheitsstrafe auf Bewährung und 200 Stunden gemeinnütziger Arbeit verdonnert worden. Seinem 28-jährigen Kumpel brummte Richter Dr. Gerhard Busam eine Geldstrafe in Höhe von 1500 Euro auf.

Was war passiert? Die beiden Angeklagten hatten an Weihnachten 2002 mit zwei Kumpels in ihrer gemeinsamen Wohnung im Asylbewerberheim eine kleine feuchtfröhliche Party mit lauter Musik gefeiert. Das schmeckte einer 40 bis 50-köpfigen Gruppe von Jenischen aus der Nachbarschaft gar nicht. Sie tauchten laut Staatsanwaltschaft mit Knüppeln, Messern, Steinen und Flaschen bewaffnet vor dem Haus auf. Einige Jenische stürmten angeblich das Haus. Eine Fensterscheibe ging dabei zu Bruch und eine Frau wurde verletzt. Schließlich kam die Polizei.

Richter Busam sah es als erwiesen an, dass der 30-Jährige (1,54 Promille) einen Polizisten mit einer Glasscherbe in Din-A-4-Größe bedroht haben soll, weil dieser ihn daran gehindert hatte, vom 2. Obergeschoss des Asylbewerberheims hinuter auf die Straße zu den Jenischen zu laufen.

Der Beamte schilderte als Zeuge im Gerichtssaal, dass er dem Araber die Scherbe mit einer Taschenlampe aus der Hand schlagen wollte. Der Polizist haute dem Syrer jedoch mit der Leuchte auf den Kopf, so dass dieser blutete. Im Polizeiwagen und auf der Wache soll der 30-Jährige noch verrückt gespielt haben. Und dem Polizisten drohte der Araber angeblich sogar mit den Worten: »Ich mach' dich tot, deine Frau und deine ganze Familie.«

AUDIO · VIDEO · TV · SAT
Reparaturen
günstig \ schnell \ alle Marken \ egal woher
Meisterwerkstatt
Radio EP:Stengele ElectronicPartner Service GmbH
78224 Singen · Hauptstrasse 3A
Fon 07731-64160 · Fax 07731-64164

Der Syrer stritt alles ab. »Ich hab' gar nichts gemacht«, sagte er aufgeregt.

Auch der 28-Jährige leugnete die ihm vorgeworfene Tat. Er habe nicht mit Glasscherben aus dem 2. Obergeschoss des Asylbewerberheims auf die Polizisten geworfen. Stattdessen habe er mit Tellern und Flaschen auf die nebenan stehenden Jenischen gezielt.

»Wir wollen hier keine Märchen aus 1001 Nacht hören«, sagte Richter Busam, den die dreistündige Verhandlung auf eine harte Nervenprobe stellte, weil die Angeklagten und die zwei ebenfalls arabisch sprechenden Zeugen bei ihren Aussagen immer sehr weit ausholten, statt die Fragen schnell mit ja oder nein zu beantworten. Zudem mussten eine Dolmetscherin übersetzen. Das Gericht sah es zumindest als erwiesen an, dass der 28-Jährige eine Glasscherbe in Richtung Polizei geworfen hatte.

Der 28-Jährige wurde wegen versuchter gefährlicher Körperverletzung verurteilt, der 30-Jährige wegen versuchter gefährlicher Körperverletzung in Tateinheit mit versuchter Nötigung, Widerstand gegen Vollstreckungsbeamte und Bedrohung.

»Nur durch Zufall wurde kein Polizist verletzt«, fügte der Staatsanwalt noch hinzu. Von den Jenischen sind übrigens bereits einige wegen Landfriedensbruchs verurteilt worden.

Ausklang für Sportabzeichen

Singen (swb). Die Abnahmen für das Sportabzeichen sind abgeschlossen; am Samstag, 25. Oktober, findet um 19.30 Uhr die Verleihung der Sportabzeichen im Hotel Widerhold statt. Die Jedermann-Sportgruppe mit Sprecherin Helga Kaul an der Spitze hat sich für diesen Abend einiges einfallen lassen.

Der traditionelle Jahresausklang findet am Donnerstag, 30. Dezember, 19.30 Uhr, in der Pausenhalle der Waldeckschule statt.

Automania Sammlerbörse

Singen (swb). Nach dem großen Zuspruch, den die Automania-Modellautobörse im Januar dieses Jahr in Singen hatte, entschloss sich der Schuco Piccolo Club e.V. nun zum zweiten Mal den beliebten Treffpunkt für alle Liebhaber und Interessierte der Modellautoszene hier zu veranstalten.

Die Automania-Modellauto-Sammlerbörsen sind im ganzen süddeutschen Raum bekannt für ihr umfangreiches Angebot an Fahrzeugminiaturen - von den aktuellsten Neuerscheinungen bis hin zu einem großen Angebot an Sammlerstücken, hier kann man fast alles finden. Die Automania öffnet ihre Pforten in Singen also erneut, und zwar am Samstag, 18. Oktober, von 10 bis 16 Uhr im BMW-Auto- und Motorradhaus Auer in der Georg-Fischer-Str. 17. Eine große Zahl in- und ausländischer Aussteller bietet Miniaturen aus Blech, Guß und Plastik in allen Maßstäben und Ausführungen zum Kauf oder Tausch an. Daneben gibt es Slotcars sowie eine reichhaltige Auswahl an Automobilia: Pins, Badges, Prospekte, Formel-1 oder Baumaschinenmodelle und Literatur rund um¥s Auto. Als besonderen Service bietet der Schuco-Piccolo-Club an, mitgebrachte Raritäten kostenlos und unverbindlich zu schätzen.

Heizen mit Holzpellets im Mehrfamilienhaus

Singen (li). Nachwachsende Rohstoffe liegen immer mehr als Heizstoff im Trend. Holzpellets haben im privaten Hausbau längst ihre Liebhaber gefunden. Doch im Mehrfamilienhaus gab es das im Kreis Konstanz bis Montag noch nicht. Nach der ersten Holzhackschnitzelheizung in Singen hat die Hegau-Baugenossenschaft jetzt Pioniergeist in der Schlesischen Straße bewiesen.

Über das Nahwärmenetz werden jetzt 38 Wohnungen auf beiden Straßenseiten dort beheizt. Zwei ehemals private Kellerräume wurden dafür umgerüstet. Zuvor hatten alle Bewohner der Häuser Schlesischen Straße 1 und 4-10 Einzelofenheizung. Ihre alten Herde und Öltanks zu entsorgen, half die Genossenschaft mit.

65 Kilowatt Leistung bringt die Pellet-Heizung, bei Spitzenbelastungen gibt es noch einen Gaskessel mit 35 Kilowatt mit Brennwerttechnik. Die ist auf 20 Prozent der Energie ausgerichtet. Die Holzpellets kommen aus Weingarten und sind aus Sägemehl hergestellt. Geschäftsführer Axel Nieburg setzt auf das bewährte System, denn die Hegau Immobilien Service & Management GmbH finanziert die neue Heizung im Zuge der großangelegten Sanierung der Häuser, die zu Beginn der 60er Jahre fertiggestellt wurden. Kompetente Partnerfirmen hatte die Hegau für die Durchführung gefunden.

Die Bewohner staunten nicht schlecht während der Anlieferung der Pellets.

Die werden mit Druck über Leitungen in den Vorratsraum geschossen. Eine Belieferung reicht ein halbes Jahr. Mit dieser Heizungsart wird auch der CO2-Ausstoß wieder gedrosselt.

Selbst Benedikt Müller von solarcomplex war beim Startschuss am Montag von dieser Realisierung begeistert.

So sehen sie aus, die Holzpellets! Hegau-Geschäftsführer Axel Nieburg zeigt den Bewohnern der Genossenschaftshäuser in der Schlesischen Straße am Montag, welcher Naturstoff ihnen künftig die Wärme liefert. swb-Bild: li

SPD zur Nahversorgung

Singen (swb). Die SPD-Fraktion Singen und der SPD-Ortsverein laden am Montag, 20. Oktober, um 19.30 Uhr zur öffentlichen Fraktionssitzung im Gasthaus »Hölzlekönig« in der Hohenhewenstraße ein. Thema sind die Nahversorgung in der Singener Nordstadt und die Diskussion um den Standort in der Kleingartenanlage. Die SPD lädt zu dieser Veranstaltung alle Betroffenen und Interessierten herzlich ein.

Gesammelt wird, was Kult wird: Am Samstag ist von 10 bis 16 Uhr Automania beim Autohaus Auer zu Gast.

Gott als Liebhaber

Steißlingen (le). Zu einem Vortrag mit dem Dipl. Theologen Eduard Ludigs aus Bohlingen lädt das Katholische Bildungswerk Steißlingen am Montag, 20. Oktober, um 20 Uhr in das Remigiushaus ein. Der Vortrag möchte mit dem provozierenden Gottesbild des Hoseabuches konfrontieren und in der Auseinandersetzung mit ihm das eigene Gottesbild hinterfragen.
Die Bibel kennt die Rede von der Lust Gottes an seiner Schöpfung und an seinen Geschöpfen. Das Alte Testament kann sogar von Gott als leidenschaftlichem Liebhaber sprechen. So zeigt Hosea einen leidenschaftlichen politischen Gott, der mit Zorn und Zärtlichkeit um die Liebe seines treulosen Volkes kämpft.

Es liest Maja Gerber-Hess

Steißlingen (le). Aus Anlass der diesjährigen Frederick-Woche liest die bekannte Kinder- und Jugendbuchautorin Maja Gerber-Hess am Dienstag, 21. Oktober, um 10.30 Uhr im neuen Foyer der Steißlinger Grund- und Hauptschule.
Die Autorin, die seit 1978 zahlreiche Kinder- und Jugendbücher veröffentlicht hat, packt an, was Jugendlichen heute unter den Nägeln brennt.
Unbequeme und schwierige Themen sind ihr Markenzeichen.
Der Grundgedanke ihrer Bücher sei das Austragen von ständigen Konflikten.
Die Lesung ist eine Veranstaltung des Katholischen Bildungswerkes Steißlingen.

Ökumenischer Händel

Singen (swb). Ein außergewöhnliches Chorprojekt beginnt in diesen Tagen, um auf musikalischer Ebene ein Zeichen für die Ökumene zu setzen.
Der weihnachtliche Teil des berühmten Messias von Georg Friedrich Händel wird gemeinsam von den Chören der evangelischen Luther- und der katholischen Peter-und-Paul-Gemeinde einstudiert und in der Adventszeit aufgeführt.
Das Collegium musicum wird dabei den Orchesterpart übernehmen.
Die beiden Chöre laden alle Interessierten herzlich ein, mitzuwirken. Informationen bei den Chorleitern Martina Bischofberger Telefon 07731/47294 und Stefan Glienke Telefon 07731/183011).

Das Hohelied der Liebe

Singen (swb). Am 16. Oktober findet in der Kirche Peter und Paul ein Renaissancekonzert zum Hohenlied der Liebe statt: »Schön bist du, meine Freundin - Konzert zum Hohenlied der Liebe«. Eine provokante Frage: Wie kommt erotische Literatur in die Bibel? Oder auch: Was hat ein Buch im Buch der Bücher zu suchen, das weder von Gott noch von dem Verhältnis zwischen ihm und den Menschen erzählt? Das Hohelied der Liebe spricht eindrücklich von der Freude, Sehnsucht und Leidenschaft, die zwei Menschen füreinander empfinden. Dass es in der Bibel eine solche Liebesdichtung gibt, mag uns erstaunen. So bleiben denn auch Bemühungen, das Lied allegorisch als Liebe Christi zur Kirche zu verstehen, nicht aus. Solche Bemühungen haben ihre Berechtigung, sie sind Ausdruck der Frömmigkeitshaltung einer bestimmten Zeit. Dennoch: Wir haben hier ein zeitloses Liebeslied mitten in der Bibel - voller wunderbarer Bilder!
Komponisten des 17. Jahrhunderts, fast durchweg Musiker an den großen Kirchen Italiens, vertonten Textstellen des Hohenliedes besonders gern, bot sich doch hier die Möglichkeit, Bibeltexte mit weltlichen Aspekten zu verbinden.
Das Konzert des Isaak-Ensembles Heidelberg ist am Donnerstag, 16. Oktober, um 20 Uhr mit Eva Lebherz-Valentin, Sopran, und Olaf Joksch, Orgel.

»ArtGenossen« in Alter Kirche

Volkertshausen (swb). Am Samstag, 11. Oktober, um 20 Uhr spielen die »ArtGenossen« Walsers »Der Abstecher« in der Alten Kirche Volkertshausen.
Die vier jungen Schauspieler Nete Mann, Oliver Stein, Jana Ripperger und Elmar F. Kühling gründeten Anfang des Jahres das Theater »ArtGenossen« in Singen. Die vier sind ganz spezielle »ArtGenossen« aus der Gattung Theater. Ihr innovatives Konzept ist es, mit gesellschaftskritischen Theaterstücken soziale Missstände zur öffentlichen Debatte zu machen.
Die Darsteller sind Jana Ripperger, Elmar F. Kühling, Oliver Stein und Niels Kreutz. Die Regie führt Nete Mann. . Kartenvorverkauf und Kartenbestellung: Pia's Corner, Volkertshausen, 0774/939020.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de"

Gültig ab Do. 16.10.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Neueröffnungen in Adendorf, Husum, Obernburg und Weiden, darum absolute Tiefstpreise in allen Thomas Philipps-Filialen!

Spannbettlaken
Frottee oder Jersey
hautsympathisch, bügelfrei und vollelastisch, versch. Farben
100x200cm
je 1,-

Knallerpreis!
Barilla Nudeln
Hartweizengrießnudeln in vielen versch. Sorten
500g
je -,59
(1000g = 1,18)

Basketballkorb
wetterfestes Board mit Ring und Netz, zur Wandbefestigung, Maße Board: 90x60cm, Ring ca.ø 45cm
19,95
inkl. Basketball und Pumpe

Pneumatischer Bohrhammer
zum Bohren, Schlagbohren und Meisseln, mit Links-/Rechtslauf, variable Drehzahl, inkl. Koffer, Zusatzhandgriff, Tiefenanschlag, 1 Bohrfutter bis 13mm, 1 Spitzmeißel, 3 Hammerbohrer, und 1 Flachmeißel
800 Watt 29,95

Velours-Gästebett
mit 2 abnehmbaren Kopfkissen, Oberseite mit samtweichem Textilgewebe beschichtet, inkl. Reperatur-Set
12,5x137x190cm 9,98
Abholpreise

Smarties
Rolle mit versch. Figuren
150g
1,53
(100g = 1,02)

Winterharte Freiland-Chrysanthemen
im 13cm Topf
1,-

Den Preis gibt´s nicht jeden Tag!
Werkbank
zusammenklappbar, TÜV und GS
79x64cm
10,-

Terrassenheizer
besonders hochwertiges Gerät aus Aluminium, für 11kg Gasflasche, mit Zündsicherung, Piezozündung und Schlauch, in Farben: weiß, grün oder schwarz, DVGW / CE geprüft, H 2,24m
5-13 kW
198,50
Abholpreise

Herren Long-Jacke
mit Kapuze im Kragen, Handy-Innentasche, 100% Polyester, versch. Größen und Farben
9,95

Herren- Freizeitanzug
100% Polyester, Jacke mit Reißverschluss und Stehkragen, Hose mit Kordelzug und Reißverschluss an den Beinenden, versch. Farben und Größen
2tlg.
9,98

Vanish Oxi action
Mehrzweck Fleckenentferner, zur Vorbehandlung und Maschinenwäsche
500g
4,99
(1000g = 9,98)

AFK Wasserkocher
Heizstab aus rostfreiem Stahl, Kontrollleuchte, mit Scharnierdeckel und Trockenlaufschutz, weiß oder blau
1000 W
1 Liter
4,95

Herren Pyjama
weiche Single-Jersey-Qualität, moderner, gerader Schnitt ohne Bündchen, versch. Größen
9,98

Drehschrank
in Buche-Optik, multifunktional mit Spiegel, Standfuß mit Drehteller, 3 Ablageböden, 4 Gitter-Einlegeböden für Schuhe und 2 Garderobenhaken
drehbar um 360°
185x40x40 cm
58,-
H185 cm
(ohne Deko)

Einkaufstrolley
klappbar, Aluminiumgestell, in blau und beige
9,98

Kopierpapier DIN A4
für Kopierer und Laserdrucker, 80 g/m2, extra weiß
500 Blatt 1,99

Doppel CD-Hüllen
aus Vollkunststoff
5 Stück 1,-

Biber-Bettwäsche
versch. Dessins, aus 100% Baumwolle
Bett 135x200cm, Kissen 80x80cm
7,99

Liebfraumilch
Q. b. A., Rheinhessen
0,75Liter -,92
(1L = 1,23)
Vorteilspreis 6 Flaschen 5,-
(1L=1,11)

Dornfelder Rotwein
halbtrockener Qualitätswein, Pfalz
0,75Liter 1,99
(1L = 2,65)

Thuja Brabant oder Blaue Scheinzypresse
super gewachsene Bäume, ideal als Sichtschutz
im Pflanzcontainer
H 80-100 cm
je 2,49

Tempo
Nostalgie-Pack, Menthol
24x10
1,99

greif zu Küchenrollen
extrem saugfähig, 2-lagig mit Deko
4 Rollen á 48 Blatt 1,-

Metall-Tretabfalleimer
mit farbigem Aufdruck
12 Liter
3,99

Eco Bin Abfallsammler
Vollkunststoff, mit Klappdeckel
2x25 Liter
10,-

www.thomas-philipps.de

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

Büroklammern gibt's im Laden. Blut nicht.

SPENDE BLUT
BEIM ROTEN KREUZ

Deutsches Rotes Kreuz

Termine und Infos 0800 11 949 11 oder www.DRK.de

Willkommen,

Sie gehören zu den über 80.000 Wochenblattlesern*, die bei Bedarf die Sonderangebote des Einzelhandels im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 16. Okt.

Preissenkungs-Offensive!

...und weiter geht's!

++++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer ++++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer ++++

Preissenkungen sind von Dauer

ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert

Aus unserem Sortiment

Midi "aufwachen"
4–9 kg Gewicht.
56-Stück-Packung
7,99

Für zarte Babypopos!

NEU Premium-qualität

mamia® **Premium-Windeln**

- perfekter Sitz
- optimale Passform
- sicherer Auslaufschutz
- verminderte Geruchsbildung
- extra weiches Außenmaterial

Maxi "entdecken"
7–16 kg Gewicht.
50-Stück-Packung
7,99

Junior "erobern"
12–25 kg Gewicht.
44-Stück-Packung
7,99

Gute Unterhaltung!

Stereo-Radiorecorder mit CD/MP3-Player

Top-Loading CD-Player, PLL Tuner und Kassettendeck.

je **59,99***

- MP3-Titel-, Album- und Interpretensuche* über alphanumerische Texteingabe (*MP3 CD aufnahmeabhängig)
- **MP3-CD Wiedergabe**
- ID3-Tag-Funktion
- **Surround-Funktion**
- CD-R/CD-RW kompatibel
- 3-Wege System / 6 Lautsprecher

Batterie- oder Netzbetrieb. Versch. Farben.

TEVION®

3 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

Hörbücher auf CD

Z.B.
- Der Präsident (David Baldacci)
- Dunkel (Wolfgang Hohlbein)

je **7,99***

Lernfähige 8 in 1 Universal-Fernbedienungen TEVION®

Einsetzbar für bis zu 8 verschiedene Audio-/Videogeräte per Direktanwahl.

- Flex Mode – flexible Belegung der Quellentasten, z.B. 3 x TV + 2 x VCR + 2 x SAT + 1 x DVD
- vorprogrammiert zum Ersatz von Fernbedienungen der gängigsten Marken
- mit Videotext/ Toptext-Funktion
- Showview-Taste

Versch. Farben.

Mit Service-Hotline – auch sonn- und feiertags.

3 Jahre Garantie

je **6,99***

Funk-Steckdosen-Set, 5-tlg.

- 4 Steckdosenempfänger mit Ein-/Ausschalter, davon **2 Empfänger mit Dimmfunktion**
- programmierbare Fernbedienung
- Reichweite ca. 25 m
- **Master-Schalter zum gleichzeitigen Schalten aller Steckdosen**
- Kindersicherung

19,99*

3 Jahre Garantie

Mit Service-Adresse.

Mollig warm!

impidimpi KIDSWEAR

Kleinkinder-Winter-Sets, 2-teilig

100% Baumwolle.
Shirt mit **Latzhose, Hose** oder **Kleid.**
Größen: 74–110

je Set **7,99***

Baby- und Kleinkinder-Winter-Overalls

Mit Handschuhen und Kapuze.
Größen: 62/68–98/104

je **9,99***

Männer-Mode! WATSON'S FOR MEN

Winter-Jacken
Wildleder-Imitat.
Größen: M–XL
je **24,99***

Winter-Pullover
70% Merino-Wolle, 30% Polyacryl.
Größen: M–XL
je **12,99***

Feincord-Hemden
100% Baumwolle. Kent- oder Button-Down-Kragen.
Größen: M–XXL
je **7,99***

Stretchjeans oder Twillhosen
97% Baumwolle, 3% Elastan.
Größen: 48–56
je **9,99***

Strickschals
50% Schurwolle, 50% Polyacryl. **Ca. 30 cm breit, 180 cm lang.**

je **5,99***

Leder-Gürtel
Echtes Vollrindleder.

Bundweiten: 85, 95 oder **105 cm**

je **6,99***

ROYAL CLASS Wollsocken
63% Schurwolle, 35% Polyamid, 2% Elastan.
Größen: 39–42/43–46

je Paar **2,99***

Halbstiefel
Hochwertiges Glattleder.
Innenausstattung aus Textil. Rutschfeste Laufsohle.

je Paar **18,99***

Größen: 42–46

Leder-Geldbörsen
Für Sie oder Ihn.

je **7,59***

Echtes Vollrindleder.

Leder-Schlüsseletuis

je **3,99***

Chronographen
- Präzisionsuhrwerk
- **Stoppuhr**
- **wasserdicht**

Metall-, Leder- oder **PU-Armband.**

3 Jahre Garantie

Mit Service-Adresse.

je **22,99***

Bastel-Sets
- Weihnachts-Set
- Jugend-Set
- Laternen-Set
- Advents-kalender-Set

je Set **3,99***

42DA-1

***Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de**

ALDI SÜD

Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de
NOKIA Shop Singen
www.nokiashop-singen.de
Freibühlstraße 21 · 07731/82 02-72

Aktionszeitraum vom 1. 10. – 31. 10. 03

vodafone D2

0,-€ Grundgebühr[1]

Oktober Aktionen

Nokia 7650

Fotos sagen mehr als Worte

- Integrierte Digicam
- Bluetooth
- Polyphone Klingeltöne
- Triband

1,-€[1]

inkl. 30,– € Startguthaben[2]

Nokia 6610

1,-€[1]

inkl. 30,– € Startguthaben[2]

- Stand-by ca. 320 Std.
- Triband
- MMS-fähig
- Infrarotschnittstelle
- Polyphone Klingeltöne

[1]Gilt bei gleichzeitigem Abschluss eines Vodafone-Kundenvertrages mit 24-monatiger Laufzeit, einmaligem Anschlusspreis von 24,95 €. Vodafone-SunSpezial: 14,95 € mtl. Mindestumsatz, Vodafone Fun, -Classic, -Premium, -BusinessTraveller, weitere Tarif- und nutzungsabhängige Entgelte (z.B. für nationale Standardgespräche: 0,09 € – 0,79 €/min.). Mindestumsatz wird angerechnet auf innerdeutsche Verbindungen, außer SMS sowie Sonderrufnummern. [2]Vergütung erfolgt über 2x15,– €. CallNow Guthabenkarten.

Call-Ya ohne Handy
(Grundkarte)

19,95€

inkl. 15,– € Startguthaben

Vodafone-Stars

50,– € Belohnung!

Sie bereits Vodafone-Kunde, dann werben Sie für Vodafone einen Neukunden und Sie erhalten 50,– € Gesprächsguthaben.[3]

[3]Teilnahmeberechtigt sind ausschliesslich Kunden der Vodafone D2 GmbH. Dabei gilt nur die Werbung von Neukunden, die in keinem besonderen Rahmenvertragsverhältnis stehen. Kunden der von Vodafone angebotenen Festnetzleistungen, Kunden anderer Telefongesellschaften (Service-Provider) sowie Fachhändler sind sowohl als Werbe als auch Geworbene von dieser Aktion ausgeschlossen. Kunden, die im Rahmen dieser Aktion geworben wurden, können ihren Werber nicht werben (keine Überkreuzwerbung). Hinweis: Der Vodafone-Kartenvertrag des Neukunden mit der Vodafone D2 GmbH darf nicht länger als 100 Tage bestehen. Der vom Neukunden angegebene Werber muss zum Zeitpunkt der Werbung Teilnehmer bei Vodafone-Stars sein oder bis spätestens 100 Tage danach Teilnehmer werden.

»Bären« gewinnen glanzlos

DJK Singen holt gegen Meißenheim mit 29:22 (15:9) die Punkte

Singen (le). Nur gut einhundert Zuschauer, darunter Oberbürgermeister Andreas Renner, wollten das Heimspiel der DJK gegen Meißenheim sehen. Wer nicht gekommen war hat nichts versäumt und diejenigen, die da waren hätten sich einen etwas aufregenderen Abend gewünscht.
Nach einem nervösen Beginn von beiden Seiten mit zahlreichen technischen Fehlern konnten die Gäste nur bis zur 10. Minute einigermaßen mithalten. Danach setzte sich Singen langsam aber sicher ab. Gabor Soos verstand es in dieser Phase, meist nach Fehlern der Meißenheimer, das Spiel im richtigen Augenblick schnell zu machen und so fielen die Tore, besonders durch Michael Kurz, fast zwangsläufig. Auf der Gegenseite vermochte der harmlose Angriff der Gäste die Hintermannschaft der »Bären« nur ganz selten in Schwierigkeiten zu bringen. Zudem war da noch Toni Wanninger, der den Angreifern mit glänzenden Paraden schnell den Nerv raubte, so dass diese allein in der ersten Spielhälfte fünf Strafwürfe nicht verwandeln konnten. Warum sich bei dem eindeutigen Leistungsunterschied beide Trainer so aufregten, dass sie von den schwachen Schiedsrichtern die gelbe Karte gezeigt bekamen, bleibt wohl ihr Geheimnis. Wer gehofft hatte, dass die DJK nach der Pause so richtig aufdrehen würde, wurde leider enttäuscht. Die Singener zeigten nur phasenweise was sie eigentlich können, ließen sich ansonsten aber vom ideenlosen Spiel der Gäste anstecken. Anstatt die Angriffe auszuspielen, wollte man mit dem Kopf durch die Wand und merkte nicht, dass der mit Abstand beste Spieler der Meißenheimer im Tor stand. Auch die Abwehr war plötzlich nicht mehr so sattelfest und musste Mitte der zweiten Hälfte vier Gegentore in Folge hinnehmen. Trotzdem stand der verdiente Sieg nie in Frage, wobei sich ein paar Tore mehr in der Tabelle sicherlich ganz gut gemacht hätten. Die erfolgreichsten DJK-Torschützen waren Michael Kurz mit 7 sowie Stefan Amann und Gabor Soos mit je 5 Toren.

Voller Einsatz von Stefan Amann. Er traf fünf Mal für die Singener »Bären« gegen Meißenheim. **swb-Biid: ts**

Trainer Roman Kowalczik meinte, dass die erste Halbzeit noch ganz gut gewesen sei. Seine Mannschaft wollte dann auch besser weiter spielen, hätte sich aber vom Gegner anstecken lassen und nur noch getan, was nötig war. Gegen die heimstarken Müllheimer müsse sich sein Team gewaltig steigern.

Sportkalender

Fußball

Landesliga
Samstag, 18. Oktober - 16.00 Uhr: SC Gottmadingen-Bietg. - FC Wollmatingen
FC Radolfzell - T SV Konstanz
FK B Villingen - SV Denkingen
FC Singen 04 - SV Bermatingen
Sonntag, 19. Oktober - 15.00 Uhr: SV Worblingen - Neustadt
SC Pfullendorf II - SV Großschönach
F Öhningen-Gaienhofen - FC 08 Villingen II
Unterkirnach - DJK Villingen

Handball

Oberliga
Samstag, 18. Oktober, 16.30 Uhr: TV Ehingen - TuS Ringsheim
Samstag, 18. Oktober, 19.30 Uhr: HG Müllheim/Neuenburg - DJK Singen
Samstag, 18. Oktober, 20 Uhr: TuS Steißlingen -TV Gottmadingen
Oberliga, Frauen
Samstag, 18. Oktober, 18 Uhr: Ehingen - Schenkenzell/Schiltach
Sonntag, 19. Oktober, 16.30 Uhr: Steißlingen - Brombach/Schopfh.

Kunstturnen

Regionalliga
Samstag, 18. Oktober, 14 Uhr: TG Hegau-Bodensee - TV Herbolzheim
Sporthalle Bodman

Volleyball

Oberliga
Samstag, 18. Oktober, 19 Uhr: TuS Böhringen - USC Freiburg
Mehrzweckhalle Böhringen

HANDBALL-SZENE

(le). Es sieht derzeit gut aus für die Mannschaften des Hegaus in der Oberliga Südbaden. Ehingen ist weiter ungeschlagen und Steißlingen und Singen folgen dicht dahinter. Lediglich Gottmadingen muss aufpassen, dass es nicht zu früh abgeschlagen wird. Ob das bereits am Samstag beim Derby in Steißlingen gelingt, ist allerdings sehr fraglich.
2. Bundeliga, Frauen
SV Allensbach - TuS Metzingen 29:37 (12:20)
»Die Niederlage geht auch in dieser Höhe in Ordnung. In der 2. Hälfte konnte wir nur noch Ergebniskorrektur betreiben«, so SVA-Trainer Hans-Peter Lüttin.
TV Gottmadingen - TSV Aleman. Frbg. Zähringen 28:31 (16:16). Obwohl sie in der 1. Halbzeit ständig in Führung lagen, konnten der TVG nicht die wichtigen Punkte für den Klassenerhalt holen. Vor allem die Abwehr zeigte zu viele Schwächen. Beste Werfer waren Michael Huth mit 6 und Simon Kessler mit 4 Toren. Trainer Frank Schädler war vor allem von der Einstellung seines Teams enttäuscht.
TuS Oberhausen - TuS Steißlingen 34:44 (14:23). Die Steißlinger schnürten den Namensvetter von Anfang an mit Tempospiel ein und leisteten sich nur zu Beginn der 2. Halbzeit einen Durchhänger. Bei mehr Konzentration hätte der Sieg noch höher ausfallen können. Erfolgreichste Torschützen: Andreas Rohrbeck und Alexander Stehle mit je 12 und Dominik Ray mit 9 Toren. Uwe Radtke war mit seiner Mannschaft recht zufrieden, warnte aber davor, Gottmadingen auf die leichte Schulter zu nehmen.
SG Willstätt/Schutterwald II - TV Ehingen 29:29 (15:13). Gegen die routinierten und abgeklärten Willstätter fanden die Ehinger nie richtig zu ihrem Spiel. Am Ende war das Unentschieden sogar etwas glücklich. Die besten Werfer waren Michael Brandenberger, Jens Domke und Timmy Hiller mit je 7 Toren. Gegen Ringsheim will Trainer Georg Fitz das nachholen, was man in Willstätt versäumt hat.
Oberliga Südbaden Frauen
TuS Schutterwald - TV Ehingen 28:21 (16:9). Die Ehinger hielten bis zur 20. Minute, beim Stand von 8:8, gut mit, leisteten sich dann aber einen Aussetzer, von dem sie sich während der gesamten Spielzeit nicht mehr erholten. Beste Werferinnen waren Elke Schwarz mit 5 und Vanessa Moser mit 4 Toren. Michael Patulea war nicht so sehr böse, dass man verloren hatte, vielmehr über das wie.
SG Hugsweier/Lahr - TuS Steißlingen 32:25 (15:11). Dank einer herausragenden Torhüterleistung von Martina Schmitt konnte der TuS den Rückstand beim Tabellenführer immer in Grenzen halten und verlor das Spiel erst, als man beim Stand von 23 :20 in Überzahl kein Tor erzielen konnte, sondern selbst drei Treffer hinnehmen musste. Beste Werferinnen waren Jasmin Frank mit 8 und Anne Kornmayer mit 5 Treffern. Florian Sczuka bemängelte, dass sich sein Rückraum diesmal nicht wie gewohnt durchsetzen konnte.

Eine Reise wert

Glücklich aber erschöpft kehrten die Oberliga-Spieler des TuS Böhringen mit einem 3:2-Sieg gegen die DJK Dossenheim nach Hause zurück. Es spielten: Krieger, Schoch, Gasteier, Bach, Zauner, Oswald, Helmlinger, Bürger.

StTV Singen top

Bei den Mannschaftswettkämpfen in der Gauliga 2003 der Turner in Wahlwies und Bodman war der StTV Singen mit sieben ersten Plätzen der erfolgreichste Verein. Zwei 1.Plätze gab es für den TuS Böhringen.

Legen Sie Ihr Geld so an, dass es garantiert zurückkommt. Mit Deka-SurfBond.

Deka-SurfBond ist eine Garantieanleihe mit einer Laufzeit von fünf Jahren. Egal wie sich die Aktienmärkte entwickeln, mit Deka-SurfBond können Sie auf jeden Fall profitieren:

- Kapitalrückzahlung zum Nennwert am Laufzeitende,
- zusätzlich jährliche Mindestverzinsung von 1,5 %,
- und die Chance auf einen wesentlich höheren Bonus-Zinssatz.

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

Deka Zertifikate

Sprechen Sie mit Ihrer Beraterin oder Ihrem Berater und informieren Sie sich im Internet unter www.deka.de

Den Verkaufsprospekt erhalten Sie bei Ihrer Sparkasse oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt.

Emittentin: DekaBank Deutsche Girozentrale
Finanzgruppe

Rehabilitation mit Köpfchen

Kiwanis-Spende über 2500 Euro für das Jugendwerk

Gailingen (li). Mit einer Spende von 2500 Euro hat der Kiwanis-Club Hegau das Gailinger Jugendwerk diese Woche bedacht. Mit dem Erlös aus dem Trottenfest im Sommer, der dazu aufgestockt wurde, wie Präsident Jürgen Glunz bei der Übergabe ergänzte, wird die Gruppe Panami unterstützt, die vor allem ein Netz zwischen den ehemaligen Patienten knüpfen soll. Geschäftsführer Wolfgang Dietrich und Projekt-Leiterin Gaby Schlicht-Steiner ließen mit Christoph Broschart buchstäblich einen Patienten »sprechen«, der sich ohne Hilfe des Computers überhaupt nicht verständlich machen könnte.

Gaby Schlicht-Steiner stellte den drei Überbringern der Spende (neben Glunz der künftige Präsident Paul Wrobel und Thomas Weber für den Projektausschuss Soziales) die Bedeutung dieses Kommunikationsweges vor. Die Patienten fielen nach der Reha oft in ein Loch, sie fühlen sich oft allein gelassen. Das Problem: Die Kostenträger zahlen nicht mehr! Da braucht auch Wolfgang Dietrich andere Wege, denn Computer schaffen hier lebenswichtige Kontakte. Christoph Broschart bedient sich einer »Kopfmaus«: Durch die Bewegungen seines Kopfes, steuert er die Buchstaben an, kann aber auch ganze Wörter anklicken, wenn sie sich aus seiner Buchstabenfolge so ergeben. Er hat sein eigenes Lap-Top auch daheim zur Verfügung, dann kann er mit seiner Mutter auch emotional über die Erlebnisse reden.

2500 Euro für das neuartige Kommunikationsprojekt Panami überreichte Kiwanis-Präsident Jürgen Glunz im Jugendwerk Gailingen an Christoph Broschart und Projektleiterin Gaby Schlicht Steiner. Mit dabei sind Thomas Weber und der neue Kiwanis-Präsident Paul Wrobel (ganz links). swb-Bild: li

Politische Jugend im Top 10

Singen (swb). Am Donnerstag, 16. Oktober, ist die Singener Diskothek »TOP 10« Schauplatz einer Politparty der vier politischen Jugendorganisationen im Kreis Konstanz.

So werden sich am kommenden Donnerstag, ab 22 Uhr, die Jungen Liberalen, die Grüne Jugend, die Jusos und die Junge Union von ihrer Schokoladenseite zu präsentieren versuchen.

Bis 22.30 Uhr ist der Eintritt in Verbindung mit dem Politparty-Flyer frei, den man z.B. auf der Homepage des »TOP 10« (www.top10-singen.de) ausdrucken oder bei den Verbänden erhalten kann. Gleich drei Landesvorsitzende haben sich angekündigt: Florian Toncar von den Jungen Liberalen, Hendrik Bednarz (Jusos) und Thomas Bareiß (Junge Union) werden, ebenso wie der Kreisvorsitzende Klaus Jackels (Grüne Jugend), ihren jeweiligen Verband vorstellen.

Das Quartett an der Spitze des Hilzinger Gewerbevereins, dieses Mal mit den richtigen Gesichtern zu den Namen und nicht wie irrtümlich vertauscht in der Kirchweih-Beilage. Von links: Schriftführer Thomas Stockburger, die stellvertretende Vorsitzende Claudia Hügle, Vorsitzender Joachim Hettich und Kassierer Alexander Bonacker. Sie unterstützen erfolgreich örtliche Unternehmen, bieten Vorträge und Kurzseminare, damit die Hilzinger Gewerbetreibenden auch weiterhin erfolgreich und zur Zufriedenheit ihrer Kunden agieren können.

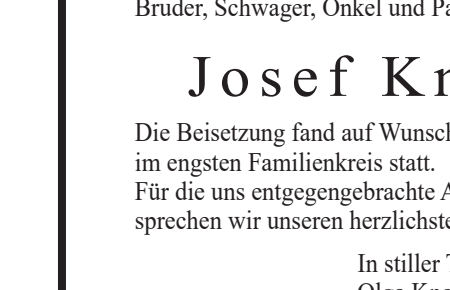
Familien-Anzeigen

Herzlichen Dank

an die Gratulanten für die überaus zahlreichen Glückwünsche anlässlich meines Geburtstages, insbesondere ein

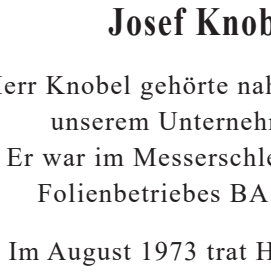
Dankeschön

an meine Family.



September 2003
Rita Jeske

Gratulation



Der 10.10.03 ist historisch,
und Christel ganz euphorisch.
Leute seid vorsichtig im Straßenverkehr,
nun fährt Christa mit dem Auto umher!
Es grüßen Marina, Mona, Jutta und Regina

18
Alles Liebe und Gute zur Volljährigkeit
wünscht dir,
lieber Sascha,
deine Mutter

Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes

6.10.2003

Robert

51 cm 3400 g

Die glückliche Familie:
Larissa und Waldemar Günther

Wir beginnen unseren gemeinsamen Lebensweg

Annette Kühne-Horber — *Thilo Horber*

Wir haben am 4.10.03 geheiratet. ❤lichen Dank für die grosse Teilnahme an unserer Hochzeitsmesse und für die lieben Wünsche und Geschenke.
Unsere Adresse:
Im Brunnengarten 12, 78256 Steisslingen

So wahr ich lebe, spricht Gott der Herr: ich habe kein Gefallen am Tode des Gottlosen, sondern daß der Gottlose umkehre von seinem Wege und lebe. Hes. 33.11

Gottes Wort wird verkündigt
10. 45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

SONJA GASCHLER & JÖRG WUHRER
HEIRATEN

Kirchliche Trauung am 18. Oktober 2003 um 14.30 Uhr in der Wohlfahrts- und Klosterkirche St. Genesius in Schienen

Todesanzeige und Danksagung

Im gesegneten Alter von 93 Jahren entschlief mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Pate

Josef Knobel

Die Beisetzung fand auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Familienkreis statt.
Für die uns entgegengebrachte Anteilnahme sprechen wir unseren herzlichsten Dank aus.

In stiller Trauer
Olga Knobel
Annette und Heinz Liesem
mit Thomas
sowie alle Anverwandten

Singen, 30.9.2003
Am Posthalterswäldle 72

NACHRUF

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Josef Knobel

Herr Knobel gehörte nahezu 38 Jahre unserem Unternehmen an.
Er war im Messerschleifraum des Folienbetriebes BA 21 tätig.

Im August 1973 trat Herr Knobel in den Ruhestand.

Wir werden dem Verstorbenen auch über das Grab hinaus ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung und Betriebsrat
Alcan Singen GmbH

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns beim plötzlichen Heimgang unseres lieben Verstorbenen

Manfred Kohnke

durch Kranz-, Blumen- und Geldspenden oder schriftlich ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Singen/Htwl., im Oktober 2003

Im Namen aller Angehörigen
Marianne Dyrschka

»Autoarena« öffnet

Brütsch: Betrieb in Engen renoviert/Zehn neue Arbeitsplätze

Engen (swb). Das Autohaus Brütsch feiert am Sonntag, 19. Oktober, die Wiedereröffnung des im Oktober 2000 geschlossenen Autohauses in Engen. In dem komplett neu renovierten Betrieb entsteht nun die insgesamt dritte Autoarena.

Wie auch in Singen und Tuttlingen präsentiert die Autohaus Brütsch GmbH unter dem eigenständigen Markenlogo »Autoarena« ihre komplette Produktpalette mit Gebrauchtwagen, Jahreswagen, EU-Neuwagen, Transportern und Geländewagen. Mit einer Auswahl von ständig mehr als 400 Fahrzeugen gehört Brütsch zu den Top-Adressen, wenn es um einen Fahrzeugkauf geht. In Engen werden zehn neue Arbeitsplätze geschaffen. Somit beschäftigt die Autohaus Brütsch GmbH in allen Verkaufs- und Servicestellen insgesamt 70 Mitarbeiter.

Engen soll außerdem Lack- und Karosserie-Zentrum werden. Natürlich werden in Engen alle Dienstleistungen der Autohaus Brütsch GmbH angeboten, wie man es schon in Singen und Tuttlingen gewöhnt ist. Die gesamte Familie Brütsch freut sich, ihren Standort in Engen wieder zu reaktivieren, da sie im Jahr 2000 die Pforten mit einem weinenden Auge geschlossen hatte. Auf einem neu erworbenen Grundstück mit etwa 5000 Quadratmetern neben dem Stammhaus in Singen, wird die Autohaus Brütsch GmbH im nächsten Jahr eine weitere Autoerlebniskauflandschaft errichten.

Die Eröffnungsfeier bei Autohaus Brütsch beginnt um 10 Uhr, das Fest dauert bis 18 Uhr. Für die Bewirtung zeichnet sich der VfR Engen verantwortlich, und zur Unterhaltung spielt der »Singende Hufschmied«.

Als kleines Dankeschön erhält jeder Kunde beim Kauf eines Fahrzeuges in der Eröffnungswoche kostenlos eine Saeco Kaffeemaschine Crema oder ein Head Snowboard inklusive Bindung und Boots.

Die »Autoarena« der Autohaus Brütsch GbmH eröffnet am Sonntag, 19. Oktober, in Engen.

Naumer setzt auf die USA

Tipps zur Geldanlage und zur Wirtschaftslage

Singen (li). Wie bringe ich schwierige wirtschaftliche Zusammenhänge einem bürgerlichen Publikum näher? Man schaffe den richtigen Rahmen im Singener Bürgersaal, finde das richtige Publikum durch die Zusammenarbeit des Allianz-Büros von Michael Burzinski und dem WOCHENBLATT, habe mit Gerhard Delling einen glänzenden Moderator und mit Hans-Jörg Naumer einen Experten, der sogar noch Humor hat! Naumer setzt bei dieser dit-Veranstaltung auf den amerikanischen Aufschwung. Der sei spürbar, werde sich in Deutschland auch noch vollziehen. Nach dem Totalschaden der Börse im März 2001 und dem folgenden 11. September habe auch die IT-Branche wieder um 35 Prozent angezogen.

> Vertrauensverlust in die Aktie nicht bezweifelt

Naumer bezweifelt nicht den Vertrauensverlust in die Aktie. Neue Modelle muss der Markt anbieten, die den Geldeinsatz nach fünf Jahren noch garantieren. Und er wirbt für eine Mischung der verschiedenen Geldanlagen. Das gilt aber auch für eine regionale Streuung. Vom Yen hält er nicht viel, die Anstrengungen der Politik in Japan seien zwar da, aber in ihren Auswirkungen noch nicht abschätzbar. Naumer würde aber asiatische Werte in seinem Portfolio nicht ausschließen. Aber die USA gehöre auf jeden Fall ins Depot!

Wirtschaft verständlich gemacht: Fernsehmannn Gerhard Delling (links) mit Hans-Jörg Naumer im Singener Bürgersaal. swb-Bild: li

Die Befindlichkeit der Menschen sei in den USA besser als hier. Auch die kompetente Nachfrage eines Zuhörers, wie die bevorstehende US-Präsidentenwahl zu werten sei, korrigierte Naumer: Wenn Bush wiedergewählt werden solle, müsse er spätestens im Frühjahr ein Konjunkturprogramm auflegen. Das werde die Kurse in die Höhe treiben. Naumer war schnell mittendrin in der Steuerpolitik. Die USA habe es mit der Senkung des Steuersatzes auf 35 Prozent richtig gemacht. Das werde er hier nicht mehr erleben, fügte Gerhard Delling ein und fand Beifall.

Warum solle man wieder in Aktien investieren?

Naumer sagte es glatt: Die Katastrophe von 2001 habe zu hohen Abschreibungen geführt. Damit seien alle Altlasten fort. So entstehe ein freundliches Umfeld für neue Investitionen. Auch wenn der DAX schon wieder kräftig angezogen habe, sei die Zeit heute für Aktienkäufe immer noch gut. Der Gewinner habe natürlich am 11. März 2003 in der Baisse gekauft.

Zukunftstechnologie im Zollhaus erleben

Leistungsschau »Wirtschaftsforum westlicher Bodensee« am 25. und 26. Oktober in Ludwigshafen

Bodman-Ludwigshafen (swb). Am 25. und 26. Oktober erleben die Besucher im Zollhaus in Ludwigshafen jeweils von 11 bis 17 Uhr eine Demonstration von wirtschaftlichem Potential in Zukunftstechnologien. Den Organisatoren der Regionalen Wirtschaftskooperation (RWK) ging es von Anfang an darum, entgegen üblicher Ausstellungen thematische Einheiten und Verbindungen zu schaffen, die die Gäste durch die Etagen des historischen Gebäudes leiten. Die Schwerpunkte: Umwelt und Umwelttechnologie als Wirtschaftschance, Gebäudetechnologie, Intelligentes Haus und Facility Management, Vision Technik sowie Berufsinformationen für junge Leute zu den Zukunftsbranchen.

»Für uns war es faszinierend zu erleben, wie sich unsere Vorstellungen zum Wirtschaftsforum schon in der Vorbereitung offenbaren und teilweise verselbständigen«, so RWK-Sprecher Bernhard Bihler. »Was ein Gewerbeverein alleine nicht bewältigen könnte, das wird durch unser starkes Team von regionalen Gewerbevereinen und Wirtschaftsorganisationen zu einer gelungen Präsentation!«

Bereits vor dem Eingang demonstrieren ein gasbetriebenes Fahrzeug der Insel Mainau sowie Zisternenbau und regendurchlässige Bodenbeläge vom Garten- und Landschaftsbau Saum die praktische Umsetzung heutiger Umwelttechnologie. Bei den Firmen Jakob Handte & Co, Kopf AG, Kitzlinger Haus und USG Umweltservice erfahren die Besucher, auf welch vielfältige Weise moderne Umwelttechnologie zum Einsatz kommt und sowohl Unternehmen wie auch Privatpersonen nützt.

Das Gemeinschaftsprojekt von der Deutschen Umwelthilfe, Global Nature Fund, »BUND«, »NABU« und Solarcomplex unter dem Thema »Klimaschutz jetzt!« fügt sich hier nahtlos ein.

STEPPACHER SCHRAUBEN GROSSHANDEL
Schrauben, Normteile, Drehteile, Verbindungselemente
Wir liefern alle Schrauben für jedermann auch lose oder einzeln
Pfaffenhäule 58 · 78224 Singen
Telefon 07731/67650 oder 67659
Fax 07731/68307
www.steppacher.de
steppacher@t-online.de

»Vision Technik« im wahrsten Sinne des Wortes erleben die Gäste im Erdgeschoss, wo die Cyberbrillenstation der Duales System Deutschland AG nicht das einzige Highlight ist. Die Aesculap AG, ESE GmbH, Sensovation AG, IOSS GmbH, ETO Magnetic, das Ingenieurbüro Neudörffer, die Fachhochschule Konstanz sowie die Volksbank Überlingen-Stockach zeigen eine große Bandbreite hochtechnisierter Module, Produktions- und Arbeitsabläufe. Neueste Entwicklungen optischer Messtechnik, intelligente Kamerasysteme oder optische Sensoren, Sonderentwicklungen und viele weitere Produkte der Spitzentechnologie gibt es hier zu bestaunen.

Das Dachgeschoss ist dem Bereich Gebäudetechnologie, Intelligentes Haus und Facility Management gewidmet. Die Besucher erwartet eine Präsentation mit virtuellen und anderen Elementen zum Bauwesen. Was heutzutage auf diesem Gebiet umsetzbar ist, zeigen die Firmen Hausbau Huber, ESE GmbH, Adcon, AEREX Haustechnik, STO AG, Lotus Altbausanierung GmbH, Passivhaus GmbH, Bau-Barth, Stahlbau Rettich, ESB Innovatives Heizsystem und Bommer-Puren-Bomat auf sehr eindrucksvolle Weise.

Interessierte Schüler und Studenten haben die Möglichkeit, sich über Berufsbilder und Anforderungsprofile in diesen Zukunftsbranchen zu informieren, wobei ihnen auch die Industrie- und Handelskammer sowie die Handwerkskammer beratend zur Seite stehen. Mehr zu den Vorträgen im Rathaus über das Thema im nächsten Wochenblatt. Infos unter 07732/9391060.

Singen weiter mit »roter Laterne«

Kreis Konstanz (bud). Einige positive Entwicklungen bescheinigt Arbeitsamtdirektor Josef Paul Gampp dem Arbeitsmarkt am westlichen Bodensee für das dritte Quartal des Jahres 2003. Die Kurzarbeit ist im Vergleich zum September 2002 um mehr als ein Drittel gesunken. Auch die Zahl der Arbeitslosen hat in den vergangenen vier Wochen abgenommen. Allerdings zeigt der Faktor Stellenmarkt eine unerfreuliche Entwicklung: Im vergangenen Monat gab es den geringsten Stellenzugang in einem Septembermonat seit 1987. Die Arbeitslosenquote im Bezirk ist um 0,1 Prozentpunkte auf 6,2 Prozent gesunken, liegt noch knapp über dem Landesschnitt von 6,0 Prozent. In Konstanz lag die Quote bei 6,5 Prozent, in Stockach bei 6,7 Prozent und in Singen bei 6,8 Prozent.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Frische grobe Bratwurst
Hausmacher Art
1-kg 2.99

Traditions-Hinterschinken
100-g -.79

Erlenhof Peruanischer Spargel
weiß/violett, 16 – 26 mm +
Hkl. I, (1-kg = 6.66)
500-g-Bund 3.33

Französische oder Italienische Tafeläpfel
»Braeburn«, Hkl. I
(1-kg = 1,–)
2-kg-Tragepackung 1.99

** Jetzt in fast allen Märkten
Ofenfrische Brötchen! Stück ab -.15

Füllhorn
Öko-Steinofen-Pizza
Spinat-Mozzarella
feiner Blattspinat, sonnengereifte Tomaten und zartschmelzender Mozzarella auf extra dünnem Boden, im Steinofen gebacken, tiefgefroren,
(1 kg = 5.61),
2 x 400-g-Packung 4.49

Salto
Pizza Deluxe Speciale oder Spinaci,
auf Stein gebacken, mit extra knusprigem Boden, tiefgefroren,
(1 kg ab 3.56),
2 x 350/375-g-Packung 2.49

SAMSTAGS BIS 20⁰⁰ UHR GEÖFFNET!
(Siehe Aushang in den Filialen)

Salto
Pizzeria Pizza Salami
mit Salami vom Schwein, Tomaten, Paprika und Zucchini,
tiefgefroren, (1 kg = 2.37),
3 x 350-g-Packung 2.49

Bei Druckfehlern keine Haftung. 42. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Feierten das 25-jährige Bestehen der Ferienfreizeit in Engen (von links): Bürgermeister Johannes Moser, Tanja Baier, Heike Bezikofer, Veronika Gallmayer, Hans-Peter Lehr vom Kulturamt und Sparkassendirektor Joachim Twardon. swb-Bild: bud

Ein Rückblick mit Fotos

25 Jahre Ferien-Freizeit in Engen

Engen (bud). Anlässlich des 25-jährigen Bestehens der Ferien-Freizeit in Engen hat die Stadt eine Ausstellungswand in der Sparkassen-Filiale aufgebaut. Denn die Hegau-Gemeinde stellte im Jahr 1978 nach Konstanz und Singen als Dritter ein derartiges Kinderprogramm auf die Beine.

In einer Ansprache berichtete Bürgermeister Johannes Moser, dass in den vergangenen 25 Jahren etwa 12.000 Kinder an rund 330 Veranstaltungen teilgenommen hätten. »Ein Dank gilt allen, die diese Freizeit ermöglicht haben«, sagte das Stadtoberhaupt. Bäcker und Musikschule, Naturfreunde und Feuerwehr, DLRG und Narrenverein, Polizei und Stubengesellschaft hatten sich unter anderen im vergangenen Vierteljahrhundert mit Aktionen an der Kinderfreizeit beteiligt. Mit der Ausstellungswand will die Stadt an die 25-jährige Ferien-Freizeit-Geschichte erinnern. Die Gestaltung hatten Tanja Baier vom Kulturamt und Veronika Gallmayer, jahrelange Mitorganisatorin, übernommen. Alte Fotos, Zeitungsartikel und Selbstgebasteltes zieren die Ausstellungswand, auf der sich mancher wiedererkennen kann. Das Werk ist noch etwa eine Woche lang in der Sparkassen-Filiale zu sehen.Bürgermeister Moser blickte in seiner Ansprache auf die Geschichte der Kinderfreizeit zurück. Die erste Aktion im Jahr 1978 sei bereits ein Erfolg gewesen - unter anderem mit einem Spielenachmittag, Grilltreffen, einem Schlossbesuch und einem Malwettbewerb. Seit 1990 seien jährlich zwischen 14 und 32 Veranstaltungen angeboten worden, so Moser. Im Rekordjahr 2003 hätten fast 950 Kinder mitgemacht, sonst seien es in den Sommerferien immer zwischen 500 und 750 Kinder gewesen. Das jährliche Budget für die Kinderfreizeit bezifferte Moser mit 2500 Euro. Er wünschte sich, dass auch noch das 50-jährige Bestehen dieser Einrichtung für alle in den Sommerferien daheimgebliebenen Kinder gefeiert werden kann.

Comics, Hits oder Promitreff?

Engen (swb). Ein Comic-Workshop mit einem Profi ist am Montag, 20. Oktober, um 17 Uhr, in der Stadtbibliothek angesagt. Bei diesem Zeichen-Crash-Kurs mit Udo Krummel kommt es nicht auf Perfektion und Vorkenntnisse an, sondern der Spaß steht im Vordergrund.

Witzige Szenen werden erfunden oder vielleicht sogar eigene Comic-Figuren entworfen. Hier können sich Donald Duck und Mickey Mouse schon mal warm anziehen.

Mitzubringen ist nur ein weicher Bleistift und tolle Ideen.

Einen Profi-Zeichenstift erhalten alle Jugendlichen ab elf Jahre, die ihre Ideen einbringenund mitmachen.

Am Dienstag, 21. Oktober, 15 Uhr, gestalten die Kids (ab 11 Jahre) ihren Kalender 2004. Lieblingsmotive können hier in den Kalender eingeklebt werden.

Mit Collagentechnik lassen sich witzige Effekte erzielen. Mitzubringen sind: möglichst viele Zeitschriftenausschnitte oder Fotos, Schere, Kleber, Stifte, Lineal und Geodreieck! Den Kalender für 2004 liefert die Stadtbibliothek.

Let¥s dance!

Die brandneuen Music-Charts können am Mittwoch, 22. Oktober, ab 15 Uhr rauf und runter gehört werden. Also nichts wie hin, denn wer zuerst kommt....

Eine Autorin hautnah erleben Schulklassen (ab 6. Klasse) am Mittwoch, 29. Oktober, um 10 Uhr, in der Stadtbibliothek. Margret Steenfatt hat tolle Jugendromane geschrieben! Eigentlich hat sie Rechtsanwaltsgehilfin gelernt, aber wie sie dann zum Schreiben kam und wie sie sich immer wieder Neues einfallen lässt, das wird sie selbst erzählen.

Unser Tipp....
LA MER
Schönheit aus dem Meeresschlick
kennenlernen
und testen
- einfach mal reinschauen
PARFÜMERIE Sauter
AUGUST-RUF-STR.18, SINGEN
TELEFON 07731-64242

Zwei Schulklassen haben die Möglichkeit mit Margret Steenfatt zu plaudern.

Anmeldungen sind unter Telefon 07733/501839 oder 07733/502211 erforderlich! Der Eintritt ist frei! Die Veranstaltungen werden unterstützt vom Förderverein der Stadtbibliothek Engen und der Staatlichen Fachstelle für Öffentliches Bibliothekswesen in Freiburg.

Auf Schusters Rappen

Hegau (swb). Die Arbeitsgemeinschaft Hegau-Schaffhausen hat einen praktischen Wanderführer herausgebracht. Die Broschüre beinhaltet 20 Rundwanderungen im Gebiet Hegau-Schaffhausen. Die Touren und Texte wurden von Dietrich Wössner und seinen »Mittwoch-Stolperern« Günther Kamenzin, Giselher Wenger und Hans Wucher zusammengestellt. 15 Touren beziehen sich auf die Region Hegau, wie zum Beispiel »Auf dem alten Postweg nach Leipferdingen«, »Zum Stettener Schlössle auf den Neuhewen«, »Zum Krater des ehemaligen Vulkans Höwenegg« oder »Durchs Wasserburger Tal zum Schenkenberg«. Neben einer Beschreibung und Karte zu jeder Tour sind auch Wanderzeit, Schwierigkeitsgrad und verschiedene Tipps zur Tour angegeben.Der Wanderführer im praktischen Taschenformat ist im Bürgerbüro Engen, Marktplatz 4, 78234 Engen, erhältlich.

Führung durch den Eiszeitpark

Engen (swb). Zu einer öffentlichen Führung durch den Eiszeitpark in Engen wird am Freitag, 24. Oktober um 17 Uhr eingeladen. Brigitte Meßmer wird speziell den archäologischen Bereich erläutern. Treffpunkt ist am Eiszeitpark und Anmeldungen nimmt das Kulturamt Engen unter 07733- 502 211 entgegen.

„Ich will immer gut aussehen und dabei sparen."

sebamed
TENSIMED PH 5,5
Waschlotion, 500 ml.
Preis je 1 l 2,98
oder Bodylotion, 300 ml.
Preis je 1 l 4,97
~~1.99~~
Je 1.49

NIVEA deodorant
FRESH
Deo Roll on, 50 ml.
Preis je 100 ml 2,98
oder Deo Spray, 150 ml.
Preis je 100 ml 1,00
~~2.29~~
Je 1.49

NIVEA body
Q10
Hautstraffende Körperlotion, 400 ml.
Preis je 1 l 13,73
~~7.99~~
5.49

Hormocenta
Tagescreme, 75 ml, und Augencreme, 30 ml.
~~15.58~~
9.99

duschdas
Duschbad, 2x 250 ml.
Preis je 100 ml 0,40
~~3.18~~
1.99

Schwarzkopf
SCHAUMA
Shampoo Carity, 2x 400 ml.
Preis je 1 l 2,49
~~3.78~~
1.99

PANTENE PRO-V
Volumen Pur Shampoo, 2x 200 ml.
Preis je 100 ml 1,00
~~4.98~~
3.99

L'ORÉAL PARIS
EL'NETT
Haarspray, Jubiläumsgröße, 400 ml.
Preis je 1 l 9,48
~~5.69~~
3.69

SWISS O·PAR
Augenbrauen- und Wimpernfarbe
~~7.99~~
5.99

Schwarzkopf
DREI WETTER TAFT
Haarlack, 2x 250 ml.
Preis je 100 ml 0,60
~~4.58~~
oder Schaumfestiger, 2x 150 ml.
Preis je 100 ml 1,00
~~5.58~~
Je 2.99

903 0259WP1030

Karstadt-Singen.de

Singen, Bahnhofstraße
Montag bis Freitag von 9.15 bis 19 Uhr, Samstag von 9.15 bis 18 Uhr

Zu Gast bei...

Günter Netzer

Er ist gerade 59 Jahre alt geworden, und vor genau 30 Jahren war er Fußballer des Jahres in Deutschland und mit Borussia Mönchengladbach deutscher Pokalsieger. Er war damals der Kopf der Fohlen-Elf: Günter Netzer. Er war der Mittelfeldstar bei der Europameisterschaft 1972 in Belgien, die WM 1974 in Deutschland brachte sein Schicksalsspiel gegen die DDR. Nach der Niederlage gegen die anderen Deutschen gab es für ihn den Turnierknick. Bei Real Madrid wurde er spätestens zum Weltstar. Als Manager brachte er den HSV zum Europacupsieger der Landesmeister. Dann wechselte Netzer die Seiten. Caesar Lüthi, der Erfinder der Bandenwerbung und weltweit bedeutender Vermarkter von Sport, holte ihn nach Kreuzlingen. Und aus dem Fußballstar von einst wurde ein äußerst erfolgreicher Geschäftsmann in Sachen Sportmarketing. Netzer agierte immer leise. Das änderte sich mit der Fernsehkommentierung im Duett mit Gerhard Delling. Sie haben den Grimme-Preis erhalten. Wie das alles gekommen ist, schildert Günter Netzer im Gespräch mit WOCHENBLATT-Chefredakteur Hans Paul Lichtwald.

Wie kommt man als Spieler, der mit Gladbach, Madrid und Zürich nur an drei Orten fußballerisch tätig war, plötzlich zum Sportmarketing?

Ich bin 1986 ganz bewusst beim HSV ausgestiegen, weil ich mir gesagt habe, der Fußball hat alle meine Energien abgesaugt. Ich habe das acht Jahre in Hamburg gemacht und mich dann gefragt, ob ich nicht etwas anderes kann. Und während meiner Zeit beim HSV ist mir ein Mann zum Freund geworden, der hieß Caesar Lüthi, der bei uns die Bandenwerbung gemacht hat. Und der hat irgendwann gesagt, wenn Du mal einen Job brauchst, dann kommst Du zu mir. Daran habe ich ihn erinnert. Und dann hat er gesagt: Selbstverständlich! Und dann bin ich 1986 nach Kreuzlingen gegangen.

Und dann begann der Erfolgsweg . . .

Ja. Er ist ja der Erfinder der Bandenwerbung. Er hat wenig Ahnung vom Fußball gehabt. Aber als Geschäftsmann war er ein Genie auf diesem Sektor. Er hat Pionierarbeit geleistet. Er war der erste, der Sportstätten komplett ausgerüstet hat mit Bandenwerbung. Von diesem Mann habe ich viel lernen können. Es war eine gute Freundschaft und sehr lehrreich für mich.

Was würden Sie heute einem jungen Menschen raten, der in diese Marketingbranche gehen möchte?

Das ist ja kein Beruf, den man auf der Universität lernen kann. Sportmarketing gibt es zwar schon länger, aber das hat man bei den wenigen Unternehmen gelernt, die es gemacht haben. Da hat man sich Praxis angeeignet. In der heutigen Zeit gibt es andere Möglichkeiten. Wer sich dafür interessiert, der sollte es tun. Es ist nicht so, dass ich jemand abraten möchte. Aber die jungen Leute müssen wissen, dass die Möglichkeiten nicht so vielfältig sind. Da gibt es nur wenige Agenturen, die sich mit großen Dingen beschäftigen. Diese Dinge liegen in den Händen von ganz wenigen.

Wie haben Sie dann die Kirch-Pleite gesehen und erlebt. Das war ja für die ganze Branche eine große Katastrophe?

Der Herr Lüthi hatte irgendwann aus Altersgründen seine Werbeagentur CWL verkauft.

An die Kirchgruppe . . .

Ja, an die Kirchgruppe. Und deshalb waren wir schon eine hundertprozentige Tochter. Diese Tochter in der Schweiz wurde mit den WM-Rechten ausgestattet. Und wir haben die ehemaligen CWL-Rechte gehabt, also Fußballförderation, Eishockey-Weltmeisterschaften. Handball, und als höchstes Gut im Fußball, eben die Weltmeisterschaften. Als die Kirch-Pleite passiert ist, haben wir ein Management Buy out gemacht. Wir haben als Manager versucht, das zu erwerben, was erreichbar war. Das konnten wir ohne potente Investoren aber nicht, weil das ein viel zu großer Kuchen war. Die haben wir gefunden in Robert Dreyfuß, der ein ganz toller Mann der Branche ist und mit Adidas und Suchy und Suchy große Erfolge errungen hat, sowie mit Christian Jakobs aus der Kaffee-Familie. Die beiden sind Hauptinvestoren bei uns. Wir haben uns fest etabliert. Nun sind die Bundesligarechte noch dazugekommen.

»Wir dürfen dem Zuschauer nie etwas vormachen. Wir beleidigen nicht, wir polemisieren nicht. Wir sagen nur das, was wir gesehen haben«.

Was reizt Sie an der Werbung im Sport? Welche Märkte können Sie erschließen? Was für ein Lebensgefühl können Sie da herüberbringen?

Wir haben die besten Veranstaltungen bei uns angesiedelt. Wir stellen eigene Produktionen her. Wir haben im Augenblick bei HBF acht Leute. Aber zur Zeit der Fußballweltmeisterschaft in Asien hatten wir 2400! Sie müssen sich einmal vorstellen, wie das alles funktioniert: Diese Firma fängt erst ein Jahr oder zwei Jahre vor einem Großereignis an zu operieren. Das ist dann doch ein Produkt, das faszinieren kann. Sie kommen mit interessanten Menschen zusammen, mit vielfältigen Sportarten. Sie reisen durch die Welt. Das ist schon ein toller Beruf.

Sie sind also voll ausgelastet?

Ich mag diese Reisen heute nicht mehr wie in früheren Zeiten. Ich bin wirklich jemand, der gut und gerne delegiert. Jetzt müssen die jüngeren Leute ran, die sich hier ihre Sporen verdienen können. Und das unterstütze ich mit großer Freude.

Und dann kam das Fernsehen und sagte: Jetzt machen wir mit Ihnen was ganz Neues.

Das ist ganz eigenartig entstanden. Ich habe in der Schweiz gesessen und habe mit dem Thomas Gottschalk der Schweiz eine ähnliche Sendung gemacht. Da saß ich aber neben dem Kommentator und konnte gleich Einfluß nehmen auf die aktuelle Szene. Hier ist das anders, denn ich muss mir die wichtigen Szenen in meinem Kopf notieren. Damals 1998 hatte sich die Schweiz nicht für die WM qualifiziert. Dann gab es Leute im deutschen Südwesten, die Schweizer Fernsehen sehen konnten und dann meinten, dass sei denn der richtige Mann für sie. Die haben mich dann gefragt. Für mich war klar, das ist eine hochinteressante Sache. Ich dachte, mach das mal - und dann gehe ich wieder zurück in meine Schweiz und habe meine Ruhe. So war das eigentlich angelegt.

Da wurde nun weitaus mehr daraus . . .

Gerhard Delling und ich haben uns gefunden. Es hat geklappt von Anfang an. Wir sind die gleichen Charaktere.

Und das bauen Sie nun weiter aus?

Wir bauen es nicht aus. Was wichtig an der Sache ist: Wir sind beide authentisch! Wie sind in unserem Privatleben, wie hier im Gespräch mit Ihnen genauso wie vor der Fernsehkamera. Wir spielen kein Spiel. Was ich über Fußball sage, ist absolut authentisch. Unser Verhalten ist es. Die Zuschauer merken so etwas. Die Zeit der Übertreibungen ist allemal vorbei. Die Leute wollen auf seriöse Art informiert und unterhalten werden. Diesen Zeitgeist haben wir getroffen - seit fünf Jahren immerhin. Das ist ein akzeptiertes Produkt, das wir erstellen.

Das ist ein Produkt der Sportberichterstattung jenseits der Bild-Zeitung, das eben eine ganz andere Ausrichtung hat.

Wir sehen uns nicht als Haus-und Hofberichterstatter. Wenn etwas gut ist, freue ich mich, das auch zu sagen. Ich bin ein durchaus positiv denkender Mensch, der sich freut, tolle Leistungen kommentieren zu können. Das ist auch mein Ziel. Aber wir dürfen dem Zuschauer nie etwas vormachen. Wir beleidigen nicht, wir polemisieren nicht. Wir sagen nur das, was wir gesehen haben. Ich aus der Sicht des ehemaligen Fußballers und Gerhard Delling aus der Sicht des Journalisten. Wir sprechen die Dinge an, die selbstverständlich auch kritisch sind. Der Zuschauer will sich bestätigt sehen, dass er selbst das Spiel richtig empfunden hat.

Jetzt machen Sie einen Ausflug mit Gerhard Delling in die Wirtschaft. Wie kommen Sie dazu?

Ich habe die Partnerschaft mit dit schon seit sechs Jahren. Und nachdem dies so gut angekommen war, bot sich dies für dit-Veranstaltungen an. Das ist eingebettet in Informationen, die die Leute interessieren. Und das funktioniert prima.

Machen wir einen Sprung in die lokale Sportszene: Auf dem Hirtenhof in Aach waren Sie immer wieder bei Turnieren zu sehen. Welche Chance geben Sie dem Hirtenhof, sich in den nächsten Jahren fest im Terminkalender des europäischen Turniersports zu etablieren?

Das hoffe ich doch sehr. Das würde ich der Familie Lüthi gönnen, dass sie dieses wunderbare Turnier hier etablieren können. Ich habe das Projekt von der Entstehung an begleitet und dort auch gespürt, dass das eine tolle Sache ist. Nur es muss sich auch irgendwann richtig tragen. Herr Lüthi hat da viel Herzblut vergossen und das natürlich gesponsert. Ganz persönlich. Das in der heutigen Zeit zu tun, hat mit einem hohen Anspruch zu tun. Ich hoffe auf eine breitere Fernseh-Präsenz. Wir versuchen da auch mitzuhelfen, damit dauerhaft Sponsoren auftauchen, die dieses Turnier am Leben erhalten können.

Wo steht der deutsche Sport überhaupt? Die Leichtathleten haben eine kohlrabenschwarze Weltmeisterschaft hinter sich. Sind die Synergieeffekte nach der deutschen Einheit im Sport jetzt vorbei?

Ich kann das nicht beurteilen, weil ich kein Fachmann bin. Die Leichtathleten haben derzeit eine Durststrecke zu durchlaufen. Das kann bei der Olympiade völlig anders sein. Gesättigt aber ist der Markt keineswegs. Das ist eine hochattraktive Sportart, doch der Fußball dominiert alles. Das sehen Sie immer wieder an den Einschaltquoten. Das ist schwer für die anderen Sportarten, die es verdient hätten, eine größere Beachtung zu finden.

»Die Zeit der Übertreibungen ist allemal vorbei. Die Leute wollen auf seriöse Art informiert und unterhalten werden«.

Die ARD hat ja auch in den fußballarmen Zeiten versucht, dies durch stärkeres Augenmerk auf die sogenannten Randsportarten zu kompensieren, aber am Ende doch ohne Erfolg.

Das ist leider so. Ich bewundere viele Sportler, die sich wirklich alles vom Munde absparen, um große Leistungen zu bringen. Turner zum Beispiel. Ruderer. Das ist ja ein absoluter Wahnsinn, was diese Menschen leisten. Aber das ist schwer zu vermitteln. Deshalb meine ich, die Zeit ist nicht reif für eine wirklich große Konkurrenz für den Fußball.

Zweieinhalb Millionen Euro für Jan Ulrich jährlich ist ja eine stolze Summe . . .

Ich habe keine Probleme mit den großen Summen für die Superstars, denn die Superstars machen eine Menge für ihren Sport, wenn sie Superstars sind. Aber ich habe ein Problem, wenn die Vereine im Fußball die mittelmäßigen Spieler zu hoch bezahlen. Das laugt die ganze Sache aus. An den Superstars orientiert man sich, die sind ihr Geld wert, denn es kommt am Ende zurück.

Wie wird es der deutschen Fußballnationalmannschaft bei der Europameisterschaft ergehen?

Die Leistung bei der Weltmeisterschaft war völlig außergewöhnlich. Das war eine Bravourleistung, die in dieser Form nicht zu wiederholen sein wird. Da haben sie einen Weg für sich gefunden, der wirklich einmalig war. Sie haben ihren Weg aber gefunden, der Teamgeist, mannschaftliche Geschlossenheit heißt. Wir werden nicht einer der großen Favoriten dieser Europameisterschaft sein, aber es wird auch schwer sein, uns zu schlagen.

Wozu man Bertie brauchen kann

Günter Netzer plaudert aus seinem Fußballleben

Donnerstagabend im Singener Bürgersaal: 350 Besucher erleben Günter Netzer im kabarettreifen Duett mit Gerhard Delling. Zuvor gab Netzer dem WOCHENBLATT ein Interview. Die wichtigste Frage war, was am Samstagabend im Qualifikationsspiel Deutschland gegen Island passiert! Netzer ist überzeugt, dass die deutsche Elf hier die Fahrkarte nach Portugal lösen wird. Auf die Rolle, die Deutschland bei der EM dann spielen werde, ließ er sich nicht festlegen. Natürlich gehöre Deutschland immer zu den Favoriten. Man dürfe aber nicht vergessen, dass bei der Endrunde in Portugal im nächsten Jahr mit Ausnahme von Argentinien und Brasilien die besten Mannschaften der Welt dabei seien.

Die Vizeweltmeisterschaft von 2002 hält Netzer für einen Sonderfall der Fußballgeschichte: Da hätte eine Mannschaft im Turnier zusammengefunden, die über sich hinausgewachsen sei. Über die deutschen Tugenden müsse auch in Zukunft der Weg zum Erfolg führen, da andere Nationen einen technisch besseren Fußball spielen könnten. Nur müsse man die deutsche Mannschaft erst einmal besiegen. Rudi Völlers Mannschaft sei auf einigen Positionen leider schwächer besetzt. Netzer geht aber davon aus, dass der heutige Kader weitgehend der sein wird, mit der Deutschland in die Weltmeisterschaft im eigenen Land ziehen werde.

Netzer zog Vergleiche zu seiner Zeit: Da seien Beckenbauer und er bereits mit 18 Jahren in der Jugendnationalmannschaft gestanden und mit 20 in der ersten Elf! Heutige Talente müssten froh sein, wenn sie in dem Alter schon in einer Bundesligamannschaft spielen könnten. Deutschland habe 1998 die Zeit verschlafen, während andere Länder schon Fußballinternate aufgebaut hätten. Er fand den Weg des VfB Stuttgart sensationell. Auf junge Talente zu setzen sei dort aber auch wegen der Finanzlage ein Gebot der Stunde gewesen. Die Leistung des VfB in dieser Runde überrasche ihn noch mehr. Da war dann Gerhard Delling dran: Beim Spiel gegen Manchester habe man wieder so ein richtiges Fußballgefühl bekommen.

Lob auch für den SC Freiburg: Das sei ein tolles Modell, aber leider nicht übertragbar auf andere Bundesligaclubs. Netzer korrigierte in Singen Fehlinterpretationen in den Medien zum Bayern-Star Ballack. Er halte ihn für den derzeit besten deutschen Spieler, mit dem Kopf vielleicht sogar für den Weltbesten. Dann sei er gefragt worden, wie er den Vergleich zwischen sich und Overath zu Ballack sehe. Da habe er gesagt, das könne man nicht vergleichen, weil Ballack in einem Kollektivdenken aufgewachsen sei. Damit habe er keine Anspielung auf die DDR gemacht, sondern darauf hingewiesen, dass heute die Mannschaft der Star sei. Führungspersönlichkeiten wie zu seiner Zeit gebe es deshalb auch nicht mehr im Fußball. Das alles wurde mit köstlichen Schwänken aus Netzers Fußballleben garniert. Hennes Weisweiler war der Ziehvater von Netzer bei Gladbach. Dass es aber zwischen beiden immer wieder Ärger gab, wurde genussvoll von Delling serviert. Ihn habe es immer wieder nach Verletzungen zum Heilen in den Süden gezogen, bekannte Netzer. Nach seiner Rückkehr hätte Weisweiler dann seinen Ziehsohn Bertie Vogts zum Lautsprecher zwischen beiden gerufen. Weisweiler habe Vogts dann gesagt, was er Netzer sagen sollte - und umgekehrt. Delling stichelte: Solle man jetzt den Bertie wieder holen, um mit Völler zu sprechen?

Hans Paul Lichtwald

Lehrer aus Landkreis springt in den Tod

Kreis Konstanz (bud). Ein 52-jähriger Lehrer einer Internatsschule in Gaienhofen soll Selbstmord begangen haben. Nach Angaben der Staatsanwaltschaft Konstanz ist der Pädagoge bei Engen von einer Autobahnbrücke in den Tod gesprungen. Ein Abschiedsbrief des Lehrers für Englisch und Erdkunde sei nicht gefunden worden.

Gegen den 52-Jährigen liefen laut Staatsanwaltschaft Ermittlungen, weil in seiner Wohnung Anfang Oktober dieses Jahres kinderpornografisches Material gefunden worden war. Die Polizei soll einen PC und Bilder aus dem Internet sicher gestellt haben. Der Lehrer hatte den Kinderporno-Vorwurf laut Staatsanwaltschaft auch schon eingeräumt.

Erschütterung herrscht an der 1904 gegründeten traditonsreichen Internatsschule in Gaienhofen. In einem Elternbrief berichtet der kommissarische Schulleiter des Internats, Dieter Toder, dass der Lehrer Anfang Oktober vom Unterricht freigestellt worden war.

Das Arbeitsverhältnis sei mit Ablauf dieses Monats beendet worden. In der Schule habe der Lehrer während seiner 22-jährigen Tätigkeit als engagiert gegolten und fachlich sowie menschlich bei Kollegen, Schülern und Eltern ein hohes Ansehen genossen.

Dafür, dass der Pädagoge etwas mit Kinderpornografie zu tun gehabt haben könnte, habe es keine Anzeichen gegeben. »Wir müssen uns als Schule von seinem Verhalten im Privaten distanzieren«, schreibt Toder. Der chen Internatsschule in Gaienhofen stünde eine schwere Zeit bevor.

»Wir müssen den Kindern und Jugendlichen zu vermitteln versuchen, dass es auch Menschen gibt, die mit ihrer hellen Seite die dunkle verdecken, die in ihrem bürgerlichen Leben nur einen Teil ihrer Person leben können oder wollen.«

Den Ermittlungen gegen den Lehrer war eine bundesweite Aktion gegen Kinderpornografie vorausgegangen, die laut Staatsanwaltschaft vor gut zwei Wochen begonnen hatte.

Dabei kamen die Beamten auch dem Lehrer aus dem Landkreis auf die Spur. Laut Staatsanwaltschaft laufen derzeit im Landkreis Konstanz noch weitere Ermittlungen wegen des Verdachts auf Kinderpornografie.

»Pro-jek-til« live in Rielasingen

Singen (swb). Ihre Wurzeln liegen bei den guten alten Rocklegenden wie Deep Purple, Stones und Pink Floyd. Doch mittlerweile steht die Band »Pro-jek-til« für ihre ganz eigene Musik, die sie am Samstag, 18. Oktober (Einlass 19.30 Uhr) im Bistro »Le Ricard« in Rielasingen an den Mann beziehungsweise Frau bringen wird.

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

Studentenzahl wie im Vorjahr

Konstanz (swb). Bis zum 9. Oktober haben sich an der Universität Konstanz 8524 Studierende eingeschrieben. Der Anteil der Frauen liegt bei 53 Prozent, der der Männer bei 47 Prozent. Die endgültige Zahl der Immatrikulierten wird etwa bei der des Vorjahres mit 8703 liegen.

Anleger von Schweizer übers Ohr gehauen?

Konstanz/Gottmadingen (bud). Der Prozess wegen Anlagebetrugs in 19 Fällen gegen einen 58-jährigen Schweizer vor dem Landgericht Konstanz ist gestern vorerst geplatzt. Der Kaufmann erschien nicht. Laut Staatsanwaltschaft hatte der Angeklagte in den 90er Jahren, damals mit Wohnsitz in Gottmadingen, im Raum Singen hoch spekulative Wertpapiergeschäfte vermittelt. Der Gesamtschaden für die Anleger soll bei mehr als 1,5 Millionen Mark liegen.Richter Joachim Weimer stellte das Verfahren gegen den Angeklagten vorläufig ein und erließ Haftbefehl. »Der Angeklagte ist nicht genügend entschuldigt.« Laut Attest eines Arztes sei der 58-Jährige, der ein Herzleiden haben soll, nicht mehr im Krankenhaus und reisefähig. Der Schweizer gehe angeblich wieder seinen Geschäften nach, fahre auch nach Deutschland, so Weimer. »Es gibt keinen Anhaltspunkt, dass er völlig verhandlungsunfähig ist«, sagte der Richter. .Die Staatsanwaltschaft wirft dem Angeklagten vor, hoch spekulative Wertpapiergeschäfte (Investitionen auf dem amerikanischen Aktienmarkt) vermittelt zu haben, ohne die Anleger auf Risiken hingewiesen zu haben. Dabei soll der Schweizer den potenziellen Anlegern Renditen von zwischen 12 und 36 Prozent pro Jahr sowie Gewinnbeteiligungen von bis zu 140 Prozent zugesagt haben. Laut Anklage leitete der 58-Jährige anfangs die von den Anlegern erhaltenen Gelder teilweise an seine »Geschäftspartner« weiter, spätestens ab 1999 jedoch soll er sie für seine private Zwecke genutzt haben. »Wir können ihn nicht aus der Schweiz vorführen lassen«, sagte Richter Weimer.

Möglicherweise ergeht gegen den Anklagten nun ein internationaler Haftbefehl.

edel & stark

Der neue Golf. Jetzt auch live.

Am 18. 10. 2003 ist es endlich soweit.
Der neue Golf kommt zu uns.

Das wollen wir feiern – mit Ihnen zusammen –
beim „Happy Golf Day", ab 10 Uhr.

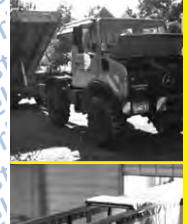
Freuen Sie sich auf einen Tag voller Überraschungen.
Freuen Sie sich auf ein Auto, das die Kompaktklasse neu definiert.

Brodmann
78476 Allensbach · Tel. 0 75 33/8 02-0
Mehr Sicherheit, mehr Mobilität...

MÖBEL De filo`
Qualität, die sich jeder leisten kann.
EINBAUKÜCHEN REDUZIERT
z.B. Mod. MONIA Hochglanz lackiert, 255 x 300 cm
statt 7.290,– nur 6560,-
Ausstellungsraum
J.-G.-Fahr-Str. 3
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 28 13
Fax 0 77 31 / 7 28 13

DAS Bistro für alle Fälle
Planen Sie eine Feier?
Egal ob Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, oder Weihnachtsfeier.
Wir sind der Partner, den Sie suchen.
Gerne liefern wir auch außer Haus!
Partyservice & Catering MAIER FEINES VOM HEGAU GMBH
Hardtring 9
78333 Stockach
Tel. 07771/917272
PARKPLÄTZE AM HAUS

unique Event macht Feste einzigartig. Und unvergesslich!
➤ Beratung, Planung und Durchführung von Veranstaltungen
➤ Ballon-Dekorationen
unique Event · BIANCA MACK
Telefon 0 77 74/92 16 51 · Fax 0 77 74/92 16 50
e-mail: info@uniqueevent.de
www.uniqueevent.de
BIANCA MACK unique Event



NEU: IHR KOMPLETTANBIETER FÜR NUTZFAHRZEUGTECHNIK UND FAHRZEUGBAU
◆ LKW Reparaturen und Wartungsarbeiten
◆ Bremsenservice
◆ Garantieabwicklungen
◆ umfangreicher Ersatzteilservice
◆ Herstellung und Instandsetzung von Fahrzeugaufbauten
◆ Service für Kühlfahrzeuge / Kühlaggregate
◆ Service für Ladebordwände
◆ Guter Standort in Singen mit Krananlage und ausreichenden Stellplätzen.
Ihr Komplettservice für Logistik- und Transportunternehmen, Handwerk, Industrie, Dienstleister und Kommunalbetriebe...
CHRISTOPH DARGEL
NUTZFAHRZEUG-TECHNIK UND FAHRZEUGBAU
WERNER VON SIEMENS-STR. 2
78224 SINGEN/HOHENTWIEL
TELEFON 07731/1898980
TELEFAX 07731/793688
MOBIL 0160-5321090 · email: nutzfahrzeugtechnik-Dargel@t-online.de

edel & stark
In Gelb durch den Großstadtdjungel: ob nun die »Dockers« die Ersten waren, oder »Timberland« mit seinen Yellow Boots. Nach »Indiana Jones jedenfalls kamen die gelben Boots auch für die Stadt in Mode. Und so schnell kann die Zeit vergehen: die »Gelben« von »Timberland« jedenfalls feiern dieses Jahr ihren 30. Geburtstag und sind noch lange nicht aus der Mode gekommen. Das Kultobjekt, das eigentlich schon vor über 30 Jahren als Arbeitsschuh für Waldarbeiter entwickelt wurde, wurde zum richtigen »Freund« für Männer.

Schönheitsstudio Isabella
Friedrich-Ebert-Platz 2, 78224 Singen, Tel.: 0 77 31 / 6 29 17

Alles in einem in Singen - Süd auf 2 Etagen
Friseur ▸ Damen- u. Herrensalon, Spielecke für Kinder
Kosmetik ▸ Fußpflege, Gesichtsbehandlungen, Massage, Haarentfernung, Cellulitebehandlung
Nagelstudio ▸ Nagelmodelage in Gel oder Acryl, Maniküre
Dienstleistungen ▸ Solarium, Computerberatung, Haarverlängerungen, Strähnen in allen Farben (Natur- und Kunsthaar)

Gratis Make-up
Tag der offenen Tür am Freitag u. Samstag, den 17. + 18.10.03
Wohlfühlen und entspannen, kommen Sie vorbei und genießen Sie
Das Schönheitsstudio ISABELLA in Singen - Süd

Thekenkraft
freundlich + sportlich
auf 400,– €-Basis gesucht.
Computerkenntnisse von Vorteil.
Fitwell-Park, Tel. 0 77 31/5 16 59

www.pcarbeit.com

Spaß an der Arbeit?
Von zu Hause € 425,– bis € 5475,–
monatlich möglich.
Telefon 0 74 61 / 16 22 45
www.zellners-erfolgsweg.de

- **bestehender Kundenstamm**
- **feste Termine**
- **Ausbildung mit IHK Zertifikat**
  (bei Eignung möglich)
- **Auto kostenlos**

Werden Sie Konsumentenberater !

1500 Euro Grundgehalt möglich

Alexander Lehmann
ZIEL-Beratung
78239 Rielasingen
Telefon 07731 - 921646
Fax 07731 - 921647
E-Mail info@ziel-beratung.com

Bürokauffrau

40 J., sucht neue Herausforderung im Landkreis Tuttlingen bzw. Bezirk Schwarzwald/Baar

Kenntnisse:
Englisch, Französisch, Türkisch, Italienisch
Arbeitsvorbereitung (Drehteile), Kassenführung, Telefonzentrale (Verlag), Schriftverkehr (Verlag), Empfang (Verlag) u.v.m.

Tel. 0 74 62 / 82 08
oder Yesujft@compuserve.de

Die Ing. G. Dekorsy GmbH ist Teil der stark expandierenden dekorsy Unternehmensgruppe mit derzeit rund 550 Mitarbeitern in Deutschland und Ungarn. Unsere Navigations- und Klimabedienblenden finden sie in allen Top-Automobilen weltweit. Von der Entwicklung bis zur Montage - alles aus einer Hand. Zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt:

Messtechniker(in)

Ihre Aufgaben:
Selbstständiges Durchführen von 3D-Ausmessungen und maßlichen Prüfungen.
Erfassen der Werte in den entsprechenden Unterlagen wie PPAP und EMPB.
Ihr Profil:
Sie haben eine technische Ausbildung und bereits Erfahrung an einer 3D Messmaschine sowie im Erstellen von Messdokumenten nach Automobilstandards
Statistische Grundlagen sowie Englischkenntnisse sollten vorhanden sein.

Mechatroniker(in)/ Elektromechaniker(in)

Ihre Aufgaben:
Überprüfen und Optimieren der Produktionsabläufe unserer elektromechanischen Baugruppen
Aufbau und Inbetriebnahme von Prototypen/Kleinserien
Erstellen von Arbeitsplänen und Stücklisten
Einweisen und Führen von Mitarbeitern/ - innen
Kundenreklamationen bearbeiten
Ihr Profil:
Sie haben eine Ausbildung zum Mechatroniker/Elektromechaniker o.ä.
gute Kenntnisse im Umgang mit den Programmen Word und Excel sowie Englisch-Kenntnisse werden erwartet.
Zusatzausbildung im Bereich Zeitwirtschaft/REFA wären von Vorteil

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung unter Angabe Ihres frühestmöglichen Einstellungstermin und Ihrer Gehaltsvorstellung.

dekorsy
Unternehmensgruppe

... Ideen, Wachstum, Erfolge - seien sie dabei! Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Aufgaben, attraktives Gehalt und überzeugende soziale Leistungen.
Ing. G. Dekorsy GmbH Personalabteilung Herrenlandstr. 31-35 78315 Radolfzell
Tel: 07732 / 8000-21 personal@dekorsy.de www.dekorsy.com

Suche **Aushilfskraft** auf 400-€-Basis.
Tel. 0 77 31/ 79 03 34

Suche Servicekraft
für ca. 6 Stunden monatlich
Tel. 0 71 41 / 91 87 71

SCHULTZ INTERNATIONALE SPEDITION GMBH

Wir suchen zum sofortigen Einsatz mehrere qualifizierte und flexible

Logistikfachkräfte
für den gewerblichen Bereich

mit Staplerschein und entsprechender Berufserfahrung. Der Einsatz erfolgt im Schichtbetrieb in unseren Umschlagterminals sowie im Bereich Lagerlogistik.

Sollten Sie Interesse haben, so nehmen Sie bitte umgehend mit uns Kontakt auf. Für telefonische Vorabinformationen stehen wir Ihnen unter der Rufnummer **07731/9331-54** gerne zur Verfügung.

Schultz Internationale Spedition GmbH
Ramsener Straße 66-68 Postfach 11 71 D-78239 Rielasingen www.schultz-sped.de
Fon: +49 (0) 77 31 93 31-0 Fax: +49 (0) 77 31 93 31-35

SINGEN Stadtwerke

Die Stadtwerke Singen: Wir sind ein kommunaler Eigenbetrieb, der die Singener Bevölkerung mit kostengünstigen Infrastrukturleistungen (Wasser, Abwasser) von hoher Qualität versorgt. Darüber hinaus führen wir den Stadtlinienverkehr und die Abfallentsorgung durch. 50 Mitarbeiter erwirtschaften einen Jahresumsatz von 16 Mio. € bei einer Bilanzsumme von 65 Mio. €.

Aufgaben: Für unseren Geschäftsbereich Stadtentwässerung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine(n) engagierte(n) und zuverlässige(n)

Bauingenieur(in) (FH)
Stadtentwässerung (50%)

Das Tätigkeitsgebiet umfasst alle Arbeiten der Stadtentwässerung insbesondere den Neubau und die Erneuerung/Sanierung des 220 km langen Kanalnetzes. Die Tätigkeit umfasst die Planung, Ausschreibung und Bauleitung von Kanalneubau, -sanierung und -erneuerung sowie der Regenwasserbehandlung nach dem Stand der Technik. Daneben sind die geschlossenen Gruben und Kleinkläranlagen zu betreuen. Der Stelleninhaber vertritt die Geschäftsbereichsleiterin Stadtentwässerung. Berufserfahrungen sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Anforderungsprofil: ein Studium der Fachrichtung Bauingenieurwesen (FH) mit Vertiefungsrichtung Siedlungswasserwirtschaft oder vergleichbare Kenntnisse. Kenntnisse in EDV, Kanalnetzberechnung, GIS-System, Ausschreibungsprogrammen und VOB sind hilfreich. Führerschein Kl. III ist erforderlich.

Geboten wird: eine leistungsgerechte Vergütung bis VergGr. IV b BAT, ein Arbeitsplatz in einem engagierten Team mit allen Leistungen des öffentlichen Dienstes. Es handelt sich um eine Halbtagsstelle.

Bewerbungen: bis zum **31.10.2003** an die Stadt Singen, Fachbereich Zentrale Aufgaben/Finanzen/Betriebe, Personalabteilung, Hohgarten 2, 78224 Singen.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen der Geschäftsbereichsleiter Abwasserbeseitigung, Herr Sielaff, unter Telefon 0 77 31/85-4 31, oder der Betriebsleiter des Eigenbetriebs Stadtwerke, Herr Schwarz, unter Telefon 0 77 31/85-4 00, gerne zur Verfügung.

Werden Sie schuldenfrei!
Ich suche einige gute Führungskräfte, die mich beim Aufbau eines Geschäfts mit großem Absatzvolumen unterstützen. Sehr gutes Einkommen. Freies Unternehmertum in bester Form. **Tel. 0 74 61 - 1 31 75**

Großunternehmen
bietet ausbaufähige
Nebentätigkeit
für Damen jeden Alters.
Tel. 0 77 31 - 2 26 29 ab 10 Uhr

Schlosser
zur Festanstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Putzfrau gesucht
3x wöchentlich
Tel.: 0 77 31 - 87 390

Wir suchen zuverlässige, flexible
Aushilfskraft
auf 400,– €-Basis
Handwerkliche Kenntnisse + Führerschein Kl. 3 erforderlich.
Gerne auch Schichtarbeiter.
Wenn Sie gerne genau und motiviert arbeiten, freuen wir uns auf Ihren Anruf.
Heinemann Sanierungstechnik
0 77 31 / 92 28 96

Attraktiver Nebenjob
Erfolgreiches Immobilienunternehmen sucht **Sie 3x** wöchentlich in den Abendstunden als
Telefonkraft
auf 400-Euro-Basis.
Nähere Infos gibt Ihnen gerne Frau Sick unter
Tel. 07731/86710 ab 9 Uhr
OSG GmbH

Suche ab sofort
Raumpflegerin
für Radolfzell.
Tel. 0 77 31 / 1 23 64

In 90 Tagen garantieren wir Ihnen Ihre finanzielle Unabhängigkeit.
7.000,– bis 10.000,– € stetig steigend.
Nur ernsthafte Interessenten
(keine Kleindenker u. Spinner)
Tel. 0 77 71/87 38 76 od. 0 75 24/91 43 73

Großes Kosmetikunternehmen sucht
Teamleiterinnen
zum Aufbau einer eigenen Kundengruppe
Tel. 0 75 45 - 66 18

Buchhaltungshilfe
im Hegau-Gebiet hat noch Kapazitäten im Bereich Buchen laufender Geschäftsvorfälle, lfd. Lohnabrechnung (für Steuerberater u. Gewerbetreibende) frei.
(FIBU-Software + Lohnprogramm vorhanden.)
Info: Tel. 0175/7 00 96 31

Zuverlässige(r) Schüler/in
für Botengänge, ca. 1 Stunde/Tag (18.00 - 19.00 Uhr) gesucht.
Roller oder Auto wäre von Vorteil.
Tel. 0 77 31 / 6 10 63

Job zu Hause ?
www.Super-Verdienst.de

Ebbe im Geldbeutel?
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten dort, wo Sie wohnen.
Tel. 0 75 31-2 11 07

€ 500,- garantiert, bei 25 Std./Monat.
Für selbständige Mitgliederwerbung. Prof. Einarbeitung.
Bei Bedarf PKW.
Tel. 08221-32207, SMS 0171-6191867

Ist Gesundheit jedem wichtig?
Sind Sie bereit, im Zukunftsmarkt Nr. 1 dabei zu sein? Produkt m. Studien! - Einarbeitung und Teamarbeit -
Institut für Gesundheitsvorsorge
Jürgen Maurer · 0 77 75 / 10 80

Handwerklich geschickte Helfer
mit FS und Pkw
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 07 61/7 05 86 66

Ist Ihr Arbeitsplatz noch
sicher? Arbeiten Sie dort, wo Sie nicht gekündigt werden können! – Zu Hause. Sabine Gräf, Tel. 0 26 72/9 12 90 84, www.sabinegraef.com

Gesucht wird...
rüstiger Rentner
(Schlosser mit Schweiß-Kenntnissen) für diverse Arbeiten an verschiedenen Objekten auf 400,– €-Basis.
Auto und Arbeitsmaterialien werden gestellt!
Keller + Meßmer Treppen GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 3a · 78234 Engen
Tel. 0 77 33/83 89, Fax 0 77 33/25 12

Industrieelektroniker
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Friseuse gesucht!
Zur sofortigen Einstellung.
Telefon 0 77 31/6 29 17

Aushilfsfahrer
für Kd.-Belieferungen ab 20.10.03 befristet gesucht.
FS Kl. 3 bis 7,5 t.
Bewerbung telefonisch, Tel. 07731/991-281 o. 151 bei Herrn Weber oder Herrn Ditzel.

Wir bieten Ihnen pro Abend 50,- €
haupt- oder nebenberuflich
keine Versicherung, keine Immobilien. Sie erhalten unverbindlich und kostenlos Informationen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
Rainbow-Büro
Ansprechpartner: Norbert Bekeler
Tel. 07774 / 920007 von 9-13 Uhr

Maler / Lackierer
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 0 77 31-1 27 73

Networker!
für neues System gesucht, auch als 2. Standbein.
Tel. 07731/949494

Suche flexible, weibliche
Spielhallenaufsicht
mit guten Deutschkenntnissen
2 – 3 mal die Woche 18 – 24 Uhr
Alter 25 – 40 J. auf 400,– €-Basis,
Telefon 01 79/1 44 50 39

Zuverlässige, **flexible und freundliche Bedienungen** auf 400,– €-Basis mit gastronomischer Erfahrung für „Café-Bar Hemmingway“ in Singen gesucht.
Tel. 0 77 32 / 94 69 10

Geld verdienen von zu Hause!
Mit Erfolg, ob haupt- oder nebenberuflich.
M. Bender, 0 22 42/8 69 68 6
Internet: www.bender.erfolgsweg.com

Wir suchen:

für unser freundliches Praxisteam eine

Zahnarzthelferin

mit Erfahrung in Verwaltung und Empfang.

Dr. med. dent. **Ingeborg Hager**
Dr. med. dent. **Michael Hager**
Dr. med. dent. **Holger Janßen**
Zahnärzte

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:
Audifaxstrasse 20 78315 Radolfzell

Karriere als Repräsentant(in)
Die OSG wächst, wachsen Sie mit!
Hauptberuflich als Repräsentant(in) für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen.
Auch Branchenfremde werden bei tollem Betriebsklima gründlich eingearbeitet.
Staatl. Förderung ist eventl. möglich.
Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte bei Herrn Höhn.

Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/8 67 10 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de
OSG

Physiotherapeut/-in
in Teilzeit (60 - 80%) ab sofort gesucht.
Praxis für Physiotherapie, Huber-Spaeth
Tel. 0 75 57 / 14 76

Stuhlmiete war gestern!
Gönnen Sie sich etwas Besseres mit der
Selbständigkeit im Team!
- mehr Geld netto
- weniger Risiko
- mehr Absicherung
- weniger Kosten …

denn wir reden aus Erfahrung!

Interesse? 0 77 31- 6 82 92
e-mail: fhemac@aol.com

Sabine Herzog
Virchowstr. 6
78224 Singen

Wir sind ein bedeutendes Handelsunternehmen – leistungsstark und erfolgreich durch ein rationelles Verkaufssystem.

ALDI SÜD

Wir bieten Teilzeitbeschäftigung mit hohem Gehalt

Die Tätigkeit, auf die Sie gründlich vorbereitet werden, umfasst das Nachfüllen der Ware und das Bedienen der Kassen.

Das Erlernen der Preise ist nicht erforderlich, da Sie an modernen **Scanner-Kassen** arbeiten!

Nach der Einarbeitungszeit erfolgt Ihr Einsatz als

Verkäufer/in

in einer unserer Filialen **in Rielasingen** und **Singen.**

Wir bieten neben einer angenehmen Arbeitsatmosphäre
- ein hohes Gehalt zuzüglich Prämie – bereits während der Einarbeitungszeit, z. B. bei 19,5 Stunden wöchentlich mindestens € 1.180,00 brutto monatlich, das entspricht einem Stundenlohn von € 14,00
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- attraktive Aufstiegsmöglichkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

ALDI GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Straße 3,
78239 Rielasingen oder
Fittingstraße 47, 78224 Singen

ORIGINAL BARBADENSIS MILLER
ALOE-VERA – SAFT 100% NATUR
Ohne Konservierungsmittel nach § 11 LMBG (IASC Zertifikat)
750 ml € 15,50 (100 ml 2,06 €) 6x 750 ml € 74,40 (100 ml 1,66 €)
Aloe- Vera- Hautgel 99%natur 250 ml € 9,90 (100 ml 3,96 €)
Lieferung ab 30,00 € frei Haus auf Rechnung Aloe-Vera Kosmetik - Haar-Körper-u. Zahnpflege
WTF Kostenfreier Anruf 0800-96 23 700 E-Mail: wtf@wtf-aloe-vera.com* – www.wtf-aloe-vera.com

Ihre Bank sagt nein!
Kredit ist Vertrauenssache!
Kostenlose Antragsbearbeitung.
Kreditentscheid in 1 Std. - schnell, seriös, nehmer, Rentner, Beamte - auch schwierige anschaffung od. zur freien Verfügung · Kredite
Eilkredite!
3.000,– € ab monatl. 50,– €
10.000,– € ab monatl. 167,– €
unbürokratisch ab 2500–1 Mio. € für Arbeit-Fälle · Urlaubsgeld · Kontoausgleich · Neu- bis 7000 € auch bei negativer Schufaauskunft
Sonderkredite ab 5,5% effektivem Jahreszins
Tel. 07021 / 5097-0 tägl. von 8.00-19.00 auch Sa./So.
M&M, Finanzvermittlung - Hauptverwaltung - 78230 Kirchheim

Immer eine Nasenlänge voraus mit dem Wochenblatt

Barbara Wörner
Durch meine Mental-Suggestiv-Methode
Gesund Abnehmen
ohne Diät, durch die Stärkung Ihres Eigenwillens.
Zum Stabilisieren bei Bedarf 2. Sitzung kostenlos.
Rufen Sie mich einfach an!
Info für Termine in Steißlingen T. 07141/2998400
Hilfe bei · Rauchen · Leben ohne Alkohol

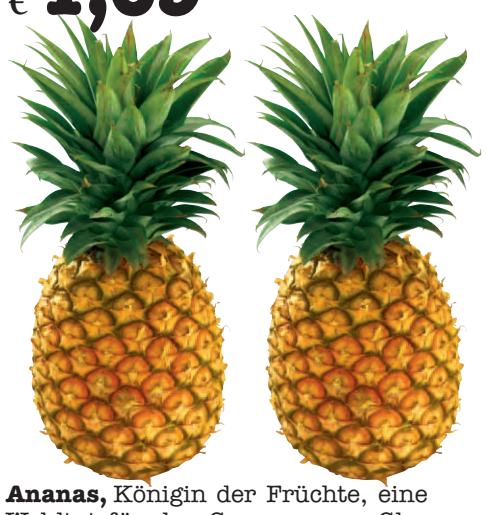
Im Angebot:

Jeden Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet.

Geschnetzeltes, vom Schwein 1-kg
€ **5,55**

Schweine-Schnitzel
€ **4,99** 1-kg

Lyoner-Aufschnitt, 6-fach sortiert 100-g
€ **1,69**



Ananas, Königin der Früchte, eine Wohltat für den Gaumen, aus Ghana Stück
€ **1,49**

Frische Schwertfischsteaks
€ **1,69** 100-g

Aus unseren Blumenabteilung:

Erika Calluna
€ **3,99** 6er-Tray

Französischer Raclette, 48% Fett i Tr., fein würziger Schnittkäse 100-g
€ **-,79**

Sanella
€ **1,79** 1-kg-Stange

Storck Campina, verschiedene Sorten, 100 g = € 0,63
€ **-,79** 125-g-Packung, je

Barilla italienische Teigwaren, verschiedene Ausformungen 1000-g-Packung,
€ **-,99** je

Waldhaus Spezial oder **Diplom Pils,** 1 Ltr. = € 1,10, Kiste mit 20 x 0,5-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand,
€ **10,99** je

Schliengener Gutedel, Q.b.A., auch trocken
€ **2,49** 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je

Oberrotweiler Spätburgunder Rotwein, Q.b.A., auch trocken
€ **4,44** 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand, je

Klappbox, 32 Ltr., **statt** € ~~2,49~~
Sie sparen 20%
€ **1,99**

Randegger Ottilien Quelle, 1 Ltr. = € 0,43
€ **3,59** Kiste mit 12 x 0,7-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand

Thomas Katzenstreu, 1 Ltr. = € 0,25
20-Ltr.-Packung
€ **4,99**

It's Magic Toilettenpapier, 3-lagig 8 x 160-Blatt-Packung
€ **1,29**

Seersucker Bettwäsche-Garnitur, bestehend aus: 2 Kopfkissenbezügen 80 x 80 cm, 2 Bettbezügen 135 x 200 cm, 2 Jersey Spannbettlaken 100 x 200 cm, **statt** € ~~29,95~~
Sie sparen 33,2%
€ **19,99**

SCHNAPP-ZU-PREISE
Herrenunterwäsche Schiesser
z.B.: Unterhemd 1/2 - Arm, versch. Farben und Modelle
vorher ~~39,95~~ jetzt
20,- €
Babybodys 1/2 - Arm Schiesser
versch. Farben und Modelle
Gr. 56 - 92 jetzt
5,- €
78224 Singen · Enge Straße 1
Tel. 07731/184218 · Fax 880079
gegenüber Postarkaden
Franzi Kindermode
Öffnungszeiten:
Mo. – Freitag
9.30 – 12.30 u. 14.00 – 18.00
Samstag 9.30 – 14.00

OBSTVERKAUF
Verschiedene Apfelsorten
z. B. Elstar, Jonagold, Boskoop, Cox Orange, Gala + Breubuin usw.
Angebot: 13-kg-Kart.
Jonagold + Gala 7,50 €
Süßmostverkauf, div. Edelbrände + Liköre aus eigener Brennerei
Rainer Moser, Kapellenhof, Industriegebiet Singen, Richtung Überlingen am Ried,
Telefon 07731/27674

Wochenblatt
Wir wollen unsere Zustellqualität optimieren!
Zu diesem Zweck suchen wir zuverlässige
Kontrolleure
Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Telefon: 07731/8800-30
Frau Janine Basin
oder 07731/8800-44
Herr Andreas Kutschker
Telefax: 07731/8800-86
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Heute schon getankt?
Bei uns preisgünstig tanken!

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 18.10.2003

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr
E center
EDEKA
Qualität erleben
Werbeagentur
15/10

- Anzeige -

Probleme beim Lesen und Rechtschreiben?

Genaue Diagnose hilft

Katja ist zehn und in Mathematik eine gute Schülerin. Wenn es aber im Diktat an die Notenverteilung geht, bringt sie bestenfalls eine vier mit nach Hause – und das, obwohl ihre Eltern seit einem Jahr regelmäßig mit ihr üben. Die ratlosen Eltern wissen sich nicht mehr zu helfen, denn sie glauben, dass Katjas Intelligenz nach der Grundschule durchaus für die Realschule oder das Gymnasium ausreichen würde – doch was sollen sie tun, wenn sich an den Ergebnissen im Fach Deutsch nichts ändert?

Viele Eltern stehen vor demselben Problem wie Katjas Eltern. Sie haben den Eindruck, dass sich ihr Kind nicht im erforderlichen Maß konzentrieren und in der Schule nicht die Leistung erbringen kann, die seiner Intelligenz entspricht. Was mit logischem Denken zu tun hat, bereitet dem Kind keine Probleme, nur beim Lesen und Rechtschreiben will sich trotz Anstrengungen kein Fortschritt einstellen. Was pauschal als Konzentrationsmangel interpretiert wird, erweist sich bei genauer Untersuchung oftmals als eine Teilleistungsschwäche im Bereich des Lesens und Schreibens, als eine spezifische „Lese-Rechtschreib-Schwäche“ – kurz „LRS“. In jeder Klassenstufe gibt es einen beträchtlichen Anteil von Kindern, die in diesem Bereich nicht über die erforderliche Sicherheit verfügen.

Eltern, die ihrem Kind aus der bedrükkenden Situation helfen wollen, können es beim *Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik* in Singen kostenlos testen lassen um festzustellen, ob überhaupt eine LRS vorliegt und wie der Leistungsstand im Vergleich zu Kindern gleicher Altersstufe ist. Erst eine genaue Diagnose erlaubt eine auf den Bedarf des Kindes abgestimmte pädagogische Therapie.

In homogenen kleinen Gruppen erhalten die Kinder und Jugendlichen ihre Förderung durch dafür geschulte Lehrkräfte.

Der Erfolg der Förderung wird methodisch laufend überprüft – letztlich zeigt er sich in einer deutlich besseren Deutschnote.

Zur ausführlichen Beratung wenden Sie sich bitte an das *Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik – kurz: LOS – in der Schwarzwaldstr. 17 in Singen, Tel. 07731-181500,* Institutsleiter Dr. S. Pfitzenmaier.

Knallinger live in Engen

Engen (swb). »Total durchgeknallt« - ein Leckerbissen für alle Comedy-Fans wird am Mittwoch, 22. Oktober, ab 19.30 Uhr (Einlass ab 18.45 Uhr) in der Stadthalle Engen an der Jahnstraße geboten: Jochen Kneifeld alias Heiner Knallinger wird sich arglose Telefonopfer aussuchen und sie mit skurrilsten Forderungen konfrontieren.

Der Entertainer und Comedian hat innerhalb kürzester Zeit in Funk und Fernsehen die Kultfigur »Heiner Knallinger« geschaffen, die mit seinen Telefonaten seine Opfer in Rage und die Zuhörer zu Lachsalven bringt.

Vortrag über die Drogensucht

Radolfzell (bud). Einen Vortrag mit dem Titel »Abhängigkeit ist uncool - Drogen und Pubertät« hält Peter Faber vom Badischen Landesverband gegen die Suchtgefahren (BLV) am Donnerstag, 16. Oktober, ab 19 Uhr im IKK-Kunden-Center, Karl-Büchele-Straße 8, in Radolfzell. Der Referent zielt darauf ab, dass Eltern mit ihren Kindern über Drogen und Sucht reden.

Besprochen wird zudem, wie Mütter und Väter problematische Verhaltensweisen ihres Nachwuchses wahrnehmen können und welche Reaktionen hilfreich sind. Anmeldungen unter 07732/949535.

Gospels, frohe Spirituals und manchen Anklang aus Jazz, Soul oder Blues gibt es am Sonntag, 19. Oktober, 19 Uhr, mit den »Lakeside Gospel Singers« aus Böhringen (im Bild) und dem »Nasholim-Chor« aus Jestetten in der Kirche St. Bartholomäus in Rielasingen.

Gospel im Doppelpack

Konzert in St. Bartholomäus Rielasingen

Rielasingen-Worblingen (of). Ein Gospelkonzert mit zwei Chören wird es am Sonntag, 19. Oktober, 19 Uhr, in der katholischen Kirche St. Bartholomäus in Rielasingen geben. Es treten auf die Lakeside-Gospelsingers aus Böhringen und der Nasholim Gospel-Chor aus Jestetten.

Das hebräische Wort »Wellen« hat sich der Naholim-Chor auf die Fahnen geschrieben, und will eine schwingende und kraftvolle Leichtigkeit auf das Publikum übertragen. Der Chor wurde im Jahr 1992 gegründet und ist seit 1999 ein eigener eingetragner Verein mit rund fünf Auftritten pro Jahr. Das gemeinsame Singen und erleben des Glaubens im Gospel steht bei den wöchentlichen Proben im Vordergrund.

Die Lakeside Gospel Singers sind 1997 durch die damals in Böhringen arbeitende amerikanische Pfarrerin entstanden und haben sich mittlerweile zu einer überregionalen Singgemeinschaft entwickelt, die ihre religiöses Verständnis und die damit verbundene frohe Botschaft in Form von Gospel und Spirituals mitteilen möchten. Eingang finden bei solchen Konzerten durchaus neue Gottesdienstformen, bei denen das Publikum gerne an der Freude der Sängerinnen und Sänger auf der Bühne teilhaben kann. »Wir möchten unsere Begabung auch dazu einsetzen, anderen damit zu helfen«, sagt Jürgen Roth von den »Lakeside Gospel Singers«.

Deshalb sind die meisten Konzertes des Chors Benefizauftritte.

Bei dem Doppelkonzert werden im Finale beide Chöre mit zusammen über 60 Sängern gemeinsam singen. Im Vorfeld haben die beiden Chorleiter die Proben des Partnerchors besucht, um dieses große Gesangsereignis vorzubereiten.

Wer bei den Lakeside-Gospel-Singers in Böhringen mitmachen möchte, kann sich bei Jürgen Roth unter der Telefonnummer 07732/970828 melden.

TOP ANGEBOTE!

Eröffnung in ENGEN!

Sonntag 19. Oktober 2003

10-17 Uhr

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, keine Probefahrt und kein Verkauf.

BRÜTSCH AUTOHAUS

10x Fiat Punto (Facelift) 1,2i
44 KW (60PS) 5-Türer
EU-Neuwagen
-22%* 10.990,- €

Feiern Sie mit uns!

- Musikalische Unterhaltung mit „Hufschmied“
- Bewirtung durch VFR Engen

8x Kia Carnival CRDI 2,9
106 KW (145PS)
EU-Neuwagen
-15%* 21.750,- €

HEAD SNOWBOARD
inklusive Bindung + Softboots

Abbildung ähnlich

10x Ford Mondeo Turnier 2,0
TDE-85 KW (115PS) Jh.Wa.
EZ: 07/02 KM 19000
-38%* 15.990,- €

SAECO KAFFEEMASCHINE
Cafe Crema

15x Seat Ibiza 1,4i
55 KW (75PS), 5-Türer
EU-Neuwagen
-19%* 11.990,- €

7x Ford Focus Turnier 1,6
74 KW (100PS)
EU-Neuwagen
-20%* 15.600,- €

10x Nissan Primera
1,6-80 KW (109PS)
EU-Neuwagen
-32%* 14.990,- €

Kostenlos!

Eröffnungsangebot!

Bei Kauf eines unserer Aktionsfahrzeuge vom 19.-25. Okt. 2003 erhalten Sie kostenlos eine SAECO KAFFEEMASCHINE (Cafe Crema) oder ein HEAD SNOWBOARD inkl. Bindung+Softboots!

* % Ersparnis gegenüber der unverb. Preisempfehlung des Herstellers (Quelle: Schwacke 09/03)

300 NEUWAGEN UND 400 GEBRAUCHTWAGEN ZUR AUSWAHL

EU-WAGEN • JAHRESWAGEN • GEBRAUCHTWAGEN

ENGEN
Hegaustraße 18
D-78234 Engen
Tel. 07733/94680
engen@autohaus-bruetsch.de

SINGEN
Gottlieb-Daimler Str. 19a
D-78224 Singen
Tel. 07731/9098-0
info@autohaus-bruetsch.de

TUTTLINGEN
Gänsäcker 4
D-78532 Tuttlingen
Tel. 07462/946210
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

BRÜTSCH AUTOARENA
EU-WAGEN JAHRESWAGEN GEBRAUCHTWAGEN
WWW.AUTOARENA.NET

Diese Woche in den Wochenblatt Märkten

gewerblicher Stellenmarkt (Seite 13)
Über 44 Stellenangebote
- u. a. Verkäuferin bei Aldi Singen oder Rielasingen
- u. a. Messtechniker bei Dekorsy Singen
- u. a. Bauingenieur bei den Stadtwerken Singen

gewerblicher Automarkt (Seite 16/17/18)
Neuwagen, über 32 Gebrauchte
- u. a. Mini One bei Autohaus Auer in Konstanz und Weingarten
- u. a. VW Golf 4 bei Autohaus Blender in Radolfzell

gewerblicher Immobilienmarkt (Seite 21/22/23)
Über 56 Wohnungen, über 77 Häuser
- u. a. Neubau-Reihenhaus in Radolfzell von Oßwald & Auer
- u. a. Stadtvilla in Singen von Immobilien Reithinger
- u. a. 1-2 FH in Eigeltingen von Heim + Haus
- u. a. 4-Zi.-Whg in Gaienhofen von Veit & Braun
- u. a. 2,5-Zi.-ETW in Radolfzell von Trendhaus - Immobilien

EU-Neuwagen

Opel Corsa C, 3trg., 1.2i, Exklusive Sport, Klima, Radio, CD, ABS, el. FH **14.450,– €**
Opel Zafira Elegance Facelift 1.8 i-16 V,
Klimaautomatik, Radio-CDR, ZV-Funk, Bordcomputer, LM-Felgen **20.450,– €**
Renault Clio Expression1.2i, Klima, ZV-Funk, ABS, el. FH **10.950,– €**
VW Polo Comfortline, 1,4i, Klima, ZV, el. FH, Servo **11.990,– €**
Opel Meriva, 1.6 Njoy, Klima, Radio CD, el. FH **14.980,– €**
Opel Corsa C 1.2, Klima, Radio, CD, el. FH **11.980,– €**

dt. Tageszulassungem

Opel Corsa C 3trg., Njoy, 1.0i, Klima, Radio, LM-Felgen **11.950,– €**
Opel Astra G 5trg., Njoy, 1,6i, Klima, Radio, LM-Felgen **15.900,– €**
Opel Zafira Elegance, 1,8, Facelift, Klima, LM-Felgen, el. FH, ZV-Funk, Radio CDR **21.490,– €**

1/2-Jahres-/Jahreswagen

Opel Corsa C 3trg. 1.0i, Radio CD, SD, ZV **8.990,– €**
Opel Corsa C 3trg., 1.0i, Radio CD, Klima, el. FH **9.990,– €**
Opel Astra G, 5trg., Njoy, 1,6i, Klima, el. FH, vorne, ZV-Funk **13.900,– €**
Opel Astra G Car. Sel., 2,0 DTI, Klima, Radio CD, LM-Felgen, ZV-Funk, el. FH **14.990,– €**
Opel Astra G, 5trg., Fresh, 2,2 DTI, Klima, Radio CDR, ZV-Funk, el. FH **16.500,– €**
Opel Vectra C GTS, 2,2i, Tiptronic/Navi,
Klimaautomatik, Radio, Sportsitze, LM-Räder **24.900,– €**
Opel Corsa C 1,2, 16 V, 5trg., Klima ZV, Radio CD **10.990,– €**
Opel Vectra C Comfort, 1.8i, Radio CD, LM-Felgen, Klima **17.650,– €**
Opel Vectra C Comfort Diesel 2,2 DTI, Klimaautomatik, ZV-Funk, Bordcomputer **18.500,– €**
Opel Signum Elegance 2,2i, Klimaautomatik, LM-Felgen, Radio CD/Navi **27.900,– €**

Opel Schönenberger - Tel. 0 77 38 - 9 26 00

Was beim »Gebrauchten« beachten?

Kfz-Innung mahnt zur Vorsicht bei privaten Autogeschäften

Warnmeldungen über manipulierte Tachoscheiben und gefälschte Servicehefte verunsichern die Gebrauchtwagen-Interessenten. Auch weiß man, dass viele Autobesitzer ihr Fahrzeug zu einem für sie günstigen Zeitpunkt verkaufen, dass heißt, kurz bevor etwas größere Reparaturen anstehen. Auf gutgläubige Käufer, die Geschäfte mit meist unbekannten Verkäufern abschließen, können hier teure Folgemonate zukommen.

»Wer Risiken vermeiden will, sucht sich seinen »neuen Gebrauchten« lieber im Fachhandel - also beim Kfz-Meisterbetrieb, der das Gebrauchwagenzusatzzeichen des Kraftfahrzeuggewerbes hat«, empfehlen die Fahrzeugexperten. "Angebote mit diesem Zeichen sind gründlich durchgecheckt. Und da die Händler strengen Kriterien unterworfen sind, ist der Käufer hier auf der sicheren Seite."

Zusätzlich gilt für Gebrauchtwagen vom gewerblichen Fachhandel das neue Gewährleistungsgesetz. Bei Gebrauchtwagen ist diese gesetzliche Pflicht meist auf ein Jahr begrenzt. Sie bietet dem Käufer eine wesentlich größere Rechtssicherheit als beim Kauf vom privaten Markt.

Dies schützt auch vor dubiosen »Händlern«, die mit immer neuen Tricks ihre unseriösen Geschäfte machen. Solche »schwarzen Schafe«" versuchen dabei unter anderem diese Sachmängelhaftung zum Beispiel durch vertragliche Regelungen gegenüber Privatpunkten auszuschließen. Bei Verkäufen in Deutschland von Händlern sind solche Vereinbarungen nach geltendem Recht jedoch unwirksam.

Viele Autofirmen der Region präsentieren ihre Gebrauchtwagen mittlerweile auch im Internet und erleichtern so die Vorauswahl. Die letzte Entscheidung fällt jedoch meist in der umfangreichen Auswahl des Gebrauchtwagenparks vor Ort.

Der eigene Augenschein, eine Probefahrt und die gründliche Beratung sorgen für Gewissheit bei dem endgültigen Kaufentschluss. Ein weiterer Vorteil: die Fahrzeuge können zu günstigen Konditionen finanziert oder geleast werden.

Auch zeigt eine neue Umfrage, dass jeder Zweite gerne den Service der Betriebe zur Anmeldung des Fahrzeuges bei der Zulassung nutzt und sich diesen Weg zu erspart.

Wer seinen Handel dennoch lieber privat abwickelt, sollte immer eine zweite, möglichst fachkompetente Person zur gründlichen Fahrzeugbegutachtung und Probefahrt mitnehmen und auch an verdeckte Mängel gerade im Fahrsicherheitsbereich denken.

Solche Mängel oder auch das tatsächliche Ausmaß von »kleinen« Lackschäden kann ein Laie allerdings nur schwer erkennen. Auch wird empfohlen nur einen abgemeldeten Wagen zu kaufen. Sonst übernimmt man mit dem Kauf grundsätzlich den dazugehörigen Kfz-Versicherungsvertrag.

Erst durch die Ummeldung mit der Doppelkarte des eigenen Versicherers wird das außerordentliche Kündigungsrecht der bisherigen Versicherung wirksam.

Eventuelle Schäden vor der Ummeldung könnten den Verkäufer somit in Schwierigkeiten bringen.

Zur Sicherheit beider Parteien gehört auch ein schriftlicher Kaufvertrag (kostenlose Musterverträge gibt es bei manchen Versicherern). Danach meldet der Verkäufer Namen und Anschrift des Käufers an die Zulassungsstelle.

Zur Ummeldung verlangt diese zusätzlich eine Kopie des Kaufvertrages sowie die Empfangsbestätigung des Käufers für Fahrzeugschein und -Brief.

Wer mehr über Gebrauchtwagen und die Garantieleistungen der Händler wissen möchte, findet in den Meisterbetrieben der Kfz-Innung kompetente Berater. Auch das gehört zur Botschaft im Jahr 2003.

GRAF HARDENBERG
STOCKACH
Preise zum Zugreifen!

Mercedes A-Klasse CDI
EZ 1. 10. 00, blau 72 967 km, 68 kW (90 PS), ABS, 4 x Airbag, Radio, ZV + Funk, Klima, Gepäckraum-Rollo
EUR 9.980,00*

Audi A8
EZ 19. 4. 00, racinggrün, 106 367 km, 228 kW (310 PS), CD, Tempomat, Leder, Lenkrad mit Multifunktion, Navi, Servo
EUR 25.480,00*

Audi A2
EZ 3. 12. 02, grau-metallic, 17 212 km, 55 kW (75 PS), Sport-Leder-Lenkrad, Advance, Package, Radio chorus, EDS, Seiten-Airbag ***EUR 16.380,00****

VW Sharan
EZ 8. 8. 97, silber, 106 000 km, 81 kW (110 PS), Klima, Doppelairbag, Schiebedach elektr., Standheizung, Winterpaket, Rükspiegel elektrisch einstellbar, ABS, Fensterheber elektr., Anhängerkupplung
EUR 14.980,00*

VW Passat Variant
EZ 28. 10. 99, rot, 61 400 km, 74 kW (100 PS), Klimatronic, Radio beta, Comfortline ***EUR 12.480,00****

VW Golf
EZ 8. 2. 00, grün-perleffekt, 40 100 km, 74 kW (100 PS), Technikpaket, Radio beta, Klima, Mittelarmlehne, Perl-Lackierung, heizbare Heckscheibe, Gurtstraffer
EUR 13.380,00*

VW Lupo
EZ 11. 2. 00, jazzblue, 66 687 km, 55 kW (75 PS), CD, ABS, Radio beta, Glasschiebedach ***EUR 7.480,00****

Preis mit * sind Fahrzeugpreise mit ausweisbarer MwSt.
Weitere Gebrauchtwagen an verschiedenen Standorten. Davon viele in Stockach
Ansprechpartner Herr Gnirß 07771/800741
Ansprechpartner Herr Tone 07771/800742
Ein Unternehmen der Gohm& Graf Hardenberg GmbH

Unsere Gebrauchten

Honda Civic 1.4 is, 3 trg.,	Preis: 7.350,– EUR
Honda Civic 1.4, 3 trg.,	Preis: 7.990,– EUR
Honda Civic 1.4, 3 trg.,	Preis: 8.200,– EUR
Honda Civic 1.4 is, 3 trg.,	Preis: 8.750,– EUR
Honda Civic 1.4 is, 3 trg.,	Preis: 10.990,– EUR
Honda Civic 1.4 LS, 5 trg.,	Preis: 11.900,– EUR
Nissan Micra 1.0 GX, 3 trg.,	Preis: 4.990,– EUR
Ford Fiesta 1.2 Style, 3 trg.,	Preis: 5.990,– EUR
Opel Corsa 1.0, 12V Eco, 3 trg.,	Preis: 8.990,– EUR
Opel Astra 2.0 Elegance Caravan,	Preis: 9.990,– EUR
A Klasse 140 Classic, 5 trg.,	Preis: 10.500,– EUR
Mazda Demio 1.4, 5-trg.,	Preis: 11.500,– EUR
Renault Scenic 2.0, 16V, 5 trg.,	Preis: 14.900,– EUR
C 220 T CDI Classic,	Preis: 29.500,– EUR

Dienstwagenangebot

Honda Jazz 1.4 ES, 5 trg.,	Preis: 12.900,– EUR
Honda CR-V 2.0 ES, 5 trg.,	Preis: 23.500,– EUR
Honda Accord 2.0 Sport, 4 trg.,	Preis: 20.900,– EUR
Honda Accord 2.4 Executive, 4 trg.,	Preis: 26.500,– EUR

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

EU-Import nicht verschweigen

Immer mehr Neuwagenkäufer entscheiden sich für einen EU-Importwagen.

Auf diese Weise lassen sich oftmals mehrere 1000 Euro bei der Anschaffung sparen. Doch der ADAC gibt zu bedenken: Wer sein Fahrzeug dann wieder verkaufen möchte, muss den Käufer darauf hinweisen, dass es sich um ein Importfahrzeug handelt.

Ansonsten kann der Käufer nämlich den Kaufpreis mindern, wie das Landgericht Düsseldorf in einem aktuellen Urteil (Az.: 24 S 548/02;»ADAJUR« Dok-Nr. 54478) vom 22. April 2003 entschied.

Gerade bei relativ neuen Gebrauchtwagen - im vorliegenden Fall war das Fahrzeug erst ein Jahr alt - begründet der Umstand, dass es sich um einen Importwagen handelt einen aufklärungspflichtigen »Mangel«.

Zur Berechnung der Höhe des Betrages muss der Kaufpreis eines Importfahrzeuges mit dem Wert eines deutschen Modells zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses verglichen werden.

Importfahrzeuge im Schnitt günstiger

Den Differenzbetrag kann der Käufer zurückverlangen. Das Gericht war außerdem der Ansicht, dass es keinen Unterschied macht, ob es sich beim Verkäufer um einen Gebrauchtwagenhändler oder um einen Privatmann handelt, weil doch allgemein bekannt ist, dass Importfahrzeuge im Schnitt günstiger sind.

Ein Klassiker ist dieser Mercedes der T-Klasse. Kaum ein Auto war besser zu beladen als dieser wirkliche Familienwagen. Das sind zum Beispiel tolle »Gebrauchte«.

Aus unserem KFZ-Angebot

	Preise in €
1. **Ford Transit FT 330 MTDE, 1,7 l,** 66 kW, EZ 2001, Turbodiesel, ABS, Servo, Airbag, Antriebsschlupfregelung, Lkw-Zul., 52 000 km	13.900,–
2. **VW BORA TDI 4 Motion, 1,9 l,** 85 kW, EZ 1999, AHK, 4x Airbag, Klimaautomatik, ALU, ABS, Servo, Sitzheizung, 4x el. FH, ZV mit Fernbedienung, 100 000 km	13.200,–
3. **Opel Astra Caravan, 1,6 l,** 55 kW, EZ 1998, 4x Airbag, Klima, ABS, Servo, 4x el. FH, el. Außenspiegel, RC, ZV mit Fernbedienung, 87 000 km	9.500,–
4. **Mercedes Benz C 180 Classic, 1,8 l,** 90 kW, EZ 1993, Fahrerairbag, el. SD, RC, ZV, ABS, Servo, 140 000 km	8.200,–
5. **Opel Astra Caravan, 1,6 l,** 55 kW, EZ 1997, 2x Airbag, ABS, ZV, Servo, Klima, RC, Abgasnorm D3, 31 000 km	7.900,–
6. **VW Polo, 1.0 l,** 37 kW, EZ 1997, 2-türig, Servo, RC, 53 000 km	6.700,–
7. **Opel Corsa B Swing, 1,0 l,** 44 kW, EZ 1997, 2x Airbag, RC, 5-Gang, 84 000 km	5.700,–
8. **VW Golf Variant, 1,8 l,** 55 kW, EZ 1996, 2x Airbag, el. SD, el. FH vo., el. Außenspiegel, ABS, Servo, RC, 131 000 km	4.900,–
9. **VW Vento, 1,6 l,** 55 kW, EZ 1995, AHK, el. SD, el. FH, Servo, ABS, ZV, RC, 2x Airbag, SKI-Träger, 122 000 km	4.800,–
10. **Ford Fiesta, 1,3 l,** 37 kW, EZ 1997, 2x Airbag, Abgasnorm D3, 101 000 km	4.600,–

Autohaus Löffler
KFZ-REPARATUREN
AUTO-VERKAUF
78333 Stockach ▪ Himmelreichstr. 7 ▪ Tel. 0 77 71/9 20 433 ▪ Fax 9 20 435
E-Mail: Autohaus.Loeffler@t-online.de

Immer eine Nasenlänge voraus mit dem
Wochenblatt

Autohaus Reule
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Radolfzell

Gebraucht! Geprüft! Gespart!

***PEUGEOT 206 CC Clairenore**
schwarz od. silbermet., el. Verdeck, ZV, el. FH, Airbag, ABS, ESP, Radio/CD u. v. m.

Unsere Angebote der Woche: EURO 16.500,–

Peugeot 307 Tend. EZ 6/03, 4 TKM, Klima, ABS, ZV, R/CD	Euro	17.750,–
Peugeot 206 CC Platinum, EZ 5/03, 3 TKM, Leder, Klima, Radio	Euro	18.500,–
Peugeot 306 Break XR, EZ 6/97, 5,5 Tkm, ABS, SD el., NS, Servo	Euro	6.950,–
Peugeot 306 S 16 2,0, EZ 5/98, 78 Tkm, ABS, Servo, Klima, LM-F.	Euro	8.950,–
Peugeot 806, EZ 5/98, 160 Tkm, Rol. Carros, Klima, ZV	Euro	11.950,–
Peugeot 807 Tend. 135, EZ 11/02, 20 Tkm, Navig., ST el., R/CD, SR.	Euro	24.950,–
VW Golf Joker, EZ 8/97, 109 Tkm, ABS, SD, Radio, Servo	Euro	4.450,–
Citroën Xantia, EZ 6/95, 94 Tkm, Atom., Klima, ABS, ZV	Euro	5.700,–
Opel Vectra Sport, EZ 10/97, 156 Tkm, ABS, Klima, Servo, RC, ZV	Euro	5.950,–
Renault Mégane, EZ 6/97, 59 Tkm, ZV, el. FH, Winterr., Airb.	Euro	5.950,–
Opel Sintra 2.2 GLS, EZ 6/97, 81 Tkm, Klim., Servo, R, SD, AHK	Euro	9.450,–
Mitsubishi Galant, EZ 1/98, 93 Tkm, ABS, Servo, SD, AHK u.v.m.	Euro	9.850,–
Mercedes E 200 CI. EZ 6/99, 54 Tkm, Klima, SD, R/FB, met.	Euro	17.950,–

Beratung und Verkauf: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr / Sa.9-13 Uhr
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 0 77 32. 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

Gute Jahrgänge

E 240 Classic
EZ 23.05.2002, km 13. 721, smaragdschwarz, ATG, Klima, RC, eSD, CD-Wechsler
Preis ***32.950,- €***

Vaneo 1.7 CDI
EZ 04.10.2002, km 15.150, rot, RC, Dachr., Steckd., eFH, Funk, ZV, Klima, Klappt., Kinders., Ladeb. ausziehb.
Preis ***18.950,- €***

Mercedes-Benz

Bölle Automobile
GmbH + Co. KG
Mercedes-Benz Vertreter der Daimler Chrysler AG
Singen, Tel. 0 77 31/82 01 - 260 · **Konstanz,** Tel. 0 75 31/99 35-37
www.boelle.de · info@boelle.de

Sparen beim Fahren

Gestiegene Benzinpreise beeinflussen das Fahrverhalten. »Der Gasfuß ist nicht mehr up to date«, stellt der Präsident des Deutschen Kraftfahrzeuggewerbes, Rolf Leuchtenberger, fest. Mit kleinen Änderungen des Fahrverhaltens lassen sich bis zu 25 Prozent Kraftstoff einsparen.

Laut Umfrage beachten 62 Prozent der Pkw-Fahrerinnen Sprit-Spar-Tipps (Männer: 60 Prozent), ein nahezu ebenso großer Teil der Befragten lässt das Auto öfter mal stehen (Männer: 61 Prozent, Frauen: 66 Prozent). Eine möglichst preiswerte Tankstelle suchen 78 Prozent der Frauen und 72 Prozent der Männer auf.

»Gebrauchter« wird zum Kultobjekt

Wann wird ein Auto Kult? Ganz einfach, werden viele denken: Die emotional explosive Rezeptur, aus der Autoträume entstehen, ist doch allgemein bekannt - ein hochprozentiger Cocktail aus nobler Marke, technischem Meilenstein und atemberaubendem Design. Obendrauf noch eine Prise Coupé, Cabriolet oder besser noch Sportwagen. Das Ganze mit Sporterfolgen flambiert und in mäßiger Stückzahl zu hohen Preisen kredenzt. Mindestens 20 Jahre reifen lassen - fertig ist das Kultauto.
Paradebeispiel gefällig? Mercedes-Benz 300 SL, Jaguar E-Type, Porsche 911, Ferrari 365 GTB 4 Daytona. Kultautos erster Klasse - rechtschaffen, teuer, anerkannt und hoch begehrt. Diese High-End-Klassiker interessieren uns hier nicht, auch nicht die Kultautos zweiter Klasse wie Borgward Isabella Coupe, Mercedes Pagode, BMW 2800 CS, Citroen DS oder NSU Ro 80.

Die Spießerautos von einst sind im Fokus. Die Kultautos dritter Klasse, welche vor allem die heute 25- bis 35-Jährigen cool finden. Früher haben sie die Autos als Symbole bürgerlicher Intoleranz und Angepasstheit bekämpft und mit Ente, Mini, Käfer, VW Bus und R4 ihre alternative Autowelt gelebt.
Heute finden sie Granada, Rekord und 240 D genial. Verkehrte Welt.
Darum gelten für die Youngtimer-Kultautos die umgekehrten Spielregeln wie für die Ikonen der ersten Klasse. Wiederum Ausdruck einer Protesthaltung, die das Establishment in Frage stellt, genau wie damals. Opel Commodore statt Porsche 356, Capri II Ghia statt Mercedes 190 SL. Eine wirksame Provokation bei jeder Oldtimerrallye. Ebenso eigenwillig sind die Anforderungen der Jungen an ihre Kultmobile. Premium- oder Nobelfabrikat? Eher unerwünscht, allenfalls Mercedes. Technische Meilensteine und revolutionäre Konstruktionen? Bloß das nicht, lieber Low Tech und eine Nockenwelle im Block statt vier im Kopf. Atemberaubendes Design? Na ja, wie man es nimmt. Bieder, bunt und hausbacken kommt gut, Coke-Bottle-Line mit Hüftschwung ist okay, ein bisschen amerikanisch halt oder wenigstens sachlich wie beim Mercedes Strichacht. Sportwagen, Coupé oder Cabriolet? Die zweitürige Limousine ist mit Abstand Trumpf, ein Viertürer geht auch, allenfalls Hardtop-Coupé ohne B-Säule wird gewünscht.
Zu intellektuell und von uncooler Political Correctness unterwandert. Die Wandlung vom Bürgermeister von gestern zum Popstar von heute gelingt nur wenigen. Wie damals beim Quartettspielen sind deutsche Autos Trumpf. Vielleicht noch ein paar schräge Barock-Japaner, aber auch die nur nach langer Inkubationszeit, sagen die Autoexperten.

Der Herbst hat auch seine schönen Seiten!

Junge Gebrauchte!

► A 140, 11/02, 22.200 km, atollblaumet., Klima, ZV mit Funk, usw. € 13.950,-*
► C 180, 6/02, 24.600 km, tansanitblaumet., Klimaautom., SHG, Durchlade € 21.900,-*
► C 180 K, 9/02, 23.500 km, schwarzmet. Klimaautom., SHG, Durchlade € 23.950,-*
► C 180 K Coupé, 11/02, 22.500 km, silbermet., Automatik, Klima, Panoramadach, usw. € 24.550,-*
► C 220 T CDI, 11/02, 22.800 km, silbermet., Automatik, Klima, SHG, RCD usw. € 28.950,-*
► E 200 Elegance, 8/01, 8.100 km, schwarzmet., AHK, Sitzheizung, RCD, Klima, usw. € 24.550,-*

*MwSt. ausweisbar

Mercedes-Benz

Am 25. 10. 2003 Jahreswagensonderschau
mit Werkstattfrühstück.
Jeder Besucher erhält ein Glas Sekt kostenlos.

Die Jahreswagenkompetenz in Baden
Happle & Messmer
Autorisierter Mercedes-Benz Servicepartner
und Vermittler der DaimlerChrysler AG
78333 Stockach · Radolfzeller Str. 25 · Tel. 0 77 71/93 48-13
willkommen@mercedes-jahreswagen.com

RENAULT

sehr sichere Gebrauchte

Auch beim Gebrauchtwagenkauf sollten Sie in Sachen Sicherheit keine Kompromisse eingehen. Unser aktuelles Angebot (Auszug) mit mindestens 4 Airbags, ABS usw.

Gebrauchtwagenzentrum Radolfzell

Renault Twingo Liberty 1,2 EZ 7/01, 18tkm, Servo € 7 490,–
Renault Clio Dynamique 1.5 dci EZ 1/03, 21 tkm, Klima € 12 490,–
Renault Kangoo 1.5 dci EZ 2/03, 19 tkm, Klima € 12 490,–
Renault Mègane RXE 1.6, 16 V, EZ 7/99, 73 tkm, Klima € 8 250,–
Renault Scénic RXE 1.6, 16 V, EZ 3/00, 43 tkm, Klima € 12 900,–
VW Golf 4, 1.4, 5-türig, EZ 5/98, 73 tkm, ZV € 7 900,–
Mazda Demio Exklusiv EZ 10/02, 25 tkm, Klima € 10 990,–

Gebrauchtwagenzentrum Konstanz

Renault Twingo Helios, EZ 4/00, 24 tkm, Radio € 5 950,–
Renault Grand Espace 2.2 dci, EZ 2/02, 27 tkm, Klima € 23 950,–
Renault Laguna Grandtour 1.8, EZ 3/02, 17 tkm, Klima € 18 970,–
Renault Twingo Expr. 1.2, 60 PS, EZ 6/01, 9 tkm, Servo € 7 490,–
Opel Vectra Kombi 2.0 dci, EZ 9/99, 88 tkm, Klima € 9 900,–
VW Lupo EZ 9/99, 24 tkm, Servo € 6.790,–
Renault Clio 1.5 dci, EZ 3/02, 16 tkm, Klima € 11 900,–

Autohaus BLENDER
SIEBEN STERNE QUALITÄT GEBRAUCHTWAGEN
Radolfzell, Robert-Gerwig-Str., Tel. 07732/982770
Konstanz, Max-Stromeyer-Str. 51, Tel. 07531-99676-0
www.autohaus-blender.de

-Anzeige-

Marktplatz Autohaus AUER

BMW Auer: Neuer Fahrzeugpark ab Samstag

Das Konzept ist neu, welches das Autohaus Auer in Singen bei seiner neuen Gebrauchtwagenaustellung auf der anderen Seite der Georg-Fischer-Straße verwirklicht hat: Der Interessent für Gebrauchtwagen kann sich während des Vorbeifahrens einen ersten Eindruck verschaffen. Eröffnet wird der neue Fahrzeugpark am Samstag, 18. Oktober, mit einem Fest rund um das Auto. »Automania« ist zu Gast, das sind die Freunde der kleinen, aber originalgetreuen Modellflitzer.
Die »Blumenzupfer« bewirten, es gibt von 12 bis 16 Uhr Live-Musik mit Wolfgang Sütterlin, der goldenen Stimme vom Bodensee. Bis zum 15. November verspricht Helmut Heitz, der Teamleiter-Verkauf, immer wieder Einführungsangebote mit besonderen Konditionen: Die Kunden sollen den neuen Platz kennen lernen. Das Autohaus Auer verkauft im Jahr an seinen sechs Standorten 1200 gebrauchte Fahrzeuge, rund 300 sind ständig im Angebot. In Singen sollen auf dem Platz als Ziel hundert bis 120 hochwertige Gebrauchte auf 2800 Qudratmetern Fläche stehen. Das sind BMWs und andere ähnliche Autos. 30 Prozent werden Jahreswagen sein, die Autos sind sonst im Schnitt zwischen zwei und fünf Jahren alt. Mehr Kundenfreundlichkeit, mehr Informationsmöglichkeiten, das waren die Ziele bei der Schaffung des zusätzlichen Platzes gegenüber vom Automarkt an der Georg-Fischer-Straße. Dieser wurde klar gegliedert und mit einem Bürohäuschen versehen. Für die Kunden gibt es noch einen ganz anderen Nutzen: es gibt mehr Platz und damit plätze direkt am Autohaus.
-li-

Das Singener Autohaus Auer hat auf 2800 Quadratmetern Fläche an der Georg-Fischer-Straße gegenüber dem Stammsitz jetzt bis zu 120 hochwertige Gebrauchte anzubieten. Am Samstag wird der Platz mit einem großen Fest eröffnet.

Auto- und Motorradhaus Auer GmbH
G.-Fischer -Str.32
78224 Singen
Tel. 07731-791545

Freude am Fahren

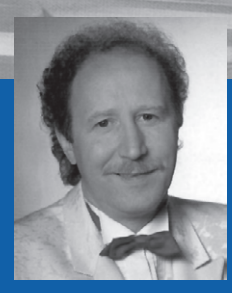
www.bmw-auer.de

Auswahl satt !
- Durchfahrt frei!

Eröffnung unseres neuen Drive-In Zentrum für Gebrauchte Automobile am 18.10.03 von 9–18 Uhr

Für die Suche nach Dienst-, Vorführ- und Gebrauchtwagen gilt jetzt bei uns: Schnell vorbeikommen und dann langsam vorbeifahren an Riesenauswahl in Reih und Glied. Bequemer gehts nicht mit der Übersicht!

Herzlich willkommen in unserem neuen Drive-In Zentrum für Gebrauchte Automobile in Singen. Mit gepflegten Top-Gebrauchten links und rechts der Auswahlbahn!



• Unterhaltung mit Wolfgang Sütterlin, der „goldenen Stimme vom Bodensee“
• Bewirtung durch Blumenzupfer Singen

z.B:
BMW 520i Lim.
EZ 03.2003, 30 TKM, Metallic, Navi+TV, Sitzhzg., Klima, el. Schiebedach
ehem. Neupreis € 40.500,-
Jetzt € 26.950,-

BMW 318d Limousine, EZ 09.2002, 24 TKM, silber, Klimaautomatik, Radionavigation, El. Glasdach, uvm.
ehem. Neupreis € 30.150,-
Jetzt € 22.950,-

BMW Z3 1.9i Roadster
EZ 10.2002, 9 TKM, schwarz, Leder schwarz, Klima, Radio CD, uvm..
ehem. Neupreis € 32.350,-
Jetzt € 23.500,-

10 x BMW 316ti Compact
Jahreswagen im Angebot. Alle mit Klima und weiteren Extras. Alle noch Steuerbefreit. Zulassung ab 10.2002.
bereits ab € 18.900,-

BMW Select Plus Finanzierung ab 4,99% eff. Jahreszins
Ein Angebot der BMW Bank GmbH, gültig bis 15.11.2003

AUER
Unsere Kunden haben’s gut

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Audi

Audi 80
Bj. 87, 75 PS, TÜV/AU/Reifen neu, VB 350.- €, Tel. 07731/919700

Audi 80 90 PS
100Tkm, Bj. 93, Tüv/AU 10/2004, R CD, ZV, el. SD, AHK, Heckspoiler, Top-Zustand, VB 4000 € Tel. 07771/62631

Audi 80 B 4
Bj. 10/92, 116Tkm, Scheckheft., silbermet., Extras, TÜV/AU neu, VB 2900.-, Tel. 0172-7489626

BMW

BMW 850 Automatik
mit allen Extras, rot, Leder schwarz, Bj. 92, Orig. 57Tkm, s.gepfl., Garagenwg., Tel. 07731/189833 od. 0172/7264470

www.bmw-auer.de
Über **600** Fahrzeuge täglich aktualisiert!
mit Bild
AUER
BMW, MINI, VOLVO und Land Rover Vertragshandler
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW 320 i Coupe
Bj. 93, 121Tkm, Extras, Schekkheft., schwarzmet., Topzust., VB 7900.- €, Tel. 0172-7489626

320 D Touring
Bj. 07/01, TD, 64Tkm, 136 PS, blaumet., gepflegt, sgt. Ausstattung, Leder, Edelholz, Alu, CD-Hifi, usw., 21.800 € Tel. 07736/ 7502

BMW 316 i E 30
EZ 1/90, 226Tkm, G-Kat, TÜV/ASU 2/05, 600 €, Tel. 07738/99862

BMW 520 i 24 V
Breitreifen, tiefer, Bj. 90, VB 1600 €, Tel. 0172-4915501 ab 13 Uhr

BMW 320 Touring
Bj. 89, TÜV 12/04, Leder, VB 400.- €, Tel. 07731/186801

www.opel-willner.de
Tel. 0841/795-100

WINTERFAHRZEUGE

OPEL Kadett, 6/05	**900,–**
OPEL Astra F Car., 4/04	**870,–**
VW Golf II, 4/05	**980,–**
FORD Fiesta, 9/04	**300,–**
FORD Escort, 2/04	**750,–**
BMW 324 Diesel, 3/04	**800,–**
OPEL Kadett Caravan, 1/05	**500,–**
OPEL Astra F, 1/04	**800,–**
OPEL Omega A Caravan, 10/03	**990,–**
HONDA Civic, 1/04	**950,–**
FIAT Panda, 5/04	**300,–**
PEUGEOT 205, 11/03	**690,–**

Opel Schönenberger, Tel. 07738/92600

Fiat

Fiat Punto, 55 PS
blau, TÜV neu, 8-fach ber., 84Tkm, EZ 96, scheckh.-gepfl., VB 2800.- €, Tel. 0170-2464704 ab 17 Uhr

Marea Kombi 1.9 JTD
Diesel, EZ 11/00, Euro 2, 105 PS, 33 Tkm, ABS, Airbag, dkl.-blau, Klima, ZV, el.FH, RC, LM-Räder, Scheckh.-gepfl., 8fach ber., wg. Todesfall zu verk., 10.900.- €, Tel. 07533/6293

Schwarzer Fiat
Cinque Cento, sporting, Bj. 95, 55 PS, 112Tkm, € 1500, Tel. 0172-6262591 ab 18 Uhr

Fiat Punto SX
wg. Auslandsreise abzug., Bj. 94, Fb. grünmet., 105Tkm, 44 kw, neue Kuppl. + Bremsanlage, TÜV, VB 1600 €, T. 07733/9410-24 tagsüber o. 07732/943967 (18-21 Uhr)

Fiat Uno Turbo ie
Bj. 92, 112Tkm, LMF, ZV, neue Effektlack., TÜV/AU neu, kein Rost, super Zustand, VB 2600 €, Tel. 0171-7601679 o. 07731/798883

Ford

Ford Transit, weiß,
Bj. 88, TÜV/ASU neu, sehr gt. Zust., 1600 €, T. 07731/949773

Fiesta 1.1, 37 KW,
Bj. 95, 3-trg., 79Tkm, scheckh.-gepfl., 8f. ber., TÜV/ASU neu, VB 2.400.- . Tel. 0170-2448587

Mondeo 1.6
u90 PS, EZ 9/94, 90Tkm, Klima, Servo, 2 x Airbag, Alu, ZV, 8fach ber., TÜV/AU neu, VB 2300.- €, Tel. 0176-22039828

Winterauto Sierra 2.0
100 PS, Kat, ca. 90Tkm, Bj. 11/89. TÜV/AU 11/04, Reifen neu, VB 700.- €, Tel. 0173/6721880

Ford Sierra 2.0 GLX
Bj. 11/90, tiefer gelegt, Tiefbettfelg. So. + 1 Satz Wi.-Räder, SD, ZV, RC, Frontscheiben-Hzg., gt. Zust., VB 1500 €, Tel. 0162-8707857

Fiesta Calypso
Bj. 10/92, 123Tkm, 44 KW, Faltdach, So.+Wi.-Reifen, Alu Felgen, TÜV 6/05, VB 1.600.- €. Tel. 0172-6292935 o. 0162-9453749

Ford Orion 1.6 l
Bj. 88, 90 PS, G-Kat, TÜV 3/04, FP 60 €, Tel. 07774/1261

Escort Kombi
Bj. 1996, Tüv/AU neu, 65Tkm, GHIA, 90 PS, 8-f. ber., grünmet., 1. Hd., CD, Pr. VB T. 07553/6310

Focus Kombi Trend
1. Hd., EZ 6/99, 52Tkm, 100 PS, unfallfr., rot, el. GSD, SR, WR, Airbags, CD, AHK, ZV, EU 4, scheckh., KD neu u.v.m, Topzustand, VB 9500 €, Tel. 0172-7566111

Escort 1.4 Caravan
Bj. 92, TÜV/ASU 8/04, 59Tkm, 2. Hd., VB 1400 €, T. Si. 975675

Ford Transit Diesel
Bj. 88, 950 € Tel. 0173/ 8315338

Escort Cabrio, weiß,
Bj. 92, 116Tkm, TÜV 10/04, bed. kl. Reparaturen, sonst guter Zustand, 2000 € VB, T. 0174-4894660

Honda

Akkord,
Bj. 93, 80Tkm, Klima, Alu, tiefer gel., u.v.m., 4.500.- € VB. Tel. 07731/29805

Mazda

Hard-Top f.Mazda MX-5
piniengrün-met., m. Hülle u. Rollständer, zus. € 1250, Tel. 07732/2280 ab 18 Uhr

Winterauto Mazda 323
Bj. 82, 73 PS, 145Tkm, TÜV 12/04, kein Rost, s.gt.Zust., 390.- €, Tel. 07731/63947

Mitsubishi

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/153 34 54

Mercedes

Neue E-Klasse 270 CDI
EZ 6/03, Avantg., u'frei, Vollausst., silber, rd. 6000 km, 43.900.- € inkl. auswb. Mwst., v. Privat zu verk., T. 0172/7239045

CLK Cabrio
EZ 1/02, 15.800 km, silbermet., Leder, Klima etc, VB 35.900.- € inkl. auswb. Mwst, v.Privat zu verk., Tel. 0172/7239045

DB 300 Diesel, Bj. 91
8fach ber., Ölwechsel alle 5-7Tkm, gepfl. Zust., Tel. 0174/4251439

MB C 180 Classic
05/99, 44Tkm, 90 KW, Klima, ZV, ABS, ASR, Airb., RC, Scheibenant., Spiegel el. klappbar, Durchlade, brillantsilber-met., Garagw., VB 14800€, tel. 0174-7975234

220 CDI, 75Tkm
Baujahr 98, sehr gute Ausstattung VB 15300,- €, Tel. 07733/7705

MB 230 TE Mod 93
228Tkm, Klima, AHK, RC, Alufelgen, el.FH, TÜV/AU neu, 4500.- €, Tel. 07774/920950

Opel

Opel Calibra
Bj. 92, 150Tkm, TÜV neu, EZ 94, blau, VB, Tel. 07731/52974 od. 0160-91587333

Frontera Sport RS
(Geländewagen), 100 kw/136 PS, 2.2 i 16 V, Vollausst., Bj. 9/99, Klima, AHK, 80.500 km, TÜV 9/05, AU 4/04, 1. Hd., Garagen-Wg., NP 56.804 DM, VB 16.340 €, Tel. 0170-5480901

Omega Caravan
Bj. 92, 115 PS, TÜV/AU 04/05, 193Tkm, SSD, Alu, Bordcomp., ZV, ABS, RC, AHK, 8f. ber. VB 1400 €, Tel. 0151-15334221

Opel Corsa B 1.2
Bj. 8/95, 1. Hd., Scheckheft gepfl., Airbag, RC mit Verstärker, gt. Zustd., Preis VB, Tel. 07774/920690

Vectra B Caravan CD
2,0, 82 PS, Diesel, EZ 7/97, 135Tkm, ABS, Bordcomp., Klimaautom., Tempomat u.v.m., s.gt.Zust., 7500.- €, Tel. 07734/6587

Astra Caravan GSI 2.0
16 V, 150 PS, Irmscher Fahrw., EZ 12/93, 200Tkm, TÜV/AU 2/04, div. Extras: GSHD, Sports., RC, etc, Werkstatt-gepfl., VB 1000.- €, Tel. 07731/73929 ab 20 Uhr

Chev. Caprice V 8
Bj. 79, grünmet., Originalzustand, Vord.achs. + Getriebe überholt, 07er Zulassung, VB 2300 € Tel. 07732/945935

Astra Unfallschaden
Front und Heckschd., EZ 6/95, 119Tkm, 101 PS, 5trg., TÜV 6/04, Klima, 2xAirbag, ZV, Servo, Zahnriemen, Batt u. Reifen neu, Nebelscheinw., WR, 500.- €, Tel. 07734/2728 od. 07731/182500

Corsa C 1,2, 55 kW
EZ 2/01, TÜV/AU 2/04, 26Tkm, Servo, ZV, RC, el.FH, WI/SO-Reifen, Schwacke Preis 7800,- €, für 7200,- €, Tel. 07731/1554 ab 17 h

Astra Caravan
EZ 9/94, AHK, Verschleißteile neu, TÜV neu, 1500 €, T. 07736/7820

Vectra AX Allrad
Bj. 89, 180Tkm, G-Kat, AHK, VB, Tel. 0174/7117325 ab 18 Uhr

Opel Corsa
Bj. 6.11.96, 88Tkm, 1. Hd., TÜV + ASU neu, G-Kat, Servo, ZV, unfallfr., 2900 € VB, T. 0162-5446520

Omega Caravan 2,3 l TD
Extras, TÜV/AU 4/04, Bj. 94, FP 1700.- €, Tel. Si/184421 abends

Peugeot

Peugeot 309 Diesel
Bj. 87, Tüv 7/2004, zu verk., VB 250,- € Tel. 07771/62359

Suche Peugeot 106
zum Ausschlachten, T.07736/1237

206 CC 135 Platinum
Windsch., Tel. freispr. u. Anl. silbermet., v. neu ber., 1Hd. Erstzl. 6/01, 32Tkm, 16.700 €, Tel. 07735/97190

Renault

Renault 19, VB € 650.-
Bj. 91, 90 PS, gt. Zust., TÜV neu, Tel. 07733/98937

Renault 19
Bj. 91, 120Tkm, gt. Zust., 350.- € VB, Tel. 0172-7157387

R 19 VB 100
Tel. 07771/919902

Renault Laguna
Grandtour Dyn. 1.9 dci, Bj. 2/02, wg. Geschäftsaufg. zu verkaufen, 53Tkm, Alufelgen, ABS, ESP, Klima, AHK, dkl.-blau, Topzust., 16.500 €, T. Si./71113 o. 0172-7697349

Twingo 'Sound'
Bj. 2000, 60 PS, schwarz, 75Tkm, 1. Hd., VB 4900 €, T. Si. 185692 zw. 17-19 Uhr

Espace Bj. 08/97 84KW
Klima, AHK, Dachreeling, Schekkheftgepfl., VB 8250€, Tel. 0162-7104932

Twingo Grease 97
50Tkm, Faltdach, 2fach Airbag, ZV, RC, Reifen + TÜV neu, Farbe gelb, VB 4190 €, Tel. 07731/31848

R 19, schwarz-met.,
90 PS, Bj. 92, 175Tkm, 8f. ber., v. Extr., VB 350 €, T. 0174-2166188

Seat

Winterauto Marbella
EZ/91, TÜV 7/04, Auspuff neu, VB 400 €., Tel. 07731/13475 ab 17h

Skoda

Skoda Felicia Diesel
sparsam, KAT II Euro, VB 3500€, tel. 07735/938844

Subaru

Subaru Legacy
1,8l, Bj. 91, 164 Tkm, AHK, silb.-grau, gt. Zust., VB 1.800.- €, Tel. 07734/97203

VW

Golf IV GTI 20 Jahre
1.8l Turbo,Black magic Perleffekt Farbe,EZ 99, Vollaustattung,8 fach-bereift,85tkm,Garantie, topgepflegt, Kundendienst im VW Haus,VB.11200,-€ NP:28000,-€TEL.07732-990977 o. 0172-7155279

Passat Variant CL 1,8
Bj. 92; dunkelrot,TÜV/ASU neu, AHK, 1950,- € Tel. 07771/62915 o. 0172-7464025

Passat 1,9 l TDI
Top-Zust., Bj. 96, SH gepfl., 110 PS, 137Tkm, Tüv/AU 06/2005, blaumet., ABS, Klima, NS, ZV, el. FH, 4 Wi.-R., Tempomat, Radio, VB 7490,- € Tel. 0179/ 8804077

Jetta, Bj. 85
TÜV 8/04, 75 PS, 150Tkm, U-Kat, ZV, SD, 4trg, VB 200 € T. Si/28438

Vento Bj. 93, 1,8 l
90 PS, G-Kat Euro 2, el.SD, get. Scheiben (Chromolux), tiefer, get. Sitzbank, Armlehne vorne u. hinten, Alarm mit FB, ZV, s.gepfl., gt. Motor, VB 2500.- €, T. 0172-8307651

Golf II
Winter/Anf.-Auto, Blechsch., techn. o.k., VB 300,- €, T. 07771/62565

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen
ab Bj. 92, Tel. 0171/8309604

Golf II Automatik
orig. 70Tkm, EZ 12/88, TÜV/ASU neu, met. blau, ohne Rost, G-Kat, VB 1600.- €, Tel. 07732/821900 od. 0172/7132505

Golf II
Bj. 88, 207Tkm, TÜV/AU 4/05, 8f. bereift mit Alu, G-Kat, 400 €, Tel. 07735/919237

Golf II Winterauto
250 €, Tel. 07731/978036

Golf 2 Bj. 90 95Tkm
TÜV/ASU neu, s.gt. Zustd. Preis VB, Tel. 07732/4281

VW Polo, Bj. 90
TÜV 12/03, Radl. defekt, sonst ok., VB 350 €, T. 07731/922467

Notverkauf Golf III
Bj. 96, TÜV/AU neu, 5trg., VB 3200.- €, Tel. 0175/2783705

VW Polo zu verkaufen
28.298 km, Alu, Doppel-Airbag, Drehzahlmesser, Wegfahrsperre, VB 6800 € Tel. 07771/877688

VW Golf TDI, 90 PS,
Bj. 6/98, jazz-blau, 128tkm, Topzust., 8900 €, T. 0172-6364751

Passat Kombi Mod.92
gt. Zustd., 192Tkm, TÜV 9/04, SSD, Neel, VB 1500€, Tel. 0162-8756343

Polo Bj. 96 26Tkm
unf.-frei,VB 3750 € 07771/918704

Polo 2 J. TÜV
gebraucht! Bj. 87, Coupe, U-Kat, kein Rost, geht im Standgas immer aus, 200.- €, Tel. 07733/948248

Polo Coupe Diesel
EZ 1/95, 122Tkm, TÜV/AU neu, KD neu, VB 1900.- €, T. 07731/60332 ab 19 Uhr

Golf 3 GL 90PS
EZ 02/95, 110Tkm, SHD, ZV, RC, ATS-LMF, Wi-Räder, magenta-rot, top Zustand, VB 4500€, Tel. 07732/56565

MINI räumt jetzt auf - mit 4 More, dem außergewöhnlich günstigen Neufahrzeug-Leasing. Inklusive: ein kompletter Satz Winterräder mit Schneepflug-Power.

Leasingbeispiel MINI One*
Kaufpreis**: ..... 14.600,00 EUR
Sonderzahlung: ..... 3.150,00 EUR
Laufzeit: ..... 36 Monate
Laufleistung p.a.: ..... 10.000 km
Monatliche 4 More Leasingrate: ..... 159,00 EUR

* Aktionsangebot gültig bis zum 31.12.2003. Zulassung bis 31.03.2004. Ein Angebot der BMW Leasing GmbH.
** Zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten.

AUER
Macairestraße 1
78467 Konstanz
Tel. 07531 5930-0
Fax 07531 5930-22
Ravensburger Str. 56
88250 Weingarten
Tel. 0751 5093-0
Fax 0751 5093-11
MINI

Sharan 1,9 TDI
1. Hd, EZ 09/00, 75Tkm, 6 Sitze, Klimaanl., Climatronic, Wi.-Paket mit Sitzhzg, Radio beta, Lautspr. vorn + hinten, Dachreling, Grundträger, Wi.-Reifen, VB 17.200 € T. 0160/ 96035172

VW Golf II 90 PS
G-Kat, AHK, 8f.-ber., s.gt. Zustd., f. € 950, zu verk., Tel. 07732-10573 od. 0170-5762852 ab 17 Uhr

Zu verschenken
VW Polo Coupe, schwarz, Typ 86 C, leicht unfallbesch. vorne li. Kotflügel, Motor läuft, an Bastler zu verschenken, T. 0174-3138442

Jetta DL, EZ 04/90
117Tkm, 1,8l, kw 66, 90 PS, gt. Zust., VB 1400 €, T. 07731/61504

Golf III TD
Bj. 94, 158Tkm, Tüv neu, allg. Zust. sehr gut, Servo, ABS, 4-trg., 2900,- € Tel. 0160/ 2336329

Passat Variant
Bj. 88, 163Tkm, G-Kat, 1000,- € Tel. 07771/916736 ab 20 Uhr

Winterauto Golf II, rot
sgt. Zust., 6 Mon. Tüv, 73 PS, € 600,- T. 07732/988099 o. 979895

VW Bus T4
Bj. 7/00, 6200 €, T. 0170-6963699

Geländewagen

Ford Explorer Bj. 94
139Tkm, TÜV 13 Monate, VB € 5900, Tel. 0173-4350460

Nutzfahrzeuge

Suche japan. Bus
oder PKW Tel. 07031/801782

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

Fahr-Traktor D 88
Bj. 56, gt. Zust., 1.500.- €. Tel. 0160-5761245

Wohnwagen / -mobile

Wohnmobil Rimor
82 PS, EZ 3/96, 2 Sitzgruppen, TÜV 4/04, 4er Radträger, WC, sep. Du., Markise, 75Tkm, € 15.400, T. 07734/2728 o. 07731/182500

VW Campingbus T4
Bj. 94, Dehler Ausbau, 100Tkm, VB 15 T€ Tel. 0172/ 7691599

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS
Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70/2 91 88 88

Bus oder Kastenwg.
mind. 1/2 J. TÜV, als Baust.-Fhrzg. zu kaufen ges., Tel. 07731/54904

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Kfz.-Zubehör

M3 Stoßstange
f. E36, M3-Seitenschweller, M3-Heckspoiler m. Bremsleuchte, VB, Tel. 0162-7961979

4 WR auf Stahlfelge
f. A4 Avant zu verk., 6Jx15H2, 185/65/TR15, Tel. 07736/7666

Wi.-Reifen f. Corsa B
Goodyear 145/80 R 13, 4 Mon. gef., 100 €, T. 07774/920679

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu"
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

4 Wi.-Reifen auf Felgen
Goodyear ultragrip M+S 175/70 R 13, Tel. 07731/794418

4 Wi.-Reifen a. Felgen
185x65 R 15, günstig abzugeben, Tel. 07731/24090

Suche Winterreifen
195x65 R 15 95 T, T. 07739/1506 oder T. 0171-8471520

1 Satz Winterräder
für 3er BMW E 36, 185/65 R 15 T auf Stahlfelgen, Tel. 07731/60010

4 WR Conti Contact
185/65 R 15 88 T, wg. Autowechsel günstig abzug., T. 07731/23961

Winterrreifen
für Mercedes E 280 (W210) 215/55/R16 TL M+S, nur 5200 km Lauflstg. auf gepfl. Alufelgen für € 250 abzug., T. 07774/7494

Für Audi 80 u. 90 (B4)
Wi.-Reifen 185/65 R15 + Felgen + Radkappen, Schrauben, neu, nur ca. 50 km gefahren, 200 € T. 07771/62631

WER ZU SPÄT KOMMT, VERPASST DAS BESTE:
BIS ZU **€ 5.000,–*** **PREIS-VORTEIL**
EINFACH UNTEN TRAUMAUTO AUSSUCHEN, PREIS-GARANTIE-COUPON AUSSCHNEIDEN UND DEN PREIS-VORTEIL BEI UNS KASSIEREN! VIEL SPASS BEIM SPAREN.

PREIS-GARANTIE-COUPON

CITROËN XSARA PICASSO als TONIC Modell
EIN PERFEKTER KOMPAKTVAN.
AB € 15.500,– inkl. Fracht
€ 5.000,–* **PREIS-VORTEIL**
*Für alle sofort verfügbaren CITROËN TONIC Modelle gegenüber der unverbindl. Preisempf. eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells. Angebot gültig bis 31.10.2003. Bei allen teilnehmenden Händlern.

PREIS-GARANTIE-COUPON

CITROËN C3 TONIC
AUSSEN KOMPAKT, INNEN GANZ GROSS.
AB € 10.740,– inkl. Fracht
€ 2.000,– PREIS-VORTEIL**
**Für alle sofort verfügbaren CITROËN TONIC Modelle gegenüber der unverbindl. Preisempf. eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells. Angebot gültig bis 31.10.2003. Bei allen teilnehmenden Händlern.

CITROËN empfiehlt TOTAL

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

www.citroen.de
CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Auto Service

Damit Ihr Auto rund läuft

Noch bis 31. Oktober kostenloser Lichttest

Bei rund 262.000 PKW im Kreis Konstanz, im Schwarzwald-Baar-Kreis und im Kreis Waldshut würde die Kfz-Innung gerne die Probe aufs Exempel machen: Alle Autofahrer sind noch bis 31. Oktober eingeladen, in einem der Kfz-Meisterbetriebe der Innung kostenlos den Lichttest machen zu lassen. Rund 141.000 PKW, so schätzen die Autoexperten, dürften mit fehlerhafter Beleuchtungsanlage unterwegs sein. Diese Schätzung basiert auf den Ergebnissen des Lichttests 2002, wo die Mängelquote bundesweit bei 39 Prozent lag.

Die Mängelquote, bei der insbesondere Fehler an der rückwärtigen Beleuchtung auffielen, lag damit höher als 2001. »Längere Wartungsintervalle und zum Teil aus Kostengründen verschobene Werkstattbesuche«, nennen die Innungsfachleute als Ursache. Um die Verkehrssicherheit, gerade in der »dunklen Jahreszeit« zu gewährleisten, wird diese kostenlose Lichttestaktion bereits zum 47. Mal angeboten. Warum diese Maßnahme so wichtig ist, lässt sich kurz auf den Punkt bringen: Wer nichts sieht, gefährdet sich selbst. Wer nicht gesehen wird, gefährdet andere. Deswegen kontrolliert die Polizei im Herbst auch verstärkt die Fahrzeugbeleuchtung. Wer den aktuellen Lichttestaufkleber an der Windschutzscheibe hat, ist fein raus und kann weiterfahren.

Zusätzlich gibt es in den Kfz-Meisterbetrieben erstmalig auch Gutscheine für einen kostenlosen Sehtest bei den Fielmann-Filialen bis zum 31. Oktober. Und mit etwas Glück kann man bei beiden Checks auch noch etwas gewinnen. Also nichts wie hin und noch bis 31. Oktober für die eigene und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer dieses Gratisangebot nutzen!

Sicherheit total.
Jetzt auch für Ihr Auto.

Mit „sehr gut“ ausgezeichneter Betrieb
beim DEKRA Werkstatttest

OPEL serviceflt

Kostenlos…
Fahrzeug-Check:

Wir überprüfen
- Bremsen- und Auspuffsichtkontrolle
- Batterie
- Motorölstand
- Außenbeleuchtung
- Scheibenwischer und -wischerblätter
- Scheiben- und Scheinwerferwaschanlage
- Reifendruck und -profil
- Kühlmittelstand

Jeden Freitag,
von 9 bis 17 Uhr
0,– EURO

Lichttest 2003
vom 1.10.–31.10.2003
jeden Tag
kostenlos!

Ihr Opel-Service-Partner
brecht
OPEL SERVICE SINGEN
www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 6 · 78224 Singen
Tel. 07731/8237-11, Fax 8237-99

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Reifenmontage (neu + gebraucht
Reifen- und Karkassen-Abholservice,
Einlagerung von Reifen
Tel. 049/07731/184960

REIFEN KARZINA

Beim Autohaus Honeck,
Si.-Twielfeld,
Forsterbahnried 7a

SONDERANGEBOT

195 – 50 – 15 HR	UNIROYAL 540	42,– €
195 – 55 – 15 UR	HANKOOG	55,– €
195 – 65 – 15 TR	SEMPERIT	48,– €

Geld sparen heißt zum Reifenfachmann Karzina fahren

Anhänger
Vermietung & Verkauf
Zolltafel 4, 78224 Singen, (Tankstelle - Berliner Platz)
Tel. 0 77 31/91 98 97, Fax 2 69 56, Internet: www.anhaenger-singen.de

Service-woche
3.11.-7.11.03 bis 19Uhr
•Kostenloser Sicherheits-check
•Räderwechsel nur 13,-

Ford
Besser ankommen

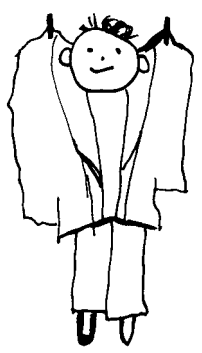
Autohaus Emminger GmbH
Singen-Radolfzell-Konstanz
Tel. 07731/9999-0 Die Info-Hotline.
www.emminger.de

SUPERCAR
Autoersatzteile & Zubehör

Endschalldämpfer BMW 316	89,- €
Endschalldämpfer Opel Astra	39,- €
Ölfilter ab	1,75 €
Auf alle Osram Birnen	20 % Rabatt!!!
Bremsbeläge ab	14,- €

Vergleichen Sie unsere Preise - Sie werden begeistert sein!!!
Telefon: 07731/909469, Fax: 07731/955063
e-mail: mpsupercar@aol.com

Wir lassen Sie nicht hängen.



Wochenblatt
Ihr Werbeträger.

Autohaus Reule
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Radolfzell

Lichte Weitblicke-sichere Fahrt!
Gutes Licht = sicheres Gefühl. Wir prüfen die Lichtanlage Ihres Pkw's.
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 0 77 32. 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

Entspannung total.

Mit dem Opel Winter-&Kühlsystem-Check:

Mit Garantie-Zertifikat
(nur Opel-Fzg.)
26,40 EUR

Ohne Garantie-Zertifikat
(alle Fabrikate)
17,40 EUR

LICHTtest

Ihr Opel Partner
Autohaus Schönenberger
Steißlingen, Tel. 07738/92600
Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 92 80-0
E-Mail: opel-schoenenberger@t-online.de

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

dier+Jakob
AUTO plus
78224 Singen · Georg-Fischer-Str. 44 · Tel. 07731/8687-13

Light@Day™ gibt es für H1, H4 und H7 Scheinwerferlampen sowie für alle äußeren Zusatzlichtfunktionen, die mit dem Abblendlicht eingeschaltet werden.
z. B. H4 L@D 12V 60/55 W im Duo-Pack.
ab 19.95

z.B. 4 Stck. 15" 19.95

Albrecht Radzierblenden
- moderne und klassische Designs
- erstklassige Hochglanzlackierung
- hochwertige Kunststoffmaterialien
- stabile Ringbefestigungs-Systeme

Neu „Gama“ 13”, 14”, 15”
Neu „Nascar“ 13”, 14”, 15”, 16”

- Speziell für Fahrten bei Tag und Nacht.
- Bis zu 3-fache Lebensdauer für den Dauereinsatz.
- Bis zu 35%* weniger Zusammenstöße im Begegnungsverkehr.
- Problemlos gegen herkömmliche Halogenlampen austauschbar.
- In vielen Ländern Europas Pflicht.

*Quelle: Landesverkehrswacht Niedersachsen, Großraumversuch Okt. 98 – Sept. 99, Germany

- NEUREIFEN
- GEBRAUCHT-REIFEN
- RUNDERNEUERTE REIFEN
- REPARATUREN (REIFEN)

REIFENHANDEL M. SCHÜTZ

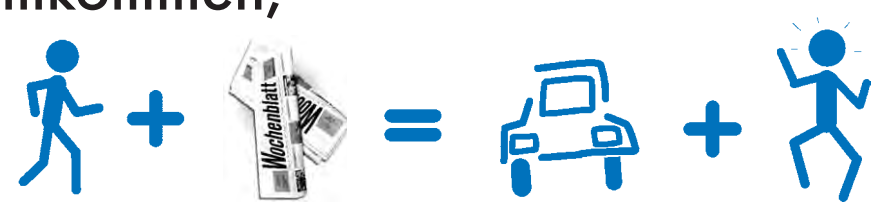
78267 Aach · IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD • TRAKTOR

78256 Steißlingen Industriestraße 14, Telefon 07738-5090 Fax 922606

Karosseriebauer • Lackierermeister

Hol- und Bringservice, Unfallinstandsetzung, Design, Airbrush, Effektlack, Beschriftung

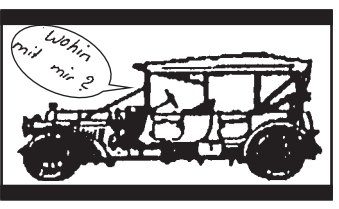
Willkommen,



Sie gehören zu den über 52.500 Menschen in der Region, die bei Bedarf im Automarkt des Wochenblatts Anzeigen nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt



SELIGER
Gebraucht-Auto-Teile
Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel
Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage
Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90
Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Kfz.-Zubehör

4 Winterräder a. Felgen
Ford Mondeo 185/65 R 14, zu verk. Tel. 0170-3134660

Wi.-Reifen Opel Omega
neuw., Preis VB, Tel. 07731/74396 ab 18 Uhr od. 0041/79/6395629

Wi.-Reifen Golf III GTI
185/55 R 15 m. Stahlf. 6 mm, 70 €, Tel. 07774/1313

4 x Wi.-Reifen Pirelli
mit Felgen, 205/65 R 15 T auf 7x15 Felge für BMW. VB 250€, Tel. 0171-4768660

4 Winterräder a. Felg.
Semperit, Top-Grip, 175/65R 14, ca. 7Tkm, € 160,Tel. 0160-97275982

Gratis
Sommerreifen 165/R 13, 70 % zu verschenken, Tel. 07736/7762

Zu verkaufen:
4 Winterreifen f. BMW 3 E 36, St.-Felgen 185/65/15 - BMW-Blenden, VB 400.- €, Tel. 07531/63434 AB

4 Kompletträder
für Nissan Terrano u.a. mit Fulda 205/80/16 (80%) zus. € 120.-, Tel. 07735/2740

Günstige Winterreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

Neuw. Winterreifen
155 RT 373, für 150 € zu verk., Tel. 07731/12863

4 Wi.-Räder VW Golf
185/60 R 14, VB 100.- €, Tel. 07734/2981

4 Wi.-Reifen für Golf 3
auf 4Loch-Stahlfelgen, 1 Wi. gef., VB 250.- €, 2 Dachträger für Multivan od. T4, 2 x gebr., wie neu, 150.- €, Tel. 07736/7582

4 Wi.-Reifen 175/70R13
4000 km, 120.- €, Tel. Si/23819

Winterreifen zu verkaufen
Michelin Alpin 175/70 R13Q. Einen Winter gefahren. 7 mm Profil. Preis 120,– €, Tel. 07733/5799

4 Wi.-Reifen + Stahlf.
175/70 R 13 für Golf II oder III zu verkaufen, Tel. 07731/51658

4 Wi.-Räder 175/70 R 13
Michelin Alpin 95 %, Stahlfelgen, 220.- €, Tel. 07731/27153

Winterreifen
205/65 R15, 7mm m. Felg., 7J x 15H2, ³€ 220, Tel. 07732-58092

Hard-Top f. Mazda MX 5
piniengrün met., m. Hülle u. Rollständer, zus. 1250€, Tel. 07732/2280 ab 18 Uhr

4x 195/65 R 15 WR
+ Golf 4 Highline-Alufelgen, 250 €, Tel. 07775/7591

f. BMW E 46 Limousine
1 Satz So.- u. Wi.-Reifen (je 50 %) mit Stahlfelgen 195/65/15, je Satz 100,- € T. 07775/7456 ab 18 Uhr

4 neuw. M+S Wi.-R.
u. Felgen 155/80 R 13 f. € 120, Tel. 07731/64222

4 neuw. M+S Wi.-R.
Fulda o. Felgen 185/60 R 14 für €70.-, Tel. 07731/64222

Wi.-Reifen m. Felgen
175/70 R 14 f. Opel Vectra, 100.- €, Tel. 07734/6799

PKW-Anhänger
Tandem-Achse, zul. Ges.Gew. 2 t, Aluminium, Bj. 98, 1500.- €, Tel. 0151-15255032

4 Wi-Reifen m. Felgen
175/65 R14, Preis VB, Tel. 07735/8501

4 Winterreifen
auf Stahlfelgen für SLK 200 günstig abzugeben, Tel. 07731/25924

4 Wi.-Reifen f. BMW E46
195/65 R15, 120.- €, 4 Wi.-Räder für Opel Kadett 175/65 R 14, 50.- €, Tel. 07731/182478

LM Felgen, neu
7x15x35, NP 190 €, jetzt 100 €, T. 07735/2906 abends

M+S-Reifen a. Felgen
185/60x14, Preis VB 80 €, Tel. 0172-7402604

Zweiräder

Suche 50er DT
günstig u. gut erhalten. Telef:07731-41446

Suzuki Bandit 1200 N
Bj. 96, 13.700 Tkm, schwarz, s.guter Zust., mit Extras, VB 3950.- €, Tel. 07731/49764

Roller Daelim NS 125
Bj. 98, Reifen neu, TÜV 8/04, FP € 950.- Tel. 07731/93010

Yamaha Roller 125
EZ 97, TÜV 3/05, 9000 km, Scheibe u. Topcase, keine Kratzer, 680.- €, Tel.0160/1417445

Suzuki GN 125
EZ 4/97, 15Tkm, gedr. 80 km/h, s.gt.Zust., VB 780.- €, Tel. 0176-22039828

Gebrauchtfahrradbörse in Radolfzell
Tegginger Schule, 18.10.03
Abgabe ab 8 Uhr
Verkauf ab 10.15 Uhr
Infos: 01 72 / 7 46 47 76

Mofa Herkules 2Gang
Bj. 82, 50.- €, Tel. 07731/28420

600 Hornet
EZ 3/99, TÜV 3/05, Fb. gelb, 3350 € VB, Tel. 07738/923166

Achtung! Gebrauchträder zu verkaufen Achtung!
von 30,– bis 200,– EURO
Velo Martin · Horn · Hauptstr. 120
Telefon 07735/3842

Motorrad VF
Bj. 84, 29Tkm, leicht rep.-bed., Pr. n. Vereinb., Tel. 07733/978989

FZR 600 R, Bj. 94,
28Tkm, 2900.- €, T. 07731/921261

Gebr. Mofa
VB 130 €, Tel. 0172-8307651

IMMOBILIEN

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

Helle 1 Zi.-Whg. zu verk.
Si-Süd, 31 m², schöne Lage, neue Fenster, citynah, VB 35,000.- €, T. 07724/82070 ab 11 Uhr

Zoznegg ETW 1 1/2 Zi.
Küche, Bad, Abstellr., Stellpl., 44m², für € 40000, von priv. zu verk., Tel. 07732/919641

2 Zimmer

Singen-Süd, 2 Zimmer
Küche, Bad, Abstellraum, Kelleranteil, TG-Abstellpl., Wfl. 65m², 11.OG, € 50.000.-, 07734/931862

R'singen-Worblingen, 2½-Zi.-ETW, ruhige, sonnige Lage, 1. OG mit Garage **€ 109.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Gottmad. 2,5 Zi.-Whg.
68 m², EBK, Bj. 93, Blk., Keller, TG, Ortsmitte, frei ab Dez., € 124000, Tel. 07731/73674

Schöne 2-Zi.-DG-Whg.
Untere Nordstadt, € 78.000.-, Tel. 07731-799041 AB

2 Zi.-Whg. in Singen
Altbau, 44 m², v. Privat f. 39.000 € zu verk., 07731/909171

Neubau, 3,5 Zi. u. 2,5 Zi., Top-Lage im Zentrum von Engen, 94,5 m² u. 84,3 m², kleine Wohneinheit, genial auch für Rollstuhlfahrer, mit Aufzug, keine Stufen, großzügiger Wohn-/Essbereich, alle Böden Laminat. Garage oder Stellplatz möglich.
€ 173.000,– u. € 155.000,–
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

2-Zi.-Whg. Arlen
neu renov., mit Balkon, Abstellpl., VB 69.000.- €, Tel. 0179-1444962

Singen-Süd 2 Zi.-Whg.
Schöne 2 Zi.-Whg., 50m², Bj. 94, Blk., Ke., TG-Stellpl., kurzfr. freiwerdend, zu verk. € 75000.-, Tel. 07773/5479 auch Makler erwünscht.

2,5 ZI.-Terrassen-Whg.
Rielas., sonn. Südhanglage, 70 m², Preis VHS, Tel. 07731/42810

Kapitalanlage
2-ZI.-Whg., R'zell-Altstadt, total renov., gut verm., 10% AfA Abschr., keine NK, VP 150.000 €, Tel. 07732/52991

3 Zimmer

3-Zi-Whg. Rielasingen
78 m², zentr. Lage, Garage, VP 120.000.- €, näheres unter Tel. Si/918389 od. 0173/3433047

3½-Zi.-Wohnung
Hilzingen ruhige, sonnige Lage, Bj. 1993, mit Garage nur **nur € 135.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

3-ZI.-Whg., Si.-Nord
76 m², Garage, VB € 108.000.- €, Tel. 07731/948410

Gaienhofen / Höri
sehr schöne 3½-Zi.-Wohnung, Bj. 1991, sonnige Südwestlage, 200 m zum See, mit Carport **nur € 146.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Siener-Immobilien

ETW-Bereich Singen

Singen-Mitte: 2-Zi.-ETW, 60 m², Garage, frei nur € 60.000,–
Singen: 3-Zi.-ETW, 1. OG, EBK, Garage, gepflegt, Kachelofen nur € 85.000,–
Singen-Nord-Beethovenstr.: Neu renov., 3-Zi.-ETW, nur € 85.000,–
Singen: 3-Zi.-ETW, neu renov., Garage, frei € 110.000,– VB
Singen-Nord.: 4 ½-Zi.-ETW, Garage, frei € 180.000,–

ETW-Bereich Riel.-Worbl.

Riel.-Arlen: 3-Zi.-ETW, 1. OG, sehr gepflegt, Garage € 140.000,–
Worbl.: 3-Zi.-ETW, neu renov., Lift, nur € 120.000,–
Riel.-Worbl.: 4 ½-Zi.-ETW, Neubau, Garage, 103 m² € 193.000,–

ETW-Bereich R'zell

R'zell: 2-Zim.-ETW, EBK, Garage, stadtnah, € 125.000,–
R'zell-stadtnah: 3-Zi.-ETW, neu renov., 78 m², 1. OG, Garage € 140.000,–
R'zell-Stadtrandlage: 3-Zi.-ETW, 97 m², 1. OG, Garage € 140.000,–
R'zell: 4-Zim.-ETW, EBK, Carport, nur € 120.000,–

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Von priv. in R'zell zu
verk., 3 Zi.-Whg. mit Balkon, EBK,94m², Balk. 9m², 1 Keller 14m², 1 Keller mitSauna/Solarium Du + WC, 19m², 1 gr. Garage 37m², 1 Freisitz 26m², 1 Werkstatt 14m², € 150.000,Bezugsfrei ab Okt., Tel. 07774-929336

Exkl. 3,5 Zi.-Mais.-Wohn. in R'singen, Bj. 89, Wfl. ca. 95 m², 2 Bäder, Garage **€ 145.000,–**
Neubau von RH + DHH im Umfeld von Singen, massiv, voll unterkellert, schlüsselfertig zum Festpreis **€ 176.200,–**
W. Faller Immobilien 07731/66596

Singen N., dir. a. Wald,
Bruderhofstr., 3.5 Zi.-Whg., 84 m², Laminatboden, n. Bad, 3. OG., s. ruh. Lage, EBK, WC sep., sch. Blk., m. Abstellr., Autostellpl., KP. € 125.000, Tel. 07731/31378

Im Ortskern von Rielasingen, schöne 3,5-Zi.-Wohnung, 2. OG, 90 m² Wfl., großer Wohn-/Essbereich, exkl. Einbauküche, Bad u. sep. WC, Fliesenböden, Rauputz und elektr. Rollläden. Tiefgaragenstellplatz, neu renoviert! **€ 128.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

ETW Singen-Nord
3,5 ZI., ca. 80 m², EBK, Bad, sep. WC, Balkon, ZH, Keller, Speicher, Garage, 3. OG., sofort beziehbar, keine Maklergeb., Pr. 110.000 €, Tel. 07731/947480

4 Zimmer und mehr

ETW 4 1/2 Zi./Singen
92 m², Bj. 92, 2. OG, Preis VB, Tel. 0172-7154440

4-Zi.-ETW., Singen
85 m², neu renoviert, Garage, € 120.000 €, T. 07731/13196

Sehr schöne, großz.
3 1/2 Zi.-Whg., EG, in 6-FH, 99 m², gr. Hobbyr., Balk.-Süd, Si/Süd, Stellpl., 150,000€, Tel. 07731-43447 od. 0711-865151

Moderne, sehr gut ausgestattete 4,5-Zi.-Whg., 91 m², in ruhiger Wohngegend, Ortsrandlage Singen-Süd. Parkett in Wohn-/Ess- und Elternschlafzimmer, in Kinderzimmern Teppich, Flur u. Küche gefliest. Bad und WC getrennt, bezugsfrei nach Absprache! **€ 148.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

4 1/2 Zi.-ETW Si.-Nord
sehr schön,114³ m≤, Bj. 81, Garage, Terr.,179.000 €, Tel.07731-44726 abends.

Häuser

Freistehendes EFH
Kernstadt Singen, 1000 m², 160 m² Wfl., Bj. 33, 1996 renoviert, VB € 295.000 € VB, von Privat. Zuschriften unter 105940 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Doppelhaushälfte in Singen-OT in Topzustand, innen alles neu, 5,5 Zimmer mit 150 m² Whfl., 2 Bäder, schön angelegter Garten, Garage, absolut ruhiges Wohngebiet. Sofort beziehbar, keine Renovierung nötig! **€ 248.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

DHH in Gottmadingen
bevorz., sonnige Wohnl., 5 1/2 Zi., 136 m² Wfl., gehob. Ausbaustandart, Niedrigenergieh., Garten, frei ab 11.03, zu verk., VB € 265.000.-, Tel. 07731/795952

R'zell-Stahringen, sehr gepflegtes 2-Familienhaus in Seenähe, sehr ruhige Wohnlage. 5-Zi-EGW, 128 m², 3-Zi-DGW, 90 m², inkl. Einbauküche im EG, Gasheizung mit Brennwerttechnik, Brauchwasser-Solaranlage, Schwedenofen, Bad u. Gäste-WC. Die DG-Wohnung seriös und zuverlässig vermietet. Eine ELW mit separatem Eingang ist möglich! Mit Doppelgarage u. Stellplatz. **€ 375.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Viel Platz für gr. Familie
Wohnh. in Volkertshausen mit 12 Zi. u. vielen Nebenr., Do.-Garage, überd. Carport für 3 PKW, gr. Hof, Garten, zentr. u. trotzdem ruhig, ca. 1000 m² Grundst., Bezug n. Abspr., KP 330.000.-€, Tel. 07774/1699

RMH Bj. 99, Hilz.Twielf.
145 m², 6,5 Zi., geh. Ausst., Garage/Stellpl., schöne Gartenterrasse, VB € 245.000.-, Zuschriften unter 105846 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Neubau-DHH in Gottmadingen, schlüsselfertig in Massivbauweise, Top-Lage, Wohnfl. 166,62 m², Grdst. 406 m², mit Süd-West-Terrasse, mit dem Bau wurde bereits begonnen. **€ 285.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Viel Haus f. wenig Geld
Geisingen-OT, großes Wohnhaus m. Werkstatt u. Nebengeb. zu verk., ca. 185 m² Wfl., 270 m² Nfl., 823 m² Grdst., sofort beziehbar, von Privat. Info unter Tel. 0173/3514222

Siener-Immobilien

Bezahlbare Häuser

Gottmadingen-Gelegenheit: Freist. WOHNHAUS, bevorz. Lage, Garage, € 350.000,–
Worblingen: WOHNHAUS Kachelofen, Garage, Topausstattung, kurzfr. frei nur € 290.000,–
Singen-Süd: WOHNHAUS ruhige Lage, Garage € 220.000,–
Bauernhäuser: im Hegau und Randen mit Scheunen und großen Grundstücken z.B. € 125.000,–
Rielasingen: Freist. WOHNHAUS, Garage € 199.000,–
V'hausen: Wohnhaus, ruh. Lage, 120 m², Wohnfl. nur € 198.000,–
Hilzingen: WOHNHAUS, 400 m² Grundst., sof. frei, bevorzugte Lage nur € 215.000,–
Engen: Freist. WOHNHAUS, ca. 800 m² Grundst., frei € 280.000,–

Bereich Stockach/Umgebung

Wohnhaus, 680 m² Grundst., leer VB nur € 150.000,–
Freist. 1-Fam.-Haus, Garage, tolle Sicht, frei nur € 195.000,–

Bereich Radolfzell

Vord. Höri: Ält. Wohnhaus, Garage, 1.400 m² Grundst., Nebengebäude, frei 1.1.04 nur € 185.000,–

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Einfamilien-Eckhaus
ca. 130 m², Bj. 99/2000, voll unterk., ausgeb. Dach, Terr., Blk., D-Garage, OT Hilzingen, Einkaufsmöglichk. + Busverbindung, 239.000 €, Tel. 0174-4070418

Höri/Schienen DHH
Bj. 97, 145m² Wfl., 416m² Grundst., Ortsrand, Garage, Carport, Keller, VB ab € 245000.- zu verk., Tel. 07735/2521 ab 19 Uhr

Älteres Haus m. Garten
sof. beziehb.,Terrasse, 2 Garagen, zu verk. T. 0160-92990034

DHH in Singen
ca. 118 m² Wfl., 150 m² Grdst., VP 145.000 €, Tel. 07731/60375

3-FH in Eigeltingen
190 m² Wfl., 515 m² Grdst., 150 m² Scheune, 225.000 €, T. ab 17 Uhr 0173-6686279

Interessantes, sehr gepflegtes Einfam.-Haus im Singener OT Beuren, Ortsrandlage, 133 m² Wfl., 640 m² Grdst., große Doppelgarage, großer Wohn-/Essbereich mit Ausg. z. Garten.
€ 299.000,–
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Ein neues Zuhause
in Volkertshausen DHH, 7 Zi., gepfl. Zust., mit Garten und Garage sofort zu beziehen, KP VB, Zuschriften unter 105937 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

DHH in Aach
v. Privat zu verk., sehr schöne Hanglage, Bj. 93, Wfl. 160 m², Einl.-Whg. 80 m², Grdst. 403 m², Fußb.-Hzg., Garage, für 285.000 €, Tel. 07774/8427 ab 18 Uhr

Gelegenheit
EFH als DHH in Owingen, Bj. 92, 364 m² Grdst., über 150 m² Wfl., gehob. Ausst., in zentrumsnaher, jeoch ruh. Umgeb., wg. Umzug zu verk., € 284.000, T. 07551/915951

Sonstige Objekte

Privatverkauf
Pension in TUT-Möhrigen, 6 D-Zi., 3 FeWo, Frühstückraum, Terr., gr. Garten, Garage, Parkplätze, Preis 245.000 €, Gaststätte nebenan, auf Wunsch Vorkaufsrecht, Ges.-Fl. über 1000 m², T. 07463/990059

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Singen-Mitte-Nord:
3-Zim.-ETW bis € 125.000,– zum Sofortbezug dringendst gesucht - nur privat. Tel. 07731/8229398

Häuser

R'zell: WOHNHAUS -älter oder Altbau- von Fam. m. 2 Kindern gesucht - ohne Makler - bis € 275.000,– Zuschr. Pf. 101435, 78414 KN
Siener Immob. 07731/12171

Jg. Familie sucht
Haus zu kaufen od. mieten in Singen, mögl. Singen-Nord. Bis 150.000,-€, Tel.07731/8229320

Mietgesuche

1 Zimmer

1-2-Zi.-Whg. gesucht
Gottmad./Umg., T. 0160-91308512

Möbl. Zimmer
f. unseren Mitarbeiter ab sof. i.R. Gottmad. ges. T. 07731/97240

2 Zimmer

Heilpädagogin sucht
eine sehr ruhige 2 -3 Zi.-Whg., im Raum Singen/Engen mit Seehasanschluß, mit Balk. od. Gartenanteil.Tel. 0175-5660638

Jg. Altenpflegerpaar
sucht im Raum Stockach 2-3-Zi.-Whg. ab 12/03, KM 250-400 €, Tel. 07462/923321

Rollstuhlfahrer sucht
behindertengerechte Whg. in Singen, bis 450.- € WM, Mietzusicherung wird gegeben, Tel. 07145/912511

2-Zi.-Whg.
Altana Pharma Mitarbeiter sucht langfr. eine 2-3-Zi.-Whg. Raum R'singen/Worbl., Singen/Umgebg., Tel. 0172-3800407

Bankkaufmann sucht
zum 1.Dez., 1-2 Zi.Whg in Singen, NR, EBK, Tel. 0731/3890666

2-3 Zi.-Whg. gerne mit
Blk., ab 1.11/1.12 in R'singen/Worblingen/Si/Umgeb. evtl. Moos-Iznang gesucht. Tel. 07732-990955 tagsüber od. 07731-27510 abends

Tierliebe Vermieter ges.
Jg. Paar m. Schäferh. u. Katze sucht verzweifelt Whg., gerne m. Blk. o. Garten in ländl. Umgeb., WM bis 400 €, Tel. 0172-7433849

3 Zimmer

Älteres Ehepaar
(keine Ausländer) sucht ruh. 3 1/2 Zi.-Whg., ca. 90 m², Raum Si.-Nord m. Garage, in kl. WE, T.Si/976053

2 jg. Bankangestellte
su. 3-3,5 ZW zum 1.11. - 1.12.03 in Singen od. näh. Umgb., Tel.07683/456 od. 0174/2537250

Welcher Tierliebhaber
vergibt 2-3-ZI.-Whg. i.R. Rielas. an mich u. meinen Hund (Part. o. ELW)? WM max. € 460.-, Tel. 0172-9263005 o. Si./921298 ab 18 Uhr

Familie sucht 3-Zi-Whg.
in Singen, 1. Stock oder Aufzug, Tel. 07441/866665

3-4 Zi.- WHG
Dipl. Geographen-Pärchen, bald mit Kind, sucht Whg. in Seenähe ÜB-STO-R'zell bis 500,- €, gerne auch Garten. Tel. 07771/877530

3-Zi.-Whg. Singen/Umg.
ges. zum 1.6.04, Zuschriften unter 105929 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Rentnerin gutsitiuiert
mit Hund sucht Whg. im EG, mögl. Terr., im Raum Singen, Tel. 07731/21152

Ält., ruh. Ehepaar sucht
für Ihren Lebensabend Whg. (70-90 m²) in Singen/Umgeb. zu mieten oder kaufen, finanziell gesichtert, Tel. 07731/65968

3-4-Zi.-Whg. R.Gottmad.
ca. 90 m² von ält. Ehepaar ges., Tel. 07731/72115

Jg. Familie sucht
3-4-ZI.-Whg. in Stockach oder Radolfzell, Tel. 08321-677413

2 -3 Zi.-Whg. in R'zell/
Singen v. jg. Ehepaar dringend ges. 07732-959040

4 Zimmer und mehr

Whg. od. kl. Haus
zu mieten ges. in Engen/Umgeb. von Ehepaar (Hobbygärtner) m. Tochter (jg. Ärztin) T. 07733/1452

4-köpfige Familie sucht
dringend 4-Zi-Whg, R. Seelfingen, Mahlspüren/T., Winterspüren, WM bis ca. 500 € Tel. 07771/7697

4-köpf. Familie sucht
4-5-Zi.-Whg. in Si./Umgebung, Tel. 07441/919565 o. 0172-7142186

Häuser

Hausverwaltung Immobilien
Georg-Fischer-Straße 42
78224 Singen
Ritzi & Partner GmbH
Tel. 07731/838510
www.ritzipartner.de

Haus, sehr ruh. Lage,
in Umgeb. Singen, Gottmad., 140 m² Wfl., von Privat ab Dez. oder später m. Kaufoption zu mieten ges. WM bis 1100 €, nur von Privat, Kapital vorhanden. Zuschriften unter 105838 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Vermietungen

1 Zimmer

Umzüge
Tel. 07774/922990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Gottmading.-Randegg
1 1/2 Zi.-Whg., Bad, ZH, Balk., Keller, ab 1.10., KM 230.- € + Stellpl. + NK, Tel. 07734/6843

Singen City
1Zi.-Whg., 306.- € warm + KT 3 KM, ab sofort zu verm., Zuschriften unter 105886 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

1 1/2-Zi.-Whg. Si.-OT
290.- € KM + NK, ab sofort zu vermieten,Tel. 07731/922464

Rielasingen, 1-Zi.-Whg.
35 m², 9. OG, TG, 280,– € WM inkl. Küche ab 15.11.03, Tel. 07732/4036 (gew.)

1 ZI., Rzell Stadtmitte
2. OG., 35 m², Laminat, neue EBK, neues Bad, ab 1.1.04, KM 310.- + NK + 3 MM KT, T. 0172-7284361

Offene 1,5 Zi. DG-Whg.
netto 64 m² in Arlen ab 1.11. an alleinst. Pers. zu verm., WM 398.- €, Tel. 07731/27861

Nachmieter gesucht
nach Si./Bohlingen für 1,5 ZI.-App.-Whg. (32 m²) m. Bad, Balkon, Tel. 07731/25889 oder 0179-9167767

Mitbewohnerin ges.
in 2er-WG (weibl.), 1 Zi. ca. 24 m², KM 200 € + KT + NK, Tel. abends 07731/65250

2 Zimmer

2-Zi-Whg., Si-Mitte
ca. 57 m², renov., EBK, Keller, Speicher, Schopf, zu verm., Si/25313

Schöne 2-ZI-Whg.
50 m², EBK, ruh. Lage, gr. Südbalkon, Garage, ab sofort in Hilzingen-Weiterdingen, Tel. 07739/1092

2 Zi. Whg. 54 qm
EG, in Engen, gute Lage, mit EBK, TG, Balkon, ab 1.12. zu verm., € 330 + NK (ca. € 80). Zuschriften unter 105947 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Zi. ELW in Stockach-
Hindelwangen, ca. 60 m², Bad, Kochecke, Autostellpl., ab 1.11.03, 270,- € + NK 55,- Tel.07771/1531

Zoznegg
2 Zi.Whg., 24m², 1 Stellpl., warm 290€, tel. 07732/919641

Jeder zweite Haushalt im eigenen Heim

72 Prozent der Eigentümer leben in einem Ein- oder Zweifamilienhaus

Unter den im April 2002 insgesamt knapp 4,36 Millionen bewohnten Wohnungen (in Wohngebäuden ohne Wohnheime) in Baden-Württemberg, zählten annähernd 2,15 Millionen zu den so genannten Eigentümerwohnungen. Der Anteil der Gebäude beziehungsweise Wohnungen, die vom Eigentümer bewohnt werden, ist somit in Baden-Württemberg nach Angaben des Statistischen Landesamts seit 1987 von 44,7 Prozent auf 49,3 Prozent im April 2002 angestiegen. Während die Zahl der eigengenutzten Wohnungen in diesem Zeitraum um insgesamt 29 Prozent zunahm, erhöhte sich die Zahl der Mietwohnungen lediglich um gut sieben Prozent. Dies geht aus den aktuellen Ergebnissen zur Wohnsituation, der im April 2002 durchgeführten Mikrozensuserhebung hervor.

Es zeigt sich, so das Statistische Landesamt weiter, dass die Eigentümerquote der Haushalte von mithelfenden Familienangehörigen und Selbstständigen mit knapp 63 Prozent am höchsten ausfällt. Nur wenig niedriger liegt der Eigentümeranteil der Haushalte von Beamten und Rentnern, von denen jeweils 61 Prozent in eigenen vier Wänden wohnen. Unter dem Durchschnitt der Eigentümerquote der Haushalte (gut 48 Prozent) liegen dagegen die Quoten der Angestellten (42 Prozent) und der Arbeiter (39 Prozent). Dass die wirtschaftliche Basis zur Bildung von Wohneigentum oftmals erst mit zunehmendem Alter gelegt wird, zeigt ein Blick auf die Eigentümerquoten nach Altersgruppen. So fällt der Anteil der Eigenheimbesitzer in der Gruppe der unter 30-Jährigen mit acht Prozent noch sehr gering aus. Der Eigentümeranteil steigt dann allerdings unter den 30- bis unter 50-Jährigen deutlich auf 42 Prozent an. Beachtliche 61 Prozent beträgt die Eigentümerquote bei den »älteren« Haushalten, deren Bezugsperson (»Haushaltsvorstand«) 50 Jahre und älter ist.

Die Aufgliederung der Wohnungen (in Wohngebäuden, ohne Wohnheime) nach dem Baujahr gibt einen interessanten Überblick über die Altersstruktur des Wohnungsbestandes. So wurden etwa 27 Prozent der Wohnungen erst in den letzten 23 Jahren errichtet. Der weitaus größte Anteil der Wohnungen ist indessen in der Baualtersklasse 1949 bis 1978 anzutreffen, auf die annähernd 51 Prozent aller Wohnungen entfallen. Knapp 14 Prozent der Wohnungen stammen aus der Zeit von 1901 bis 1948, und acht Prozent wurden vor 1900 gebaut.

Neben dem Alter der Wohnung ist auch die Gebäudegröße ein wichtiger Indikator für die Wohnsituation. So wohnt knapp die Hälfte aller Haushalte in relativ kleinen Wohngebäuden, das heißt in Ein- und Zweifamilienhäusern. Hier sind jedoch große Unterschiede zwischen Eigentümer- und Hauptmieterhaushalten vorhanden. Während immerhin 72 Prozent der Eigentümerhaushalte in kleinen Gebäuden mit bis zu zwei Wohnungen leben, sind es von den Hauptmieterhaushalten nur 27 Prozent.

Wie aus den Ergebnissen der im Rahmen des Mikrozensus 2002 durchgeführten Zusatzerhebung zur Wohnsituation hervorgeht, verfügte im April 2002 jede Person in Baden-Württemberg über 42 Quadratmeter Wohnfläche. Im Jahr 1978 lag dieser Wert erst bei 31 Quadratmeter. Hinter dieser Durchschnittsgröße verbergen sich, so das Statistische Landesamt, allerdings deutliche Unterschiede zwischen Eigentümer- und Mieterhaushalten. So haben weit mehr als die Hälfte der Eigentümer (62 Prozent) eine Wohnfläche von mehr als 100 Quadratmetern, unter den Mietern liegt dieser Anteil lediglich bei 17 Prozent. Die durchschnittliche Wohnfläche je Person beträgt in Eigentümerwohneinheiten 46 Quadratmeter, während sie in den Mietwohnungen um neun Quadratmeter niedriger ausfällt.

Zwar steigt die den Haushalten zur Verfügung stehende Wohnfläche deutlich mit zunehmender Haushaltsgröße, andererseits sinkt die je Person zur Verfügung stehende Wohnfläche bei den großen Haushalten spürbar. So hatten Einpersonenhaushalte im Durchschnitt knapp 73 Quadratmeter zur Verfügung, Haushalte mit zwei Personen kamen im Vergleich dazu auf 99 Quadratmeter. Bei Dreipersonenhaushalten erhöhte sich die Wohnfläche im Mittel auf annähernd 109 Quadratmeter und bei Vierpersonenhaushalten auf 120 Quadratmeter. Die großen Haushalte mit fünf und mehr Personen verfügten durchschnittlich über eine Wohnfläche von rund 128 Quadratmeter. Je Person hat ein Zweipersonenhaushalt damit noch knapp 50 Quadratmeter Wohnfläche zur Verfügung.

Die Haushalte in Baden-Württemberg zahlten im April 2002 im Schnitt 441 Euro Kaltmiete für eine Mietwohnung. Im landesweiten Durchschnitt bedeutet dies eine Quadratmetermiete von 5,60 Euro. Es sind jedoch beachtliche Spannweiten bei den Mietpreisen gegeben, die abhängig sind von der Lage, vom Baualter und der Ausstattung. Während beispielsweise im Durchschnitt für 2001 und später gebaute Wohnungen 531 Euro Kaltmiete bezahlt werden, sind es für Wohnungen, die aus der Zeit von 1949 bis 1978 stammen, lediglich 425 Euro.

Wärmeerzeuger richtig pflegen

Heizungen sorgen für Wärme und Warmwasser im Haus. Damit sie das auch sicher und energiesparend tun, müssen sie ähnlich wie Autos regelmäßig überprüft werden.

Bereits durch geringe Ablagerungen im Heizkessel können etwa sechs Prozent Energie verloren gehen, informiert der Initiativkreis Erdgas & Umwelt in einer neuen kostenlosen Broschüre über Heizungswartung und -inspektion.

Darüber hinaus entsteht laut Zentralverband Sanitär Heizung Klima (ZVSHK) ein unnötiger Mehrverbrauch von Energie durch schlechte Einstellung der Vorlauf- und Kesseltemperatur.

Damit alle Komponenten wie beispielsweise Regelung, Heizkörper oder Umwälzpumpe optimal zusammenarbeiten, empfiehlt der Initiativkreis Erdgas & Umwelt den Abschluss eines Inspektions- oder Wartungsvertrages. Inspektionsverträge werden für neue Heizungen abgeschlossen und umfassen die regelmäßige Überprüfung des Wärmeerzeugers, der Regelung und weiterer Komponenten. Wartungsverträge sind für Anlagen gedacht, die bereits seit einigen Jahren in Betrieb sind.

Die kostenlose Broschüre »Heizungswartung und -inspektion« kann man beim Initiativkreis Erdgas & Umwelt unter der Telefon-Nummer 01802/343452 (6 Cent/Gespräch) oder per E-Mail ieu@ecg-leipzig.de anfordern. Adressen von Innungsbetrieben des Heizungshandwerks gibt es auf der Homepage www.wasserwaermeluft.de.

Immobilie der Woche

Steigende Miete? Explodierende Nebenkosten?

Wir haben die Alter native.
3-Liter-Energiesparhäuser in Überlingen am Ried „V ogelplatz"
Förderfähig nach Kfw 60.
Gesamtwohnfläche 142,53 m²
Infos unter 07731/90 66-18/19

Ab 226.570,00 EURO

GVV Städt. W ohnbau GmbH
Julius-Bührer-Straße 4
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 07731/9066-18/19
Telefax: 07731/9066-99
E-Mail: gvv-singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

Stadtvilla, Singen
in Bestzustand! 2 Wohneinheiten mit insg. ca. 220 m² Wfl., Grundstück mit Doppelgarage, ca. 400 m², zentrale Wohnlage, beziehbar nach Vereinbarung!
€ 595.000,–

8-Familien-Haus, Worblingen
ruhige Ortsrandlage! 2 x 3-Zi.-Whg. u. 6 x 2-Zi.-Whg., Gesamtwohnfl. ca. 510 m², Grundstück ca. 1000 m², 5 Garagen, 3 Abstellplätze, als Anlageobjekt geeignet!
€ 580.000,–

Ältere Doppelhaushälfte, Worblingen
ideal für Selbstrenovierer! 6 Zimmer mit ca. 111 m² Wfl., Grundstück ca. 650 m², voll unterkellert, zentrale Wohnlage, kurzfr. frei!
€ 165.000,–

4-Zi.-Eigentumswohnung, Singen-Nord
mit Aufzug! Wfl. ca. 102 m², 1. OG, Südbalkon, Kelleranteil, Kachelofen, Einbauküche, Einzelgarage, sehr gute Wohnlage, kurzfr. beziehbar!
€ 164.000,–

2-Familienhaus, mit Werkstatt, Engen
Günstige Lage! Wfl. ca. 200 m², Werkstatthalle ca. 750 m², Grundstück ca. 2200 m², alles in Bestzustand, Bj. 1985, kurzfr. Übernahme möglich!
€ 590.000,–

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Früher an später denken...

SeniorenDomizil "MUSIKINSEL" AN DER AACH

Sichern Sie sich Ihre seniorengerechte Wohnung mitten in Singen und doch im Grünen. Überzeugen Sie sich selbst von den Vorteilen dieser Wohnanlage.

Kaufpreis ab 95.250,– €

Wohnungsbesichtigung So. 19.10.2003 von 14–16 Uhr
Zugang über die Hauptstraße 9, 78224 Singen
Infos unter 07731/90 66-18/19

GVV Städt. Wohnbau GmbH
Julius-Bührer-Straße 4
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 07731/9066-18/19
Telefax: 07731/9066-99
E-Mail: gvv-singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

HANDWERKERHAUS
(8) großz. EFH in Gottmadingen, ruhige City-Lage mit viel Ausbaureserve € 122.700,–
INFO + BESICHTIG.: SA. 14.00 + 01 72/7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Helle 3-Zi.-Maisonette-Wohnung
mit 81 m² Whfl., hochwertige Ausstattung KP € 135 000,–
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/90 6618 oder 906619

Exkl. EFH bei R'zell
(30) 2 km vom See – 13 Jahre jung, 5 Schlafzimmer, Mietkauf mögl. nur € 369.800,–
BESICHTIG.: DO. 17 + SA. 14.00 + 01 72/7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

2 km zum See: EFH
(41) bei Steißlg., TOP gepflegt, Bj. 1991/2002 renoviert, Traumgarten nur € 364.700,–
BESICHTIG.: SA. 13.00 + 01 72/7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Sichern Sie sich die Eigenheimzulage
Gottmadingen „Im Täschen" Reihenhäuser
Wohnfläche 126,50 m², voll unterkellert KP ab € 199 500,–
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/90 6618 oder 906619

Das Print + Internet - Angebot für Ihren Erfolg!
Ihre Immobilienanzeige in:

www.wochenblatt.net
Das regionale Internetportal des Singener Wochenblatts mit über 150.000 Seitenabrufen/Monat

www.anonza.de
Der bundesweite Anzeigenpool mit über 2 Millionen Seitenabrufen/Monat

...und das alles mit Ihrer herkömmlichen Anzeigenschaltung...

Wochenblatt

Ihr Anzeigenberater hilft Ihnen gerne weiter.

Engen: Wohnen auf einer Ebene, Grundstück ca. 800 m² € 280.000,–
Volkertshausen: DHH, EBK, Balkon, 160 m² Wohnfl., Garage € 238.000,–
Tengen OT: Bauernhaus, Garage, EBK, 1.200 m² Grundstück € 170.000,–
Blumenfeld: großzügiges Anwesen, Nebengebäude Randlage € 325.000,–
Gottmadingen: ETW, 3 Zi., Balkon, zentrale Lage € 99.000,–
Welschingen: ETW, 3 Zimmer, Balkon, EBK, Carport € 120.000,–
Überlingen/R.: ETW, 3½ Zi., Terrasse, Balkon, Garage, EBK € 170.000,–
Weitere Angebote auf Anfrage.
Lydia Bader, Immo 07733-99897

EFH – Si-Süd, Gstf. 611 m², Wfl. 110 m² KP € 229.000,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Großzügige 4,5-Zi.-Maisonette-Whg. im „Alten Singener Dorf" Wenige Gehminuten zur Innenstadt / Bahnhof Wohnfläche 94,98 m² mit großer Dachterrasse **€ 185.000,– € inkl. Tiefgaragenstellplatz.** Die Wohnung ist bis zum 31.12.03 neubauförderfähig
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/906618 oder 906619
E-Mail: gvv-singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

Einladung zur Wohnungsbesichtigung
Sonntag, 19. 10. 2003, von 14.00 bis 16.30 Uhr
Eigentumswohnungen in Gaienhofen, Schulstr. 17
- ✓ tolle See- und Fernsicht
- ✓ in 3-Fam.-Haus mit Gartenanteil
- ✓ 4 Zimmer mit 112 m² DIN-Wohnfläche
- ✓ Wintergarten, Gäste-WC und Abstellraum
- ✓ gehobene Ausstattung (Parkett, Fußbodenheizung etc.)
- ✓ Kaufpreis 279.500,– €, provisionsfrei

www.veit-braun.de
Info unter 07733/7438 oder 0171/5307493
V+B VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau
Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Einladung zur Rohbaubesichtigung
- 4 Neubau-Doppelhaushälften Radolfzell, Herrenlandstr. 26
- Nur noch 4 Häuser frei -
- ruhige, zentrumsnahe Lage
- Schule, Kindergarten, Bushaltestelle in der Nähe
- Wohnfläche ca. 108 m² zzgl. ca. 31 m² Dachgeschossausbau vorbereitet
- Grundstücksgröße ab ca. 175 m²
- sehr gute Ausstattung
- Massivbau als Niedrigenergiehaus mit Solartechnik und DEKRA-Siegel "Qualität am Bau"
- **ab € 285.300,– inkl. Carport**
- Eigenleistungen noch möglich

Sonntag, den 19.10.2003, von 14 – 16 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Klaus Hilpert, Tel. 07732/9268-32 · E-Mail: klaus.hilpert@bfhb.de

Die Kaufgelegenheit !!! in idyllischer Ortsrandlage

Iznang-Weiler – Höri – Notverkauf - sehr gepflegte Immobilie
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., ELW mögl., sonn., ruh., Winterg., Do.-gar. **€ 348.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause

Radolfzell – Grün, ruhig und mittendrin
EFH, 150 m² Wfl., 600 m² Grstk., in sonniger Top-Lage, Garage **€ 315.000,-**
Radolfzell - Doppelhaus mit Garten, statt Wohnung mit Balkon
110 m² Wfl., 400 m² Grstk., in zentraler Stadtlage, Garage **€ 205.000,-**
Horn-Höri - Wohnidylle in romantischer Lage
EFH, 160 m² Wfl., 800 m² Grstk., EBK, 2 große Terrassen, 2 Bäder, Sauna, sehr hell und gepflegt, **Teilseesicht** **€ 435.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Herbstschnäppchen

Eigeltingen – Absoluter Hammerpreis – Anschauen lohnt sich
1-2 FH, komplett saniert, (neue Hzg., etc.), Terrasse, 2 Garagen **€ 225.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Schnäppchen der Woche

Singen-Nord – schöne 2 ½ -Zi.-ETW, 75 m², EBK,Fliesen, ruhig, zentral **€ 85.000,-**
Rielasingen – 3 ½ -Zi.-ETW, 80 m², EG, gr. Balkon, Marmor, EBK, TG **€ 105.000,-**
Engen – helle 3-Zi.-ETW, 1. OG, 1. OG, ruhige sonnige Lage, EBK, Gar. **€ 97.000,-**
Engen-Altstadt – große 5-Zi.-ETW, 115 m², 3 WE, 2 Bäder, hell, zentral **€ 125.000,-**
Weitere Wohnungen in allen Größen auf Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Super-Bauernhäuser

Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc., mit Stallungen und Scheune, Grstk. 6 ha bis 85 ha möglich **Preis auf Anfrage**
Hegau – Nähe Schweizer Grenze – Alleinlage - renoviert
Bauernhof, 240 m² Wfl., 3 ETWs mögl., 5,5 ha. Grstk., verschiedene Stallungen und Scheunen, ideal für Pferde- oder Tierhaltung, Pension **€ 398.000,-**
Engen-Welschingen–2 FH, 3000 m² Grstk.,inkl.Baupl. f.1-FH oder DHH **€ 248.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Grundstücke

Radolfzell-Markelfingen
633 m², Süd/Südwestlage, gewachs. Wohngebiet, voll erschlossen **€ 240.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260

Radolfzell

2 ½ -Zi.-ETW, 52 m², Balkon **€ 65.000,-**
2- ½ Zi.-ETW, 70 m², DG, exkl. Ausstattung, Balkon **€ 119.000,-**
3-Zi.-ETW, 88 m², EG, Balkon **€ 110.000,-**
4 -Zi.-ETW, 80 m², EG, Parkett **€ 116.000,-**
4 ½ -Zi.-ETW, 105 m², OG, gehob. Ausstattung, beste Lage **€ 215.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Exkl. ETWs

Böhringen
2 ½ -Zi.-ETW, 60 m²,exkl.Ausstattung ruhige Lage, Balkon, AP **€ 135.000,-**
3-Zi.-ETW, 73 m², EG, Terrasse, exkl. Ausstattung, Ortsrandl.AP **€ 155.000,-**
4-Zi.-ETW, 100 m², ruhige Wohnlage, AP **€ 189.000,-**
Steißlingen
2 ½ -Zi.-ETW, 52 m², EG **€ 100.000,-**
3 ½ -Zi.-ETW, 90 m², Garten **€ 185.000,-**
4 ½ -Zi.-ETW, 100 m², EG **€ 210.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Radolfzell - Preishammer

3 FH, 2 x 3 Zi., 1 x 1 Zi., Balkon, Dach ausbaufähig, 600 m² Grstk., zentrale Lage, Heizung neu, Garage **€ 218.000,-**
Reiheneckhaus, 150 m² Wfl., ca. 400 m² Grstk., 8 Zi., 2 Bäder, Garage **€ 208.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

!! Für unsere Senioren !!

Betreutes Wohnen in Gailingen mit rundum Personal + Service, Bj. 2002
1-Zi.-App., 42 m², möbliert, DG, Aufz. Balk., Weitbl. a. d. Schweizer Alpen **€ 105.000,-**
2-Zi.-ETW, 54 m², 1. OG, behindertengerecht, Balkon, ruhig, zentral **€ 126.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Häuser für kluge Rechner

Worblingen - freistehendes EFH der besonderen Art – 118 m² Wfl., 560 m² Grstk., gehob. Ausst., ruh., sonn. Top-Lage, kurzfristig frei, Bj. 97 **€ 248.000,-**
Friedingen - DHH, 160 m² Wfl., Studio, sonn., ruh. Lage, Sauna, Do.gar. **€ 228.000,-**
Gottmadingen – Villa in Alleinlage – da werden Träume wahr
380 m² Wfl., 5000 m² Grstk., exkl. Ausst., Schwimmhalle, Doppelgarage **€ 1,1 Mio.**
Gottmadingen - gepflegtes EFH mit kl. ELW
220 m² Wfl., 1600 m² Grstk., Kachelofen, sonnige Lage, Doppelgarage **€ 345.000,-**
Gottmadingen-OT – 2 FH, 218 m² Wfl., 945 m² Grstk., Do.-garage **€ 285.000,-**
Gailingen - Top Preis für kluge Rechner
EFH, NB, 128 m² Wfl., 270 m² Grstk., ruhig, sehr hell, 2 Terrassen, frei **€ 230.000,-**
Hilzingen – EFH der besonderen Art – mit Panoramablick
180 m² Wfl., 605 m² Grstk.,neuwertig, gehobene Ausstattung, Garage **€ 364.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Häuser zum Einziehen und Wohlfühlen

Mühlhausen-Ehingen – gepflegtes EFH in idyllischer Lage
130 m² Wfl., 6 ½ Zi., 600 m² Grstk., gehob. Ausst., Kachelofen, Garage **€ 298.000,-**
Volkertshausen – in bevorzugter Wohnlage
DHH m. ELW, 250 m² Wfl., 410 m² Grstk., 2 Terrassen, gehob. Ausst.,Gar. **€ 270.000,-**
Engen – Wohnen in neuen Dimensionen
EFH in bevorzugter Wohnlage, 245 m² Wfl., 1800 m² Grstk., davon 600 m² Bauland, (abtrennbar) Swimmingpool, Doppelgarage **€ 448.000,-**
Engen – in bevorzugter Wohnlage
3 FH, 230 m² Wfl., 700 m² Grstk., zum Selbstbezug od. als Kapitalanl. **€ 315.000,-**
Engen – DHH in Top-Lage, 132 m² Wfl., 250m² Grstk., Terrasse, Garage **€ 195.000,-**
Stockach – Wohnidylle in romantischer Lage
Bungalow, 220 m² Wfl., 730 m² Grstk., gehobene Ausst., Wintergarten **€ 395.000,-**
Stockach-OT - ein traumhaftes Zuhause
2-FH m. ELW, 420 m² Wfl., 1100 m² Grstk., offn. Kamin. Solaranlage **€ 470.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

k.plan immobilien GbR

Tel. 07733- 99 33 0 + 0 77 03- 93 36 30
ANRUFEN- EINZIEHEN- WOHLFÜHLEN!

3 - Zi. Eigentumswohnung in Singen Nord Nähe City, EG, 75 m² Wfl., 2 Balkone, Renovierungsarbeiten sind notwendig.
Kaufpreis: 54.000,-- €

Ein charmantes Haus in ruhiger Lage + (Nähe City) , Grstk. 134 m², EBK, Einbauschränke, 1 Stellplatz, Hohentwielblick.
Kaufpreis: 195.000,-- €

Viele weitere Angebote unter **www.hegauimmo.de**

K-Plan Immobilien GbR
Friedrich- List- Str. 9a
78234 Engen

2-Fam.Haus: Gottmadg.

(9) 2x rd. 90 m² Wfl., ruhige Lage, rd. 620 m² Grund, Mietkauf mögl. **€ 207.500,-**
inkl. Garage, sofort frei
BESICHTIG.: SA. 15.00 + 01 72/7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

HAUSBAU HUBER Immobilien aktuell:

www.Hausbau-huber.de

Eigenheimzulage 2003 sichern ! Mietkauf ?
Stockach
Nur noch 1
3 Zi.-Eigentumswohnung,
86 qm Wfl., EG, mit Aufzug, großer Gartenanteil, Neubau, sofort beziehbar,6-Fam.-Haus
Kaufpreis nur € 183.000,--
mtl. Belastung ca. 468,-- €
Mit dem HH-Förderprogramm sicher ins eigene Heim !

Info - Telefon: U. Kohlbrenner
0 77 73 - 93 23 70

HAUSBAU HUBER
In Neustückern 7
78351 Bodman
Fax: 0 77 73 - 93 23 90
Email: info@hausbau-huber.de

Verkaufsstart unserer Neubau-Angebote in Top-Lage, Baubeginn in Kürze, alle unten genannten Objekte erhalten noch die volle Wohnbauförderung:

6-Fam.-Haus in bester Stockacher Lage:
3,5 Zi., 92,33 m² **€ 190.000,–**
oder 3,5 Zi., 82,59 m² **€ 174.825,–**
2,5 Zi., 65,88 m² u. 17,06 m² Nutzfl. **€ 104.475,–**

2-Einfamilienhäuser in Stockacher Neubaugebiet:
Whfl. 125,96 m², Nutzfl. 53,88 m², Grdst. 331 m² für **€ 279.300,–**
oder Whfl. 125,96 m², Nutzfl. 53,88 m² und Grdst. 361 m² **€ 287.700,–**

Immobilien ELMER
TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Schnäppchen!

3-Zi.-ETW, Engen OT, Whfl. ca. 70 m², 1. OG, kl. WE, KP € 48.000,– keine zusätz. Maklergebühren.
Weitere Angebote auf Anfrage.
www.ritzipartner.de
Telefon 0 77 31/83 85 10

R'ZELL-CITY: 4,5-ZI-ETW

Sehr gepfl. 4,5-Zi.-Whg., 1. OG, Südbalkon, Neubau 1994. Super Ausstg., Parkett etc. – **nur € 154.800,–**, Garage, EBK + Mietkauf mögl.
BESICHT.: SA 14.00 + 01 72/7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Ewo – Immobilien-&Sachverständigenbüro 07771-93510 www.ewo-immobilien.de

Mitglied im Ring Deutscher Makler

Alle unter einem Dach, Mehrgenerationenhaus in Volkertshausen, Bj 55/86, 10 Zimmer, ca. 300m²Wfl, 1000m² Grst, Doppelgarage, gr. Carport, €320.000

5Minuten zum See, EFH in Ludwigshafen, verkehrsruhige Wohnstrasse, Bj68, 149m²Wfl, 852m²Grst, €269.000

Sauna im Haus, EFH mit Einliegerwohnung (2Zi), in Stockach OT, Bj76, 220m²Wfl, 896m²Grst, €275.000

Schicke DHH in Volkertshausen, Bj93, 200m² Hauptwhg, 70m² ELW, Fußbodenhzg, gemauerter Kaminofen, unterkellerte Garage am Haus angebaut, €270.000

Tierhaltung im Bauernhaus bei Sauldorf mit Ökonomiegeb., 8 Zi, 2001 zuletzt renoviert, 4225 Grst, zus. Pachtland mgl., €190.000

Mini-Haus, DHH in Zizenhausen, Bj Ende 19.Jdt, geringe Deckenhöhe im EG, 4 Zimmer, 73m² Wfl, 280m² Grst, Zisterne, Schopf, €55.000

Reihenhäuser in Gottmadingen *mit KfW*

Mittelhaus, Wfl. 129 m², GS 190 m²
Massiv, inkl. Keller, 187.990 EUR
P. Kalenberg 07733/2505
0171/5443252

515,– EUR/mtl.

BKM

TREPTOW IMMOBILIEN TREPTOW IMMOBILIEN

NEUBAU – 1-Familien-Häuser in Engen

– Dieses Jahr noch beziehbar –
In der Ostlandstraße erstellen wir vier 1-Familien-Häuser in Niedrigenergiebauweise mit Carport und Garage. Fünf Gehminuten zum SEEHAS.

PREISBEISPIEL:

Wohnfläche:	ca. 137 m²
Grundstücksgröße:	269 m²
Baubeginn:	bereits erfolgt
Schlüsselfertiger Endpreis:	**257.500,– €**

– Keine Maklergebühr –

INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 0 77 31/6 55 52 · FAX 0 77 31/6 77 39

Plan Bau Süd – Der Baupartner für Sie

Wir erstellen schlüsselfertig Ihr Massivhaus mit Festpreis- und Fertigstellungsgarantie

Wir planen für Sie.
Eigenleistungen in jeglicher Form möglich oder nur zusehen, wie Ihr Haus wächst.
Betreuung durch Architekt und Bauleiter.
Information unter Tel. 07774 / 6960

HAUSBAU HUBER Immobilien aktuell:

www.Hausbau-huber.de

Eigenheimzulage 2003 sichern ! Mietkauf ?
Radolfzell
3 1/2 Zimmer-Eigentumswhg., 98 qm Wfl., 1. OG, mit Aufzug, Zentrumslage, gute Gesamt-Ausstattung, sofort beziehbar.
Kaufpreis nur € 225.000,--
mtl. Belastung ca. 683,-- €
Mit dem HH-Förderprogramm Sicher ins eigene Heim !

Info - Telefon: U. Kohlbrenner
0 77 73 - 93 23 70

HAUSBAU HUBER
In Neustückern 7
78351 Bodman
Fax: 0 77 73 - 93 23 90
Email: info@hausbau-huber.de

Hilzingen, freist. EFH, Wfl. ca. 170 m², Grundst. 780 m², Ortsrandlage **€ 489.000,–**
R'singen, mod. DHH, Wfl. 104 m², Garage, EBK, Bj. 96, Top-Zustand! **€ 220.000,–**
Worblingen, 3-Zi.-ETW für Handwerker!, 3. OG, mit Lift, Wfl. 77 m², Tiefgarage **€ 95.000,–**
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

REAL MASSIVHAUS seit 1976
ERFAHRUNG • SICHERHEIT • VERTRAUEN

Singen

Hohenhewenstraße
ruhig, zentral, ideal
Neubau 8 ETW
3-Zimmer 139.900 €
4-Zimmer 164.900 €
tolle Grundrisse
Bezugsfertig Winter 03
☎ 07544/9517-10 oder -27
www.realmassiv.de

VERMIETUNGEN

Vermietungen

Si-Süd, 3-Zi.-Whg., 85 m², Balk., Einbauk.	KM € 460,– + NK
Si-City, 2-Zi.-Whg., 51 m²	KM € 315,– + NK
Si-City, 1-Zi.-Whg., 37 m²	KM € 240,– + NK

IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Ab 1.1. 2004 Lokal zu verpachten

Gut eingeführtes Lokal, ca. 45 Pl., zusätzl. 20 auf der Terrasse, Brauerei frei. Weitere Info unter
Telefon 0 77 31/18 42 09
Gern an rumänisches Ehepaar

VERMIETUNGEN

1½ Zi., Rielasingen, ca. 40 m², Kaltmiete € 292,– + NK
2 Zi., Rielasingen, ca. 60 m², Kaltmiete € 365,– + NK
2 Zi., Gailingen, ca. 59 m², Kaltmiete € 385,– + NK
3 Zi., Singen, ca. 77 m², Kaltmiete € 470,– + NK
3½ Zi., Hilzingen-OT, ca. 100 m², Kaltmiete € 650,– + NK
J.A. OTT & CO. 0 77 31/87 21 13

RIELASINGEN:

ab Dezember zu vermieten:
3-Zi.-Whg., ca. 93 m², mit Balkon, Keller und Garage, im EG. – Mit schöner Einbauk., ruhige Lage, kleine Wohneinh.

Kaltm.	520,– EUR
NK ca.	150,– EUR
Garage	45,– EUR

Anfragen unter:
Anny Heiss Immobilien
Kniebisstr. 51, 78224 Singen
Tel. 07731/41328, Fax 07731/835412

SINGEN:

ab November zu vermieten:
3,5-Zi.-Whg., ca. 84 m², EG, mit Balkon, Keller u. Garage, ruhige Lage, kleine Wohneinheit, Nähe Krankenhaus

Kaltm.	480,– EUR
NK ca.	140,– EUR
Garage	45,– EUR

Anfragen unter:
Anny Heiss Immobilien
Kniebisstr. 51, 78224 Singen
Tel. 07731/41328, Fax 07731/835412

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk./EBK **EUR 232,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK **EUR 373,00**
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 07 11 / 470 68 12

ZU VERMIETEN:

Apart., ruh. 2-Zi.-Maisonette-Whg., 67 m², Loggia, Garage, ab sofort im Raum Hilzingen zu vermieten. KM € 381,–, NK € 125,–, Garage € 31,–

WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18 · 78224 Singen
Tel. 0761/4098151 od. 0 77 31/87 53 14

Singen Innenstadt, zu vermieten:

Büro + Lager
ca. 100 m² Büroräume mit ca. 700 m² heizb. Lagerhalle, unterteilbar.
Gute Zufahrtsmöglichkeit u. Parkplätze
Auskunft unter Tel. 0 77 38 / 92 77 41 Fax 92 77 77

Helle Gewerberäume

geh. Ausstattung von 26 bis 180 m², teilbar, vielseitig nutzbar, z. B. Büros, Kanzleien, Vertrieb, Konstruktion, Fertigung usw. im EG (rollstuhlgerecht) in R'zell/Böhr. zu vermieten (keine Maklergeb.)
Tel. 0 77 32/97 13 93 od. 01 71/6 81 10 01

ZU VERMIETEN:

		KALTMIETE:
Singen-Nord, 1,5 Zi., ca. 50 m², sofort	NK 112,–	€ 340,–
Singen-Mitte, 1 Zi., ca. 28 m², p. sofort/Balkon	NK 75,–	€ 230,–
Singen-Nord, 1 Zi., ca. 43 m², p. 1. 1. 04	NK 50,–	€ 285,–
Singen-Süd, 2 Zi., ca. 55 m², p. sofort	NK 100,–	€ 300,–
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 44 m², p. sofort	NK 80,–	€ 290,–
Konstanz, 1 Zi., ca. 26 m², sofort	NK 70,–	€ 250,–
Gailingen, 2 Zi., ca. 44 m², p. 1. 11. 03	NK 50,–	€ 250,–
Allensbach, 3 Zi., ca. 71 m², p. 1. 1. 04	NK 90,–	€ 450,–

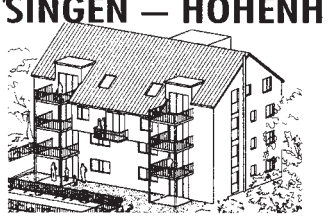
GEWERBLICH ZU VERMIETEN:

Singen-Nord, PRAXISRÄUME o. Ä., ca. 85 m², EG	NK 100,–	€ 630,–
Büroräume Stadtmitte – neu san., II. OG/Lift, 130 m²	+ NK	€ 1 000,–
Singen-Nord, Gaststätte, ca. 487 m², 4 Kegelbahnen, Terrasse		Miete VB

WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Schwarzwaldstraße 2
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 87 53 99

Preiswert Wohnen - zum Wohlfühlen

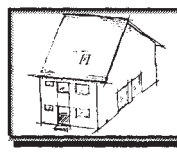
SINGEN — HOHENHEWEN-STRASSE 13



Wohnpark Sonnenfeld
- 2-, 3-, + 4-Zi.-Wohnungen
- große, lichte Wohnzimmer
- sonniger Garten + Südbalkone
- viele Extras, mit Lift
- stadtnahe, ruhige Lage
- günstige Finanzierung

z.B.: 2-Zi.-ETW € 107.350,— mit Einbauküche
Besichtigung Sonntag 10.00-12.00 Uhr + 14.00-16.00 Uhr

IBR HANS-PETER RODENHAUSEN
TEL. 0 77 35 / 24 42 · FAX 18 99
ibr_rodenhausen@web.de



Stockach: Oberstadt – Neubau mit Fernsicht
Haus, 135 m² Wfl., ab 159 m² Grstk., kinderfreundliche und ruhige Lage, nähe Zentrum, Ausstattungswünsche möglich mit Blick ins Grüne, Eigenleistung möglich, ab **€ 207.250,-**
www.trendhaus-immo.de Tel.:07731-79910

Engen: für die große Familie
1-2FH, 200m² Wfl, 600m² Grstk, sonnige ruh. Wohnlage, hohe Räume **€ 329.000,-**
Engen: arbeiten und wohnen
EFH m. Gewerbe, 320 m², 1100 m²Grstk, Sauna, Schwimmbad, Dgar, **€ 359.000,-**
Singen: der Traum vom Eigenheim
Haus, 120m² Wfl, ruh. sonnige Wohnlage kinderfreundl. Umfeld, Gar. **€ 245.000,-**
Markelfingen: Bungalow in Bestlage
EFH, 175m² Wfl., uneinsehbares Grstk., Schwimmhalle, div. Terr. **VB € 498.000,-**
Radolfzell: NB - mit eigenem Garten
2 ½ Zi.-ETW, 63m² Wfl, kl. WE, nähe City sehr ruhig, T-Garage möglich **€ 127.300,-**
Radolfzell: sofort einziehen !!
3 ½ Zi.-ETW, 84m² Wfl, EBK, komplett renov, Ortsrandlage, Lift, TG, **€ 125.000,-**
Nenzingen: Neubau zum Superpreis
EFH, 170 m² Wohn-Nfl., 650 m² Grstk., ruhige + sonnige Wohnlage **€ 250.000,-**
Wahlwies: !!! Generationshaus !!!
EFH m. ELW, 170m² Wfl., großes Grstk, **Bj. 86,** Ortsrandlage, Garage **€ 319.000,-**
Wahlwies: Perle für Schatzsucher
EFH, 120 m² Wfl., Wohnküche, ruhige Lage, gr.Terrasse, D-Garage **€ 159.000,-**
Worblingen: Neubau mit Fernsicht
DHH, 141 m² Wfl, 273 m² Grstk, ELW mögl. Garage, schlüsselfertig **€ 274.000,-**
Singen: Raumwunder mit Burgsicht
4 Zi.-ETW, 127m² Wfl, zentr. Lage, neu renov., kl.WE, Gar, **-Schnäppchenpreis-**
Singen: Hammerpreis / Musikerviertel
3 Zi.-ETW, schöne ruhige Wohnlage, neu renoviert, kinderfreundlich **€ 79.900,-**
www.trendhaus-immo.de Tel.:07731-79910 Fax.: 799129

TREPTOW IMMOBILIEN

3-Familienwohnhaus mit Nebengebäude in Singen/Nord
Ältere, zum Teil renovierungsbedürftige Doppelhaushälfte in Massivbauweise. Wohnfläche EG und OG je ca. 64 m², DG ca. 57 m². Im Nebengebäude befinden sich 2 Wohnungen mit je 57 m², Garage, Grundstück ca. 400 m²
Preis: 220.000,– €

Ladengeschäft in Singen in der Nähe des Ärztehauses
Nutzfläche ca. 68 m²
Stellplatz in der Tiefgarage.
Preis: 110.000,– €

TREPTOW IMMOBILIEN

2-Fam.-Haus - Doppelhaushälfte in Singen/Süd
Leicht renovierungsbedürftiges 2-Familienwohnhaus in 2½-geschossiger Massivbauweise mit jeweils 3½-Zimmern, Küche, Bad. Im EG ist eine große Terrasse, im OG ist eine Terrasse und ein Balkon. DG kann ausgebaut werden. Das Haus ist ganz unterkellert. Eine Garage befindet sich neben dem Haus. Wohnfläche jeweils ca. 83 m², Grundstück ca. 500 m², Baujahr 1961
Preis: 240.000,– €

INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 0 77 31/6 55 52 · FAX 0 77 31/6 77 39

VERPACHTUNGEN

IMBISS ✳ Neu ✳ IMBISS ✳ Neu Industriegebiet Alu-Singen

Haben Sie Interesse am Verkauf v. Grill-Hähnchen u. Imbissspeisen mit einem eigenen Geschäft? Dann sollten Sie dieses Angebot prüfen. Wir vergeben in **Singen MiniMal-Center Nähe Alu,** direkt neben Eingang, einen **fabrikneuen Imbisskiosk mit Gastraum und Einrichtung als Eigentum** zum Preis von 59 000,– Euro. Keine Finanzierung durch uns. Dies ist eine gute Gelegenheit, sich unter den besten Voraussetzungen mit einem Tagesbetrieb selbstständig zu machen. Einarbeitung möglich. (0 73 54) 9 11 94

Reihenhäuser in Engen
Mundingstr., Neubau, z. B. RMH, 4 Zimmer, sep. Abstellräume, Gäste-WC, Whnfl. 127,5 m² Grund 310 m², Garage im Haus, Geräteschopf, Eigenleistung möglich, provisionsfrei **€ 196.700,–**

DH in Engen-Zentrum
gepl. Neubau, 6 Zimmer, Gäste-WC, gehobene Ausstattung, Whnfl. 172 m², Grund 310 m², Garage, Keller, Eigenleistung möglich, provisionsfrei **Preis auf Anfrage**

Einfamilienhaus in Engen
Zentrum, Neubau nach abgestimmter Planung, Grundstück 360 m² **Preis auf Anfrage**

ETW in Engen
4-Zimmer-DG-ETW, Whnfl. 82 m², Gäste-WC, gr. Balkon, kl. Wohneinheit (3 WE), inkl. Garage, Keller, provisionsfrei **€ 190.000,–**

Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN** GmbH
Tel. 0 77 33/74 38 o. 01 71/5 30 74 93
www.veit-braun.de

Eine Wohnung für Tüftler!
4-5-Zi.Whg. mit Nahblick zum Hohentwiel; Wohnen auf 2 Etagen möglich, fast 100 m² Wohnfl.
nur 115.000,- €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Hilzingen
Doppelhaushälfte mit Vollunterkellerung, möglichem Dachausbau und Garage. Schlüsselfertiger Festpreis!
Staufen Wohnbau
GmbH seit 1970
Braungasse 20
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 9 97 50

Eigentumswohnung
ETW – Si-Süd, 85 m² Wfl., Balkon KP € 85.000,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Ein Haus z. Preis einer Wohnung...
Einsteigerhaus in Gottm.-Ebringen m. Blick ins Grüne; Sie werden staunen, wieviel Platz u. Flair dieses Wohnhaus hat. Hier spielen Ihre Kinder gern im Garten **nur 154.000,- €**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Mtl. Aufwand 482,- € für 2-Zi.-Neubauwhg. in Singen-Süd - PROVISIONSFREI -
Diese Whg. hat Stil u. fast 90 m² Wfl., Parkett, Top-Badausstattung u. einen riesigen Aussichtsbalkon.
KP inkl. Stellplatz und Kaufnebenkosten **123.300,– €**
Abzgl. Eigenkapital **20.000,– €**
Finanzierungssumme **103.300,– €**
4,6 % Zins u. 1 % Tilg mtl. **482,– €**
Und dazu können Sie sich noch Ihre Eigenheimzulage für Neubau in Höhe von 20.000,- € sichern!
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 0 77 31 / 1 23 02

k.plan hausbau systeme
konzepte in holz und stein
Kommen Schauen Informieren
K-Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a, 78234 Engen
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-mail:info@k-plan-hausbau.de
07733 - 99 33 0

K-Plan lädt zusammen mit den Bauherren ein zur HAUSBESICHTIGUNG
von 2 EFH mit Einliegerwohnung in Gailingen
Sonntag 19.10.03 von 13.00 - 16.00 Uhr

Bezugsfertig

- EFH in der Churfirstenstr. 5
- Wohnfläche 164,70 m²
- Nutzfläche 39,70 m²
- 2 geschossig
- Holzständerbauweise

Rohbau

- EFH in der Kohlfirststr. 2
- Wohnfläche 204,25 m²
- Nutzfläche 36,70 m²
- 2 geschossig
- Holzständerbauweise

Tolle Seesicht in Gaienhofen
4-Zimmer-EG-ETW, 112 m² Whnfl., geh. Ausstattung, Wintergarten, Gäste-WC, sep. Abstellraum, kl. Wohneinheit (3 WE), provisionsfrei **€ 289.500,–**
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN** GmbH
Tel. 0 77 33/74 38 o. 01 71/5 30 74 93
www.veit-braun.de

Im-3-Fam.-HAUS
(11) Hilzingen: 3,5-Zi.-ETW, Bj. 1994/2003 renoviert, mit SW-Balkon **€ 115.400,–**
BESICHTIG.: SA. 11.00 + 01 72/7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

www.osswald-auer.de
Außergewöhnlich günstiger Preis!
Radolfzell - Zentrumsnah -
Neubau-Reihenhaus

179 m² Wfl. (5-6 Zi.), sonnig, hell, kurzfristig beziehbar, schlüsselfertig **€ 283.770,-**

Gebrauchtobjekte
Im Kundenauftrag verkaufen wir:

Radolfzell
3-Zi.-ETW, 80 m² Wfl., im 1. OG, großer Südwestbalkon, Garage, Bezug 12/03 **KP € 120.000,-**

Steißlingen
4-Zi.-Maisonette-ETW, 98 m² Wfl., sehr gepflegt, aus Erstbesitz, ruhiges Wohnen, 2 Balkone, 2 Garagen, Bj. 92 **KP € 165.000,-**

Oßwald & Auer
Wohn- und Geschäftsbauten GmbH
August-Ruf-Straße 12a, 78224 Singen
Info ☎ 07731/64039
© SWB

VOGLER IMMOBILIEN
Hilzingen, 2-Zi.-Whg., Balkon, Garage, Bj. 1993, frei **€ 99.000,–**
Eigeltingen-OT, 3-Zi.-Whg., Balkon, Garage, 86 m² **€ 110.000,–**
Steißlingen, 3½-Zi.-Whg., Terrasse, Garage, 104 m² **€ 174.000,–**
Böhringen, 4-Zi.-Whg., Terrasse mit Gartenanteil, Stellplatz, Bj. 1999, kurzfr. frei **€ 210.000,–**
Singen, 3-Fam.-Haus., Grundstück 317 m², kurzfr. frei **€ 160.000,–**
Singen-OT, exklusives EFH, Bj. 1999, Grundstück 899 m², Wohnfl. 180 m², kuzfr. frei **€ 565.000,–**
Thomas Vogler
Immobilienwirt (Dipl. VWA)
Tel.: 0 77 31 / 1 33 71

Top-Preisleistungsverhältnis
4-Zi.-Whg., am Rande von Singen: Ruhe, Sonne u. viel Platz; Balkon, TG, alles dabei für **nur 129.000,- €**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Top-Preise
Zoznegg
4½ Zi., DG, 105 m² Wfl. + 25 m² Loggia **€ 60.000,–**
Ludwigshafen
ETW, DG, 60 m² Wfl. **€ 60.000,–**
Singen
ETW, 72 m² Wfl., inkl. Garage **€ 91.000,–**
ETW, 72 m² Wfl. für Kapitalanleger **€ 60.000,–**
ETW 2-Zi.-Whg., 50 m² Wfl. + TG **€ 65.000,–**
Engen
RMH, 132 m² Wfl., inkl. Garage, ca. 250 m² Grdst. **€ 189.000,–**
Weitere Objekte auf Anfrage.
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

!!! Notverkauf durch Zwangsversteigerung !!!
großzügige 2-Zi.-ETW (78 m²) mit Wintergarten (13 m²) in Singen/Ekkehardstraße, Bj. 1988, Nettomiete 281,- €, Eigennutzung möglich.
Verkehrswert: 117.597 €,
Preisvorstellung der Bank nur **59.000,- €**
Krause & Co. GmbH Immobilien
www.krause-finanz.de • Tel.: 0 76 34 / 50 58 54

Mit Mieteinnahmen zum eigenen Haus... und selbst darin wohnen!
3-Fam.-Haus in Top-Lage von Singen: 2x4-Zi.-Whg., schöner Garten u. 2 Garagen **nur 325.000,- €**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Höri: Freist. 1-Fam.-Haus
3 km zum Bodensee, gesamt 11 Zimmer – alternativ 2-Fam.-Haus –, rd. 250 m² Wfl., Kachelofen, kurzfr. frei - sehr preiswert
BESICHT.: SA 15.00 +01 72/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

BAUEN & WOHNEN

Wohlfühlen durch das Licht

Landesbauordnungen legen heute die Richtlinien fest

Licht kommt durch großzügige Fensterfronten ins Haus. Die Sonne wärmt aber auch. Das machen sich heute viele Menschen dank Niedrigenergiehäusern zu nutze.

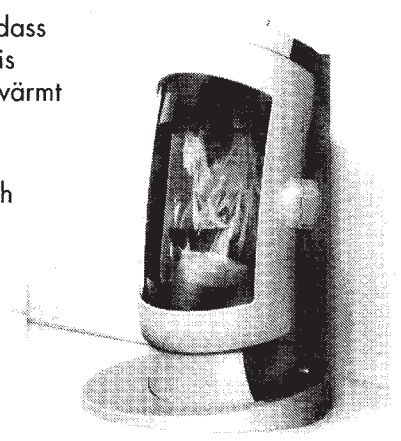
Ganz gleich, ob Arbeits- oder Wohnbereich: Ein entscheidender und bereichern-der Faktor für Lebensqualität und Wohlbefinden in Aufenthaltsräumen ist eine gelungene Tageslichtpla-nung. Dabei werden im Raum alle Formen des Tageslichts - direktes, diffuses und reflektiertes - ge-nutzt, um eine ausgewogene Beleuchtung zu kreieren. Damit verbunden ist die sinnvolle Anordnung der Fenster: einerseits, um genügend Tageslicht in Innenräu-me zu leiten, andererseits, um eine ausreichende Sichtverbindung nach außen und damit einen guten Ausblick herzustellen. Es sind ökonomische und ökologische Gründe, die den Ausschlag für einen bewussten Umgang mit Tageslicht in der Architektur geben. Dieses ergänzt oder reduziert die künstliche Beleuchtung in Gebäuden und hilft, Energie zu sparen und Kosten zu reduzieren. Aber auch die Sensibilität und der Anspruch der Menschen an eine entsprechende Tageslichtqualität im privaten Wohnumfeld, am Arbeitsplatz oder im öffentlichen Raum sind von großer Bedeutung. Nicht zuletzt ist Tageslicht auch ein wesentliches architektonisches Gestaltungsmerkmal. Dazu haben die stetige technische Weiterentwicklung und die Fortschritte in der Formgebung von Fenstern und Fensterflächen beigetragen. Schon Le Corbusier (1887-1965) verstand sich als »Komponist des Lichts«, welches für ihn die Grundlage der Architektur war. Für Mies van der Rohe (1886-1969) war die Geschichte der Architektur gleichzeitig die Geschichte des Menschheitskampfes um das Licht, die er mit der Geschichte des Fensters gleichsetzte.

Die Belichtung von Wohn- und Arbeitsräumen legen die jeweiligen Landesbauordnungen durch Vorschriften zu Mindestlichtflächen, den so genannten notwendigen Fenstern, fest. Sie gelten für Senkrecht- und Dachwohnfenster gleichermaßen. Obwohl die Gesetzestexte der Länderbauordnungen inhaltlich ähnlich sind, weicht das lichte Maß der Fensteröffnungen in den einzelnen Ländern teilweise voneinander ab. So beträgt es in Aufenthaltsräumen zwischen einem Achtel und einem Zehntel der Raumgrundfläche.

Weltneuheit mit heat memory system

Möchten Sie, dass Sie Ihr Ofen bis zu 3x länger wärmt als bisher?

Diesen Wunsch können wir Ihnen erfüllen! Mit VOGUE



FX RUCH
www.fxruch.de
Singen, Industriestr. 13–15, Tel. 592-0

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe
Garagentore und Antriebe

Da stimmt einfach alles. Die Optik, die Technik, der Komfort.
schweizer mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731/8741-0

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net

Wir erstellen **schlüsselfertige Massivhäuser** nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu **garantierten Festpreisen.**
Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
Schlüsselfertiger Massivbau BURKART-BAU Bauunternehmen – Hoch- u. Tiefbau
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 0 77 35/9 30 30

Einbauküchen-Service
Küchenmontagen, Arbeitsplattenerneuerung, Reparaturen oder Neuküchen
Wolfgang Sprenger
Unterdorfstraße 18, 78234 Engen-Anselfingen
Telefon 07733/8388

Schlau, schaut vorbei!
Alles für das Bauen mit Holz.
Holz Land RENNER
SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

Faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
PLANUNGSSTUDIO
78224 Singen-Hausen
Junkerreute 14 -T:07731-186686

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu -Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (0 77 32) 1 21 82
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

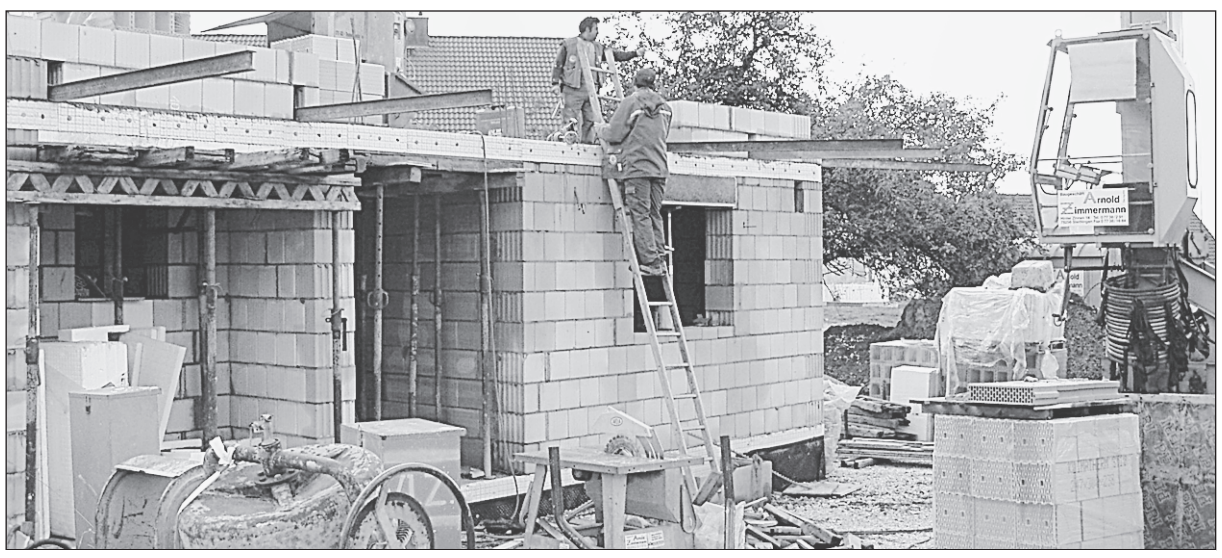
Neue Fenster
Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346

Die »Hegau - Handwerker« sind das Netzwerk der Zufriedenheit

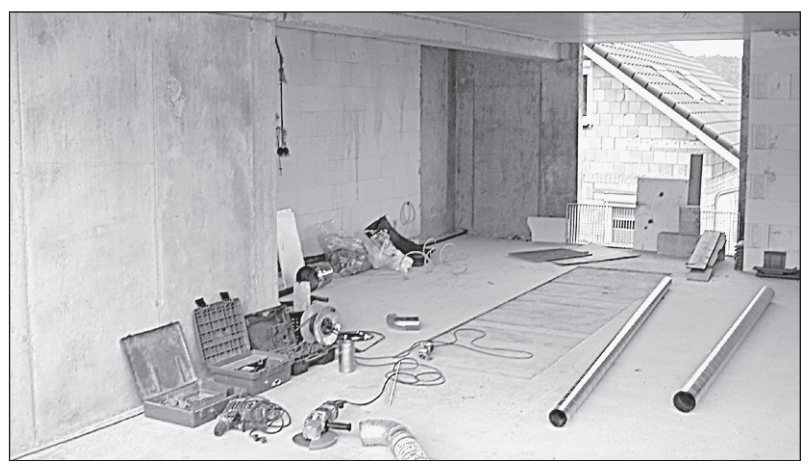
In diesen Tagen treten die »Hegau - Handwerker« erstmals mit einer groß angelegten Werbeaktion an die Öffentlichkeit. Hinter dem Namen »Hegau - Handwerker« stehen 18 renommierte, vornehmlich aus Steißlingen stammende, Betriebe des Bauhandwerks, die mit ihren Gewerken alle wesentlichen Bereiche rund um das Haus abdecken. Egal ob es sich dabei um Neu-, Umbau oder Renovierung handelt.
Die Idee hierzu kam einigen Jungunternehmern, die sich zusammenfanden und berieten, wie man in einer Zeit, in der vor allem das Bauhandwerk unter der schlechten allgemeinen wirtschaftlichen Situation zu leiden hat, positive Akzente setzen könne.
Nach intensiven Überlegungen beschloss man eine Handwerkerkooperation zu gründen, die es sich zunächst zum Ziel gemacht hat, die gemeinsamen finanziellen Mittel optimal für Werbezwecke zu nutzen. Dem Vorhaben schlossen sich rasch weitere Betriebe an, so dass die »Hegau - Handwerker« als Gesellschaft bürgerlichen Rechts von 18 Mitgliedern am 27. Mai diesen Jahres gegründet werden konnte. Unter Ralf Koch als Geschäftsführer und Thilo Horber als seinem Stellvertreter sowie Robert Mierisch als Kassier nahm die Gesellschaft am 1. Juni 2003 ihre Arbeit auf.
Die 18 Mitglieder vertreten jeweils ein anderes Gewerk, so dass jede Sparte nur einmal in der Gesellschaft vertreten ist. Dabei handelt es sich zumeist um Steißlinger Betriebe. Gewerke, die in Steißlingen nicht ansässig sind , kommen aus der näheren Umgebung.
Zweck der Gesellschaft ist es, als Handwerker-Gemeinschaft mit gemeinschaftlichen Werbemaßnahmen Kontakte zu Interessenten zu erhalten und anfallende Aufträge durch kooperatives und kollegiales Zusammenwirken der Gesellschafter kundenfreundlich und reibungslos abzuwickeln. Dabei ist jeder Gesellschafter für sein Gewerk allein verantwortlich.
Auch der Name »Hegau - Handwerker« wurde mit Bedacht ausgewählt. Er verkörpert gleichermaßen die große Leistungsfähigkeit und die Zuverlässigkeit der einheimischen Betriebe sowie das seit Jahrzehnten erworbene Vertrauen in das Handwerk.Für potentielle Kunden soll sich neben der handwerklichen Qualität vor allem die Tatsache posisiv bemerkbar machen, dass sich die einzelnen Firmen und ihre Mitarbeiter untereinander aufgrund langjähriger Zusammenarbeit auf den Baustellen kennen und ihre Arbeiten daher gut aufeinander abstimmen können.Die 18 Handwerksbetriebe bilden ein starkes Team, ein Netzwerk der Zufriedenheit, dessen weiteres Ziel es ist, dem Kunden in naher Zukunft ein schlüsselfertiges Haus aus einer Hand anbieten zu können.
Sie sorgen für einen reibungslosen Ablauf der Planung, der einzelnen Bau- oder Umbauarbeiten inklusive aller Leistungen bis hin zum Innenausbau und der Gestaltung der Gartenanlagen.
Dabei werden die einzelnen Gewerke in Zeitablauf und Ausführung aufeinander abgestimmt.

Hand in Hand arbeiten die »Hegau-Handwerker« für die eigenen vier Wände ihrer Kunden.

Wer mehr über die »Hegau - Handwerker wissen möchte, der kann sich gerne an den Geschäftsführer Ralf Koch, Telefon 07738/928111, Fax 07738/928181 oder an den stellvertretenden Geschäftsführer Thilo Horber, Telefon 07738/98929, Fax 07738/939832 wenden. Das gleiche ist über E-Mail unter info@hegau-handwerker.de möglich.



Hier sind die Fachleute am Werk: Das Netzwerk der Hegau-Handwerker.



Auf geht's! Am Ende wird ein schlüsselfertiges Haus daraus.

DAS NEUE STARKE TEAM

Hegau-Handwerker.de
NETZWERK DER ZUFRIEDENHEIT

Problemloses Um- oder Neu Bauen! Renovieren

18 Firmen mit unterschiedlichen Gewerken garantieren Ihnen eine fachlich einwandfreie Qualität bei einem reibungslosen Ablauf Ihres Bauvorhabens

Robert Mierisch
Gerüstbau
Korisstr. 3 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 55 11 • Fax 0 77 38 / 92 34 58

Schlosserei & Konstruktionstechnik GEBR. KLOTZ
Bauschlosserei • Metallbau
Beurener Str. 17 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 3 98 • Fax 0 77 38 / 72 06

JG Josef Gaßner
Fliesenlegermeister
Kronengasse 10 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 6 18 • Fax 0 77 38 / 72 50

THIL HORBER
Kücheneinrichter Schreinerei
Im Eglisbrunnen 4 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 9 89 29 • Fax 0 77 38 / 93 98 32
Mobil 0173 / 3 11 09 07

Hegau-Bauherren Info!

koch KAMIN- UND BETONWERK
Max Koch GmbH
Industriestr. 12 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 92 81-0 • Fax 0 77 38 / 92 81-81

stengele FENSTERBAU
Hardstr. 7
78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 3 11
Fax 0 77 38 / 71 28

BETON sägen bohren brechen sieger
Inhaber Uwe Braun
Eichenstr. 6 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 50 34 • Fax 0 77 38 / 16 82
Mobil 0162 / 5 45 83 32

E-TECHNIK
Inhaber Martin Gnädinger
Bergstr. 6a • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 92 31 56 • Fax 0 77 38 / 92 31 57

maler zumkeller
Beurener Str. 32 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 56 38 • Fax 0 77 38 / 76 23
Mobil 0171 / 6 72 23 82

Das Dach aus einer Hand RICHTER DACH
Wolfgang Richter Dachdeckmeister
Eichenstr. 11 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 92 29 50 • Fax 0 77 38 / 92 29 59

TRISNER
Individuellen Treppen aus Holz
Jakobsgutweg 3 • 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 6 18 19 • Fax 0 77 71 / 6 33 20

FALKE Stukkateurbetrieb
Seestr. 8 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 92 37 01 • Fax 0 77 38 / 92 37 02
Mobil 0171 / 1 94 55 53

Arnold Zimmermann Dipl.-Ing. (FH)
• Neubau • Umbau • Fertigkeller
Hinter Zinnen 18 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 2 91 • Fax 0 77 38 / 16 84

ELMAR SÄTTELE
Sanitärinstallation • Blechnerei
Heizungsbau • Solaranlagen u.v.m.
Im Städtle 11b • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 3 13 oder 92 31 15

18 HANDWERKSBETRIEBE... EIN NETZWERK DER ZUFRIEDENHEIT

Gute Handwerker, unterschiedlicher Gewerke, gründeten eine Handwerkerkooperation mit der gemeinsamen Zielsetzung: zum Vorteil ihrer Kunde problemlos, pünktlich, sauber und preiswert zu bauen.

Wir sorgen für den reibungslosen Ablauf! Von der Planung, den Bau- oder Umbauarbeiten inklusive aller Leistungen, bis hin zum Innenausbau und den Gartenanlagen.

Die einzelnen Gewerke werden im Zeitablauf und Ausführung zueinander abgestimmt, sodass Qualität und Termineinhaltung selbstverständlich sind.

Rufen Sie uns an und überzeugen Sie sich von unserer Leistungspalette.
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

Hegau-Handwerker NETZWERK DER ZUFRIEDENHEIT
Ihre Ansprechpartner:
Ralf Koch – Geschäftsführer
Tel. 0 77 38/92 81 11 • Fax 0 77 38/92 81 81
Thilo Horber – Stv. Geschäftsführer
Tel. 0 77 38/9 28 29 • Fax 0 77 38/93 98 32
Info@hegau-handwerker.de

www.hegau-handwerker.de

Bodenbeläge VK
Ulrich Kuppel
Bodenbelagsarbeiten • Teppiche
PVC • Linoleum
Laminat • Fertig-Parkett
Radolfzeller Str.16 • 78256 Steißlingen
Tel. und Fax 0 77 38 / 73 36

Hirt Steißlingen
Garten- und Grünflächengestaltung • Gartenpflege
Inh. Volker Kähler
Garten- und Grünflächenbau
Engener Str.5 • 78253 Honstetten
Tel. 0 77 74 / 18 20 • Fax 0 77 74 / 67 91

JOOS
Zimmerei • Holzhausbau • Treppenbau
Innenausbau • Lignotrend-Fachbetrieb
Hägleweg 9 • 78359 Orsingen
Tel. 0 77 74 / 9 39 99-0 • Fax 0 77 74 / 9 39 99-33

FA. H.J. LANGE
Rolladen- und Jalousiebaumeister
Langestr. 77 • 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 92 28 24 • Fax 0 77 38 / 92 28 23
Mobil 0170 / 4 75 07 56

Immobilien

2 Zimmer

2-Zi.-Whg. Radolfzell
61 m², EBK, Balk., Bad, Abstellr., Keller, zu verm. Tel. 07835/8382

2 Zi.-Whg. 60qm R'zell
60m², Bad, sep. WC, Abstellpl., TG, warm inkl. TG, 518€, Tel. 07732/943075

UMZUG???
Zuverlässiger Umzugsservice hilft Ihnen zu super fairen Preisen.
24 Std. Telefon 01 73/86 55 700

2,5-Zi.-Whg.
Kü., Bad, Tengen-Büsslingen ab sofort zu verm., 270.- € KM, Tel. 004179/5068916

Schöne 2-ZI-Etag.-Whg.
Si.-Nord, 67 m², kpl. saniert, EBK, 2 Blk., KM 400 € + NK, ab 1.12.03 zu verm., evtl. Verkauf f. 90.000 €, Tel. 0175-5248032

Komf. 2 Zi.-Whg. in
R'zell-Güttingen, Neubau, DG-Whg., 60m², geh. Ausst., EBK, Balkon, Speicher, Kellerabteil, PKW-Stellpl., ab 1.1.04 zu verm., € 400 + NK, Tel. 07732/52331 ab 20 Uhr und Sa/So, od. tagsüber unter Tel. 07731-803751

Rielasingen, 2-Zi.-Whg.
346,– €, KM, ca. 68 m², 9. OG, TG, ab 1.12.03, Tel. 07732/4036 (gew.)

2 Zi. Kü. Bad, Terr.
ca. 56 m², kl. WE in R'singen, KM 315.- € + TG 32.- € + NK *KT, z.1.1.04, Zuschriften unter 105932 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-Zim.-Whg. in/um Singen:
€ 270,- + NK
Siener Immob. 07731/12171

2 x 2 Zi. bei Schienen
abgelegen im Landsch.-Schutzgebiet, je 64 m², je 490.- KM, Garage mögl., Tel. 0162/3209070

Wahlwies
2 1/2 Zi. Dach-Whg, 59 m², 2 Balkone, Abstellr., Parkettböden, KM 420,- € + NK Tel. 07771/1031

Suche 2-ZI.-Whg.
mit Balkon, Keller, Waschkü., i.R. Radolfzell/Umkreis, ruh. Lage, bis 1.1.04, Tierhaltung (Hauskatzen) ist Bedingung, T.Si. 922040

2-Zi.-Whg., Si.-Mitte
EBK, Speicher, Keller, Garage, KM 310.- + NK 90.- + Garage 30 €, T. 07731/66387

Gottmadingen
2 Zi.-Whg, 50 m², 1. OG, Bad, EBK, Blk., Keller, ZH, KM € 310, NK € 80, Kaut. 3 MM, ab sofort, Tel. 0170-1062449

2-ZI.-Whg., Rielasingen
53 m², S-Balkon, Parkett, EBK, Bad, Keller, Gar., Eckhaus, sonn., ruh. Lage, ab November, KM 415.- + NK + KT, T. 07731/22900 ab Do.

2,5 Zi. in R'zell
2 J. jung möbl. für 390,- € zu verm. T. 07732/959462 o.0170-2811856

2 Zi.-Whg., Radolfzell
kurzfr. an 1 Pers. z.v., 5 Min v. Bahnhof, 280 € KM T. 01624042430

2 1/2-Zi.-DG-Whg.
70 m², EBK, Balkon, Stellpl., Erstbezug, 400.- € + NK, T. 07774/1511 od. 0162/3630966

2-Zi.- Whg., Singen
Bruderhofstr. ca. 58 m², 2.OG, KM 360 €, NK, + ca. 110 € NK + 3 KM Kaut, 2 Balkone, Keller, Speicher, EBK, ab 1.12.03 zu verm., Tel. 07731/922051

3 Zimmer

3 1/2 Zi.- ETW
in Hilzingen/Twielfeld, Bj. 93, 87.5 m², Kü., Bad, WC, Balkon, sofort frei, zu vermieten oder zu verk., 125.000.- € , Tel. 07733/8559

Engen, 3-Zi.-Whg., Blk.
ca. 76m² in 8 FH, 1. OG., neu ren. ab 1.1.04 zu verm., € 430.-, Gar. € 31.- NK + Kaut., Tel. 07733-8942

Hilzingen, zentrale Lage-Ortskern, 3½-Zi.-Whg, 77 m² Wohnfl. mit herrlichem Südbalkon im OG in 6-Fam.-Wohnhaus, Baujahr 1995, TG und sep. Stellplatz, ab 1.1.04 zu vermieten; Kaltmiete 465,– Euro + NK.
Angebote unter Chiffre 200514 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

3-ZI.-DG.-Whg., Aach
75 m², Keller, Speicher, Kü., Bad, WC, Garten, ab sofort zu verm., Tel. 07774/456

3 Zimmer-Whg.
70 m², 1.OG. Si.-Nord, KM 340 €, Zuschriften unter 105900 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen-City
3-Zi.-Whg., 511.- € warm + Garage 43.- € + KT 3 KM, ab 1.01.04 zu verm. Zuschriften unter 105885 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Umzüge + Kleinbustransporte
Alexander Braun
Telefon 01 73/4 58 65 23

Ludwigshafen 3-Zi.Whg
77 m², Bj. 2000, Teilseesicht, 2 Balkone, 2 Stellpl., Kellerraum, Parkett, Innenputz, hochw. Ausst., mind. 5-Jahresmietvertrag, KM 550.- €, Tel. 07123/367618

3-Zi.-Whg. mit Küche
Bad, ZH in Engen-Altstadt, 310.- € + NK + KT, keine Haustiere. Zuschriften unter 105926 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

96 qm, 3,5 Zi.
in Hilzingen, 1. OG, inkl. Bad, EBK, Balkon, Garage, Keller, ab 1.3.04, WM € 588,- Tel. 07731/975811 (13-19 Uhr)

3,5 ZI.-Whg.
93 m², Balkon, kl. Terr., Garage, in Weiterdingen zu verm., KM 490 €, Tel. 07739/98800 ab 17 Uhr

Singen: 3-Zim.-Whg. € 450,– warm
Gottmad: 3-Zim.-Whg. € 570,– warm
Siener Immob. 07731/12171

3-Zi.-Whg., neu renov.
an ält. Ehepaar sehr günst. zu verm., mit Gartenanteil und Stellpl., mit Gasheizg. in eig. Regie, T.07733/1539 abends

3 1/2 Zi. Dachwohnung
in Orsingen, 2 FH, 108 m², zu verm. Tel. 07774/1258

3-ZI.-Wohnung
79 m², zentr. Lage, neu renov., 2 Balkone, KM 490 € + NK + KT, Tel. 0160-96229627

3 Zimmer - Whg
Tengen-Watt., 90 m², Kü, Bad, gr. Abstellr., Stellpl., zum 15.12.03 zu verm. Tel. 07736/922687

Dachwohnung
mod. 3 Zi. Whg. in DH in Zoznegg, ca. 72 m², gr. Balkon, Keller, ab 01.01. € 380 KM T. 0171/1434724

3-Zi.-DG-Whg., 90 qm
in Rielasingen, EBK, Bad/WC, sep. WC, Balkon, Garage, ab 1.12. zu verm., Tel. 07731/26706

Gottmading. Ortsmitte
3-Zi.-Whg. Kü./Bad/WC, 98 m², FB-Hzg., TG, zu verm., Tel. 07731/73976 ab 18 Uhr

Schöne helle 3 1/2 Zi.-
Whg in Stockach, 95 m², sofort zu verm. Tel. 07771/ 919159 od. 0173/6610217 od. 0173/4411808

Top Whg. Mettnau
Nachmieter f. 2 Jahre ab 01/2004 ges., Tel. 07732/52768 nach 19 Uhr

Nachmieter gesucht
für 3-Zi. in Gailingen, frei ab 1.1.04, Tel. 0173/4823398

4 Zimmer und mehr

Sehr schöne, großz.
3 1/2 Zi.-Whg., EG, in 6-FH, 99 m², gr. Hobbyr., Balk.-Süd, Si/Süd, Stellpl., KM 600€, Tel. 07731-43447 od. 0711-865151

Bodman: 4 Zi.,
Küche, Balkon, Seesicht, 119,5 m², Carport, **€ 745,– + NK**
SEM Hausverwaltung GmbH,
Telefon 07771/62210

Grosse 4 Zi.-Whg.
R'zell, Altstadt, ca. 120 m², Balkon, Parkett, schöne EBK, Keller, KM 710 € + NK + KT 3 MM, ab 15.11.03, T. 0172-7284361

4-Zi.-Whg. zentr. Lage
Öl-ZH, Keller, Wasch- u. Trockenraum, Garten, in 2-Fam.-H., 540.- € + Garage + NK, in Gottmadingen zu verm., Zuschriften unter 105879 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Exkl. EFH, 6 Zi., 190 m², Garten, Erstbe., Hilzingen	KM 990 + NK
Schönes RMH, 4 Zi.-120 m², EBK, Garten, Rielasingen	KM 750 + NK
Schöne 4,5-Zi.-Whg, 110 m² EBK, Balkon, Steißlingen	KM 550 + NK
3-Zi.-Whg., 70 m², kl. Balkon, Singen-Untere N.	KM 340 + NK
Schöne 1,5-DG-Whg. 51 m², EBK, Singen-Stadt	KM 342 + NK
Betreutes Wohnen, 1,5-Zi.-Whg., 40 m², Terr., Singen	KM 320 + NK

... Weitere Angebote auf Anfrage!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/9494-91
Schacherer

4-Zi.-Whg., 80 m², ruhig,
Singen-N., Balkon, 3. OG, ab 1.11., KM 450,00 + NK, ohne Prov., Tel. 07731/949491

Hilzingen-Twielfeld
Nachmieter gesucht ab 15.11.03, 4-Zi.-Whg., ca.120 m², G-WC, gr. Bad, EBK, Balkon, Garage, WM 855 €, Tel. 0173-4889762

Mahlspüren/ Hegau
gr. helle 4 Zi.-Whg, 120 m², ruhige Lage, mit Garten, gr. Terrasse, ab 1.1.2004 zu verm. T. 07771/4041

Böhringen – exkl. 5-Zi.-ETW in 2 FH, 3 Balkone, ruh. zentr. Lage, 2 AP, EBK, Bj. 2000,ab 01.01.04 zu vermieten **KM € 900,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260

Bei Schienen
abgelegen im Landsch.-Schutzgebiet, 142 m² auf 2 Ebenen, Terr., 1200.- € kalt, Tel. 0162/3209070

Steißlingen:
4-Zi.-Whg. 110 m², 600,– € + NK
Siener Immob. 07731/12171

R'zell, 4 Zi. Neubau
130 m², 1. OG., sonn. Lage, Laminat bzw. Fliesenbelag, 2 gr. Blk., 2 Bäder m. BW/DU/WC bzw. Du/WC, Abstellr., Keller, 1 TG-Platz, KM 865.- €, ab sofort zu verm., Tel. 07571/6852652

Häuser

Engen
Gr. Wohnhaus, ca. 280 m², D-Garage, gr. Garten, ab sof. zu verm., € 1300.- + NK, T.0170-5123817

Sonstige Objekte

Wieland Umzüge
07731-62535

Außergew. Galerie-Whg
zum 1.11.03 in schöner Lage von Rielasingen zu verm., 110m², off. Raumgestaltung, 2 Balkone, 2 Bäder, EBK, TG, T. 07731/22610

Büroflächen
in unterschiedlichen Größen und Ausstattungen zu vermieten!
IPG Industriepark Gottmadingen
+49 7731 9738-77 www.ipg-ag.de

Gewerberaum Stockach
gute Lage, geeignet f. Imbiss, Gaststätte,Bar, Praxisräume od. Büros, 2 gr. Schaufenster, ca. 90 m², sofort frei, T. 07771/917093

Friseursalon Stockach
2 gr. Schaufenster, zu verm. ab sofort, Tel. 07771/917093

Grundstücke

GESUCHT zu mieten:
Baumgarten-/Wiesengrundstück zur privaten Holzlagerung (kl. Menge)in Si./Umgebung. Tel. Si. 47996

Suche Grundstück
für EFH-Bebauung im Raum Singen + 20 km, Tel. 07774/920749 od. Ralf.Thomas@email.de

Ferienwohnungen

Schweiz Wallis
Chalet, ruhig gelegen, zu vermieten, Tel. 07731/23783 oder Fax 28383 Mo.-Fr. 7-12 Uhr

Garagen/Stellplätze

Autostellplätze
citynah, Singen,Theodor-Hanloserstr. 42, zu verm., 07731/21670

Stellplatz in Singen-Süd
Rastatter Str. 1 zu vermieten, Tel. 07731/52876

Zu mieten gesucht
abschließbare Garage Nähe Südstadt, Tel. 07731/186663

Verkäufe

Brennholz
Buche, Fichte, Buscheln günstig zu verk., Zufuhr mögl., 07733/2907

Wir kaufen laufend
Mostäpfel Mostbirnen
Kelterei Auer · Mühlhausen
Telefon (07733) 8877

Aus Metzgereiaulösung
Hackstock, Aufschnittmaschinen,Knochensäge, Waagen usw gut erhalten, günstig abzugeben.Telef:0172-7171266

Ladentheke über Eck
hellgrau lackiert, mit Schubladen/Fachböden, Front verspiegelt, Maß: 265X135cm, gt. Zust., VB 540.-€, (NP 2.400.-€), T. 0173-9742000

Wohnungsauflösung
Wohnzi.-Buffet 50.- €, 5tlg. Couch m. Tisch 80.- €, TV-Tisch u. div. Flohmarktartikel günstig zu verk., Tel. 07731/67280

Zibaten ab Baum
ab Ende Oktober, gg. Gebot zu verkaufen, Tel. 07731/43945

Computertisch
Bio Comofort Sprudelbad, Aktenordner (wie neu) günst. abzug. Tel. 07732/2889

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 07731/27968

Nachtspeicheröfen
Bauknecht, asbestfrei, 6 St. a 50.- €, Tel. 07775/1037

Scheunenflohmarkt
in Hiluingen, Lindenstr. 10, Möbel, Hausrat, Kleidung, Sa. 18.10. von 13-18 h, So. 19.10. von 10-15 h

Fußpflege - Stühle
Sina + Berchtold incl. Arbeitsstühle zu verk., Tel. 07732/53071

Gelegenheit
Mountain-Bike, 26", Matr. 140x200 cm, 4 Stühle, hohe Lehne, blau, Alu-Gestell, alles neuw., Pr. VB. Tel. 0179-9190190

Holz-Bar
(rechter Winkel/Schenkel 1.25x1.45 m, Höhe 1.23 m) m. 2 Barhocker. T. 07733/2221 nachm.

Achtung Narrenvereine
Blinkartikel: Leuchten + Blinken in der Nacht, Schnuller 3.- €, Herz 3,50 €, Leuchtstäbe 4,50 €, Fledermäuse 3,50 €, Sterne 3,50 €, m. Magnet, Handy-Felsh-Sticker, 3.- €. Tel. 07733/978185

Neuw. Jugendzimmer
gr. Vogelkäfig, Meerwasser-Aquarium-Lampe Hakoi günstig zu verk., Tel. 07731/73086

Haushaltsauflösung
Couchgarn., div. Kleinmöbel, Ki.-Hochbett, Eckbankgruppe, Aquarium, Tel. 0170-3134660

Garagenflohmarkt
wg. Umzug am Sa., d. 18.10. v. 11.00 - 17.00 Uhr, Horn, Hornstaaderstr. 13,

Aquarium 240 ltr. mit
Zubehör, Fische u. Unterschrank, 550,- €;Wohnzi.-Schrank, Kirschb., VB, Tel. 0173-8218742

3 hochw. Teppiche
NP: 1500.- €/St., zu verk. VB 450.- €, Tel. 07731/65242 ab 15 Uhr

Metzgerei-Auflösung
alles muß raus auch Rohrbahnen usw., Kühlraumtüren u. Agregate, Tel. 0162/3209070

Doppelbett m. Umbau
1x2 m incl. 2 Nachtkons., Frisierkom. Nußb. furn., 1 Lattenrost 1x2 m, 1 Matratze 1x2 m, neuw. Bettumrandung zu verk., VB € 100, Tel. 07731/24218 von 15-19 Uhr

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Fahrrad-Kindersitz
Römer Jockey 25 €, Schlafcouch, VB 270 €, T. 07733/977160

Ladeneinrichtung
Ladenregale, Ladentheke, Ladenbeleuchtung, Schaufensterbeleuchtung, Lagerregale, Vitrine, Panzerschrank, Deko-Podeste, Werbeaufsteller zu verk. T. 07731/61578

Atomic Beta Carv X
Ski 175 cm l mit Bindung, 2 x gef., 90.- €, Aquarium 80x35 cm mit Unterschr., Beleuchtung, Pumpe u. Zubehör, 90.- €, Tel. 07731/28420

Spülmaschine 250 €
E-Herd 25 €, Kleiderschr. 5-trg. 20 €, Rost-Matr. 100x200, 30 €, 2x Sofa 50 €, Geschirr, Teller, Topf usw., Bügelmaschine 150 €, Tel. 0172-7100525

Mod. Schlafcouch
bunt, ausziehb., 3-sitzig, 50 €, Markise, gelb-weiß, 4.50x2.50 m, VB 100 €, Tel. 07731/23800 oder 0175-4166567 ab 14 Uhr

1 Flüssiggasgerät
mit Thermostat günstig zu verk., Tel. 07731/52643

Haustüre (WERU)
Alu-weiß, Jugendstil, verglast, sehr schön, BxH 140x215 cm, 1500 € VB, Tel. 0162-6182723

Modelleisenbahnplatte
HO, mit Berg und Tal, 220 x 140cm, € 120,-,Tel. 0179-9161583

Werkstatt-Auflösung
Möbel und Werkzeuge, Tel. 07731/921831

2 Flügeltore
B ca. 2,07 u. 2,12 m, H ca. 2,72 m, Metallrahmen mit Holzbeplankung, Preis VB, Tel. 07736/922638

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton
sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 07731/67159
Telefax 07731/12318
fachgerecht preiswert

1 Jahr gebraucht
4 Pl.-E-Herd mit Grill 130 €; 1 Spülschr. Edelstahl 70 €; 1 Kü.-Unterschrank mit Schubl. 40 € zu verk. ab Sa. 18.10.03 ab 10 Uhr Tel. 07771/918328

Yukkapalme ca. 2,20 m
hoch; Bett 1,40x2,0 m mit Rost, Schwebetürenschrank mit Spiegel 2,0m H 2,20 m Mahagoni; versch. Kiefermöbel (Kl.-Schrank, 2 Komm., Bett m. Rost + Matr. 1x2 m, Schreibti.), Comp.Ti. m. Rollen, Pr. VB Tel. 07773/5520

Kaminofen Bergen
Teefach mit Kachel Deckel halbrund für Holz- und Brikettfeuerung, Bauart 1 Anschluss 150 nur oben, B 46,8, H 95,3, T 42 cm, 6 kW, noch Orig. verpackt, 150.- €, Vogelkäfig mit Zubehör, H 80, B 77,T 47, 15.- €, Tel. 0173/5296034

Schlafsofa
mit Ottomane, gr. Gartentisch, Schrank 2-trg., div. Gartenstühle, Tisch weiß, Fittnesgerät, Ki.-Sportwg. Quinny 4-Rad Luftreifen incl. Regenschutz Tel. 07731/22000

Schöne Pino-Küche
blau, 2,70x2,20 m inkl. Marken-E-Geräte (diese auch ohne Kü.) wg. Umzug an Selbstabholer zu verk., Preis VB, Tel. 07731/183296

Hausflohmarkt
Sa. 18.10. von 9-13 Uhr, In den Gärten 8, Hausen a.A. Designermöbel, div. Büromöbel usw.

Saeco-Kaffeemaschine
zu verk.; ab Do. T. 07774/921017

Privat-Flohmarkt
Fr. 15-18 Uhr, Sa. 9-17 Uhr, ehem. Reformhaus Müller, Rielasingen, Hofenacker Str. 2

Kompl. Kinderzimmer
(Buche), sehr gt. Zust. (Wickelti., Kleiderschr., Bett, Regal), 480 €, Tel. 07731/27150

WW-Boiler, 80 L
neuw., 50 €, Hoch-Kühlschrank, 30 €, 6 Heizkörper für ZH, 60 €, Tel. 07731/22563

Walnüsse aus Wahlwies
naturbel., kg 1,20 € T. 07771/3855

Zusammen - Finden

Zusammen bleiben

AGNES 63 Witwe ...
gute Köchin u. Hausfrau, e. ausgesprochen hübsche, unkomplizierte u. liebenswerte Frau mit herzl. Wesen, finanz. unabhg., bin stets gut gelaunt, liebe gute Gespräche u. suche e. gepflegten Herrn f. e. gemeinsamen glückl. Lebensabend. Lebe im Landkr. KN bin nicht ortsgeb., ernstgem. Anruf ü. **07032/ 75 226** auch Sa/So PV Angelika Meinhardt

Abenteuer!!!
Suche ich, m., 37J./180/75, humorv., naturverb., tierlieb, häusl., vom Typ eher ruhig u. zurückhaltend, keines! Suche die Frau, bei der Gefühle gut aufgehobebn sind. Wenn Du schlk., zw. 28-38 J. bist, dann laß mich nicht länger warten. B. m. B. Trau Dich! Zuschriften unter 105933 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kavalier gesucht!
Trägst Du mich auf Händen und verwöhnst mich? Dann gehör ich Dir allein. Ich schenke Dir mein strahlendstes Lächeln u. meine Lebensfreude. Bin Anf. 40, NR, gute weibl. Figur und lange, blonde Haare. Komm, zeig mir daß Du ein Mann bist, der weiß was eine Frau braucht! Zuschriften unter 105936 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Welche nette, zierliche
Rentnerin o. Witwe, bis 60 J., hilft einem Renter (65/162) die trostlosen Abende u. Freizeit zu verbringen, Tel. 0171-3873048

Zusammmen ausgehen

Lebenspartner gesucht
(55-65 J.) für die 2. Lebenshälfte. Bin weibl., liebe Spaziergänge, Kurzreisen, schwimmen, tanzen u. gemütliche Abende zu zweit. Freue mich auf Ihren Anruf, T. Si. 978443

Zusammen träumen

Suche SMS-Kontakt
zu Frau aus Russland. 0160-92972747

Schmusekater 47/174
sucht nach gr. Enttäuschung attr. Schmusekatze 30-45 J. f. Neubeginn (gerne auch m. Kind). Sie sollte ehrl., treu u. warmherzig sein u. meine Hobbies wie z.B. Wandern u. Lesen u. sonst. Aktivitäten mit mir teilen. Bitte nur ernstgem. Bild-Zuschriften unter 105927 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hallo Sonnenschein
ich liebe Dich mehr als je zuvor!

Zusammen-treffen

Welche Sie aus
Russland bis 32 J. schreibt mir SMS: 0162/1669778

Sie, 62 J., verh.
mit Hund sucht Frau(en) i.R. Si., Engen, für gemeins. Unternehmungen. Zuschriften unter 105935 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 50 Jahre, 1,80 gr.
sucht nette Schmusekatze für feste Beziehung. Tel. 0160-92513517

Selbständiger
44 J., 187/NR, unabhängig und tolerant, sucht die schlanke, attraktive Dame mit Esprit und Ausstrahlung, mit der Mann „Pferde stehlen kann", die vielleicht auch gerne Ski läuft, Fahrrad fährt, joggt und in Urlaub fährt. Eine Partnerin, bei der die Balance zwischen Ruhe und Aktivität, zwischen Nähe und Distanz stimmt, einfach Eine für Dick und Dünn und für immer. Über Bild-Zuschriften unter 105928 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen freue ich mich.

Schluß mit Gejammer
und Ausreden! Suche f. meinen Bruder Frau, die mit beiden Beinen im Leben steht. Er ist 38, 1,80, blond NR,handw. Alleskönner, kinderlieb, zurückhaltend auch m. kl. Macken. Zuschriften unter 105925 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nach Unfall ist aus
Sicherheitsgründen angebracht eine Begleitung zu haben. Dafür wünsche ich mir ein sympath., ehrl. u. zuverlässiges weibl. Wesen, gerne eine einsame darum nicht ausgeglichene Seniorin die u.a. gerne tanzt, wandert, schwimmt, Reisen möchte. Evlt. Freund, einen gt,. Partner benötigt. Zuschriften unter 105930 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Und jedem Anfang
wohnt ein Zauber inne. Er, 42, 170/65, naturverbunden , sensibel, warmherzig, zärtlich, politisch u. kulturell interessiert sucht adäquate Partnerin für dauerhafte Partnerschaft. Zuschriften unter 105946 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Welcher Mann fühlt
sich angesprochen? Mein Wunsch, einen aufrichtigen toleranten Herrn ab 66 J. zw. Freundschaft kennenzulernen. Spätere Lebensgemeinschaft nicht ausgeschlossen. Bin Witwe, 168 gr., schlank. Habe viele Interessen u.a. liebe ich ein gemütliches Heim, die Natur, suche keine Versorgung. Auto und FS vorh. Zuschriften unter 105943 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Naturliebhaberei
Hallo Du kleiner Dorfdetektiv. Du hast wohl noch nie eine richtige „Naturliebhaberei" erlebt!

2 Frauen (47 + 54)
suchen zwecks Freizeitgestaltung Partner passenden Alters. Zuschriften unter 105945 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kleiner Frauenkreis
mit Niveau, interessiert an Natur, Literatur, Sport, Philosophie und Reisen, freut sich auf Zuwachs. Zuschriften unter 105934 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singlemann
42, 180, NR, sucht nette Sie bis 40 J. für schöne Std. zu zweit. Tel. 0173-4350854

Er, 46J. , 1.80m sucht
Sie für liebevolle Beziehung. Tel. 0160-91506366

Rentner, 61, 178,
NR, sucht Sie, schlank zw. 50 + 60J., naturverbunden, tierlieb, für gemeinsame Zukunft. Bitte mit Telefonangabe.Zuschriften unter 105942 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Verkäufe

Achtung Häuslebauer/
Gartenfreunde, Beeren/Ziersträucher, Tuja, Buchs und versch. Stauden günstig abzug. T. 07733/2944

Peter Möhrle Kunst-
druck - Handsigniert, Preis VB. Tel. 0179-6854120

Büffelledercouch 221
rustikal, braun, VB 320 €, Tel.07731/53044

Sehr günst. zu verk.
Polstereckgarn m. Bettfunktion, Computer Pentium I, 133 MHz. Tel. 07732/3552 ab 10Uhr

Kaufgesuche

Brennholz, trocken
günstig, gesucht Tel. 07771/62565

Wir kaufen
Gold - Silber - Platin
In jeder Form und Menge.
Schmuck, Uhren, Münzen
Brillanten, Zahngold etc.
Singen Ekkehardstraße 59b

Winterauto
Wer verschenkt od. verkauft günstig PKW mit Tüv ? Tel. 07733/5132 ab 18 Uhr

Su. kl. Beistellherd od.
kl. Ofen (Holz Kohle) T.07771/2655

Wer verschenkt
Flohmarktartikel für guten Zweck? Tel. 07731/182164 ab 18 Uhr

Suche große EBK
gut erhalten, bis max. 300 €, T. 0160-98122971 ab 18 Uhr

Super 8 Projektor
od. zu mieten ges., Tel. Si/41945

Alles fürs Kind

Hagenbucher Kinder-
wagen, Babywanne, Holz - Trapez, günst. zu verk., Tel. 07732/942865

Kinderwagen
günstig zu verk., T. 07731/790689

Kinder-Mountainbikes
Hauck-Puppenwagen, Barbie-Haus, versch. Wi.-Jacken u. sonst. Kleider, 1 Kommunionkleid 128-134, Tel. 07736/7762 od. 921373

Autositz, Bett o. Matr.
Puppenhaus günst. abzug. Tel. 07732/58113

Jacken und Hosen
Gr. 164-176 zu verk., Tel. Si/61360

Maxi Cosy 2003
exkl. Design, neuw. + Buggy + Tragetasche für € 100, Tel. 07732/972087

Hochbettrutsche
auch einzeln stellbar und Lego zu verkaufen Tel. 07733/3226

Bekleidung

Zu verkaufen
neuw. Kochbekleidung: 6 x Jacke Gr. 50, 3 x Hose Gr. 90, Tel. 07731/52284 ab 19 Uhr

Herren-Bekleidung
Hemden Gr. 42-44, Hosen Gr. 27 + 28, U.-Wäsche Gr. 7, Jackengr. 50-52 + 25, Hosen Gr. 53, Anzüge Gr. 26-28, Mäntel Gr. 25, gut erh., zu verkaufen, Tel. 07731/68160

Kommunion Anzug
Sakko-u. Hose, Gr. 152, Schuhe Gr. 36 mit Zub., Tel. 07732/971673

Brautkleid Gr. 38
Spezialanfertigung, nie getragen, VB 200 €, Tel. 0172-8307651

Telekomunikation

Faxgerät
zu kaufen ges., T. 07731/42126

Computer / EDV

PC Pentium
kpl. mit 17" BS, Scanner zu verk., Netzwerkkarten, ISDN, Win 95, Tel. 07773/441

21 Zoll CAD-Monitor
gebr., wenig benutzt, VB 130.- €, Tel. 07732/919919

Zu verschenken!!
Nadeldrucker TA MPR 7324S, Tintenstrahldrucker Apollo P-2200, Tel. 07731/65311

Toshiba Cel. 500
128 MB, CD-ROM, FP 6GB, TV-out, Modem, Win 98, VHB 450.- €, Tel. 07731/54518

Achtung: Architekten
+ Bauzeichner: HP-Design-Jet 230 Tintenstrahldrucker, schwarz, bis A1, Einzelblatteinzug, für 120 €, T. 07731/21732

neuw. PC
AMD XP2000+, 64 MB Grafik, 40 GB Festplatte, DVD+Brenner, VP 430,-€, + IBM 450 MHzPC m. 10 GB Festpl., Sound, USB, LAN f. 130,- €, IBM Monitor ab 35,- € Tel. 0160/ 97967848

Intel Celeron 433 MHz
7 GB HD, 128 MB RAM, Sound, Brenner, 90€, tel. 07732/12948

Intel 2,4 GH PC
m. 40 GB HDD, DVD+CD-Brenner, USB 2,0 Sound u. 32 MB Grafik on Board VP 450 €; gebr. 17" Monitor 45 € Tel. 07732/53129

PC 386 kpl.
m. Farb-Bildschirm, Tast., Maus + div. Spiele, 75 €, 1 Playstation Spiel Tomb Rider 6 m. Lösungsbuch, 45 €, T. 07731/27150

Landmaschinen

2-Schar-Pflug, Krone
ohne Hyd., VB 250€, Kultiegge AB 2,2m , Pr. VB, TEl. 07533/2912 ab 16 Uhr

Hächsler Samix SBF 7
300 € u. Laubsauger 1x gebr. 180 €, NP 250 €, T. Si. 21432 ab 18 h

Elektrogeräte

Bosch Geschirrspüler
45 cm, 5 J. alt, unterbaufähig, gt. erh., 200.- €, Tel. 07771/873796

Waschmaschine
Hover AM 130 + Aquastop, ca. 2 Jahre alt, 1 Jahr benutzt, VHB 200,- €, Tel.07731/95229

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Spülem. Oberschrank
50€, Kühlschrank neuw., 50€, Tel. 07735/440908

Staubsauger-Vorwerk
neuw. mit Zubeh. zu verk., Tel. 0160/6611091

Spülmaschine
Privileg, fast neu, für 200 € zu verkaufen, Tel. 0171-9374080

Fahrräder

Mountain-Bike NEU
Farbe: blau, 8-Gang, Spritzsch. PR. VB Tel. 07731/45079

Trekkingrad
He.-Trekkingrad 28", silber, 21-G.-Shimano Deore, gt. Zust., FP nur 50 € T.07731/41500 nur nach 18 h

Da Trekkingrad
Shimano 21 Gang, s.gt. Zustd., 120€, Tel. 07732/12948

Möbel

CCD Gebrauchtküchen
Gebrauchtküchen
ab **€ 390,–**
Tel. 0 77 32 / 94 24 70

2 1/2 Zi Whg.
i Rielasingen m. EBK, Abstellpl.,o. Balkon, geeignet für kinderl. Ehepaar. Miete € 300, + € 25 NK,frei ab Januar 04, Telef. 07731/26008 o. 07731/54262

Grosse neuw. EBK
L-Form, ca. 3,50x3,50, schwarz-weiß, mit E-Geräten zu verk., Tel. 07774/929626 o. 0172-7436483

Schreibtisch
gt. erh., 1 Mostfass 60 l zu verk., Tel. 07774/1511

Couchgarnitur 3-2-1
großer Kühlschrank günstig abzug., T. 0173-8572804 ab 16 Uhr

Kleinere Möbelstücke
günstig abzug., T. 07731/52796

Büroschreibtische
und -Schränke günstig abzugeben, Tel. 0170-8328645

Schlafzi.-Schiebeschr.
3 m, Eiche, zu verk. T. Si. 22219

CCD Gebrauchtküchen
Sie suchen eine gebrauchte Küche? Wir bieten Ihnen preiswerte, gebr. EBK m. Geräten o. auch auf Ihre Wünsche u. Größe angepasste Gebrauchtküchen mit neuer Front. Dekor u. Ausstattung nach Ihrer Wahl.
Öffnungszeiten: Mi./Do./Fr. 15-18 Uhr
Libellenweg 10 (auf Fora Folienfabrik)
R'zell, Tel. 07732/942470

Doppelbett 180x200
1 Schrank 2x2 m 4trg., Preis VB, Tel. 07731/74396 ab 18 Uhr od. 0041/79/6395629

Franz. Doppelbett zu
verk., Polsterbett, 1.80x2m, m. Rost & Matratzen, sowie pass. Tagesdecke. € 150.-,Tel. 07732/4484 ab 18 Uhr

Neuw. Eckbank
m. Ti. u. 2 Stühle, Eiche hell, für 500 € zu verk., T. 07771/919081

Ält. Wohnzi.-Schrank
kl. Sideboard zu verkaufen, 100,- € Tel. 07771/917494

Rattan-Garnitur
cremefarbig, neu gepolstert und bezogen, zu verk., VB, Tel. 07771/916478

Polsterbett -Doppelbett
rot, 260x210cm, Latex-Matratzen, 200x160, verstellb., Dunlopillo Lattenroste, € 200, Tel. 07732/10701

Großer Spiegelschrank
für Badezi., Kühlschrank u. Einbauherd gegen Anzeigengebühr abzug., Tel. 07731/947665

Metallhochbett
„Tromsö" (Ikea), neuwertig, für ca. € 150,- abzugeb. T. 07731/975662

Verschiedenes
Regale, Tisch, Stühle usw. von Privat zu verk., Tel. 07732/972526

Stockbett Hülsta
massiv Kiefer, inkl. Matrazen u. Rost, Unterbettk., gebr., 150 €, T. 07731/25180

Schlafzimmer-Schrank
2 J. alt, Schreinerarbeit mit 2 Spiegeltüren, Edelstahlgriffen, in Buche, 3x2,40 m, Preis VB, Tel. 0171-7412369

Oma's Küchenschrank
m. Aufsatz und Glasfenster für € 350,Tel. 07731/64222

Seniorenbett m. Motor
u. Nachtt. günst. zu verk., Tel. 07735/972907

Vitrinenschrank
massiv Holz, 4 Stühle, zu verk., T. 07731/45563

Küche mit E-Geräten
wg. Umzug zu verk. für 898.- €, Tel. 07731/62731 ab 18 Uhr

Vitrinen-Schrank
(Buche) 25.- €, T. 07731/27150

Couchgarnitur 3/2/1
Bett 160x200, Bett 120x200, Pflegebett, Tel. 07731/12862

Stil-Eckcouch
grün-beige, günstig, T. Si. 62564

Fundgrube

An- und Verkauf
Von Gebraucht- und Neuwaren aller Art (außer Möbel und Textilien)
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

Internet Extra Spezi@l

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wir wissen, wie Sie im Internet **effektiv** werben.

Homepage | Täglich aktuell | Die Woche | Archiv | Kleinanzeigen | Netlinks | Guckloch

[Seite drucken] [Seite mailen]

Aktuelle Rubriken
- TERMINE
- Sport
- Wirtschaft
- Regionales
- Politik
- Kultur
- Singen
- Hegau
- Radolfzell
- Stockach
- Rückblicke
- Wahl 2002
- 35 Jahre Wochenblatt

Specials
- Internet Extra Special
- OB-Wahl
- Veranstaltungen
- Kochrezepte

Herr T. Frisch
Tel. 07731/88 00-33

Ihr Ansprechpartner für die Werbung im „Internetspecial"
Nutzen Sie die Möglichkeit sich in über 82 000 Haushalten zu präsentieren. Gerne informieren wir Sie auch über die Werbemöglichkeiten auf der Internetplattform www.wochenblatt.net mit über 200.000 Besuchern monatlich. Wochenblatt

Autohäuser

JEEP-IMPORT scherr
78224 Singen
(Überlingen am Ried)
Härdlestraße 15
Telefon 0 77 31 / 2 54 55
http://www.jeep-import.com/

Agenturen

www.bcts.de
bcts BIRMELE consulting training·service
Untere Walke 24, 78333 Stockach
Tel.: 07771/91 95 15

Elektrik, -tronik

www.elektroherr.de
HERR elektrofach=markt
Erzbergerstr. 9 · 78224 Singen
Tel. 07731/65003
www.elektroherr.de

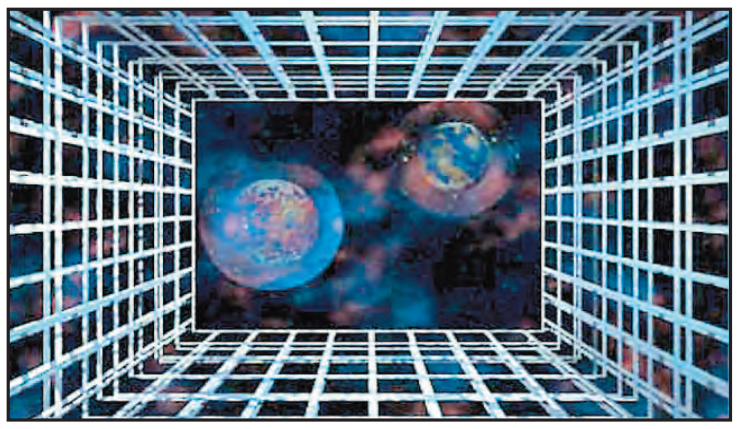
Elektrik, -tronik

Krug Daten Technik
Wir bieten Ihnen aus einer Hand :
- Hardware
- Software
- Internet
- Telekommunikation

Dann sind Sie bei uns genau richtig !
Internet URL:
http://www.kdt-krug.de

Hausverwaltungen

LUTZ
LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Tel. (0 77 31) 79 70 70
Fax (0 77 31) 79 70 77
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de



Fliesen

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (0 77 32) 1 21 82
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

Immobilien

stihl IMMOBILIEN
www.stihl-immobilien.de
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Immobilien

Der Standort, der näher am Markt liegt.
IPG
Industriepark Gottmadingen
→ Gewerbeflächen unter www.ipg-ag.de

Krankenkassen

www.bkk-fahr.de
wir bilden aus!
Tel. 0 77 31 / 97 07 - 116
Jetzt bewerben!
BKK FAHR
Mit uns FAHR'n Sie gut

Landtechnik

www.landtechnik-hiestand.de
JÜRGEN HIESTAND
Landmaschinen, KFZ- und Gartentechnik
78247 Binningen, 07739/262

Möbel

Homburger
Schreinerei seit 1934
Möbelwerkstätte • Innenausbau
Ladenbau • CAD-Planungen
Obere Gießwiesen 7• 78247 Hilzingen
Telefon (07731) 99750
Telefax (07731) 68930
www.homburger-schreinerei.de

Schreiner, Fensterbau

GLASEREI KNECHTLE
FENSTERBAU BAUSCHREINEREI
Qualität die sich auszahlt
Tel. 0 77 33/98 080
www.knechtle-fenster.de

Grüße aus dem Internet

Die Grußpostkarte aus dem Internet, so einfach und schnell ist es, jemandem eine Freude zu machen. Über viele Internetdienste können diese Grußpostkarten als Link per E-Mail verschickt werden, kombiniert mit pfiffigen Motiven. Aber diese Grußpostkarten sind natürlich nur als ganz persönlicher Gruß möglich, möchte man seine Grüße öffentlich machen, braucht man nach wie vor ein gutes Printmedium, das auch jeder lesen kann. Deshalb bietet das WOCHENBLATT seit kurzem die Grußanzeige per Internet an. Ganz einfach www.wochenblatt.net oder auch gleich direkt www.gruesse.wochenblatt.net anwählen und schon kann man sich das passende Motiv auswählen, das dann in einer Auflage von 80.280 Haushalten erscheint. So einfach kann man anderen Menschen öffentlich eine Freude machen, und das gerade dann, wenn man auch Zeit dazu hat. Eben ein Service des WOCHENBLATT

Gefunden

Schlüsselbund, 7 Schl.
Fiatschl., Fisch, gef. bei Dr. Pantke, Tuttlingerstr. 7, Sto. T. 3052

zu verschenken

Polsterecke
mit Schlaffunktion und Sessel zu versch., Tel. 07731/921442

Badeofen Holz/Strom
2 Ölöfen, E-Boiler zu versch., TEl. 07732-55272

1 Bett mit Rost u. Matr.
und 1 mod. Sofa, blau-schwarz, Tel. 07731/21308

Bett 2 x 2 m
x 0,3 m, 2x Lattenrost u. 2x Matratzen. Es handelt sich um ein schwarzes, mod. u. gut erhaltenes Bett. Abgabe nur kompl. und gegen Selbstabholung. T. 07733/501802

Einbauherd AEG
mit Cerankochfeld + 3 Bleche + Rost, voll funktionstüchtig, Tel. 07733/8118

Schlittschuhe Gr. 42
zu verschenken, T. 07731/181763

Schöne Schrankwand
3m, Couchtisch, FS-Tisch, kostenl. abzug., Tel. 07732/6954

AEG Spülmaschine
zu verschenken, T. 07731/54703

Kinderbekleidung
div. Artikel b. Gr. 116 u. Schuhe b. Gr. 28, Tel. 07739/734

2 Gartenliegen
Kunststoff, Tel. 07739/734

2 Schiebetürenschränk.
2 m hoch, kostenlos gg. Selbstabbau, Tel. 07731/955571

Öl-Badeofen
Tel. 07731/45307

4 Dachfenster 'Velux'
140x114 cm u. 98x56 cm zu verschenken. Tel. 07771/62665 od. 0162/ 4105311 H.Sailer, Stockach

Wohnungsauflösung
Wohnzi.-Schrank, kpl. Schlafzi., an Selbstabholer, T. 0173-3409519

2 Fernseher zu versch.
schwarz/weiß, Grundig, Löwe Opta, Holzgehäuse, T. 0162/8209843

Waschmaschine
Privileg, funkt.-tüchtig, gg. Abholung zu verschenken, T. 07735/919934

1 Dach-Skiständer
Holzbett 90x200 (2 Seitenteile fehlen) Tel. 07731/12862

Versch. alten Privileg-
Kühlschrank, Siemens Gefriertruhe, Bauknecht Waschmaschine alle Geräte weiss + funktionstüchtig. Tel. 07735/440230

Hifi / Video

Farb-TV, 70er Bild
Topzust., Text, FB, Scart, 100 €, Grundig TV 82 cm, 100 Hz PiP, 300 €, Tel. 07731/22326

Div. Videos
z.B. Militär, Musik, Tel. Si/41945

Musik

Wir erteilen **Klavier-** und **Geigenunterricht.** Tel. 0 77 31/ 18 77 12

Konzertgitarre
gt.erh. gesucht, Tel. 07733/503799

Super Keyboard
zu einem Super Preis zu verk., 600.- € VB, Tel. 07731/21308

2 Gitarren fast neu
umsth. zu verk., Tel. Si/184449

Stellenangebote

Suche zuverl. Putzhilfe
in Sto-Windegg T. 07771/5869

Haushaltshilfe/
Betreuung. Liebevolle, ehrliche Frau zur Betreuung und für anfallende Hausarbeiten ges., Tel. Singen 41248 abends

Suche H.Hilfe
1-2 x wöch., nach Woblingen für Privat, Tel.Si/52465 ab 17.Uhr

Gartenhilfe und
für kleine Maurerarbeiten gesucht. Tel. 07771/2057

Rentner gesucht für Botengänge + div. Tätigkeiten im und ums Haus. (Arbeitszeit nach Vereinbarung). Chiffre 200515 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Suche freundliche
und zuverl. Haushäterin, gerne auch ältere Dame f. 10 - 12 Std/wöchtentl., auf €400 -Basis. Tel. 07732/4155

Tüchtige Haushaltshilfe
in 2-Pers.-Haushalt Si.-N., 3 Std./wöchtl. ges. Tel. 07731/49191

Übungsleiterin für
Damen -Gymnastikgruppen (30-60J) f. Montag abend von 19.30 - 21.30 Uhr gesucht. Tel. 07732/942070

Haushaltshilfe gesucht
(Höri), Tel. 07735/1250

Suche Putzhilfe
für 2-3 Std. alle 14 Tage, Tel. 07731/64891

Haushaltshilfe
2-3 x/wöchtl. jeweils 3 Std. nach Engen in privaten Haushalt gesucht.

Perle gesucht
dtsch.-sprach. Putzhilfe f. 4-Pers.-Haushalt in Si.-Nord, 2x wöch. 3 Std. ges., T. 0173-9928691 ab Do.

Stellengesuche

Ausgebild. Security
mit Zertifik. u. Kampfsporterfahr. sucht Teilzeitjob als Personenschützer od. in Disco 0175/6817059

Frau sucht Tätigkeit
im Haushalt im Raum Singen. Tel. 07731/49095 o. 0160-2762457

Habe viel Freizeit!
Deshalb suche ich Nebenbeschäft., Rentner, 61 J., FS Kl. 3, R. Singen, Tel. 0175-4102835

Welcher Chef sucht
erfahrene Bürokauffrau/Außendienstmitarbeiterin, MS-Office - Word 97 - Excel, die auch erfahren und erfolgreich im Verkauf ist, Telefonakquise, Neukundenakquise, gerne auch Außendienst, da Erfahrungen im Außendienst und Verkauf, jede Branche erwünscht, Tel. 07732/945130 od. 0174-4637473

Älterer Mann sucht
dringend Arbeit als Lagerarbeiter oder Maschinenbediener, Tel. 0160/98264790

Suche Arbeit
Montage, Bau, Gartenlandschaftsbau, Estrich, LKW-Fahrer, Tel. 0173/4751035

Maurermeister (Rentn.)
als Konzessionsträger frei, Tel. 07731/189986 abends.

Junge Frau sucht
Putzstelle, Tel. Si/189986 abends

Habe viel Freizeit
Deshalb suche ich leichte Nebentätigkeit i.R. Si./R'zell. Bin ein rüstiger Rentner, 63 J., FS. Kl. 3 vorh.Tel. 0174-3464809

Alleinerziehende Mutter
gelernte Arzthelferin sucht morgens dringend Arbeit.Zuschriften unter 105931 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kraftfahrer
m. langj. Fahrpraxis, FS. Kl. 2, sucht Nebenjob aller Art ab 18 Uhr, auch samstags, T. 0175-5994135

Stellengesuch
20-jährige Berufserfahrung in der Großküchengastronomie. Suche neuen Wirkungskreis. Gerne auch andere Arbeiten anbieten. Nur seriöse Angebote erbeten. Tel. abends 07731/975365

Dipl. IPS
Dipl. Krankenschwester mit Festanstellung (80 %) sucht Nebenjob auf 400 €-Basis, ausschl. nachts! Angebote senden Sie bitte unter 105941 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich bin der Schreiner
(Rentner) den sie suchen. Tel. 07731/74680 ab 18 Uhr

32-jähr. Frau sucht
Nebentätigkeit z.B. in Gastronomie, Tankstelle, Haushalt od. sonstiges, Tel. 0176-60016865

Gelernter Bauhand-
werker, sucht Beschäftigung (Gipser + Fliesenleger) auch mit Vorarbeit. Auch auf 400€ - Basis. Tel. 07738/910023

Unterricht

Masch.-Bau.-Student
Grundstudium, sucht Nachhilfe für Techn. Mechanik II, Singen und Umgebung, Tel. 0174-9827932

Tiermarkt

Jg. Meerschweinchen
u. Zwergkaninchen zu verkaufen, Tel. 07738/1411 o. 07738/99973

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Besuchen Sie uns am Markt – Sonntag

Offenstall, Nähe Engen
für 3 (max. 4 Pferde) m. befestigt. Auslauf u. tägl. Weidegang zu verm., ab Nov., Tel. 07733/503285

2 Pferdeboxen
gr. Weide, in Eigeltingen-Homberg. Nähere Informationen unter Tel. 0172/7451855 / 07774/6779

Reitbeteiligung
auf mehreren Pferden f. sgt. Reiter bei Stockach zu vergeben, evtl. Turnier. Tel. 0160-92986220

Günst. Pferdestellplätze
zw. Stockach und Tuttlingen zu vermieten. Tel. 0160-92986220

Angora-Zuchthase
m., ca. 1/2 J., nur in liebev. Hände zu verschenken , T. 07731/62315

Edelpapagai
Ich bin ein 13 Wo. jg. Edelpapageien(Hahn)Baby und darf in 2 Wo. zu meinem neuen Besitzer. Bin schon sehr zahm, da ich mit der Hand gefüttert wurde, mein Ticket kostet 850,-€, Tel.0171-4891596

BKH/Kartäuser
13 Wo., blau o. WHISKAS-Tieger, Pap., zu verk. T. 0173-3132589

Will mich denn niemand
heimatlose Katze möchte nicht ins Tierheim sondern zu liebevollen Katzeneltern. Bin nicht die schönste aber gesund. Tel. 07738/470 od. 0175-7890329

8-Eck-Aquarium
(ca. 260 l), massiv Esche schwarz, Sonderanf., 5 J. alt, NP 1150 €, VB 350 €, Tel. 07733/977660

Meerschweinchen
m. Käfig in liebev. Hände zu verschenken, Tel. 07731/796398

3 Kätzchen (7 Wo.)
in liebev. Hände zu verschenken, Tel. 0171-1113829

Yorkshire-Welpe, weibl.
12 Wochen alt, geimpft, Te. 0172/7806703 ab 15 Uhr

Tigerkatze 5 Mon. alt
zu verschenken, Tel. 07731/45307

zu verschenken
4 Meerschweinchen, 3xW., 1xM., 2 Mon. alt, bevorzugt paarw., Tel. 0172-7473238

Mausgraue Kätzchen
6 Wo. alt, in liebev. Hände zu verschenken, Tel. 07731/43497

Kl. Stubenreiner
rot-braun-gestreifter Wollknäul, (Kätzchen 8Wo) su. ein wirkl. gutes Zuhause. Tel. 0160-8227643

Mischlingswelpen
geimpft, entwurmt in liebevolle Hände abzug., Tel. 07735/938203

3 Meerschweinchen-
Babys, Rosette, mehrfarbig. Tel. 07465/ 91210

Aquarienverkauf
30x20x20, St./5.- €, 60x30x30 gebr., St./5.- €, 100x40x40 St./25 €, Luftschlauch 1 m = 0,50 €, Heizer, Innenraumfilter St. 2,50 €, versch. Zub. + Wurzeln, T. 07731/955816

Glückskätzchen!!
Wer verschenkt 1-2 Glückskätzchen? Tel. 07731/47001 ab 19 Uhr

Traumkatzen - Trio
schw./weiß, zugelaufen + gezähmt, (Frühj.-Katzen) suchen dringend ein liebes Zuhause mit Auslauf. Tel. 0162/6721114

Entlaufen

Katze entlaufen
seit Di, 30.09. in Ehingen. Sog. Glückskatze, Kopf, Rücken u. Schwanz schwarz/braun gemustert Kinn, Bauch, Pfoten weiß. Ca. 1 1/2 J., weibl., zuletzt gesehen am 09.10. rund um den Hohenkrähen. Wer kann uns weitere Informationen geben. Tel. bis 17h 07733/948726 oder ab 17.30h 07733/98769

Schwarz-weiße Kätzin
(sieht aus wie Katze auf der Felixdose) seit 3 Wo. in Markelfingen entlaufen. Wer hat sie gesehen? Tel. 07732/12387

Tigerkatze vermisst
in Singen, Hohenkrähenstrasse seit Anfang Oktober. Wer kann uns über den Verbleib unserer Katze aufklären? Tel. 07731/49731

Vermisse schwarzen
Kater seit 1 Woche, R'zell- Hohentwielstr., Tel. 07732/57397 od.. 0172-7198429

Zugelaufen

Katze zugelaufen
männl., getigert, 5-7 Mon., Tel. 07771/918327

Zutraul. Kater, schwarz
ca. 1 J. alt, in Steißlingen zugelaufen, in gute Hände abzugeben, Tel. 07738/677 (abends)

Verschiedenes

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Wer verschenkt HiFi-
Geräte auch defekt, f. priv. Hobby.TEl. 07531/697701

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!!
Gräber, Konstanz, 0 75 31 / 18 98 38

Hobby - Videofilmer
filmt bei Hochzeit, Veranstaltungen, Geburtstag usw. Tel. 07531/23747

Verkaufe für Sie - im Internet:
Boote, PC, Elektronik, Schmuck, Antikes, Autos, Handys, Lexika, und vieles mehr.
Tel. 0172/4463263 8-22 Uhr

Heilige Klara, die Kerze
ist aus. Danke für die Kraft, Einsicht und Zuversicht die du mir schickst. Ich habe verstanden. S.W.

SVV
(selbstverletz. Verhalten). Möchte eine Selbsthilfe-Gruppe für Betroffene u. Angehörige gründen. Erlebnisse u. Therapie-Erfahrungen austauschen. Tel. 0172-7472080

Bürgermeisterwahl
Hilzingen: Zur Unterstützung des Neukandidaten noch Helfer gesuch. Bitte dringend melden: Zuschriften unter 105938 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Was hat Pythagoras mit Wohlbefinden zu tun?
Fragen Sie uns danach.
Aachtal-Apotheke, Volkertshausen, Tel. 0 77 74/9 32 60

Suche Pers. für Ober-
sch.-Po-Gymnastik, priv. regelmässige Treffen, vormittags o. abends, Information: Tel.07732/950241

Hallo behinderte Frau
sucht in R'zell f. Mo/Mi/Fr., je 10 Minuten einen Frührentner od. Retner der Mithilft, mich zu transportieren. Bezahlung nach Vereinbarung. Tel. 07732/3941

Abnehmen leicht gemacht
Ohne hungern, ohne Diät, ohne Sport.
Verbrennen Sie Ihr Fett.
Der Stoffwechsel wird angeregt.
Erhöhte Leistungsfähigkeit + Energie.
Tel. 0 77 71 / 92 02 57

Alles muß raus
Tel. 07771/919902

Für den Wassersport

Angel- u. Badeboot
mit 5 PS-Motor (FS nicht nötig), L. 3.60m, Br. 1.50m, TÜV 10/06, VB 1.200.-€, Tel. 07733/2196

Achtung Modellbauer
Verk. neues Schiffmodell „Seenotrettungskreuzer" Marke Trent, 90 cm lang, 2 elektr. Motoren, funkgesteuert, mit allem Zubehör. KP: Fixkosten 1.040.- €, abz. 40 %, Tel. 07731/984527 18-19 Uhr

Für Bootsbauer!
Kajütmotorboot - Saphir 560, zu verk., 5.6 x 2.1 M, Volvo 136 PS, 6 Pers., Badesteg + Trailer, Zulassung bis 2005, rep.-bed. am GFK-Rumpf, € 2000.-, Tel. 07735/2442

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Dienstleistungen

WELLNESS-Massage
sinnl., zart, dem 7. Himmel nah.
Tel. 01 71 / 5 20 65 98 b. D-Singen

PC-Hilfe 07731/949327

Hausmeister-Reparatur-Service
STROBEL
Reparaturen aller Art
78351 Ludwigshafen
Tel. 07773/937140
D2 0172/7758973

Willkommen,

Sie gehören zu den **über 80.000** Wochenblattlesern*, die bei Bedarf die **Sonderangebote des Einzelhandels** im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

KONTAKTANZEIGEN

Susi Wong
weit und breit die beste Figur
0172 - 744 52 21

O-CH Erotik-Sauna sucht **Damen mit Herz und Verstand** zur Betreuung gut situierter Kundschaft. Sehr gute Verdienstmöglichkeiten. Angi freut sich auf Ihren Anruf! 00 41 79 - 7 78 25 91

Erotikkontakte in Singen u.U.
Tel.: 11862, verlange "Erotikkontakte"
Keine 0190 Nummer! Keiner merkt es! 3€/Min

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

Hausfrauen aus der Region!
100% diskret: 0190 8 24 55 36 € 1,86/Min

Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** -bist DU fertig! € 1,86/Min. **0190 8 53 27 82**

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de
in

SCHARF WIE GIFT!!!
Mo.–Do. 10–14 Uhr, Fr.–So. 10–20 Uhr
0 75 31/95 58 17

Täglich Party **nur € 110.00**
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB lavie
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
tabulos bis dominant
07531 - 61781
Jeden Samstag Spezialofferte.
www.evas-puppenstuebchen.de

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

SEITENSPRUNG
in **SINGEN** u.U. **0190-8245793** 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.
sexy **Polin** 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min.

Parkplatzsex!
in **SINGEN** u.U. **0190-8241615** €1,86/Min.RF
Hallo, ich bin Silke, 28 J., attraktiv, und suche Mann für alle schönen Dinge des Lebens. 01 78/2 31 18 81

Domina Mira von Stein
Neu Zahn- und Gynä./Klinik
Tel. 0171 - 536 40 38
www.mira-von-stein.de

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

– Neue Preise – Neuer Service –
– Neue Modelle –
HOUSE 24 · Tel. 0 75 31/80 74 24

SOFIE
extrem viel Busen und geil, für alle Männer von A–Z
01 74/5 62 35 11

Hausfrauen o. fin. Int.
suchen Männer KV 0711-9490949

HOUSE 24
Byk-Gulden-Str. 24, Konstanz
Telefon 0 75 31 / 80 74 24
So.–Do. 10–2 Uhr, Fr.–Sa. 10–4 Uhr
www.house-24.de

PRIVAT 100% diskr.! Im Raum Radolfzell! **Freizeitkontakte** 0190-8 40 38 54 1,86€/Min

Mindy (Privat)
Mo.–Mi.+So. 20–23 Uhr; Do.+Fr.+So. 9–14 Uhr; Sa. 11–24 Uhr. Tel. 0 75 31/38 22 08

Heiße erotische blonde Schönheit verwöhnt dich von A–Z
Tel. 0 75 31/81 89 84

NEUERÖFFNUNG
Exklusives Penthouse
LEA Top-Model
Privat Tel. 0 75 31/81 99 66 Privat

Pamela
zum 1. Mal in KN, Obw. 75 D, lange schw. Haare, heisse Teile. Tel. 0 75 31/69 36 92

Ilona – Sexsymbol aus Osteuropa
Mega-Obw. 75 DD, KF 38, 1.75 groß
Tel. 0 75 31/94 17 43

– PRIVAT – reifer Leckerbissen, auch **Badespaß und Massagen.** Mo.-Mi.11-17 Uhr, Do.-Fr. 15-23 Uhr. Tel. 0 75 31/ 38 85 14

Neu **Luciana** Neu
gr. OW, ganz lieb, 22 J., Tel. 0170/662 58 49

Melissa
wohltuende Massage, heisser Sex u. v. mehr. Tel. 0 75 31/81 82 35

~ TEAM TIFFANY ~
CINDY – Aus Holland 19 J. (tab.)
DUNJA – Aus Holland 27 J. (extra tab.)
LISA – Mulattin 28 J. (tab.)
Erotik bis SM, Lack – Leder – Latex
0 75 31 / 69 91 79

„Liebeshungrige Cousinen Olga 45 und Vera 48 aus Hilzingen, vollbusig, suchen erotische Abenteuer, Tel.: 01908-33 1095" € 1,86/Min.

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min.
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF
Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

täglich ab 12 Uhr NEU eröffnet! Frauenfeld-West
direkt an der Ausfahrt A7
Schaffhauserstr. 87a
€ 40.- inkl. Softgetränke
Entspannung und Vergnügen pur auf über 1000m² in einem der exklusivsten Sauna- und Erotik-Clubs der Schweiz
Westside WELLNESS CLUB
www.club-westside.ch Tel. +41 52 722 10 10

Katharina, 26 J., & Manuela, 29 J., attrakt., blond, sucht Mann für lockere 3er-Beziehung & alle schönen Dinge des Lebens. 01 78/2 31 14 55

NEU Blondes Gift aus Polen NEU
sexy Figur, extrem geil.
Tel. 01 73/1 74 19 24

Süsse Girls
verwöhnen dich von A–Z
Tel.: 0 75 31/69 94 51

OFFEN! – Blümchen – OFFEN!
Nach der brandheissen Pause sind die wilden Blümchen wieder für Dich da !!
mit einer mega geilen
Eröffnungsparty
am Fr. 17 und Sa.18 Oktober
täglich offen von 13.00h – 01.00h
Saunaclub Blümchen
Buchbergstrasse 8, 8252 Unterschlatt (CH)
Tel.0041 79 / 424 43 73
www.schaffhausen.ch/bluemchen

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Möbel Braun, Singen
Media Markt, Singen
Volkswagenzentrum, Singen

Teilausgaben:
KIK, Gottmadingen
Wohnland Hauber, Orsingen - Nenzingen
Quick Schuh, Singen + Stockach + Radolfzell
Mega Company, Tuttlingen
Auto Russo, Singen - Hausen
VFR Stockach, Stockach
Mobilcom Shop, Singen

Am Samstag/Sonntag, dem 18.10./19.10.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt

Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31/88 00-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31/88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

UNTERRICHT

Gefragte Spezialisten von hohem Niveau, die ihr Wissen auch in die Praxis umsetzen können:
Studiengang zum modernen, ganzheitlichen Marketing-Management mit öffentlich-rechtlichem Abschluss zum:

GEWERBE-AKADEMIE
FRAUEN-AKADEMIE
MANAGEMENT-ZENTRUM

Fachwirtin für Marketing

Vom 05.11.03 bis 02.02.05 jew. Mo. + Mi. 18:30-21:30 Uhr an der **Gewerbe-Akademie Singen.**

Ein Unternehmen der Handwerkskammer Konstanz

MANAGEMENT-ZENTRUM
Wehrdstraße 3 (DAS 3) 78224 Singen
Telefon 0 75 31/587-846 Telefax 0 75 31/6 82 94
info@management-ga.de **www.management-ga.de**

Ihr Weg zum Erfolg

Öffentliche Ausschreibung

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN MBH

GVV mbH Singen

Die städt. Wohnbaugesellschaft (GVV) schreibt auf Grundlage der VOB nachstehende Leistungen aus:

Bauvorhaben:	**Nahwärmeversorgung mit PELLETHEIZUNG** „Soziale Stadt", Langenrain 6, 78224 Singen	
Auftraggeber:	GVV Singen, Städt. Wohnbaugesellschaft mbH Julius-Bührer-Str. 4, 78224 Singen	
Vergabeverfahren:	öffentliche Ausschreibung (VOB)	
Ausführungsfrist:	November 2003 (KW 47) – Dezember 2003 (KW 52)	
Planung:	IBS Ingenieurbüro Schuler – Energie- u. Gebäudetechnik Flößerstraße 60, 74321 Bietigheim-Bissingen Tel. 07142/9363-42, Fax 07142/9363-50	
Bewerbung und Angebotsausgabe:	bitte schriftliche Bewerbung für Abholung oder Postversand bis 22. 10. 03 an GVV Singen mbH, Herr R. Volber, Tel. 07731/9066-33	
Bieternachweise:	können nach VOB verlangt werden	
Schutzgebühr:	15,– EURO gegen Verrechnungsscheck bei Postversand/ Abholung zzgl. 3,– EURO als GAEB-Datei auf Diskette	
Abgabe-/Eröffnungsort:	GVV mbH, Julius-Bührer-Str. 4, 78224 Singen	
Submission:	3. 11. 2003, „Uhrzeit siehe Gewerke"	
Art der Maßnahme:	Nahwärmeversorgung mit PELLETHEIZUNG Anbindung von ca. 11 Gebäuden (Mehrfamilienhäusern) Wärmeleitungen	
Leistungen	**Submission am 3. 11. 2003**	**Umfang ca.**
Erdarbeiten	8.00 Uhr	300 lfdm Rohrgraben für Wärmeleitungen, Grabenprofil ca. 1,0 x 1,0 m
Nahwärmeleitungen	8.15 Uhr	ca. 600 lfdm erdverlegte, flexible Wärmeleitungen, verbundisoliert aus PE-Xa, längskraftschlüssiges Verbundsystem DN 65 bis DN 25

Singen, den 16. 10. 2003 gez.: R. Grundler, Geschäftsführer

Erfolgreich werben im **Wochenblatt**

Bäckerei Konditorei
Weber
bäckt was schmeckt.

Backwarenverkauf Angebot:
10 Wecken - 1.50 €
3 Brezeln - 1.- €
1 Bauernbrot - 2,- €
1 Berliner - 0,50 €
Ab 18.10.03 auf dem Samstagsmarkt in Singen

Brennholz - Fichte
Anfeuerholz a. lfdm. Anfall, i. Abholsäcken, Pr. a. St. 4,- €. Jägerzäune, Holzz. aller Art u. Zubehör.
Albert Kenzler, Kreuzstr. 15, Singen-Beuren,
Tel.: 0 77 31 - 4 53 09, Verk. auch Samstags v. 8 bis 12 Uhr

Sterntaler Spieluhren
nur 14,95 €
Der andere Baby- und Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 0 77 31 / 91 80 80

WEIN. VON BAUMANN seit 1921

Herbstzeit-Suserzeit

Genießen Sie zu herbstlichen Genüssen kelterfrischen, unbehandelten, deutschen

SUSER
vom Weingut Engelhof oder weißen und roten italienischen SUSER.

- Ideal zum Einkellern -

Baumann
Weine · Spirituosen · Präsente
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen
Telefon (07731) 998820
Telefax (07731) 998820

Abnehmen leicht gemacht ohne Jo-Jo-Effekt
Neues Diätprodukt hält den Insulinspiegel konstant niedrig. So werden Sie nur Fett los.
Tel. 0 77 31 / 8 73 70
www.dkz-wellness.de

Lust auf Figur???
Gesucht werden Personen, die ernsthaft ihr Gewicht reduzieren möchten.
30-TAGE-GELD-ZURÜCK-GARANTIE
Tel. 0 77 33 - 97 70 76, Sebahat Yesilgül

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

EDEKA *echt gut!*

Neue Öffnungszeit:
Rielasingen:
Samstag 8.00–18.00 Uhr

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-18.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-18.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Knüller: **Truthahn-Rollbraten** mit feiner Innenwürzung 1 kg **3.99**

Knüller: **Wiener/Saiten** knackig frisch 100 g **0.69**

Schweinegeschnetzeltes nach Gyros-Art gewürzt 1 kg **5.99**
Rindersuppenfleisch o. Kn. 1 kg **5.99**
Kalbsbraten vom Hals und Schulter 1 kg **9.99**
Kasseler Rücken o. Kn. 1 kg **7.77**
Lyoneraufschnitt 100 g **0.59**
Kalbsleberwurst im Fettdarm 100 g **0.79**

Obst und Gemüse

Bananen Südamerika 1 kg **0.88**
Trauben weiß besonders süß Ital., Hkl. I 1 kg **1.59**
Kopfsalat Dtsch./Bel., Hkl. I Stück **0.39**
Bio-Kresse Dtsch. Schale **0.49**

Frisch-Fisch

Lachssteaks ¾-Lachse 100 g **0.99**
Victoriaseebarschfilet 100 g **1.19**
Heilbutt Mittelstücke, ger. 100 g **1.79**
Brathering 100 g **0.99**

Käse frisch von der Theke

Dän. Danbo Steppenkäse oder **Dän. Esrom** 45% Fett i. Tr. mild-aromatischer Schnittkäse 100 g **0.59**
Frz. Le Rustique Camembert 45% Fett i. Tr., cremiger, fein-würziger Weichkäse 100 g **1.39**
Ital. Gorgonzola Eccellenza oder Dolcelatte 45% Fett i. Tr., aromatischer halbfester Schnittkäse 100 g **1.29**
Petrella Paprika oder Schnittlauch 24% Fett im Milchanteil, cremiges Milchmischerzeugnis 100 g **1.29**

Tiefkühl – Molkerei

Cippenrath & Wiese Altböhmische Kuchen Apfelkuchen, Käsekuchen, Pflaumenkuchen 1250 g (1 kg = 3.19) oder Kirschkuchen 1100 g (1 kg = 3.63), tiefgefroren Pckg. je **3.99**
Landliebe Eiscreme (1 l = 2.39) 750 ml oder **Fruchtkompositionen** (1 l = 2.75) 650 ml Packung je **1.79**
Iglo Bistro Baguette verschiedene Sorten, tiefgefroren (100 g = 0.40) 250-g-Packung je **0.99**
Kraft Philadelphia Frischkäsezubereitung verschiedene Sorten (100 g = 0.50) 200-g-Becher **0.99**
Schwarzwälder Sauerrahmbutter (1000 g = 4.44) 250-g-Stück **1.11**
Ehrmann Almighurt Fruchtjoghurt verschiedene Sorten (100 g = 0.19) 150-g-Becher je **0.29**

Sortiment

Nescafé Gold löslicher Kaffee (100 g = 3.33) 200-g-Glas **6.66**
Kaffee ONKO **klassisch, klassisch entcoffeiniert, sanft, natur-mild** oder **Jacobs Café Meisterröstung** vakuum, gemahlen (1000 g = 4.44) 500-g-Packung **2.22**
Nesquick kakaohaltiges Getränkepulver (1000 g = 2.98) 500-g-Nachfüllbeutel **1.49**
Pfanni Semmelknödel 6 Stück im Kochbeutel (100 g = 0.65) 200-g-Packung **1.29**
Hengstenberg Altmeister Essig (1 l = 1.05) 0,75-l-Flasche **0.79**
Sheba Katzennahrung verschiedene Sorten 100-g-Schale je **0.49**
Hakle Super Vlaush Toilettenpapier 3-lagig, weiß 8x 180 Blatt **2.49**
Campari Bitter 25% Vol. (1 l = 12.84) 0,7-l-Flasche **8.99**
Henkell Sekt trocken **weiß oder rosé** (1 l = 5.32) 0,75-l-Flasche **3.99**
WG Schliengen Gutedel QbA auch trocken 1-l-Flasche zzgl. 0.02 € Pfand **2.59**

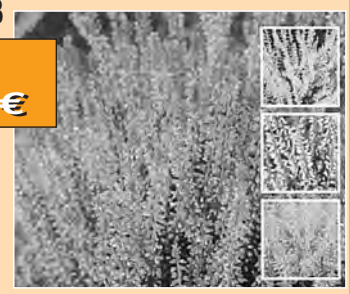
„Unser Weintipp der Woche"
Barolo „Viberti"
tiefgründig und ausdrucksstark, gut entwickelt
(1 l = 17.32) 0,75-l-Flasche **12.99**

---

alles in OBI

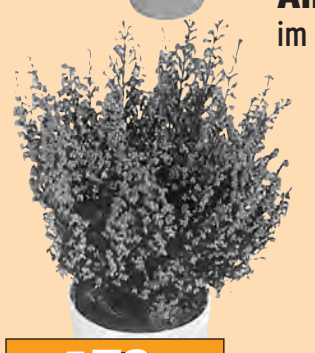
Es geht ein Ruck durch Deutschland

Sommerheide „Garden Girls"
Durchmesser 30 cm groß
4.99 €



7.99 €

Allerheiligengestecke
im 12-cm-Topf, ab



1.79 €

Erica gracilis
Durchmesser 20-23 cm

Kleinkoniferen
im 9-cm-Topf

4.99 €

Versch. Baumschulpflanzen bis zu 50% reduziert

OBI Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 07731/78 91 10
http://www.obi.de

KIRCHWEIH HILZINGEN 2003

17. bis 20. Oktober

Das »Kirchenjahr« mit seinen christlich bedeutenden Stationen steht im Mittelpunkt des prächtigen Erntedankschmuckes des diesjährigen Kirchweih- und Erntedankfestes in der Hilzinger Barockkirche St. Peter und Paul. Um diese filigranen Schmuckstücke aus Körnern und Samen zu bewundern, werden auch dieses Jahr tausende von Besucher in die Hegaugemeinde pilgern. Daneben bietet das traditionelle Kirchweihfest an drei Tagen eine Reihe an kulturellen, unterhaltsamen und historischen Attraktionen, die eine lebendige Gemeinde widerspiegeln.

PRÄCHTIGE OLDIES-PARADE

SCHIFF AHOI - EN MINIATURE

WASSER MARSCH, KAMERADEN

KUNST FÜR KENNER IM RATHAUS

STIMMUNG UND HEIßE RHYTHMEN

MARKTTREIBEN AUF DER GASS

LIEDER UND SPRÜCHE IM MUSEUM

ÜBER DEN WOLKEN BEI DEN SEGELFLIEGERN

LUKA-HAUS LÄDT EIN SEITE 4 - 6

Wochenblatt

Kirchweih- und Erntedankfest 17.–20. 10. 2003

HILZINGEN
Landkreis Konstanz
Gemeinde mit Tradition und Fortschritt.

Erntedankschmuck in der Kirche · Festzelt und Rummelplatz · Großer Krämer- und Flohmarkt · Fahrzeug- und Geräteschau · Oldtimer-Parade
22. Hilzinger Kunstausstellung im Rathaus · Ausstellung des Schiffsmodellbauclub Hegau · Ausstellung Hardanger Stickerei · Bürger- und Bauernmuseum

Programm-Info anfordern bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen unter 07731/3809-23, Internet: www.hilzingen.de, E-Mail: gemeinde@hilzingen.de

Programm der Hilzinger Kirchweih

Freitag, 17. Oktober

ab 19 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung -Rummelplatzbetrieb-
19.30 Uhr: Museum im Schlosspark, Lieder, Gedichte und Sprüche mit Gero Herr, Freiburg
20 Uhr: Kirchweih-Eröffnung im Festzelt durch Bürgermeister Franz Moser, Unterhaltung mit der »Tom Alex Band«

Samstag, 18. Oktober

8-18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen
ab 10 Uhr: XX.Treffen historischer Motorfahrzeuge, Eintreffen der Fahrzeuge im Schlosspark
10-18 Uhr: Ausstellung des Schiffsmodellbauclub Hegau, Ausstellung Hardanger Stickerei, in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule
11-18 Uhr: Museum im Schlosspark -Bewirtung
13 Uhr: Eröffnung der 23. Fahrzuge- und Geräteschau
14 Uhr: Parade der Oldtimer vom Rathaus zum Zwinghofplatz mit Vorstellung der einzelnen Fahrzeuge, anschliessend Stoffelrundfahrt der Teilnehmer
16 Uhr: Jahreshauptübung der Freiw. Feuerwehr zusammen mit dem DRK Ortsverein
18.30 Uhr: Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche (ev)
Im Festzelt:
10.30 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung
13 Uhr: Musikverein Stahringen
15.30 Uhr: Gemeindekapelle Immendingen
ab 21 Uhr: Party-Nacht mit »Jigger« NEU-NEU-NEU -Rummelplatzbetrieb-

Sonntag, 19. Oktober

8-18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen
9 Uhr: Festgottesdienst in der St. Peter und Paul Kirche (rk), Der Kirchenchor singt die kleine Orgelsolomesse vonJ. Haydn, Leitung Guido Oelke
10.30 Uhr: Vernissage zur 22. Hilzinger Kunstausstellung mit Sonderausstellung »Gerhard Breinlinger« im August-Dietrich-Saal
11-18 Uhr: Kirchweihmarkt in der Hauptstraße
23. Fahrzeug- und Geräteschau
Ausstellung des Schiffsmodellbauclub Hegau
Ausstellung Hardanger Stickerei in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule
Kinderflohmarkt im Schulhof
Museum im Schlosspark zur Besichtigung geöffnet, Bewirtung
11-19 Uhr: 22. Hilzinger Kunstausstellung mit Sonderausstellung »Gerhard Breinlinger« im Rathaus Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul« Thema: Das Kirchenjahr
Im Festzelt:
10.30 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung, Tag der Blasmusik zum 175jährigen Jubiläum des Musikvereins Hilzingen
11 Uhr: Musikverein Zimmerholz
13 Uhr: Musikverein Schlatt am Randen
15.30 Uhr: Musikverein Weiterdingen
18 Uhr: Stimmungsvoller Sonntag Abend mit Unterhaltungsmusik
-Rummelplatzbetrieb-

Montag, 20. Oktober

10-18 Uhr:
Kirchweihmarkt in der Hauptstraße
23. Fahrzeug- und Geräteschau
Ausstellung des Schiffsmodellbauclub Hegau
Ausstellung Hardanger Stickerei in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule
10-19 Uhr: 22. Hilzinger Kunstausstellung mit Sonderausstellung »Gerhard Breinlinger« im Rathaus Erntedankschmuck in der Pfarrkiche »St. Peter und Paul«,
11-18 Uhr: Museum im Schlosspark zur Besichtigung geöffnet, Bewirtung
Im Festzelt:
10.30 Uhr: Zeltöffnung und Bewirtung
13.30 Uhr: Unterhaltung für Jung und Alt durch die »Heilsberger«, Handwerkervesper und Feierabendhock
19.30 Uhr: Zum Großen Bierabend spielt das aus Rundfunk und Fernsehen bekannte »Gamsbart Trio« (Eintritt frei)
-Rummelplatzbetrieb-
Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul«, Thema: Das Kirchenjahr
Besichtigungszeiten: Sonntag, 19.10.: 11 bis19 Uhr, Montag, 20.10. bis Sonntag, 26.10.: 10-19 Uhr (ausser bei Gottesdiensten und Konzert)
Konzert zum Abschluss der Entedankfestwoche

Die Feuerwehr Hilzingen hat im Rahmen des diesjährigen Kirchweih-Erntedankfestes traditionell ihre Hauptübung in Zusammenarbeit mit dem örtlichen DRK. Am Samstag, 18. Oktober um 16 Uhr wird der Ernstfall bei der Schreinerei Buchmann , Untere Gießwiesen 8, geprobt. Im Anschluss an die Übung trifft man sich im Feuerwehrgerätehaus zur »Manöverkritik« und verdiente Floriansjünger werden geehrt.

Ausstellung Hardanger Stickerei im Musikzimmer der Grund- und Hauptschule
Öffnungszeiten: Samstag, 19. Oktober, 10 bis 18 Uhr, Sonntag, 20. Oktober, 11 bis 18 Uhr, Montag, 21. Oktober, 10 bis 18 Uhr.
Stoffmalen, Grußkarten- und Weihnachtskarten basteln für Kinder ab 5 Jahren mit Frau Maria van Oorschot in der Grund- und Hauptschule Hilzingen, Sonntag, 18.10. und Montag 19.10., von 11 bis 18 Uhr
Flugbetrieb auf dem Fluggelände der Segelfliegergruppe Singen, Samstag, 18.10. und Sonntag, 19.10., ab 11 Uhr

Festzeltbetrieb
Bewirtung durch örtliche Vereine Musikverein Hilzingen - Festzelt; Freiwillige Feuerwehr - Feuerwehrgerätehaus; Narrenverein »Pfiffikus« - an der Hauptstraße; Gesangverein Liederkranz - »Weißes Rössel« beim Rathaus; Kath. Pfarrgemeinde - Kirchenkeller; Schüler der GHS - Cafe in der Schule; Pfadfinder - Pfarrer-Geißler-Haus; Förderverein der Grund- und Hauptschule - an der Hauptstraße.
Gebauer's Vergnügungspark beim Festzelt.

22. Hilzinger Kunstausstellung mit Sonderausstellung »Gerhard Breinlinger« im Rathaus Hilzingen
Öffnungszeiten: Sonntag, 19. Oktober, 11 bis 19 Uhr, Montag, 21. Bis Sonntag, 26. Oktober, 10 bis 19 Uhr
Ausstellung des Schiffsmodellbauclub Hegau in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule
Museum im Schlosspark
Freitag, 17. Oktober, um 19.30 Uhr, Lieder, Gedichte und Sprüche von Gero Herr, Freiburg
Museum im Schlosspark
Dienstag, 21. Oktober bis Sonntag, 26. Oktober geöffnet von 13 bis 17 Uhr.

singt der Kirchenchor Hilzingen in der Barockkirche »«St. Peter und Paul« am 26. Oktober, um 16.30 Uhr die Missa in G von Antonio Caldara und andere Werke für Chor, Solisten und Kammerorchester, Leitung: Guido Oelke

FRÖHLICH
EISENHANDEL
STAHLSÄGEBETRIEB E.K.
UNSER LIEFERPROGRAMM:
■ BREITFLANSCHTRÄGER
■ FORMSTAHL
■ STABSTAHL – ROHRE
■ BLECHE – BLECHZUSCHNITTE
■ SONDERPROFILE
■ BLANKSTAHL – QUALITÄTSSTAHL
■ BETONSTAHL – BAUSTAHLMATTEN
■ ABSTANDHALTER – BAUZUBEHÖR
TEL. 07731/98 50 44
FAX 07731/98 50 46
UNTERE GIESSWIESEN 17
78247 HILZINGEN

stihl IMMOBILIEN
Wir empfehlen uns bei Grundstücks- und Wohnungs-Vermittlung, Finanzierungen, Bauberatung, Hausverwaltungen, Bausparen, Versicherungen
Büro: 78247 Hilzingen · Hauptstraße 21
Telefon 07731/87240 · Telefax 07731/872422
www.stihl-immobilien.de

GERHÄUSER
Betonsägen
Betonbohren
Betonbrechen
WIR BRECHEN BEI IHNEN DURCH! OHNE DRECK UND STAUB
Lindenstr. 9a
78247 Hilzingen
Telefon 07731/12323 oder
Telefax 07731/12399
0171/7794791

HOLZFORUM
Beratung · Montage · Vertrieb
Türen · Parkett
Laminat · Carports
Innenausbau
Bodenbeläge
Holz im Garten
Breiter Wasmen 7
78247 Hilzingen
Industriegebiet
Telefon 07731/799184
Telefax 07731/799185
www.holz-forum.de
info@holz-forum.de

Quad-Fun für Jedermann!
Besuchen Sie uns bei der ehem. Tankstelle
Roland Weber KFZ-Meisterbetrieb
Inspektion + Reparatur · Reifenhandel
Weber-Hilzingen@t-online.de

MAIER TOURS
Reisetipp 2003!
Törggelen in Südtirol
Auer – Bozen
3 Tage vom 14. – 16.11.
€ 225,00 incl. 2 x Übern./Fr. Buffet, 1 x Törggelen incl. Essen/Wein u. Musik, 1 x Abendessen, Lichtbildervortrag, *** Hotel, Zimmer Du/WC, RRV
Adventfahrt Bayerischer Wald
5 Tage vom 14. – 18. 12.
€ 383,00 incl. 4 x HP, Ausflüge, Eintritte, Eintopfessen, Adventfeier, RRV alle Zimmer mit Du/Wc oder Bad/WC u. TV
Rufen Sie uns an: Tel.-Nr.: 07731/66770
wir übersenden Ihnen gern unser ausführliches Reiseprogramm!
MAIER TOURS, Eugen Maier
Braungasse 11, 78247 Hilzingen

DAS Tuning-Center im Hegau!
Wir sind umgezogen!
Tiefpreisangebote:
M-Look Spiegel
manuell, mit Adapterplatten für viele FZG
39,95 Eur
Sitzbezug-Set SPORT
6-tlg., blau oder rot, seitenairbagtauglich, inkl. Kopfstützen
19,95 Eur:
Fahrwerke
zum Top Preis-/Leistungsverhältnis
Jetzt NEU: Einbauservice bei PTW durch Fachpersonal
PTW-Motorsport · Roseneggstraße 24a
D-78247 Hilzingen · www.ptw-motorsport.de
Öffnungszeiten: Mo./Mi./Fr.: 10.00–18.00
Di./Do.: 10.00–20.00, Sa.: 10.00–15.00

Wir stellen vor dem „Alten Rathaus“ aus!
Brachat agrartechnik gmbh
J.-G-Fahr-Str. 1, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/9701-0, Fax 9701-20

...ein starker Verbund

GEWERBEVEREIN HILZINGEN

Zusammen mehr erreichen

Service vom Gewerbeverein

Hilzingen ist eine Erfolgsgeschichte, an der viele teilhaben können: Alleine im Kernort Hilzingen wurden seit Ende der 80er Jahre des letzten Jahrhunderts 27 Hektar Gewerbefläche erschlossen und größtenteils bebaut, in dieser Zeit konnten dort Arbeitsplätze für rund 1.000 sozialversicherungspflichtig Beschäftige geschaffen werden. Hilzingen steht für aktive mittelständische Unternehmen in einer gesunden Mischung der verschiedensten Branchen vom Bereich Dental über Nahrungsmittelbetriebe, KfZ-Gewerbe und vor allem für ein agiles Handwerk, welches weit über die Gemeindergrenzen hinaus einen sehr guten Ruf hat.

Einzelkämpfer müssen die Hilzinger Gewerbetreibenden dabei beileibe keine sein: der Hilzinger Gewerbeverein will es vor allem den kleineren Unternehmen ermöglichen, sich im Wettbewerb erfolgreich bewähren zu können. Da ist Fortbildung gefragt, denn mehr Wissen und Kompetenz sind ein wichtiger Schlüssel für mehr Kundenzufriedenheit, denn davon lebt jeder Gewerbebetrieb. Ein zentraler Kernpunkt für die Arbeit des Gewerbevereins Hilzingen sind deshalb ergiebige Fachvorträge und Kurzseminare. Im Laufe von vier Jahren hat sich der Gewerbeverein Hilzingen unter der Leitung von Joachim Hettich ein gutes finanzielles Polster geschaffen, das soll nun zum Wohl der Mitglieder investiert werden. Vortrag zu Themen wie »Basel II«, Arbeitsrecht, Werbung, Unternehmensnachfolge wurden beispielsweise in Vorträgen bislang behandelt, es sollen in Sachen Marketing nun auch richtige Kurzseminare mit hochkarätigen Referenten und Trainern angeboten werden. Im Sommer konnten die dem Gewerbeverein angeschlossenen Mitglieder bei einer Fragebogen Aktion ihre Wunschthemen für solche Seminare äußern, das soll nun in die Tat umgesetzt werden. Die Verbraucher profitieren von dem Fortbildungswillen des örtlichen Gewerbes, denn dadurch Sie sie topfit für ihre Kunden.

Sie führen den Hilzinger Gewerbeverein. Schriftführer Thomas Stockburger, die stellvertretende Vorsitzende Claudia Hügle, Vorsitzender Joachim Hettich und Kassier Alexander Bonacker. Das Bild entstand im Rahmen der Neuwahlen bei der Hauptversammlung im Sommer. swb-Bild: of

Schreinerei Nakowitsch
Inh. Paul Ziganke
- Wohnungseinrichtungen
- Ladeneinrichtungen
- Einbauküchen
- Haus- u. Zimmertüren
- Holzdecken
- Parkettböden
- Möbel-Restaurationen
- sämtl. Reparaturen
- Austausch von Roto-Dachfenstern

Obere Gießwiesen 19 · 78247 Hilzingen · 07731/61157

Besuchen Sie uns am Markt-Sonntag
Einkaufserlebnis auf 600 m²
HegauZoo
Brühlstr. 10 · 78247 Hilzingen bei Gärtnerei Mauch · Tel. 07731 / 6 81 02

www.hegaustahl.de
A. IWAN
Maschinen- und Apparatebau
Montagen – Instandhaltung
Umwelttechnik
Geländer – Balkone – Hallen
Gewerbestraße 4 · D-78247 Hilzingen
Tel. 07731/62654 · Fax 07731/62652
Mobil 0171 / 81 55 972 · e-mail A.Iwan@t-online.de

Besuchen Sie uns in der Hauptstraße 87
Der BRAIK mit uns klappt´s
SANITÄR + HEIZUNG SOLARTECHNIK ROHRLEITUNGSBAU
www.braik.de
BRAIK GmbH
Untere Gießwiesen 10
78247 Hilzingen
Tel. 07731/8678-0

Wer kümmert sich um Ihr Auto?
Ihr Spezialist bei Schäden an Blech und Lack!
Wir bieten Ihnen optimale Qualität, preiswert, termingerecht, nach dem neuesten Stand der Technik.
Karosserie Fachbetrieb
KAROSSERIEBAU Pfluger GMBH
Roseneggstraße 30
78247 Hilzingen
Telefon (07731) 62863 + 6 82 33
Fax 07731/6 75 61

Gärtnerei Kreisel
78247 Hilzingen
Ab sofort
"Herbstliche Vielfalt"
bunt, schön, und dauerhaft
Wir sind die ganze Woche für Sie da:
Mo - Fr 8.°° - 12.³° / 14.°° - 18.°°, Sa 8.°° - 14.°°
Sonn- und Feiertags 10.°° - 12.°°

franke werbung
MESSEBAU
DIGIT. SCHRIFTGESTALTUNG
SCHAUFENSTER-DESIGN
DIRECT MAIL
Obere Gießwiesen 22
78247 Hilzingen
Tel. 07731/8670-0
Fax 867070
homepage:
frankewerbung.de
E-mail:
info@frankewerbung.de

SIS Postfiliale
78247 Hilzingen * 07731/182841
Inh. Karin Boos
Hauptstraße 34
78247 Hilzingen
Telefon 07731/182841
Telefax 07731/183728
Ramsener Straße 2
78239 Rielasingen-Worblingen

WEINGUT VOLLMAYER
GEORG VOLLMAYER, Weingut Elisabethenberg 1, 78247 Hilzingen, 07731/64147, Fax 60472
Das höchstgelegene Weingut Deutschlands
- Hoher ökologischer Standard
- Qualitativ (hochwertiger) bewusster An- und Ausbau
- Auswahl an feinfruchtigen bis bukettreichen Weinen
- Twiel-Secco & Sekte
- Degustation im Weingut
- Wein-Verkauf und Versand ab Weingut
- Dünnele-Essen im Weingut
Probieren Sie eine Auswahl unserer Weine am Kirchweih-Sonntag bei Blumen Mauch in Hilzingen

Kaufen Sie Ihre knackigen Äpfel, Schnaps, Apfelsaft, Eier und vieles mehr direkt vom Erzeuger
Thomas Hägele
MAGDALENENHOF
78247 Hilzingen
Tel. 07731/60607
Obst-Verkauf Magdalenenhof HÄGELE

Ihre heiße Adresse für frische Backwaren
Besuchen Sie uns an unserem Stand!
Bäckerei Elmer
»frisch + lecker«
Hauptstraße 52
78247 Hilzingen
Telefon 07731/62192

Metzgerei Haug
Verschönern Sie den trüben Herbst mit einem schmackhaften Essen von Ihrem Fachgeschäft.
Wir empfehlen dazu:
Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
– Sauerbraten Hausmacherart
– zarte, gut gelagerte Rindersteaks (Hüft-Rumpsteak o. Filetsteak)
– vom Schwein: saftigen Braten (auch backfertig gewürzt) oder Schweinefilet, auch im Blätterteig.
– Jetzt aktuell: Blut- und Leberwürste, Kesselfleisch, dazu Wurstsuppe gratis.
Vom Bauern unserer Heimat
Natürlich frisches und hochwertiges Fleisch, garantiert aus unserer Heimat.
Rind- und Schweinefleisch aus kontrollierter Erzeugung
Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
78247 Hilzingen · Hauptstr. 26 · Tel. 07731/61967 · Fax 61015
Das Fleischerfachgeschäft Ihres Vertrauens

HILZINGER GESUNDHEITSZENTRUM
Hauptstraße 61 · 78247 Hilzingen
Wir helfen, wo wir können
APOTHEKE Telefon 07731/99 54-00
REFORMHAUS 794919
Telefax 07731/99 54-32

KIRCHWEIH HILZINGEN

Frühaufsteher werden wohl die besten Schnäppchen ergattern, wenn sie sich am Samstag und Sonntag ab 8 Uhr ins Flohmarktgetümmel bei den Hegau-Hallen stürzen. Wie jedes Jahr kann man an zahlreichen Ständen bis abends um 18 Uhr gemütlich Kruschteln und Feilschen.

»Wir sehen uns bei der Kirchweih«

Grußwort des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
sehr geehrte Kirchweih-Besucher,

am kommenden Wochenende feiert die Gemeinde Hilzingen ihr traditionelles Kirchweih- und Erntedankfest. Auch in diesem Jahr können wir unseren Besuchern aus Nah und Fern ein interessantes und vielfältiges Programm anbieten.
Das Thema des weit über die Grenzen hinaus bekannten Erntedankschmuckes in der Kirche »St. Peter und Paul" ist dieses Jahr "Das Kirchenjahr«. Wiederum haben viele Helferinnen und Helfer aller Altersgruppen in wochenlanger mühevoller Arbeit diesen Kirchenschmuck vorbereitet. Im Rathaus wird eine große Kunstausstellung mit Sonderausstellung von Gerhard Breinlinger zu sehen sein. Eine Ausstellung des Schiffsmodellbauclub Hegau und der Hardanger Stickerei ist zu sehen in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule.
Auch die örtlichen Vereine und Organisationen sowie die hiesige Gastronomie sind wiederum bemüht, ihre Gäste mit verschiedenen Kirchweih-Spezialitäten kulinarisch zu verwöhnen.
Ihnen allen wünsche ich viel Spaß und ein paar vergnügte Stunden in unserer Gemeinde.
Wir sehen uns bei der Hilzinger Kirchweih 2003!
Franz Moser, Bürgermeister

LUKA-HAUS HILZINGEN

Fleißig eingeräumt wurde die neue Produktionshalle, wo bis zu hundert Holz-Fertighäuser im Jahr entstehen können.

Auf einen Blick

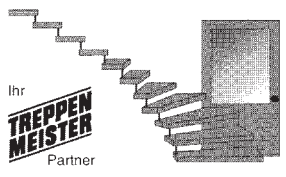
Tag der Offenen Tür bei LUKA-Haus:

Am Sonntag, 19. Oktober von 8.30 Uhr bis 18 Uhr im Hilzinger Gewerbegebiet, Obere Giesswiesen 11 - 13.
Zur musikalischen Unterhaltung spielt der Musikverein Eigeltingen auf.

Natürlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt seint und auch für die kleinen Besucher wird ein unterhaltsames Programm geboten.
Zu besichtigen sind die Verwaltungs- und Büroräume sowie die neue Produktionshalle gleich nebenan.

LUKA-Haus:
Telefon 07731-1897-0
Telefax 07731-1897-49
info @lukahaus.de
www.lukahaus.de

Wir fertigen die Treppen für LUKA-Haus GmbH und wünschen auch am neuen Standort viel Erfolg!

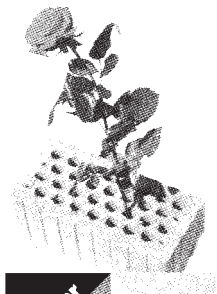


Ihr TREPPEN MEISTER Partner

Kurt Grömminger
Schreinermeister
Treppenbau · Haustüren
Telefon 07775/323
Telefax 07775/7449
ISDN 07775/920009
Schorenweg 6
78333 Stockach-Hoppetenzell

LUKA Haus
Einladung zum
Tag der offenen Tür
am Sonntag, 19.10.03 von 08.30 - 18.00 Uhr
anlässlich der Eröffnung unserer neuen Betriebs- und Produktionsräume in Hilzingen.
Aktionshaus ▪ Bauinfos ▪ Rahmenprogramm
Luka Haus GmbH
Obere Giesswiesen 11-13 / 78247 Hilzingen
Telefon 07731/1897-5 Fax 07731/1897-55
www.lukahaus.de - info@lukahaus.de

Wir wünschen viel Erfolg in den neuen Geschäftsräumen und hoffen weiterhin auf gute Zusammenarbeit!



Bücheler & Martin
FACHHANDEL FÜR BAUSTOFFE
Singen, Rudolf-Diesel-Straße
Tel: 07731/87440 (Industriegebiet)

WIR LIEFERN UND MONTIEREN !
- Kunststofffenster für Neu- und Altbauten
- Holz- und Holzalufenster
- Haustüren in Holz, Alu u. Kunststoff
- Rollläden
- Insektenschutz
- Fensterbänke
- Markisen

BAU + MÖBEL SCHREINEREI WIEDENMAIER
Hauptstraße 3
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon 07733 / 10 01

Viel Spaß beim Tag der offenen Tür

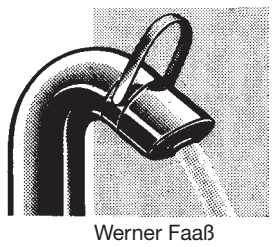
SCHRÖTER MALERMEISTER
Reinhard Schröter
Werner-von-Siemens-Str. 13
78239 Rielasingen-Worblingen 1
Telefon 07731/51516
Fax 54516
Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten

SCHELLHAMMER
L. Schellhammer & Söhne GmbH
Garten- und Landschaftsbau, 78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon: 07733/8081

Naturstein-, Pflanz- und Pflegearbeiten

Immer ein guter Werbepartner Wochenblatt

Faaß
Sanitäre Anlagen
Bäder
Heizungen
Blechnerei



Werner Faaß
Ehinger Straße 8
78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. (0 77 33) 83 92
Fax (0 77 33) 86 30
www.faass-sanitaer.de

Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG · 78333 Stockach
Tel. 07771/8006-0 · www.eisen-pfeiffer.de
grosshandel@eisen-pfeiffer.de
175 Jahre 1829-2004
Eisen-Pfeiffer
Partner für Handwerk und Industrie
...wenn es ums Bauen geht

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und wünschen weiterhin viel Erfolg!

MAIER
HOCH & TIEFBAU
Am Schranken 2, 78234 Engen
Tel. 07733 / 2090

Wir wünschen der Firma Luhr Hausbau viel Erfolg in den neu gestalteten Produktionshallen u. dem Bürogebäude.

Helmut martin
Glaserei, Holzfenster
Kunststofffenster
und Wintergartenbau
Hauptstraße 7 · 78253 Eigeltingen
Telefon 0 77 74 / 2 33

Architektonischer Blickfang ist der Glasanbau des Geschäftskomplexes von LUKA-Haus.

Qualität nach ganz individuellen Wünschen

Hilzingen (mu). Baulösungen aus einer Hand verspricht LUKA-Haus dem interessierten Bauherrn und setzt dabei vorzugsweise auf Holz-Fertighäuser, die aus der eigenen Produktion kommen.
Ob schlüsselfertig oder mit Eigenleistungen- dem Bauherrn liegen auf dem Weg zu den eigenen vier Wänden alle Möglichkeiten offen. Individuelle Planung und Grundrisse, je nach den Bedürfnissen und Geschmack, werden dabei ebenso berücksichtigt wie eine qualitativ hochwertige Ausfertigung.
Dafür bürgen die zahlreichen Gütesiegel und die ständige Gütekontrolle der LUKA-Häuser. Diese sind durchweg Niedrigenergiehäuser mit hohen Qualitätsmerkmalen, wobei ausschließlich baubiologisch unbedenkliche Materialien verwendet werden.
»Wohnfühlen, in gesunder und natürlicher Atmosphäre sollen sich unsere Kunden«, betont LUKA-Geschäftsführer Jürgen Luhr, denn LUKA-Haus stehe schließlich für Geborgenheit und Lebensqualität.
Neben dem umfangreichen Angebot an Holz-Fertighäusern in rustikalem oder klassisch-modernem Stil, bietet LUKA-Haus seinen Kunden natürlich auch das konventionelle Massivhaus an, bei dessen Ausführung Handwerker der Region zum Zuge kommen.
Auch Anbauten und Sanierungen werden fachmännisch durchgeführt sowie gebrauchten Objekten vermittelt.
Natürlich hat man dabei auch die Baufinanzierung im Auge: Die Berechnungen und Möglichkeiten werden von kompetenten Finanzierungspartnern angeboten.
Als besonderes Schmankerl hat Jürgen Luhr zum Tag der offenen Tür am Sonntag, 19. Oktober ein spezielles Aktionshaus im Angebot, das dem interessierten Häuslesbauer noch mehr Lust auf sein Traumhaus machen soll.

Alles unter einem Dach in den Gieswiesen 11-13, wo am Sonntag zum Tag der offenen Tür eingeladen wird.

Wir danken für die gute Zusammenarbeit und wünschen weiterhin viel Erfolg

www.atelier-kaestle.de
GRAFIK
DRUCK
KUNST
Atelier Kästle
WELSCHINGER STR.14
78247 HILZINGEN
TELEFON 07739/1392
TELEFAX 07739/724
E-MAIL: atelier.kaestle@t-online.de

kern
SANITÄRE ANLAGEN
BLECHNEREI
INH. BERND KERN, 78234 ENGEN
WERKSTATT: AACHER STR. 7
TEL. 07733/1550
BÜRO: AM ROSSMARKT 5
TEL. 07733/5941 · FAX 977030

HUBERT THANNER
ARCHITEKT
GEMSWEG 2a
78239 RIELASINGEN-WORBLINGEN
TELEFON 07731-79730

Auch dieses Objekt wurde vermittelt durch
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

FLIESEN SAUTER
Fliesen, Platten, Mosaiken, Naturstein
Verlegung und Verkauf · Bäder-komplett-Sanierung
Fliesenleger-Fachbetrieb • Willi Sauter
Turmstr. 11 • D-78234 Engen-Welschingen
Tel. & Fax: 0 77 33 / 67 32
Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 14 - 18 Uhr,
Samstag von 9 - 13 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen

HOLZFORUM
Beratung · Montage · Vertrieb
Türen · Parkett · Laminat
Carports · Innenausbau
Bodenbeläge · Holz im Garten
Breiter Wasmen 7
78247 Hilzingen-Industriegebiet
Telefon 07731/799184
Telefax 07731/799185
www.holz-forum.de
info@holz-forum.de

KOWAHL
elektrotechnik
Moos, Gewerbestraße 8
Telefon 07732/4978
Fax 07732/3352
seit 1978

Meisterbetrieb seit über 25 Jahren
Wir sorgen für Wärme und Wohlbefinden
EWALD MÜNCH
www.ewald-muench.de
· Heizungsbau
· Kundendienst
· Sanitärtechnik
· Kaffeeautomaten
Ludwig-Gerer-Str. 10
78250 Tengen
Telefon 0 77 36/4 05

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Dienstleistung für
Industrie und Handwerk
werosta Clwolf consult partnerschaft
klimatechnik elektrotechnik arbeitssicherheit
Arbeitssicherheit
Sicherheitstechnische Betreuung nach VBG 122/BGV 6/GUV 05
Sicherheitsfachkräfte SIFA
Baustellenkoordinator
Sicherheit und Gesundheitsschutz auf Baustellen
Prüfung Elektrischer Anlagen und Betriebsmitteln nach VB4/BGV A2/GUV 2.10
Elektro- und Klimatechnik
Elektroinstallationen
ISDN-Anlagen
Netzwerke
Beleuchtungstechnik
Splitt Klimaanlagen für Büro, EDV und Wohnräume
Raum-Be- und Entfeuchtung
hermann-reebsteinstraße 5, postfach 1232, 78234 engen,
fon: 07733/978653, fax 07733/978654, e-mail: wuwconsult@t-online.de

Josef Petschko
Heizung – Lüftung – Kundendienst
Solartechnik
Brennwerttechnik
Planung und Beratung
Zum Schoren 2
78234 Engen/Neuhausen
Tel. 07733/2369
Fax 07733/5851

Zieger + Bach GmbH
Estriche + Industrieböden
EIN FACHBETRIEB BUNDESFACHSCHULE ESTRICH UND BELAG E.V. IM FACHVERBAND
Im Weierhägle 2
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon (07733) 5581
Fax (07733) 3348

Johann de Monte
Fuhr-, Bagger-, Planierraupen-Betrieb
Singen, Hohenkrähenstr. 60, Tel. 43383
u. Lager: Mühlhausen, Tel. 07733/2980

M.S Bauunternehmen
Mike Schultheiss
Am Nussbaumplatz 10
Tel.: 07736/7239
www. Schultheissbau.de
78250 Blumenfeld
Fax: 07736/8770
info@Schultheissbau.de

seit 1972
Rolladen-Jalousien-Markisen
Adolf Deschle
Keltenstraße 5
78234 Engen 5 - Welschingen
07733 8323
Fax 8338

Hier werden bis zu einhundert Holz-Fertighäuser im Jahr hergestellt: Die Produktionshalle von LUKA-Haus im Hilzinger Gewerbegebiet. Gleich dahinter ist noch reichlich Platz zum Expantieren. swb-Bilder: mu

Bestens auf seine Kunden eingerichtet ist LUKA-Haus-Geschäftsführer Jürgen Luhr i.

Neue Adresse für Bauherren

Tag der offenen Tür bei LUKA-Haus im Hilzinger Gewerbegebiet

Hilzingen (mu). Eine neue Adresse für Häuslesbauer und solche die es werden wollen öffnet Tür und Tor für ihre Besucher: LUKA-Haus im Gewerbegebiet »Giesswiesen« in Hilzingen lädt am Sonntag, 19. Oktober von 8.30 bis 18 Uhr zum Tag der offenen Tür ein und stellt sich mit einer Fülle an Angeboten für das ganz persönliche Traumhaus vor.

Rund um die Immobilie dreht sich alles im Hause LUKA, wo Bauherren ein ganz perönlicher und kompetenter Kundenservice sowie ein reibungsloser Bauablauf geboten werden.

Individuelle Beratung, vielseitige Architekur und verlässliche, termingerechte Bauausführung sind die Grundsäulen des Untewrnehmens, das seinen Schwerpunkt auf Holz-Fertighäuser setzt. Seit zehn Jahren hat die Firma mit zahlreichen Bauherren den Traum von den eigenen vier Wänden verwirklicht und hat sich dabei auch in der benachbarten Schweiz einen Namen gemacht.

In den neuen Räumen in Hilzingen sind nun die Vorraussetzungen für eine optimale Betreuung weiterer Kunden bestens geschaffen. Doch die letzten Wochen musste das LUKA-Haus-Team um Geschäftsführer Jürgen Luhr kräftig zupacken; denn das Unternehmen ist ganz frisch von Stockach und Mühlhausen in das neue Domizil ins Hilzinger Gewerbegebiet umgezogen.

Dort ist nun alles unter einem Dach untergebracht: Die modern ausgestatteten Geschäftsräume und Büros und gleich nebenan, die geräumige Werkhalle mit gut 1 500 Quadratmetern Fläche. Dort wurde eine automatisierte Fertighaus-Produktionsanlage installiert. Bis zu einhundert Häuser pro Jahr können vor Ort produziert werden und das Unternehmen in Hilzingen plant schon weiter: die vollautomatische Abbundanlage soll baldmöglichst folgen.

Informationen rund um die Immobilie findet der Bauherr in den Oberen Gieswiesen 11-13 und - ein wichtiger Vorteile - natürlich alles aus einer Hand. Für Geschäftsführer Jürgen Luhr ist der reibeungslose Ablauf eine Verpflichtung gegenüber seinen Kunden. Schließlich möchte man auf individuelle Art auf Qualität bauen.

Jürgen Luhr und sein Team freuen sich auf interessierte Besucher beim Tag der offenen Tür am Sonntag, 19. Oktober bei LUKA-Haus.

● Grünschnitt
● Holz
● Altpapier
● Altreifen
● Asbest
● Bauschutt
● Restmüll
● Sperrmüll

USG UMWELT SERVICE

● Schrott
● Alteisen
● Kunststoffe
● Folien

Container von 1,1 bis 40 m³
Eilservice

CONTAINERDIENST
In Neustückern 7 • 78351 Bodman
Fon 0 77 73 - 93 23 50 • Fax 0 77 73 - 93 23 90

Gas- und E-Werk Singen der Thüga AG
Telefon 07731 5900-385
www.gews.de

Ausführung der Zimmertüren sowie Haustüren
BRECHT
SCHREINEREI · MEISTERBETRIEB
Bau-Möbelschreinerei · Innenausbau · Parkett
Brecht GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 5 Tel. 0 77 33 / 84 59
78234 Engen-Welschingen Fax 0 77 33 / 26 24

SEEGER
BAUDIENSTLEISTUNGEN
MAURERMEISTER
Uwe Seeger
Bei der Mauer 6, 78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. 0 77 33/50 13 85, Fax 0 77 33/50 13 86
Mobil 01 70/4 08 13 63

BETON BE ELEMENTE
Sparen Sie bei den Baukosten
Doppel- u. Vollwände
für Keller- und Geschossbau
Großflächen-Decken . . .
. . . etwas schneller dafür besser und günstiger

■ Stahlbetonfertigteile ■ Großflächendecken
■ Hohlsteindecken ■ Doppel-/Vollwände
BE Beton-Elemente GmbH + Co. KG, Industriestr. 8
78256 Steißlingen, Tel. (0 77 38)92 82-0, Fax (0 77 38)92 82-82
Besuchen Sie uns im Internet: www.beton-elemente.de

Ausführung von Elektroinstallationsarbeiten
Gebr. Zeller
Elektrofachbetrieb
Im Helgle 5 Tel. 0771/8968752
78183 Hüfingen Fax 0771/8968753
Wir wünschen weiterhin viel Erfolg!

Schmucke Oldies zum Staunen verspricht das traditionelle Treffen historischer Motorfahrzeuge auf der Hilzinger Kirchweih.

Oldtimer knattern durch den Ortskern

Hilingen (bud). Zur Kirchweih in Hilzingen steigt auch wieder das traditionelle Treffen historischer Motorfahrzeuge. Nach Angaben von Organisator Walter Hägele gibt es in diesem Jahr 219 Anmeldungen: 87 Autos, 112 Motorräder und 18 Traktoren sind dabei. Anlässlich des 20-jährigen Bestehens fahren die Oldtimer über Weiterdingen, Binningen und Riedheim zum Hohenstoffeln.
Das Treffen beginnt am Samstag, 18. Oktober, um 9 Uhr im Bereich von Rathaus und Kirche. Zugelassen sind nur Motorräder und Autos bis Baujahr 1960 sowie Traktoren bis Baujahr 1950. Ab 13.30 Uhr findet für die Teilnehmer ein Stehempfang statt. Und um 14 Uhr beginnt die Oldtimer-Parade zum Zwinghofplatz. Das älteste Auto ist im Jahr 1909 gebaut worden. Allein 35 Wagen sind älter als 50 Jahre. Auf dem Oldtimer-Treffen sind zum Beispiel ein Ford T, Citroens aus den 20er Jahren, Cadilliacs, ein BMW Dixi, Studebaker und Rolls Royces aus den 30er Jahren zu sehen. Auch unter den Motorrädern befinden sich zahlreiche »heiße Öfen«, wie Hägele meint. Zu sehen sind unter anderen Maschinen der Marken Henderson, FN und Hecker sowie Vorkriegs-BMW und englische Motorräder. Zu den absoluten Raritäten zählt Hägele zwei Maschinen aus dem Jahr 1938: eine Nimbus mit 4-Zylinder Reihenmotor und eine Brough-Superior.
Nach dem Ende der Oldtimer-Parade klingt das Treffen im Festzelt aus. In dieser Zeit können noch einige der historischen Fahrzeuge bestaunt werden.

Von Oldies bis Blasmusik

Im Festzelt geht es bei der Kirchweih hoch her

Hilzingen (swb). Der Musikverein Hilzingen feiert in diesem Jahr sein 175-jähriges Bestehen. Auch im Jubiläumsjahr wurde zur Hilzinger Kirchweih ein buntes Programm zusammengestellt:
Am Freitag zur Eröffnung spielt zur Unterhaltung die Tom Alex Band, die von Chartbreakern bis zu altbekannten Oldies viel Spielfreude wiedergibt. Auf die ausgefallenen Showeinlagen darf man gespannt sein.Oldtimer-Fans kommen am Samstag Nachmittag voll auf ihre Kosten; dann nämlich startet bereits zum 20. Mal das beliebte Oldtimer-Corso durchs Dorf. Anlässlich dieses Jubiläums findet bei schönem Wetter das Corso um den Stoffel statt. Über 200 Anmeldungen konnten die Organisatoren Ottmar Krotz und Walter Hägele entgegennehmen. Zu besichtigen sind die auf Hochglanz polierten und geschmückten Fahrzeuge schon am Vormittag.
Für die jungen Gäste und Junggebliebenen hat der Musikverein am Samstag Abend die Gruppe »Jigger« engagiert. »Jigger« zählt zweifelsohne zu den erfolgreichsten Coverbands der letzten Jahre. Bis zu 100 Konzerte pro Jahr absolviert die Profi-Band in ganz Deutschland sowie in Österreich und in der Schweiz. Sie zählt nicht nur zu den erfolgreichsten ihrer Szene, sondern setzt auf musikalischer Ebene immer wieder neue Maßstäbe. Der Sonntag steht ganz im Zeichen der Blasmusik. Von traditioneller bis modernen Blasmusik bekommen die Gäste alles »quer Beet« zu hören. Zum »Tag der Blasmusik« spielen am Sonntag die Musikvereine Zimmerholz, Schlatt am Randen, Weiterdingen und Randegg.Am Montag Nachmittag trifft sich Jung und Alt zum Handwerkervesper und Feierabendhock. Zur Unterhaltung spielen die »Heilsberger« und am Abend sorgt das aus Rundfunk und Fernehen bekannte »Gamsbart Trio« für Stimmung.
Über die ganzen Festtage bietet die Festzelt-Küche wieder verschiedene kulinarische Spezialitäten: Kirchweihplatte, Spießbraten und vieles mehr. Chefkoch René Fricker aus Thayngen, der schon seit langem mit dem Hilzinger Musikverein verbunden ist, bürgt für Qualität.

»Jigger« zählt zu den erfolgreichsten Coverbands der letzten Jahre. Am Sonntagabend werden die Musiker im Festzelt ihrem Publikum richtig einheizen.

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB
Flückiger Str.19
78247 Hilzingen (Weiterdingen)
Telefon 07739/55 69
Richard BRITSCH

Brautmoden in Hilz.- Weiterdingen
• Fachgerechte Beratung
• Brautmode von Lilly - www.lilly.de
• neue Kollektion 2004
• Fasnachtsbrautkleider (zum Einfärben ab € 60,-) solange Vorrat reicht... usw.
Terminvereinbarung erbeten
Pretty Woman
Exclusive Brautmoden
Verleih & Verkauf
Öffnungsz.: Mo - Fr 9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr, Sa 9 – 13 Uhr
Wiesentalstraße 6 · 78247 Weiterdingen · Tel. 07739/1639

Schlachtplatte, Ripple, Schnörrle und Kesselfleisch sowie frischer Rehbraten
Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Fam. Zwiorek
Clubheim Schlatt a.R.
Weidebühlstraße 6, Telefon 07739/668
Öffnungszeiten: Montag Ruhetag, Di.–Fr. 17.00–24.00 , Sa. ab 14.30, So. ab 10.00

Gerhard Bloching
Zimmermeister
Obere Gießwiesen 36
78247 Hilzingen 1
Tel. 07731/63766 · Fax 07731/181914
E-mail: <bloching-hilzingen@t-online.de>

W. Speicher
Malerbetrieb
Am Eglental 92
78247 Hilzingen - Twielfeld
Tel. (0 77 31) 1 33 78
Fax (0 77 31) 18 33 00

Imkerei Lella A.
Gailingen, Schulstr. 37
Probieren Sie unsere goldprämierten Honige
Heißer Met
frischgebackene Honigwaffeln
Glühweincocktail
Kinder-Honig-Punsch
Propolis
Gelee Royal
Bärenfang
Honig-Bonbons
Honig-Doppelbärchen
Besuchen Sie uns im Bienenkorb
gegenüber der Volksbank

Trocki Service
Angelika Arbogast
Aqualung-Trocki Service
Taucheranzug-Reparatur
Braungasse 4
78247 Hilzingen
Telefon 07731/789910
Telefax 07731/789911
Öffnungszeiten:
Mo.- Fr. 8.00 - 12.00 u. 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 13.00 Uhr

LENZ Briefmarken & Münze
Auktionen, Zubehör und Fachhandel
In unserem Fachgeschäft bieten wir alles rund um die Briefmarken und Münzen mit Zubehör aller größeren Markenhersteller!
SAFE, Lindner, Leuchtturm, KABE, BEBA, Schaubeck, etc.!
71. Internationale Auktion Briefmarken und Münzen am 24. und 25. Oktober in Hilzingen Hegauhalle!
Besichtigung der Auktionslose im Fachgeschäft in Singen ab sofort möglich! Katalog gratis erhältlich!
Axel Lenz, Thurgauer Straße 1, 78224 Singen
Tel. 07731/64982, Fax - 69446, www.briefmarken.com
Auch Ankauf und Einlieferungen werden jederzeit gerne angenommen!

Gesundheits-STUDIO
Marianne Rieb
Gesundheitsberaterin V-GB
Fachkosmetikerin
Ganzheitliche Beratung für ... Gesundheit, Schönheit, Wohlbefinden, Workshops, Vorträge
Im Spitz 9 · 78247 Hilzingen · Tel. 07731/62892

Das Wochenblatt
wünscht
eine sonnige
Kirchweih!

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsysteme aller Art
Abgasanlagen · Kaminaufmauerungen
Obere Gießwiesen 18 · 78247 Hilzingen
Tel. 07731/86820 · Fax 07731/868299

Helmut Grison GMBH
Isoliertechnik
Brandschutz
Blechverkleidungen
GEWERBESTR. 5
78247 HILZINGEN
TELEFON (07731) 947064
TELEFAX (07731) 947069

KDT Stephan Krug
microtrend
Gute Verbindungen zahlen sich aus
Wir sind jetzt in der Hauptstraße 9
- Intel ® Centrino(TM) Mobiltechnologie mit Intel ® Pentium ® M Prozessor 1,40 GHz
- Brillantes 15" XGA TFT-Display
- Arbeitsspeicher:512 MB DDR RAM
- Integrierte Intel Extreme-Graphics-2-Technologie
- 40 GB Markenfestplatte
- zukunftssicheres DVD/CDRW-Combo-Laufwerk
- Intel ®Wireless L AN 802.11b integriert
go 1.299,--€ wireless
Beratung, Verkauf, Reparatur
Hardware
Maxtor 120 GB Festplatte 7.200 U/min, 8MB Cache 109,--€
.. und den Einbau bieten wir selbstverständlich auch an
Telekommunikation
Festnetz oder Mobilfunk
T-Mobile T-Com O2 vodafone
Schulungen
z.B.Computer-Führerschein, Word, Excel, Powerpoint etc. Zeiten und Preise auf Anfrage
Stephan Krug * Hauptstraße 9 * 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31/18 43 83 * Fax 0 77 31/18 26 36
www.kdt-krug.de * kdt@kdt-krug.de

SAUNA – INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna-Solar-Fitness Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-Duchtlingen,
Tel.: 07731/46485
http://www.gho.de/sauna-shop
Offenberg@swol.de

Die Allianz Vertretung ganz in Ihrer Nähe.
Hauptvertretung der Allianz
Hauptstraße 50 · 78247 Hilzingen
Tel. (07731) 791528 · Fax (07731)798287
thomas.maciejewski@allianz.de
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.: 9⁰⁰ – 12⁰⁰ Uhr
Mo., Di., Do.: 14⁰⁰ – 18⁰⁰ Uhr
Thomas Maciejewski
Allianz

HegauBodensee Facility Management
IHR DIENSTLEISTER RUND UMS HAUS, HOF UND GARTEN
Hausmeisterservice
Unterhalts- und Glasreinigung nach Hausfrauenart
Garten- und Landschaftspflege, Kehr- und Winterdienst
Tel. + Fax: 07731/985316 – Internet: www.hb-facility-management.de

Luibrand MEISTERBETRIEB BLECHNEREI
Breiter Wasmen 1
78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 75 46
Fax 0 77 31 / 6 00 41
– Baublechnerei
– Fassaden und Hallenbau
– Lüftungsleitungen
– u.v.m.

Landmetzgerei Heitz
für die Freunde des Hausmacher-Geschmacks bieten wir frische Fleisch- und Wurstwaren auch in Dosen.
Binninger Straße 2
Weiterdingen
Telefon 07739/866

Verkauf • Reparatur
FIAT
Kundendienst
Wohnmobilservice
Hilzingen
Automobile RUH (07731) 6 53 44
Obere Gießwiesen 2

Homburger Schreinerei seit 1934
Möbelwerkstätte
Innenausbau
Ladenbau
CAD-Planungen
Obere Gießwiesen 7
78247 Hilzingen
Telefon (07731) 99750
Telefax (07731) 68930
www.homburger-schreinerei.de

Biber RADSPORTTECHNIK
Hombollstr. 9
D -78247 Hilzingen
Tel: +49-(0)7731-13554
Fax: +49-(0)7731-183375
BIBER Dipl.-Ing. Daniel Biber
- eigene Rahmenmarke
- individuelle Fahrräder
- handmade Laufräder
- kompetente Beratung
- Teile, Reparaturservice
- Puls-/ Leistungsmessung
- Leichtbau-Tuning
- Navigationsgeräte
- Helme, Bekleidung
E-mail: Biber-Radsporttechnik@t-online.de

ADLY
49–125 ccm
Roller, Chopper, Motorroller
Zubehör in großer Auswahl, auch gebr.
Vorführroller preiswert abzugeben.
Wir reparieren auch Fremdfabrikate
GEBR. JÄCKLE GmbH
Büßlinger Str. 25
78247 Hilzingen-Schlatt a.R.
Tel. 07739/9296-24, Fax 9296-25

Schreinerei BUCHMANN
Untere Gießwiesen 8
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 70 80
Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Kirchweihmarkt.
Unser Stand befindet sich in der Dietlishofer Straße

Autohaus P. Honeck
→ Karosseriearbeiten → Lackierarbeiten
→ Servicearbeiten → Abschleppdienst
Nicht vergessen! Der Winter steht vor der Tür!
78247 Hilzingen-Twielfeld
☎ 07731/64633, Funk-☎ 0172/7411911

AUTOHAUS Müller
Obere Gießwiesen 14, Hilzingen. Tel: 07731-64007
Jetzt sind wir für alle da. ...und das ist gut so!

Zur 22. Kunstausstellung in Hilzingen ist den Arbeiten des Konstanzer Malers Gerhard Breinlinger eine Sonderausstellung gewidmet.

Die Unerreichbarkeit des Unfassbaren

Hilzingen (of). Eines der großen Kunstereignisse der Region. Zur diesjährigen Hilzinger Kirchweih wird es die 22. »große« Hilzinger Kunstausstellung geben, die im zweijährigen Turnus rund 60 Künstler aus dem Südwesten in den Gängen und Räumen des Hilzinger Rathauses vorstellt.
Neben vielen bekannten Größen der Region werden auch dieses Jahr einige neue Namen in der Ausstellung auftauchen, die sich schon lange einen weit über diese Region hinausstrahlenden Ruf erobert hat.
Im Rahmen einer Sonderschau wird bei der aktuellen Hilzinger Kunstausstellung der Konstanzer Maler Gerhard Breinlinger mit einer Sonderausstellung im Ratssaal besonders gewürdigt.
Gerhard Breinlinger, Jahrgang 1947, studierte von 1967 bis 71 Design in Darmstadt und schon aus dieser Zeit stammen erste monochrome Arbeiten von ihm, nach einem weiteren Studium der Geschichte und Literaturwissenschaft folgte allerdings erst mal eine Journalistische Laufbahn bei verschiedenen Medien, der Wechsel zum Marketing und Aufbau privaten Hörfunks und Gründung einer eigenen Werbeagentur.
Im Jahr 1992 richtete er sich ein eigenes Atelier in Stockach ein, seit 1999 hat Gerhard Breinlinger sein Atelier in Radolfzell. Seit 1997 ist Gerhard Breinlinger Bestandteil der Hilzinger Kunstausstellungen.
Breinlinger, der selbst auch viel über andere Künstler geschrieben hat, hat die »Unerreichbarkeit des Unfassbaren« formuliert. Seine Bilder entstehen in einem oft Monate dauernden Schaffensprozess, der mitunter von Kämpfen und Zweifeln begleitet wird. Viele seiner Bilder haben ihren geistigen Ursprung in Italien, sind von klassischen Bildmotiven, von mondäner Architektur aus dem Land südlich der Alpen inspiriert, setzen sich aber in einer sehr eigenen Handschrift mit der Frage nach der Malerei auseinander. Oft ist es nicht nur der Pinsel, sondern der Spachtel, der hier Farbe in Schönheit erstarren lässt.
Eine Art zu malen, die freilich den Betrachter herausfordert, sich hinter diese Oberfläche mediterraner Farbtöne hineinzusehen, das Bild in der Malerei zu suchen.
Die Hilzinger Kunstausstellung wird am Sonntag, 19. Oktober, 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal Hilzingen eröffnet. Professor Dr. Klaus Schumacher von der Universität Dresden wird die Laudatio auf Gerhard Breinlinger halten.
Für Interessierte Besucher werden am Dienstag, 21. Oktober und Donnerstag, 23. Oktober, jeweils um 19.30 Uhr, Führungen mit Dr. Michael Brunner (Überlingen) angeboten.
Die Hilzinger Kunstausstellung hat vom 19. bis 26. Oktober, jeweils von 10 bis 19 Uhr geöffnet. Weitere Informationen zum Förderkreis Kunst und Kultur gibt es im Internet unter www.Kunstverein-Hilzingen.de.

KFZ-Meisterbetrieb
Michael Kentischer
Wannenstraße 10
78250 Watterdingen
Tel. 07736/921626 · Fax 921741

Twielfeldgarage MARTIN HIRT
Kfz-Meisterbetrieb
Reparaturen + Kundendienste für alle Fabrikate –
TÜV und AU im Hause – Reifenservice – Ölservice – Unfall-Instandsetzung –
Kfz-An- und -Verkauf
Weidgang 1 · D-78247 Hilzingen-Twielfeld
Telefon 07731/184185 · Telefax 07731/184137

Immer eine Nasenlänge voraus mit dem ..... Wochenblatt

WER DA NICHT VORBEISCHAUT, VERPASST DAS BESTE:
Wir stellen aus auf der Hilzinger Kirchweih

GOHM FRANCE
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH
78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 65
Telefon 07731/9322-0
Telefax 9322-22
AUTO MEILE
CITROËN C5
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

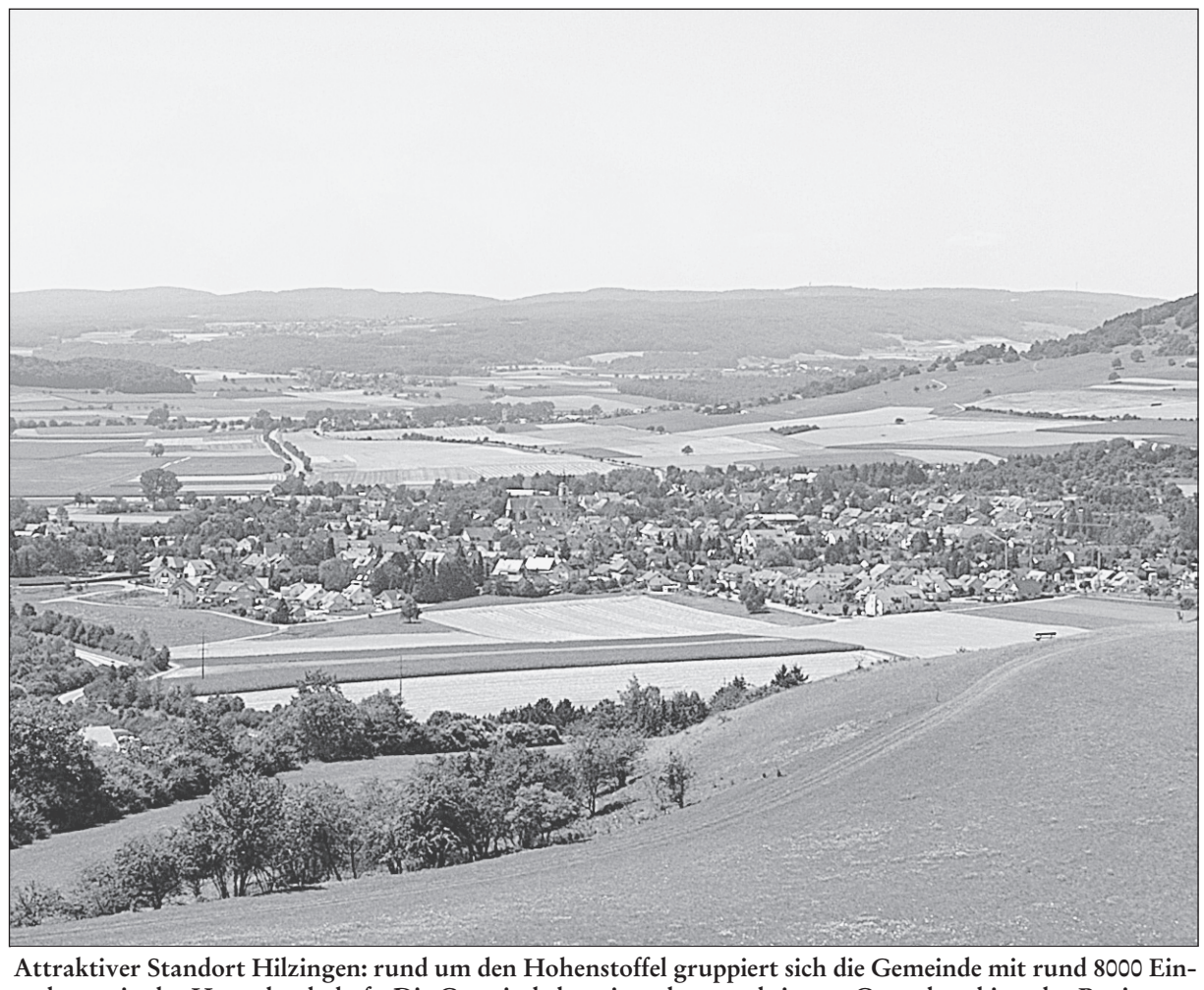
Liebl
AUTOLACKIERFACHBETRIEB
Obere Gießwiesen 30
78247 Hilzingen · Tel. 07731/69280
Fax 07731/69281
- Lackierungen aller PKW
- Design- und Sonderlackierung
- Karosserie und Unfallinstandsetzung
- Mietwagenvermittlung
- Beschriftungsservice

DAS GOLD UNSERER HEIMAT
Auslieferung und Heimdienst
Josef Steppacher
78247 Hilzingen-Dietlishof
Tel. 07731/61888
HIRSCH PRIVATBRAUEREI SEIT 1782

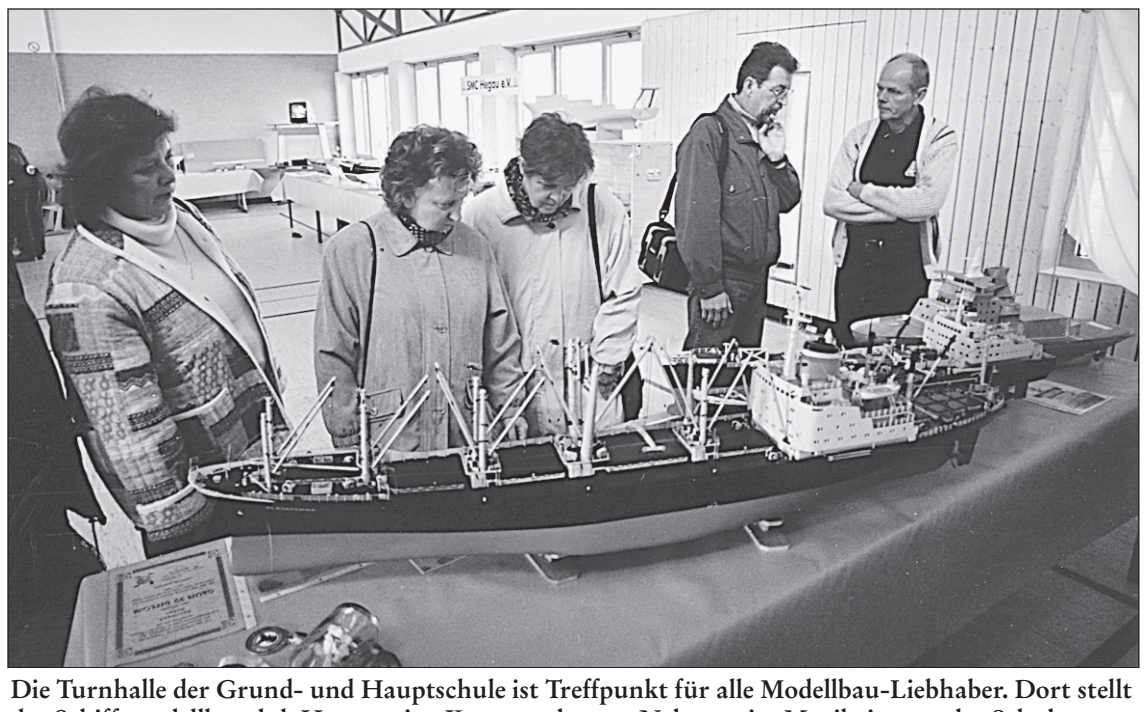
Warme Erdfarben für den Kirchweihschmuck

Eine ruhige Hand und viel Geduld braucht man zum Legen der Kirchweih-Schmuckbilder.
swb-Bild: mu

Tintoretto lieferte mit seiner »Anbetung der Hirten« die Vorlage. Fleißige Hände setzten sie um und schufen in stundenlanger Geduldsarbeit eine filigranes Werk für das Kirchenjahr, dem diesjährigen Leitmotiv beim Hilzinger Kirchweih-und Erntedankfest.
Der malerische Tintoretto steht für »Weihnachten«. Weitere Stationen des Jahres sind »Ostern« als Hauptmotiv, »Christii Himmelfahrt« sowie das Patrozinium und Pfingsten.
Die diesjährigen Altarbilder sind in warmen Erdfarben gehalten und werden mit frischen Herbstdekoration die Seitenaltare schmücken. Wie jedes Jahr verbrachten gut 25 Frauen drei Wochen lang mehrere Stunden täglich damit, die religiösen Kunstwerke zu gestalten. Auf langen Tischen lagern unzählige Tüten und Gläser, gefüllt mit Körner, Samen,, Getreide, Gewürzen und getrockneten Pflanzenblättern. In allen Schattierungen und Farbtönen wird das Material für den Kirchweihschmuck gesammelt. Wenn die Motive fest stehen, werden die passenden Zutaten herausgesucht und mit Leim auf die Vorlage geklebt. Stundenlang, mit ganz ruhiger Hand und Pinzette.
Auch zahleiche Kinder treffen sich abend für abend im Kirchenkeller unter der St. Peter und Paul-Kirche im Hilzinger Ortskern. Sie üben sich mit viel Geschick in Ausdauer und kreieren ihre ersten kleinen Kunstwerke. Oft sind es Tiermotive, die dann um die großen Altarbilder arrangiert werden. Für viele der Kirchweih-Helferinnen gehört das alljährliche Ritual des Schmuckbildlegens zum Jahresablauf wie Weihnachten und Ostern. Doch nach wochenlanger Sisyphusarbeit sind alle auch froh, wenn die Schmuckbilder in ihrer einzigartigen Form an ihrem vorgesehenen Platz liegen, reich dekoriert mit herbstlichem Blumen und Früchten.
Der Erntedankschmuck mit dem diesjährigen Thema »Kirchenjahr« ist am Sonntg, 19. Oktober von 11 bis 19 Uhr und von Montag, 20. bis Sonntag, 26. Oktober von 10 bis 19 Uhr in der Barockkirche St. Peter und Paul zu bewundern. -



Attraktiver Standort Hilzingen: rund um den Hohenstoffel gruppiert sich die Gemeinde mit rund 8000 Einwohnern in der Hegaulandschaft. Die Gemeinde hat eines der attraktivsten Gewerbegebiete der Region.
swb-Bild: of



Die Turnhalle der Grund- und Hauptschule ist Treffpunkt für alle Modellbau-Liebhaber. Dort stellt der Schiffsmodellbauclub Hegau seine Kunstwerke aus. Nebenan im Musikzimmer der Schule werden filigrane Stücke der Hadanger Stickerei präsentiert.

Starkes Gewerbe an starkem Standort

Hilzingen spielt in der ersten Reihe mit, wenn es um die Liga der attraktiven Gewerbestandorte geht. Durch den direkten Autobahnanschluss und die Anbindung an die B314 für das große Gewerbegebiet Gießwiesen/Breiter Waßmen und gleich in der Nachbarschaft noch das Gewerbegebiet Forsterbahnried konnte sich in der Hegaugemeinde ein sehr aktives und bedeutsames Wirtschaftsleben entwickeln, das sehr viele Arbeitsplätze für die Region bietet.
Seit 1999 gibt es zur Verbesserung der Kooperation wie auch zur Durchführung gemeinsamer Aktionen einen Gewerbeverein in Hilzingen, der rund 75 Mitglieder aus allen Branchen hat. Joachim Hettich, der seit der Gründung des Vereins Vorsitzender des Vereins ist, hat diesen Verein von Anfang an als Dienstleister für die Unternehmen gesehen, die sich angeschlossen haben.
Der Verein bietet seinen Mitgliedern sogar richtige geldwerte Vorteile: Fast die Hälfte der Mitglieder hat sich zum Beispiel dem gemeinsamen Einkauf von Strom angeschlossen, und kann dadurch die Energie günstigeren Tarifen beziehen.
Der Gewerbeverein Hilzingen bietet seinen Mitgliedern auch eine gemeinsame Internetplattform als Portal unter www.gewerbeverein-hilzingen.de an, die schon von einigen Mitgliedern genutzt wird.
Wohl einmalig in der Region ist das Engagement des Vereins für künftige Auszubildende im Ort. Vor drei Jahren wurde der Modellversuch »Offene Hauptschule« des Landes Baden-Württemberg dazu genutzt, eine Partnerschaft zwischen dem Gewerbeverein und der Grund- und Hauptschule Hilzingen zu schließen.
Die Mitlieder des Gewerbevereins stellen dabei den größten Teil der Praktikumsplätze für die Schüler, die im 8. Schuljahr Praktikas in insgesamt drei Betrieben machen.
Durch die Erfahrungen der ersten Jahre konnte diese Zusammenarbeit immer weiter verfeinert werden. Es gibt viele Dinge, die in Hilzingen gemeinsam angepackt werden können.

BBC
Lernen mit **Her(t)z**
…einfach mehr Erfolg…
Förderunterricht in allen Fächern
Motivationstraining – Prüfungsvorbereitung
pädagogisch-psycholog. Beratung
Singen/Htwl. *August-Ruf-Str. 5a* ☎ 07731-182324
KN-Paradies *Gottlieber Str. 25* ☎ 07531-368366
keine Anmeldegebühr Probestunden **gratis** Ferienmonat **kostenfrei**
Lernen macht Freude… wir zeigen, wie's geht…

Hedi's Hegau Dünne

Eine Dünne nach Großmutters Rezept.
Besuchen Sie uns an der Kirchweih.
Wir sind wie immer bei der Post.
Zusätzlich zu unserem Angebot: **Most**
Öffnungszeiten: Donnerstag von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr
Freitag - Samstag von 10.00 Uhr - 16.00 Uhr
oder nach Vereinbarung
78247 Hilzingen- Binningen · Ringstr. 18
Tel. 0 77 39/92 79 86 · Fax 92 60 89

LUTZ
HAUSVERWALTUNGEN & IMMOBILIEN
Hausverwaltung ist Vertrauenssache.
Profitieren Sie von einer 23-jährigen Berufserfahrung.
Wir übernehmen Miet- und Eigentumsverwaltungen.
Gewerbestraße 11 · D-78247 Hilzingen
Tel. 07731/797070 · Fax 07731/797077
WEB: **http://www.lutz-immobilien-verwaltung.de**
E-Mail: **info@lutz-immobilien-verwaltung.de**

Wochenblatt
Wir wünschen allen Besuchern der Hilzinger Kirchweih viel Spaß!

Laurentiusstüble
Gastronomiebetrieb • Ferienwohnungen • Zimmer mit Frühstück
Laurentiushof · 78247 Hilzingen
Telefon: 07731/64138 · Telefax 181401
Schlachtplatte / Ripple mit Kraut
Kirchweih-Sonntag ab 11.00 Uhr geöffnet
Kirchweih-Montag geschlossen
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. ab 16.00 Uhr, Sa. – So. ab 14.00 Uhr, Mi. Ruhetag

Für Feinschmecker bieten wir in unserem Festzelt zum Aufwärmen:
- **Glühwein & Glühmost**
- **Knusprige und saftige Hähnchen mit Brot oder Pommes**
- **geräucherte Forellenfilets mit hausgem. Kartoffelsalat**
- **Bauernvesper**

Anschließend träumen wir in der großen Cocktailbar mit exotischen Getränken mit oder ohne Alkohol.
Für die musikalische Unterhaltung sorgt am Sonntag ab 14.00 Uhr **Walter & Hugo**
Auf Ihren Besuch freut sich der Festwirt ***Viktor und Team***
Hilzingen, Hauptstraße 72a (gegenüber Filzfabrik)

HILZINGER KIRCHWEIH
17. - 20. Oktober 2003
im beheizten Festzelt des Musikvereins
Freitag, 17. Oktober 2003
20.00 Uhr Kirchweiheröffnung durch Bürgermeister Franz Moser
Es unterhält Sie die »**Tom Alex Band**«
Eintritt frei!
Samstag, 18. Oktober 2003
14.00 Uhr Oldtimer-Corso
ab 13.00 Uhr im Zelt **Musikverein Stahringen, Gemeindekapelle Immendingen**
21.00 Uhr Rock-Pop-Party mit »J I G G E R«
Sonntag, 19. Oktober 2003
TAG DER BLASMUSIK
zum 175-jährigen Jubiläum des Musikvereins Hilzingen
ab 11.00 Uhr Unterhaltung mit den Musikvereinen **Zimmerholz, Schlatt am Randen, Weiterdingen und Randegg** Eintritt frei!
Montag, 20. Oktober 2003
13.30 Uhr Unterhaltung für Jung und Alt durch die »**Heilsberger**« Feierabendhock Eintritt frei!
19.30 Uhr Zum **Großen Bierabend** spielt das aus Rundfunk und Fernsehen bekannte »**Gamsbart Trio**« Eintritt frei!
Der Musikverein Hilzingen freut sich auf Ihren Besuch
www.mv-hilzingen.de
Fürstenberg Pilsener
Karl Würtenberger
Getränke-Vertrieb
Hegaustr. 47, 78224 Singen, Telefon 0 77 31 / 6 25 32
Ihr Partner in allen Getränkefragen

Qualität aus dem Hegau

Mächtig investiert hat das Pflanzenparadies Mauch, Hilzingen dieses Jahr in die Erneuerung seiner Aufzuchtflächen in den Gewächshäusern. Auf rund 4 000 Quadratmetern wurden neue Pflanzentische mit einem neuartigen Heizsystem und Bewässerungstechnik geschaffen, die die Heizenergie an kühlen Tagen effektiver und umweltschonender einsetzen wird und auch mit der Ressource Wasser bewusster umgeht.
Durch die Produktion vor Ort werden auch die aufwändigen und teuren Transporte der Pflanzen vermieden.
Ein Plus, das den Kunden des Pflanzenparadies Mauch zugute kommt.

Weinprobe und Dünnele

Der Super-Sommer 2003 macht's möglich: schon länger gab es im Pflanzenparadies Mauch den Wunsch, zur Kirchweih eine Weindegustation des Hilzinger Weinguts Vollmayer anzubieten. Bisher war die Weinernte immer noch im Gange
Doch dieses Jahr ist erstmals die Weinernte schon eingebracht, so dass Georg Vollmayer und sein Team im Pflanzenparadies Mauch am Sonntag ein richtiges kleines Weinfest mit Weinproben und den berühmten Dünnele geben kann,
Eine Zusammenarbeit mit Folgen: schon bald soll es im Pflanzenparadies Mauch in Hilzingen nämlich einen kleinen Weinshop geben.

Zur Kirchweihmarkt in Hilzingen wird das »Ideenland Weihnachtsträume« im Pflanzenparadies Mauch eröffnet.

»Weihnachtsträume«

Mauch eröffnet sein Ideenland

Inzwischen hat es schon fast Tradition: zum Kirchweihmarkt in Hilzingen wird das Pflanzenparadies Mauch seinen Weihnachtsmarkt eröffnen, der unter dem Titel »Ideenland Weihnachtsträume« die Kunden auf rund 500 Quadratmetern festlich geschmückter Fläche wahrhaft ins Träumen lassen kommen kann und für das Weihnachtsfest Inspirationen gleich sträusseweise bietet.
Neue Trends bietet Weihnachten und Advent anno 2003 eine ganze Menge: »Amber« heißt die große Trendfarbe, das ist ein antik wirkender Goldton, der sehr wertvoll aussieht und in der Wohnung einen sehr festlichen Glanz abgeben kann. Rosttöne ein weiterer ganz starker Trend bei vielen dekorativen Elementen wie Schalen, Leuchten oder Kerzenständern. Patiniertes Gusseisen und Bleche sorgen für ein ganz individuelles Ambiente.
Das Thema Kerzen und Licht wird immer vielfältiger variiert, zum klassischen Kerzenständer und Windlicht haben sich nun auch phantasievolle Laternengehäuse gesellt, die man übrigens auch das ganze Jahr nutzen kann. All die schönen Klassiker zu Weihnachten, aus Glas, Keramik, Stoff, Filz, Holz und verschiedenen Metallen gibt es natürlich auch im »Ideenland Weihnachtsträume« bei Mauch in großer Auswahl.
Am kommenden Wochenende kann man dort richtig ins Träumen kommen, denn Weihnachten kommt immer schneller als man denkt! -of-

Ein Paradies für Vogelscheuchen

Wer kennt sie noch, die Vogelscheuchen von Früher, mit denen die Bauern die Federviecher davon abhalten wollten, ihre Ernte zu mindern. Wer kennt noch die klassischen Rautedrachen, die noch vor einigen Jahren im Herbst den Himmel bevölkerten. Im Zeitalter modernen Pflanzenschutzes und der High-Tech-Lenkdrachen ist es fast nur noch etwas für Kinderbücher und die Erinnerungen reiferer Jahrgänge. Doch an Kirchweih in Hilzingen kann man diese Erinnerungen auf schönste Weise auffrischen: in vielen Kindergärten und Schulen sind Kinder und Jugendliche derzeit eifrig dabei, eben Drachen und Vogelscheuchen zu bauen und basteln.
Am kommenden Wochenende wird es nämlich zum Kirchweihmarkt in den Gewächshäusern eine große Drachen- und Vogelscheuchenausstellung geben.
Das Publikum kann am Samstag und Sonntag darüber abstimmen, welches Objekt das schönste ist. Die Sieger der Drachen- und Vogelscheuchenausstellung werden noch am Sonntagabend zum Ausklang des Festes im Pflanzenparadies Mauch bekannt gegeben.
Damit das Vogelscheuchenparadies perfekt wird, werden auch die Mitarbeiter des Pflanzenparadies Mauch in diesem Tag ins Vogelscheuchenkostüm schlüpfen. Und alle Besucher, die gleiches tun, werden belohnt: tauchen sie als lebende Vogelscheuche auf, gibt es zehn Prozent Rabatt!
Zum Kirchweihfest steht natürlich auch die blühende Herbstsaison und die Vorschau aufs kommende Frühjahr im Mittelpunkt: eine große Heideschau wird geboten, Chrysanthemen in vielen Farben werden die Besucher zusammen mit weiteren herbstlichen Farbtupfern erfreuen.
Und die kleinen Besucher können sich im Pflanzenparadies Mauch am Sonntag ihren ganz speziellen Halloween-Kürbis schnitzen. -of -

Die Vogelscheuchen sind los zur Hilzinger Kirchweih im Pflanzenparadies Mauch: Eine große Drachen- und Vogelscheuchen-Ausstellung wird in den Gewächshäusern gezeigt, die Mitarbeiter des Pflanzenparadieses werden selbst als lebende Vogelscheuchen auftreten. swb-Bild: of

Drachen- und Vogelscheuchenfest

Am Kirchweih-Sonntag, 19.10. 2003, von 11.00 bis 17.00 Uhr

Drachen- und Vogelscheuchen-Ausstellung,
kleines Weinfest mit Degustation , Dünnele
und Kaffee und Kuchen vom Weingut Vollmayer,
Präsentation Nußbaumneuheiten,
Eröffnung des `Ideenland Weihnachtsträume´,
Blumentombola, Kürbisschnitzen für Kinder

Knaller-Angebote gültig ab Sonntag:

1.99 €

3.99 €

5.– €

3.99 €

2.49 €

Bringt Eure selbstgebastelten Drachen oder Vogelscheuchen bis zum Freitag 17.10. Jeder Teilnehmer gewinnt.

Hilzingen Brühlstraße 12, Tel. 07731-8228-60

mauch Pflanzenparadies Grün erleben

Grün erleben

VERKAUFS-OFFENER SONNTAG

Herzlich willkommen

Ihr Pflanzenparadies Mauch in Hilzingen. Bestens beraten für Haus und Garten.

Wochenblatt
GuckLoch

15. OKTOBER 2003

Unter die Lupe genommen

Im Ruhestand aktiv wird jetzt auch der frühere Woolworth-Geschäftsführer Paul Wrobel. Er ist nicht nur ehrenamtlich für die Industrie-und Handelskammer unterwegs, um Lehrstellen aufzuspüren, seit letzter Woche ist er auch Präsident von Kiwanis, wo er Jürgen Glunz (im Vordergrund) ablöst. Bei seiner Antrittsrede vor dem Service-Club, zu dem im Hegau deutsche wie Schweizer Mitglieder zählen, richtete er den Blick auf die konkreten sozialen Schicksale vor Ort, die ganz im Schatten der globalen politischen Themen stehen. -li-

DONNERSTAG 16 Oktober 20 Uhr: Das Hohelied der Liebe mit dem Isaak-Ensemble in der Peter-und Paul Kirche Singen.

FREITAG 17 Oktober 20 Uhr: »Chansons vom Montag« mit Mascha Koleko in der Radolfzeller Stadtbibliothek.

SAMSTAG 18 Oktober 20 Uhr: Das Kabarett »Männer ohne Nerven« ist in Anselfingen zu sehen.

SONNTAG 19 Oktober 20 Uhr: »Biedermann und Brandstifter« wird im Milchwerk Radolfzell gespielt.

MONTAG 20 Oktober 21.30: Kulturladen in Konstanz zeigt »Cheap Monday« am richtigen Tag.

DIENSTAG 21 Oktober »Fass-Bühne« in Schaffhausen bietet »Guten Tag Monsters« von Pauline Mol.

MITTWOCH 22 Oktober 20 Uhr: Mit Helfried Weyer in 80 Minuten um die Welt: Aula Hegau-Gymnasium Singen.

INHALT

WAS WANN WO
Aktuelle Kultur-, Theater- und Kinotermine aus der Region für die nächsten Tage. **Seite IV**

VERANSTALTUNGEN
Theatergeschichte: Die Färbe in Singen feiert am Sonntag ihr 25-jähriges Bestehen. **Seite II**

WO IST DAS?
Für welchen Ort könnte ein nahmhafter Künstler einen Narrenbrunnen geschaffen haben? **Seite IV**

Die Radolfzeller Rockgruppe »Coolture« wird am Samstag, 18. Oktober, 20 Uhr, im Arlener »Kulturpunkt« auftreten. Hits der 50er Jahre bis zu den 70ern und aktuelle Chartbreaker und eigene Songs aus der CD »no easy way« werden die sieben Vollblutmusiker auf die Bühne bringen. Im Repertoire haben die Jungs auch Stücke von REM, John Denver und den Ärzten. Aus Deutsch wird Englisch und aus Blasmusik wird Rock und Pop - die Musiker strahlen eine dynamische Individualität aus. Da kann man sich vom Spass an der Musik anstecken lassen. Informationen auch unter www.coolture.de

VEREINE
Aktuelle Mitteilungen von Vereinen und Verbänden aus der Region. **Seite XV/XIX**

Theater
»Biedermann und die Brandstifter« im Milchwerk Radolfzell, Sonntag, 19. Oktober, 20 Uhr. **Seite IV**

Vom Papst ins Milchwerk

Klassik-Konzert mit Dirigent Justus Frantz in Radolfzell

Radolfzell (bud). Der weltberühmte Dirigent und Pianist Justus Frantz kommt zu einem Klavier- und Musikabend in das Tagungs- und Kulturzentrum Milchwerk in Radolfzell. Das Konzert am Freitag, 24. Oktober, ab 20 Uhr (Einlass: 19 Uhr) steht unter dem Motto: »Meister der Klassik und Romantik«. Frantz präsentiert das Programm, das Klavierwerke von Wolfgang Amadeus Mozart über Ludwig van Beethoven bis zu kammermusikalischen Werken romantischer Komponisten beinhaltet, zusammen mit den Kammersolisten der Philharmonie der Nationen. Martin Panteelev (Violine) und Alexander Bagrintsev (Violoncello) begeistern ihre Zuhörer nicht nur mit ihrem instrumentalen Können, sondern auch mit ihrer menschlichen und künstlerischen Ausstrahlung.

Zusammen mit nahmhaften Dirigenten aller Zeiten wie Herbert von Karajan und Leonard Bernstein gastierte Frantz bereits in jungen Jahren in den bedeutendsten Musikmetropolen der Welt. 1986 gründete er das Schleswig-Holstein Musikfestival, das mittlerweile als eines der größten Musikfestivals der Welt gilt. Frantz' Anliegen, klassische Musik mit höchstem Qualitätsanspruch auf unkonventionelle Weise nahe zu bringen, realisierte er mit der Sendung »Achtung! Klassik« im ZDF.

Präsentieren in Radolfzell »Meister der Klassik und Romantik« (von links): Justus Franzt, Alexander Bagrintsev und Martin Panteelev.

In den vergangenen Jahren unternahm der Dirigent zusammen mit der von ihm begründeten Philharmonie der Nationen, einem Orchester mit hochbegabten jungen Künstlern aus 37 verschiedenen Ländern, zahlreiche erfolgreiche Welttourneen. Justus Frantz war jüngst sogar dazu eingeladen worden, zusammen mit der Philharmonie der Nationen das private Sommerkonzert auf der Papst-Residenz in Castelgandolfo zu spielen.

Kartenvorverkauf in der Tourist-Information in Radolfzell, Im Bahnhof, 07732/81500.

Musiker-Brüder im Kammgarn

Schaffhausen (bud). Ihre Musikkarriere haben die Brüder Wolfgang und Christian Muthspiel 1983 in der Scheune eines österreichischen Bauernhofes gestartet. 20 Jahre später sind die beiden Künstler um den ganzen Erdball gereist und präsentieren ihr Programm »earlymusic« auch im Kulturzentrum Kammgarn, Baumgartenstrasse 19, in Schaffhausen - am Donnerstag, 23. Oktober, ab 21 Uhr. Während Wolfgang (Gitarre, Violine) als Jazzgitarrist auf den großen Festivals von Tokio bis Paris vertreten ist, wendet sich Christian (Trombone, Piano) in selbiger Zeit immer mehr der zeitgenössischen Komposition und dem Dirigieren zu - Arbeiten im Bereich der Kammermusik, Aufträge für Ensembles, Orchester und Theaterhäuser. Für beide ist das Duo, die brüderliche Zusammenarbeit also, neben all den eigenen Projekten musikalisch und menschlich wichtig. Ihr Programm »earlymusic« ist die eigenständige Klangwelt der beiden, die auf Grund des vielfältigen Instrumentariums und der Mischung von akustischen und elektronischen Intrumenten eine breite Palette an Möglichkeiten zulässt. Neben permanenten Konzerttätigkeiten in Europa und den USA sind einige spezielle Projekte Höhepunkte der gemeinsamen Arbeit: Beim renommierten Festival »Wien modern 1992« etwa gestaltete das Duo die Uraufführung des Zyklus »Poetics«

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Ballabend für den bunten Hund geopfert

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Mein Chef hat eine Wahnsinns-Einladung gekriegt. Schon vor Wochen flatterte ihm ein freundlicher Brief mit einer Einladungskarte ins Haus.

Die Wirtschaftsjunioren Konstanz e.V. luden - unterstützt von der Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee - zum ersten Ball der Wirtschaft ins Steigenberger Inselhotel in Konstanz. Das ganze Programm las sich viel versprechend. Tanz zu den Klängen der Jürgen-Waidele-Combo.

Als Nächstes wurde mein Leithund aufgefordert, am opulenten Buffet zu schlemmen. Kontakte zu interessanten Zweibeinern sollte er auch noch ganz nebenbei knüpfen können. Er solle einfach einmal ganz ausgelassen mit den Wirtschaftsjunioren feiern. Nach dem festlichen Teil im Ballsaal kann er die Nacht bis zum Morgengrauen in der Zeppelin-Bar genießen.

Eine Dienstleistung der Extraklasse wurde zusätzlich angeboten. Alle, die aus dem Einzugsbereich von Konstanz kommen, können sich mit einer sehr schönen Limousine des Hauptsponsors nach Hause fahren lassen. Dieser Limousinen-Service ist selbstverständlich kostenlos.

Meine Leibköchin war hin und weg. Sie träumte bereits vom Friseurbesuch und - nicht zu vergessen - von der Kosmetikerin. Aufregung vor diesem Ereignis: Sie will sich noch pflegen lassen, um auf dem Ball als die Schönste zu glänzen. Apropos glänzen. Mit Entsetzen denkt die allerbeste Ehefrau an das Drumherum; genauer gesagt kommt jetzt die obligatorische Frage »Was ziehe ich an?«. Und dann die Feststellung: »Ich habe nichts Passendes anzuziehen!« Dann schießt der Leibköchin ein Gedanke nach dem anderen durch den Kopf. Neue Schuhe, eine neue Tasche für den Ballabend und, und, und.

Einlass in den Saal, so steht es auf dem Programm, ist bereits um 19 Uhr. Der Apéro wird um 19.30 Uhr serviert. Nach der offiziellen Eröffnung durch den Präsidenten der IHK und den IHK-Hauptgeschäftsführer (eine Frage im Vertrauen: »Gibt es auch Nebengeschäftsführer?«) ist Tanz und die Schlemmerei am köstlichen Buffet angesagt. Comedy-Einlagen stehen auch noch auf dem Programm.

Apéro und Buffet kosten pro Person schlappe 80 Euro.

Langsam finde ich die Sache nicht mehr lustig. Meine Regierung kann mich doch nicht die ganze Nacht alleine lassen. Schlemmen ohne Ende und ich allein zu Haus, das geht doch wirklich nicht.

Während meine Leibköchin noch vom neuen Kleid träumt und mein Chef sich überlegt, wie er zu dieser Einladung überhaupt gekommen ist, mache ich zunächst mit meiner feuchten Hundeschnauze meinen Alpharüden auf mich aufmerksam; das will so viel heißen wie: »Lass' mich nicht allein!" Meiner Leibköchin stelle ich auf diese Weise die Frage nach meiner Verpflegung während ihrer Abwesenheit.

Ich sitze jetzt zu Füßen meines Leithundes und meiner Leibköchin und spreche mit Ihnen. Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, Sie glauben nicht, dass ein Hund sprechen kann? Dann lassen Sie sich mal in die Geheimnisse unserer Augensprache einweihen. Mein Chef kennt alle meine Tricks, deshalb ist er ja auch der Boss im Rudel. Die Leibköchin allerdings macht schon, was ich will, wenn der Chef nicht in der Nähe ist!

Meine Regierung berät sich. Einerseits ist die Einladung verlockend, andererseits sind die Kosten ja nicht gering. 80 Euro pro Kopf, das macht für Beide 160 Euro - ohne Getränke. Dann kommt dazu das neue Kleid für die Leibköchin mit Schuhen etc. (das alte Kleid kann sie wirklich nicht mehr anziehen, das hat sie vor 18 Jahren zum letzten Mal getragen). Sie beschließen, die Einladung nicht anzunehmen.

Stattdessen laden sie sich Freunde ein und feiern gemeinsam. Mir kann das nur recht sein. Allerdings ist Vorsicht geboten. Pépé, der verfressene Kater wird auch mit von der Partie sein. Deshalb ist meine Hauptaufgabe, unser Essen zu bewachen. In diesem Sinne bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

TIPPS Ungarn-Lesung im städtischen Museum und Galerie Engen am Sonntag, 19. Oktober, ab 18 Uhr.

TIPPS »Enzyklopädie des Reisens« - Ausstellung des Bildhauers Rainer Schmid bis 23. November im Büsinger Bürgerhaus. **TIPPS**

Wafrös

alemannische Dialektik

S'goht eifach nix iber d'-Weisheit im Volk, wo sich i de Schprüch ausdrückt.
Des isch mer neilich wieder mol deitlich wore, woni anere Tafel gschtande bin, wo durf gschriebe war, »Wieso soll i ä Wüeschte heirote, ä Schäne frisst au it meh.« Guet, i gib's jo zue, dass die Schpruchweisheit i t grad Fraue-freundlich isch, aber wemer mol do devu absieht, no mueß me eifach zuegäe, dass der Satz saumäßig aussagekräftig isch, wenn's drum goht, dass sich ebber entscheide mueß und s'duet ihm d'Wahl weh, wie mer bei uns sagt.
No ka mer sich mit soeme Satz d'Entscheidung scho bissele erleichtere. Sie könnted's sich iberhaupt viel viel leichter mache, die selle, wo etz grad regiered und i des Durenand grote sind, mit dene Reformprogramm, wo all Tag en andere en Vorschlag macht, und denn die andere saged, des sei en Bledsinn.
Im Grund gnumme goht's doch eifach do drum, dass mer ko Geld meh hond und des gschieht uns recht. Wa hond mir glacht iber de Bundeskanzler Ludwig Erhard, wenn'er alls wieder mol vum Maßhalte gschproche hot. Do hot sich die ganz Presselandschaft schier nume kriegt, so luschtig hond se des gfunde und i jedere Zeitung oder Illuschtrierte hot mer Karikature gsäeh, wie de Bundeskanzler en Maßkrueg schtemmt.
Wär de Ludwig Erhard selig en Badenser oder en Schwob gsi, no hett'er au anschtatt »maßhalten« känne sage: »Reich wird mer it, idem mer vill einimmt, sondern dass mer nix ausgibt.« Des isches äbe, des Ausgäbe! S'-giit Gschäftsleit gnueg, wo moned, des wa se am Obed i de Ladekasse hond, des sei de G'winn.
Na na, des hot nix zu'tued mit Geiz.
Mer braucht die Schparerei it ibertreibe, wie selle Frau us Horn i de Höri, vu dere de Amann Karle mol behauptet hot, »die dät am liebschte no de Schtallbese melke«. So ware'mer eigentlich no nie veranlagt, aber nausghaue homer de Bulver scho, dass es glepft hot.
Mer hond doch ringsrum noch dem Motto gwirtschaftet, all nu naus mitem Zaschter, mer hond's jo. Dass mer mit de Wiedervereinigung ufs Glatteis kumme sind, weil mer uns grindlich verrechnet hond, do ka mer nix meh dra mache. S'het halt au do ä paar Hirn braucht, noch dere Devise »lieber hälinge gscheid, wie i'heimlich bled«.
Jessesna, wie hot min Freund, de Anselm selig, wie hot der gmaulet, wo se vu Bonn uf des Berlin zoge sind und denn hot mer de Welt zeigt, wo de Bartle de Moscht holet. S'hot jo it großkotzig gnueg sei känne, wie mer sagt: »S'isch ko Not am Fiedle, so lang s'Hemed it brennt«.
Z'mol hot's bräselet und etz gucked die wirtschaftlich gsündere Länder uf uns num und saged: »Manch oner haltet sich fir fett, debei ischer blos gschwolle.«
Und denn no ä Schtund weniger schaffe und no one weniger, bis mer gar sage ka: »Bi dere lange Schloferei macht mer am Bett meh hi, als Gottswille isch.«
Nix fir unguet, aber mer sott halt im Volk weng meh ufs Maul schaue, do brüchted se sich garit scheniere, denn »Dumm denkt au!«

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Die Raddows

am 17. Oktober
in Singen, Scheffelhalle

Die ehemalige Schülerband gehört auch nach ihrer Wiedergründung vor 10 Jahren zu den bekanntesten und beliebtesten Bands in der Region. Lassen Sie sich die große Geburtstagsparty im Stil der 60er-Jahre nicht entgehen.

ABBA Mania

am 24. Oktober in Friedrichshafen

Die Gruppe, bestehend aus vier Musikern, rockt mit Superhits wie Waterloo, Dancing Queen, Mamma Mia und all den anderen unvergesslichen Ohrwürmern durch die Zeit der 70er-Jahre. Ein Erlebnis der Superlative - und ganz bestimmt
nicht nur für ABBA-Fans.

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Max Goldt	23.10.03	Konstanz, Konzil
SWR 1 Legends of Pop	**25.10.03**	**Stockach-Wahlwies, Roßberghalle**
Meat Loaf		
+ special guests: The Dockness	28.10.03	Stuttgart, Schleyerhalle
Pur	28.10.03	Freiburg
Kastelruther Spatzen	31.10.03	Ravensburg
Deep Purple		
+ + special guests: Molly Hatchet	04.11.03	Stuttgart, Schleyerhalle
Bob Dylan	5.11.03	Freiburg, Stadthalle
Konstantin Wecker	5.11.03	Lindau, Stadttheater
Die jungen Tenöre	16.11.03	Villingen
Heiner Knallinger Tournee 2003		
»total durchgeknallt«	23.11.03	Stockach, Jahnhalle
Helmut Lotti	22.11.03	Freiburg, Stadthalle
André Rieu	25.11.03	Freiburg
Mamma-Come Together	3.11.03	Tuttlingen, Neue Stadthalle
	4.11.03	Villingen, Neue Tonhalle
	7.12.03	Radolfzell, Milchwerk
Holiday on Ice	3.–7.12.03	Offenburg, Ortenauhalle
Rüdiger Hoffmann	5.12.03	Freiburg, Stadthalle
Musical Starlights	8.12.03	Villingen, Neue Tonhalle
	15.12.03	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
	16.3.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Die Paldauer	28.12.03	Villingen, Neue Tonhalle
André Rieu	9.+10.1.04	Friedrichshafen, Neue Messehalle 1
Chinesischer Nationalcircus		
Dschinghis Khan – Mongolian Fascination	15.1.04	Villingen, Neue Tonhalle
	28.1.04	Radolfzell, Milchwerk
	16.2.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Hannes und der Bürgermeister	**12. + 13.01.04**	**Radolfzell, Milchwerk**
Volkstümliche Starparade 2004	23.01.04	Meßkirch, Stadthalle
BAP Sonx-Tour 2004	27.04.04	Memmingen, Stadthalle
	28.04.04	Tuttlingen, Stadthalle

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a · Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86
RADOLFZELL · Untertorstraße 5 · Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2 · Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

Eneukauf EDEKA

ac aach-center Stockach

Bahnhofstraße 10

Sulger

Lutz **Lyoner-aufschnitt**
100 g € 0.59

Handl Landjäger
100 g = € 1.35
200 g Packung € 2.69

Lutz **Schweineschnitzel**
saftig und zart
1 kg € 4.44

Lutz **Rollschinkle**
SB verpackt
1 kg € 6.99

frische **Saiblinge**
gefangen in bayerischen Gewässern
100 g € 1.19

Huber Maultaschen
100 g = € 0.66
500 g Packung je € 3.29

Prima Donna
holländischer Schnittkäse
45% Fett i.Tr.
100 g € 1.19

Rougette Ofenkäse
60% Fett i.Tr.
100 g = € 0.93
320 g Packung je € 2.99

Gebratener Saibling

Zutaten für 2 Personen:

- *2 Saiblinge, ausgenommen*
- *50 g Butter*
- *1 Knoblauchzehe*
- *Salz, Mehl*

Zubereitungsdauer:

30 Minuten

Zubereitung:

Saiblinge innen und außen salzen, in Mehl wenden. Knoblauch durch eine Knoblauchpresse drücken, mit der Hälfte der Butter und einer Prise Salz verrühren und die Fische innen mit der Buttermischung einstreichen. Die restliche Butter in einer flachen Pfanne erhitzen, die Saiblinge einlegen und ca. 15 – 20 Minuten braten bis sie auf beiden Seiten knusprig sind.
Im Ganzen servieren oder zuvor filetieren. Als Beilage Bratkartoffeln reichen.

Nutella Nuss-Nougat-Creme
1000 g = € 2.65
750 g Glas je € 1.99

Spanischer Fuerto Vino Tinto
1 l = € 3.32
0,75 l Flasche je € 2.49

Gögginger Premium Pils oder **Export**
1 l = € 1.10
Kiste mit 20 x 0,5 l Flaschen je zzgl. 3.10 € Pfand € 10.99

Jacobs Krönung classic
1000 g = € 5.58
500 g Packung je € 2.79

Superdickmann's Party Box
100 g = € 0.56
16er Packung je € 2.49

Bahlsen Akora
gefüllte Lebkuchenherzen
100 g = € 0.59
150 g Packung je € 0.89

Lego Creator Box
Sonderposten, solange Vorrat reicht
Stück je € 10.–

Kinder-regenschirm
Sonderposten, solange Vorrat reicht
Stück je € 3.99

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 15.10.2003 / KW 42
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 2 | Ausgabe 34 | 15. Oktober 2003

Expo Real 2003: Vorzüge des Standortes aufgezeigt

Als „selbstbewusster Oberbürgermeister der Stadt Singen“ wurde Andreas Renner bei der Talkrunde auf der „Expo-Real 2003“ vorgestellt – und selbstbewußt zeigten sich auch all die anderen Rathauschefs und „Botschafter“ vom Bodensee, die zur „6. Internatonalen Fachmesse für Gewerbeimmobilien“ nach München gereist waren. Ging es doch darum, auf Europas wichtigster Immobilienmesse mit vereinter Kraft die Vorzüge des Wirtschaftsstandorts Bodensee aufzuzeigen, wie Mit-Initiator und Landrat Frank Hämmerle betont.

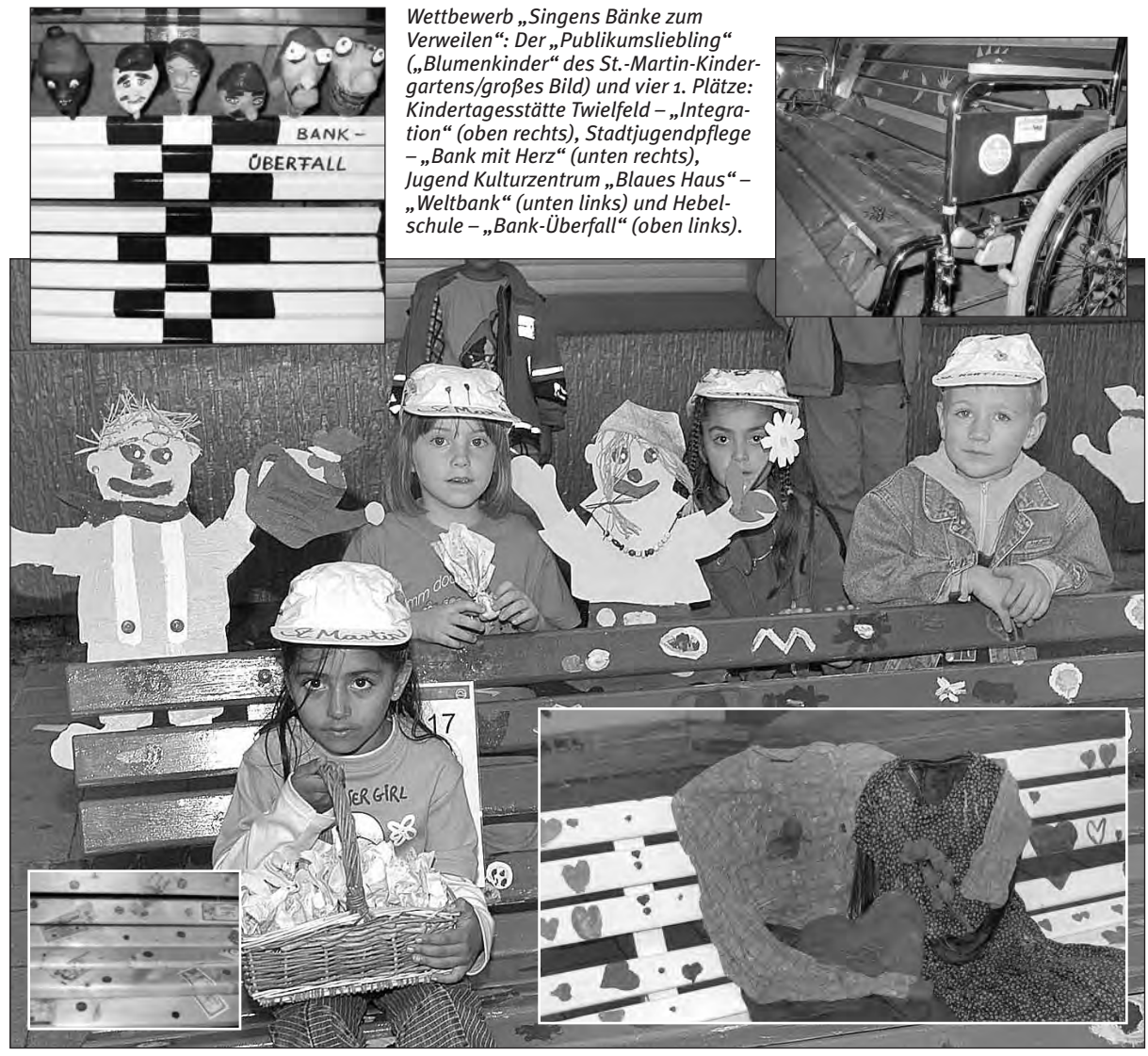
Renner hatte aus Singen Helmut Jahn, seines Zeichens weltweit anerkannter Architekt, Ulrich Walter, Spezialist für Standortfragen und Immobilien der Nestlé Deutschland AG, sowie Vertreter der Stadt, der Städtischen Wohnbaugesellschaft (GVV), „Singen aktiv Standortmarketing e. V.“ und den Vorstand der Industriepark Gottmadingen AG, Gerhard Gersbacher, mitgebracht.

Talk-Runde bei der Expo Real 2003 in München: Singens OB Andreas Renner (Zweiter von rechts) hatte zur „6. Internatonalen Fachmesse für Gewerbeimmobilien“ auch Helmut Jahn, seines Zeichens weltweit anerkannter Architekt (Zweiter von links), mitgebracht. Ganz links Moderator Werner Schwarzwälder, Chefredakteur des Südkurier (Konstanz).

„Rund 550.000 Quadratmeter Entwicklungsfläche für Gewerbe in schönster Lage Europas“, so lautet das Motto der Partner- und Städtegemeinschaft der Bodenseeregion. Die Idee, den Bodensee in Zukunft als Region zu vermarkten, kam auf, als der Konstanzer Landrat Frank Hämmerle vergangenes Jahr beim Besuch der „Expo Real“ mehreren Bürgermeistern vom See begegnete. Jetzt wurde der damals in angeregter Runde beschlossene Vorsatz erfolgreich in die Tat umgesetzt: Dank der Kooperation mit der zwischenzeitlich gegründeten Bodensee Standort Marketing Gesellschaft sowie den Städten Dornbirn (A) und Kreuzlingen/Tägerwilen (CH) waren Konstanz und Singen bei der „Expo Real 2003“ geballt vertreten, um sich gemeinsam im Wettstreit der nationalen und internationalen Wirtschaftsregionen zu behaupten.

Die mit einiger Spannung erwartete Talkrunde ging in Halle B1, Stand B1 521, mit Moderator Werner Schwarzwälder, Chefredakteur des Südkurier Konstanz, über die Bühne. Singens OB Andreas Renner wusste den Standort Singen in gewohnt kurzweiliger Weise

(Fortsetzung auf Seite 3)



Wettbewerb „Singens Bänke zum Verweilen“: Der „Publikumsliebling“ („Blumenkinder“ des St.-Martin-Kindergartens/großes Bild) und vier 1. Plätze: Kindertagesstätte Twielfeld – „Integration“ (oben rechts), Stadtjugendpflege – „Bank mit Herz“ (unten rechts), Jugend Kulturzentrum „Blaues Haus“ – „Weltbank“ (unten links) und Hebelschule – „Bank-Überfall“ (oben links).

Wertvolle Bereicherung für das Kulturleben beider Partnerstädte:

Reger Austausch zwischen Singen und Celje

Wie lebendig sich die Städtepartnerschaft zwischen Celje und Singen gestaltet, das kam einmal mehr beim Besuch einer kleinen Delegation aus der Hohentwielstadt in Slowenien zum Ausdruck. Vor allem in Sachen „Kultur“ gab es viele interessante Gespräche und Anknüpfungspunkte. Nur zwei Beispiele: Walter Möll von der Abteilung „Kultur & Touristik“ will gemeinsam mit den Kulturschaffenden von Celje überlegen, wie die Partnerstadt in den „Kulturschwerpunkt 2004“ (Thema: „Internationales Singen“) miteinbezogen werden kann. Manfred Fluck und Hans Wilhelm wiederum denken an einen Austausch zwischen dem Hegau-Klinikum Singen und dem Celjer Krankenhaus.

Dass es gerade die persönlichen Kontakte sind, die eine fruchtbare Städtepartnerschaft ausmachen, zeigte sich in Celje immer wieder. Partnerschaftsbeauftragter Gerhard Bumiller, der die slowenische Stadt nach 23 Stippvisiten „wie seine Westentasche kennt“, hatte über seinen „Kollegen“ Ales Vrecko die richtigen Kontakte in die Wege geleitet.

Schon der Empfang der 12 Singener war von gegenseitiger Sympathie und überaus großer Herzlichkeit getragen, eine positive Stimmung, die sich dann auch wie ein roter Faden durch alle Begegnungen zog. Erste Ideen wurden bereits nach einen Besuch in Ljublijana und der Ankunft in Celje diskutiert und festgehalten.

Ales Vrecko, der Partnerschaftsbeauftragte von Celje, und die Kunsthistorikerin Alenka Domjan, die die kulturellen Aktivitäten der slowenischen Stadt koordiniert, verliehen dem Gedankenaustausch wertvolle Impulse. Und wer hätte gedacht, dass die Dix-Ausstellung auch in Celje auf Beachtung stieß? Walter Möll versprach spontan, den Weg für ein Fachgespräch zwischen Domjan und Kunstmuseumsleiter Christoph Bauer zu ebnen.

Alenka Domjan – sie ist auch Chefin der beiden städtischen Galerien Celjes – regte an, dass Kinder und Jugendliche aus der Hohentwielstadt am Internationalen Jugendchor-Festival in der slowenischen Partnerstadt teilnehmen könnten. Dieser Gedanke gefiel auch Walter Möll und dem Leiter des Streichorchesters der Singener Jugendmusikschule, Bruno Kewitsch. Letzterer könnte sich Celje im übrigen als Aufführungsort für eine Kinder-Oper gut vorstellen. Oder wie wäre es mit einer Ausstellung über die Entwicklung der Grafik in Slowenien, schließlich gibt es in Ljubljana alljährlich eine vielbeachtete Grafik-Biennale? Und was das Kunstmuseum Singen angeht, so könnte dieses „sein Archiv für die Galerie von Celje öffnen“.

Was Marlies Zimmermann vom Hegau-Museumsverein zum Thema „Museumspädagogik“ zu berichten wußte, stieß beim Besuch des Regionalmuseums von Celje auf offene Ohren. Ihre Einladung zur Vertiefung der Kontakte nach Singen wurde von Museumsleiter Joze Rataj mit Begeisterung aufgenommen.

Ja, und dann Goga Stevanovic-Erjavel, die Leiterin des „Plesni Forums“. Hinter dieser Bezeichnung ist zum einen eine Tanzschule zu verstehen, zum andern ein Zentrum für modernen Tanz. Zur Erinnerung: Stevanovic war bereits bei einem Auftritt im Rahmen der Landesgartenschau in Singen zu bewundern. Das „Plesni Forum“ ist übrigens in einer früheren Stallung untergebracht. Nicht

(Fortsetzung auf Seite 3)

Singener Delegationsbesuch in der slowenischen Partnerstadt Celje: Neben all den wichtigen Gesprächen sah das Programm auch die Besichtigung der römischen Grabstätten „Rimska nekropola“ in Sempeter vor (großes Bild). Zur Burg (kleines Bild, links oben) ging es ebenfalls. Im dortigen Kindermuseum unterhielt sich Kulturchef Walter Möll angeregt mit dem Partnerschaftsbeauftragten Ales Vrecko, Manfred Bassler und dem Leiter des Museums.

48 Beiträge machten es der Jury nicht einfach

Preise für zwölf besonders prächtige Bänke

Einfach verblüffend, einzigartig, voller Farbenpracht und tiefsinniger Bedeutung, was da beim Wettbewerb „Singens Bänke zum Verweilen“ herausgekommen ist: 48 Gruppen aus Kindergärten, Schulen und Jugendgruppen fühlten sich herausgefordert, setzen ihre Ideen und Botschaften um. Keine Frage, das Projekt von „Singen aktiv Standortmarketing e. V.“ und „Jugend macht Kunst“ brachte eine Lawine der Geistesblitze und künstlerischen Formgebung ins Rollen. Die Jury hatte die Qual der Wahl.
Ob nun der „Lauschangriff“ vor dem Büro des Singener Stadtoberhauptes oder die „Bank mit Herz“ für Verliebte und, und, und... – eigentlich hätten alle 48 Beiträge einen Preis verdient, die da in der „Museumsnacht“ auf der Scheffelstraße in Reih und Glied präsentiert wurden. Geschäftsführerin Claudia Kessler-Franzen von „Singen aktiv Standortmarketing e. V.“ stand dem begeisterten Publikum gern Rede und Antwort.

Ein zerteilter Rollstuhl an den Enden einer Bank zog die Blicke der gut 3000 Besucher ganz besonders auf sich, soll er doch gleichsam Symbol für die Integration eines behinderten Kindes in der Kindertagesstätte Twielfeld sein. Und dafür gab es auch einen wahrlich verdienten 1. Preis.

Jeweils drei Preise waren in vier Kategorien zu vergeben, unterteilt in Außenbänke und Innenbänke. Die Bewertungskriterien: Idee, Standortwahl und künstlerische Umsetzung. Und auch das Alter der talentierten Nachwuchskünstler spielte eine Rolle. Wie schon gesagt, die Jury mit OB Andreas Renner

(Fortsetzung Seite 2)

Hegauer Aach (2)

„Lebenswerter für Tiere und Pflanzen“

Die Arbeiten bei der Umsetzung des Jahrhundertprojektes „Aach-Renaturierung“ gehen kontinuierlich weiter. Dr. Alois Kapfer vom projektbegleitenden Arbeitskreis gibt einen Überblick:

Die als Ausgleichsmaßnahme für die Umgehungsstrasse Beuren im Bereich des Weitenrieds eingerichteten Wässerwiesen entwickeln sich unter der Betreuung der Bezirksstelle für Naturschutz und Landschaftspflege (BNL) Freiburg und des BUND Möggingen zu einem bedeutenden Nahrungs- bzw. Rastgebiet für Vögel. Zur Erleichterung der Pflegearbeiten wurde zwischenzeitlich von der Mahd auf Weide mit Robustrindern umgestellt. Die dazu aufgetriebenen Heckrinder sind eine Nachzüchtung des Auerochsen und bilden mit ihren mächtigen Hörnern ein „uriges“ Bild in der Auelandschaft.

Flussabwärts konnte am Wehr der Wasserkraftanlage Krug in Beuren durch die Anlage eines kleinen Umleitungsbaches ein weiteres Wanderhindernis für Gewässerorganismen beseitigt werden. Allein dadurch vermochte man eine über zehn Kilometer lange Fliessstrecke im Mittellauf für Fische und andere Gewässerorganismen wieder zusammenhängend passierbar zu machen.

Für den extrem geradlinigen Abschnitt der Aach von Beuren bis Hausen konnte die Stadt Singen im Zuge von Maßnahmen zur Verbesserung des vorsorgenden Hochwasserschutzes die Planungen zur naturnahen Umgestaltung soweit vorantreiben, dass die Genehmigung unmittelbar bevorsteht. Zentrum bilden die Anlage einer neuen Flussschlinge mit integriertem Sandfang auf Höhe Hausen sowie der Einbau von sog. Buhnen zur Einleitung der eigendynamischen Flussentwicklung unterhalb der Autobahnbrücke bei Beuren. Wenn wie geplant noch in diesem Jahr mit den Baumaßnahmen begonnen wird, kann sich in absehbarer Zeit ein weiteres großes Stück Auelandschaft der Aach naturnäher entwickeln.

Weiter flussabwärts hat die Gemeinde Rielasingen-Worblingen Mittel für die naturnahe Uferumgestaltung an der Aach unterhalb Arlen bereitgestellt und eine Genehmigungsplanung ausgearbeitet.
Den Abschluss finden die Maßnahmen zur Renaturierung der Aach derzeit am Unterlauf im Radolfzeller Aachried, kurz vor der Mündung. Nach umfangreichen Voruntersuchungen und intensiver Bürgerbeteiligung konnte die Planung zur Wiederanbindung von zwei Flussschlingen im Rahmen des von der Europäischen Union geförderten Naturschutz-Großprojektes „Untersee-life“ am 1. September 2003 planfestgestellt werden. Die Durchführung der von der Gewässerdirektion Rottweil zusammen mit der BNL Freiburg getragenen Baumaßnahmen ist in den kommenden Monaten geplant. Neben den Fischen wird vor allem der vor wenigen Jahren dort wieder eingewanderten Biber von dieser Maßnahme profitieren.

(Fortsetzung auf Seite 2)

Idyllische Stimmung: die Hegauer Aach. Die Renaturierungsarbeiten gehen kontinuierlich weiter.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Stadtteile allgemein

Schrottsammlung

Am Freitag, 17. Oktober, findet in Singen (Kernstadt) und in Schlatt eine Metall-Schrottsammlung statt. In den übrigen Stadtteilen sammeln die Vereine am Samstag, 18. Oktober.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail:	singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Verwaltungsstelle geschlossen

Die Verwaltungsstelle ist am Mittwoch, 22. Oktober, geschlossen, die Sprechstunden des Ortsvorstehers entfallen. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden.

Pfarrgemeinde

Eine Eucharistiefeier in der St. Bartholomäuskirche findet am Sonntag, 19. Oktober, 10.15 Uhr, statt.

TTC Beuren

Der Tischtennisclub Beuren spielt am Samstag, 18. Oktober, in der Schulturnhalle mit folgenden Mannschaften:
10 Uhr: TTC Beuren IV (Schüler) – TSV Dettingen/Wall.III
14 Uhr: TTC Beuren II (Jungen) – TTC Mühlhausen I
14 Uhr: TTC Beuren III (Schüler) – TTS Gottmadingen II
17 Uhr: TTC Beuren II (Herren) – TSV Dettingen/Wall.
20 Uhr: TTC Beuren II (Herren) – SV Allensbach III
Gäste sind herzlich willkommen. Weitere Infos im Internet unter www.ttc-beuren.de.

Heilfastenwoche

Die Katholische Frauengemeinschaft veranstaltet eine Heilfastenwoche vom 18. bis 25. Oktober (jeweils zwischen 19 und 20.30 Uhr) im Pfarrhaus Beuren. Die Fastenwoche wird von den Heilpraktikern Heidi Rausch, Telefon 948661, Ralf-Torsten Schmidt, Telefon 61618, und der Reflexologin Hedi Weber, Telefon 26394, geleitet. Sie übernehmen die fachgerechte Betreuung mit Gesundheitsvorträgen, Ernährungsberatung, Bewegungsübungen und Meditation. Information und Anmeldung (Teilnahmegebühr 60 Euro) bei den genannten Heilpraktikern und der Reflexologin sowie bei der Katholischen Frauengemeinschaft, Erika Hauser, Telefon 45261. Die Heilfastenwoche wird unterstützt von der Randegger Ottilien-Quelle.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail:	singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Neue Bushaltestelle

Das Regierungspräsidium Freiburg hat der Errichtung einer weiteren Bushaltestelle für die Stadtlinie 3 in der Mooser Straße zugestimmt und kommt damit dem Wunsch vieler Busbenutzer nach, die nun direkt in der Mooser Straße ein- und aussteigen können, ohne dabei die Landesstraße überqueren zu müssen. Die neue Haltestelle wird im Busfahrplan unter der Bezeichnung „Hinter Hof“ geführt. In Fahrtrichtung Singen errichtet man an der neuen Haltestelle ein Buswartehäuschen.

Ortschaftsrat tagt

Am heutigen Mittwoch, 20 Uhr, findet eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates im Sitzungszimmer des Rathauses statt.

Schleppjagd

Am Sonntag, 19. Oktober, lädt die Jagdgemeinschaft des Reit- und Fahrvereins Bohlingen unter der Leitung von Ulrich Riedlinger zur traditionellen Schleppjagd hinter der Hundemeute des „Süddeutschen Hunting Clubs“ ein. Stelldichein ist ab 12.30 Uhr an der Reitanlage Häfeli in Bohlingen, Aufbruch um 13.30 Uhr. Die Jagd führt ca. 15 Kilometer durch das landschaftlich herrlich gelegene Aachtal um Bohlingen. Umrahmt wird die Veranstaltung, die bei jedem Wetter stattfindet, von der Bläsergruppe der Reitvereine Rielasingen und Spießhof. Die Jagdgemeinschaft lädt alle Interessierten ein, die Jagd vom Auto aus zu verfolgen. Ein Stopp ist für ca. 14.30 Uhr am Parkplatz „Hagenbuchen“ vorgesehen. Für Bewirtung wird bestens gesorgt. Zum „Halali“ und „Curree“ erwartet man Reiter und Meute gegen 16.30 Uhr nahe der Gärtnerei Kessler in Bohlingen. Gegen 17 Uhr treffen sich Gäste und Reiter zum gemütlichen Reiterhock und traditionellen Jagdgericht im Gewölbekeller der Familie Riedlinger in Bohlingen.

Halloween-Party

Der Narrenverein veranstaltet am Freitag, 31. Oktober, eine abwechslungsreiche und farbenfrohe Halloween-Party für Kinder und Jugendliche von sechs bis 14 Jahren (Jugendkeller des Rathauses). Zwischen 15 und 17 Uhr werden Kürbisgeister gebastelt (bitte einen Kürbis und Werkzeug mitbringen). Anschließend hat man die Möglichkeit, sich zu Hause für den Abend umzuziehen. Ab 19 Uhr „steigt“ die Party. Kostümierte Gruppen und originelle Einzelkostüme werden prämiert. Für das leibliche Wohl ist gesorgt (Eintritt frei). Um 22 Uhr sollen die Kinder von den Eltern abgeholt werden.

Sportverein

Samstag, 18. Oktober, 13.30 Uhr: SG Worblingen DI – FC Radolfzell DI, (Bohlingen)
15 Uhr: SV Bohlingen E – Polisportiva Singen E
16 Uhr: SV Riedheim I – SV Bohlingen I
Sonntag, 19. Oktober, 10.30 Uhr: SV Bohlingen II – TSV Überlingen am Ried II
ab 10 Uhr: F-Jugendspieltag in Rielasingen

Schrott gesucht

Die Jugendfußballer führen am Samstag, 18. Oktober, ab 8 Uhr eine Schrottsammlung durch. Sperrige Teile kann man bei Jugendleiter Bernhard Mattes, Am Rebberg 25a, Telefon 25008, anmelden. Der SV Bohlingen bedankt sich bereits im Vorfeld bei allen Spendern.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail:	singen-friedingen@t-online.de
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Feuerwehr

Die Jahreshauptprobe der Feuerwehr findet am Samstag, 18. Oktober, 16 Uhr, am Depot statt.

Schauturnen fällt aus

Das für den 19. Oktober geplante Schauturnen fällt leider aus.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail:	singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Sprechzeit des Ortsvorstehers:	
Dienstag	15.30 bis 17 Uhr
oder nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Fußball

Aktive
Samstag, 18. Oktober, 14.15 Uhr: SV Hausen II – DJK Singen II
16 Uhr: SV Hausen I – Volkertshausen
Jugend
Freitag, 17. Oktober, 17 Uhr: WeBi II – SV Hausen E
Samstag, 18. Oktober, 13 Uhr: SV Hausen DI – Mühlhausen
13.30 Uhr: SV Riedheim – SV Hausen DII
15 Uhr: SV Hausen C – Watterdingen
13 Uhr: DJK Singen – SV Hausen B
14 Uhr: SV Hausen A – Güttingen

Kinderbasteln

Das Kindertreff-Team lädt alle Kinder von sechs bis zwölf Jahren zum Bastelabend am Dienstag, 21. Oktober, 16.30 Uhr, ins Pfarrhaus ein (Scheren und Buntstifte mitbringen).

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail:	singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle und Postagentur

Die Verwaltungsstelle/Postagentur ist am Mittwoch, 22. Oktober, geschlossen. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden. Bei Postangelegenheiten stehen die nächstliegende Postfiliale oder Postagentur zur Verfügung.

Kirchengemeinde

Am Samstag, 18. Oktober, 18.30 Uhr, findet eine Vorabendmesse und am Sonntag, 19. Oktober, 18 Uhr, eine Rosenkranzandacht in der St.-Johannes-Kirche statt.

Defekte Straßenlampen

Zuständig für die Unterhaltung und Reparatur der Straßenlampen ist das Gas- und E-Werk Singen (nicht die Stadtverwaltung). Defekte Straßenlampen bitte direkt der Störungsannahme des Gas- und E-Werkes, Telefon 5900-426, melden, damit die Instandsetzung zügig erfolgen kann. Die Störungsannahme ist rund um die Uhr erreichbar.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail:	singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle geschlossen

Die Verwaltungsstelle ist am Mittwoch, 22. Oktober, geschlossen.

Rentnerausflug

Am Mittwoch, 22. Oktober, unternehmen die Rentner einen Halbtagesausflug. Abfahrt: 12 Uhr am Brunnenplatz. Alle sind herzlich eingeladen.

Kinder basteln

Die Bastelgruppe von Margit und Angela trifft sich am Samstag, 25. Oktober, von 15 bis 17 Uhr.

TSV - Infos

In der Sportheimgaststätte des TSV gibt es vom 17. bis 19. Oktober **Schlachtplatte**. Der Hegau-Bodensee-Turngau hat am Samstag, 18. Oktober, seine **Turngala** in der Singener Münchriedhalle. Die erste Veranstaltung beginnt um 17.30 Uhr, die zweite um 20 Uhr.
Ab Montag, 10. November, gilt der neue **Hallenbelegungsplan** für die Winterzeit. Die Gruppenmitglieder werden von den Übungsleitern informiert.

Termine
Freitag, 17. Oktober, 17.30 Uhr: TSV E – ESV Südstern Singen E II
Samstag, 18. Oktober, 14 Uhr: SG TSV – Böhr. C – SG SV Allensbach C II (Überlingen)
Sonntag, 19. Oktober, 10.30 Uhr: SV Bohlingen II – TSV II
15 Uhr: TSV I – DJK Singen
Freitag, 31. Oktober, 19. 30 Uhr: Sporttreff im Sportheim

Tourentipps:

Gipfel rund um den Bodensee

Mit 40 Bergwanderungen zu Gipfeln rund um den Bodensee stellt der Bergführer-Band von Thomas Bichler (Herausgeber: Stadler-Verlag) Wanderern interessante, zum Teil sehr herausfordernde Gipfelziele zwischen Hegau, Arlberg, Donau und Säntis vor.

Vom gemütlichen Panoramaspaziergang am See bis zur kernigen Bergtour mit Kletterpassagen sind alle Schwierigkeitsgrade vertreten. Ein Tourensteckbrief gibt jeweils über Gehzeiten, Höhenunterschiede, Charakter und Wegverhältnisse detailliert Auskunft. Zahlreiche Farbaufnahmen locken zu nahgelegenen Bergtouren, die von jedem Bodenseeort innerhalb von zwei stunden erreichbar sind.

Thomas Bichler erkundet selbst seit zehn Jahren die Berge der Region. Nun hielt er seine schönsten Touren im Band: „Bodensee-Berge – Bergwanderungen zu Gipfeln rund um den Bodensee“ fest. Der Wanderführer ist zum Preis von 14,80 Euro im Buchhandel erhältlich. ISBN: 3-7977-0493-3.

Schlaganfallpatienten

Der Schlaganfall ist weltweit die häufigste Behinderung im Alter und die zweithäufigste Todesursache überhaupt. Nicht selten tragen die Angehörigen die meiste Last. Sie müssen die Betroffenen pflegen, Tag und Nacht an ihrer Seite stehen. Meistens sind die Angehörigen mit dieser Last allein. Jetzt wurde die „Selbsthilfegruppe für Angehörige von Schlaganfallpatienten“ unter der Leitung von Dr. Irina Berthold (Infotelefon 07534/999366) ins Leben gerufen.

Lebenswerter ...

(Fortsetzung auf Seite 2)
Zusammenfassend ist festzustellen, dass erfreulicherweise trotz der Mittelknappheit auf allen Ebenen kontinuierlich mit der Umsetzung des wasserwirtschaftlich-ökologischen Entwicklungskonzeptes zur Renaturierung der Hegauer Aach fort gefahren werden kann, wenn auch in Zukunft sicherlich kleinerer Brötchen gebacken werden müssen. Projektleiter Dr. Kapfer betont: „Doch dies lohnt sich allemal, denn mit jeder noch so kleinen Maßnahmen wird unsere Aach wieder ein Stückchen lebenswerter für Tiere und Pflanzen, aber auch für uns Menschen“.

Gas- und E-Werk Singen

Prima Azubis

Jungen Menschen den Start ins Berufsleben zu sichern und Perspektiven zu eröffnen – für das Gas- und E-Werk Singen ist das schon seit Jahren Programm. Als anerkannter Lehrbetrieb bildet das Unternehmen angehende Industriekaufleute aus.

Dieses Jahr nun schnitten Sabine Jakob und Torsten Schmeide beim DHV-Berufswettkampf für kaufmännische Auszubildende hervorragend ab. Sofort wurde den frisch gebackenen Industriekaufleuten vom Gas- und E-Werk Singen ein befristeter Arbeitsvertrag angeboten. Insgesamt 131 Lehrlinge hatten Aufgaben aus den verschiedensten Bereichen eines Unternehmens zu lösen. Genau 26 von ihnen schafften dies mit Bravour.

„Die Ausbildung beim Gas- und E-Werk Singen war hervorragend, wir bekamen einen Einblick in alle Abteilungen des Unternehmens“, erklären die frisch gebackenen Industriekaufleute ihr Abschneiden. Außerdem herrsche beim Energieversorger ein „prima Arbeitsklima“.

Preise für zwölf besonders ...

(Fortsetzung von Seite 1)
(Singen aktiv Standortmarketing e.V.), Michael Burzinski (Kunstverein), Ursula Graf-Boos (Kulturförderkreis), Christine Grimm („Jugend macht Kunst“), Hans-Paul Lichtwald (Singener Wochenblatt) und Gudrun Trautmann (Südkurier) hatten es alles andere als einfach.

Und hier die glücklichen Gewinner:

Kategorie „Außenbänke“ (bis 10 Jahre):
1.Platz: Kindertagesstätte Twielfeld – „Integration“, 2. Platz: Sprachheilkindergarten Singen – „Si-Sa-Sinnebank“, 3.Platz: Kindergarten Beuren an der Aach – „Aachidyl“.

Kategorie „Innenbänke“ (bis 10 Jahre):
1. Platz: Stadtjugendpflege – „Bank mit Herz“, 2. Platz: Grund- und Hauptschule Überlingen a. Ried – „Lauschangriff“, 3. Platz: Kindergarten Überlingen am Ried – „Närrische Bank“.
Kategorie „Außenbänke“ (ab 10 Jahre):
1. Platz Jugend Kulturzentrum „Blaues Haus“ – „Weltbank“, 2. Platz: Fri-Wö – „Hegaumuseums-Bank“, 3. Platz: Treffpunkt Süd – „Patchwork“
Kategorie „Innenbänke“ (ab 10 Jahre):
Platz: Hebelschule – „Bank-Überfall“, 2. Platz: – „Maggi-Bank“, 3. Platz: Ekkehard-Realschule – „ERS“.
Preis „Publikumsliebling“: St.-Martin-Kindergarten – „Blumenkinder“.

Anzeige

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF
FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus
Abholungen:
• Gespendete Möbel werden von uns kostenlos abgebaut und abgeholt
Dienstleistungen:
• Entrümpelung und Entsorgung
• Wohnungsauflösungen,Entrümpelung von Keller und Speicher
• Kleintransporte
Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.
FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info, August-Ruf-Straße 13, Marktpassage, 1. OG

Freitag, 17. Oktober, 19.30 Uhr: „The Raddows“, Scheffelhalle
Samstag, 18. Oktober, 20 Uhr: „Bachsolisten des Gewandhauses Leipzig“, Aula des Hegaugymnasiums
Freitag, 24. Oktober, 20.30 Uhr: „LaLeLu“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 25. Oktober, 20 Uhr: Mendelssohn-Bartholdy „Elias“, Liebfrauenkirche, Uhlandstraße
Samstag, 25. Oktober, 20.30 Uhr: „Robert Kreis“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 1. November, 20 Uhr: „Ensemble Classique“, Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25
Samstag, 1. November, 20.30 Uhr: „Abdullah Ibrahim“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Mittwoch und Donnerstag, 5. und 6. November, 20 Uhr: „Weber-Mundart“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 7. November, 20.30 Uhr: „Maul-Clownseuche“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 8. November, 20.30 Uhr: „Mad Man’s Barn“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 14. November, 20 Uhr: „Ensemble Compostare“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 21. November, 20.30 Uhr: „Monaco Bagage“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr: „Russische Weihnachtsrevue“, Milchwerk Radolfzell
Sonntag, 14. Dezember, 10.30 Uhr: „Menschinell“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Expo-Real 2003: Vorzüge des ...

(Fortsetzung von Seite 1)
schmackhaft zu machen, während Ulrich Walter (Nestlé Deutschland AG) auf den Bau des internationalen Entwicklungszentrums für kulinarische Genüsse in Singen („Product Technology Center“) neugierig machte. Ralf-Joachim Fischer, einst Bau-Bürgermeister in Konstanz, hatte sich die „Projektsteuerung Hegau Tower - Weiterentwicklung eines aktiven, engagierten und mutigen Standortes“ zum Thema gemacht. Helmut Jahn ging auf „Der Hegau-Tower – modernes effizientes Gebäude, neues Singener Wahrzeichen“ ein (Architekten Murphy/Jahn). Einen „Blick in die Nachbarschaft – Erfolgsgeschichte nach 13 Jahren“ warf Bernhard Gersbacher, Vorstand der Industriepark Gottmadingen AG.

Landrat Frank Hämmerle trat die Reise nach München mit viel Prominenz an: So waren neben dem Singener OB Andreas Renner auch der Oberbürgermeister von Konstanz, Horst Frank, und der Stadtamtmann von Kreuzlingen, Josef Bieri, in München dabei, begleitet von Comtesse Bettina Bernadotte, Mitglied der Geschäftsleitung der Insel Mainau, und dem bekannten Architekten Jo. Franzke. Bürgermeister Wolfgang Rümmele (Dornbirn) hatte sich mit Jürg Zumtobel, dem Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Zumtobel AG, nach München aufgemacht.

Welch wichtigen Stellenwert die „Expo Real“ hat, zeigte sich auch daran, dass die Vorstände und Geschäftsführer der privaten Partner diesen Messeauftritt zur Chefsache gemacht haben.

Immer wieder wurde der jetzt schon sehr aktive Wirtschaftsraum Bodensee vorgestellt. Wie merkte doch im Vorfeld der Messe Dr. Alfred Nagel, Geschäftsführer der Bodensee Standort Marketing GmbH, an: „Die Bodenseeregion bietet eine lukrative und einzigartige Kombination aus hoher Lebens- und Standortqualität. Drei Flughäfen, leistungsfähige Bildungseinrichtungen wie Universitäten, Fachhochschulen, Akademien und zahlreiche andere Einrichtungen der Berufs- und Allgemeinbildung finden sich in einer der schönsten Regionen in Europa.“ Das Angebot an Kultur, umfassender Dienstleistung und Freizeitaktivitäten sei bestechend. Mit dem nahen Fürstentum Liechtenstein verfüge der Bodenseeraum zudem über einen internationalen Finanzplatz. Das alles und noch mehr galt es nun bei der Expo Real eindrucksvoll herauszustellen – und dies ist den Beteiligten auch vortrefflich gelungen!

Reger Austausch zwischen Singen ...

(Fortsetzung von Seite 1)
nur, dass Goga Stevanovic-Erjavel mit ihrem aktuellen Programm beim Hohentwielfestival begeistern könnte, indem sie eine Mischung aus Tanz, Theater und Pantomime auf die Bühnenbretter bringt – ein Vorschlag, den sich Walter Möll sofort ins Notizbuch schrieb. Sie könnte auch wichtige Meilensteine der Geschichte Celjes in Singen tänzerisch umsetzen.

Bleiben wir bei der „Kultur“: Gerhard Bumiller vom Männerchor Konkordia, seines Zeichens Partnerschaftsbeauftragter und in diesem Fall Allround-Reiseorganisator, will sich mit Freude um einen Besuchstermin für den Kammerchor Celje in Singen kümmern.

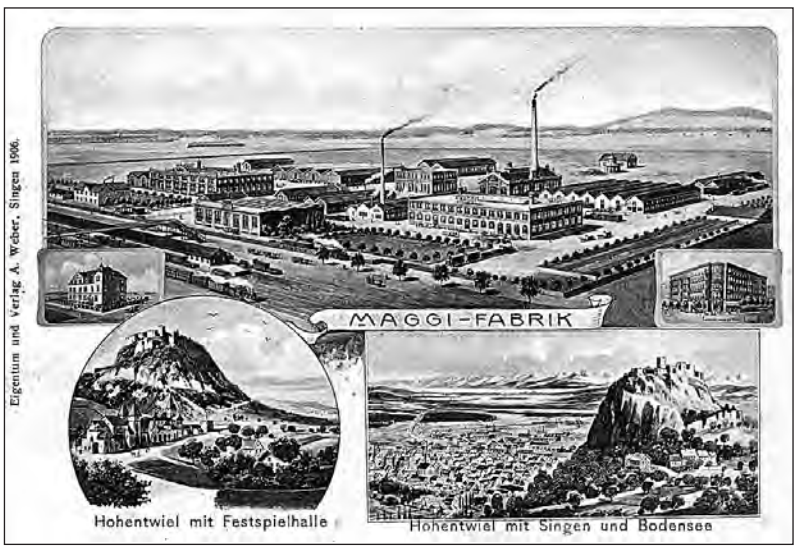
Um ein eher „trockenes“, aber doch spannendes Thema – nämlich die Verwaltungsreform – ging es beim Austausch zwischen Ales Vrecko und Fachbereichsleiter Bernd Häusler, wobei auch Stadtrat Manfred Bassler, Daniel Nestlen von der Stadtverwaltung und der Friedinger Ortsvorsteher Johann Mayer mit großem Interesse registrierte „Wege der Umsetzung“ aufzeigten.

Übrigens: Beim Kreisfeuerwehrtag in Singen sind Celjer Feuerwehrleute mit von der Partie: Der Singener Kommandant Andreas Egger und Gerätewart Wilhelm Keiner sprachen die Einladung während des Vor-Ort-Termins mit Vertretern der Celjer Feuerwehr aus. Vergleichsmöglichkeiten bot eine Übung der Feuerwehren des Kreises Celje.

Und es gab noch mehr zu sehen. Die Burg von Celje etwa oder die Galerie für „Kunst von Kindern aus der ganzen Welt“ (Milhailo Lisanin). Manfred Bassler, Andreas Egger, Manfred Fluck, Bernd Häusler, Wilhelm Keiner, Bruno Kewitsch, Johann Mayer, Walter Möll, Daniel Nestlen, Jacqueline Weiss (Südkurier), Wolfgang Werkmeister, Hans Wilhelm und Marlies Zimmermann – die Singener Delegation – kehrten jedenfalls mit vielen positiven Eindrücken an den Hohentwiel zurück.

Schätze aus dem Stadtarchiv (5)

Damals in Singen... – Heute: „Maggi“



Stolz präsentiert sich die Firma „Maggi“ um 1906 dem Betrachter. Die kunstvoll gestaltete Ansichtskarte zeigt die beschauliche kleine Stadt Singen und natürlich den Hohentwiel. Übrigens: SINGEN KOMMUNAL kann in seiner Serie „Schätze aus dem Stadtarchiv“ auf eine umfangreiche Sammlung zurückgreifen. Wer Interesse hat, der sollte einfach mal im Stadtarchiv (Julius-Bührer-Straße 2) vorbeischauen. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr sowie Montag, Dienstag, Donnerstag 14 bis 16 Uhr/Mittwoch 14 bis 17 Uhr.

Was für eine Freude, welch ein gelungener Spaß! Mehr als 200 Sprößlinge der 5. und 6. Klassen der Ekkehard-Realschule folgten der Einladung der Poppele-Zunft (großes Bild): Jede Schülerin und jeder Schüler durfte eine hölzerne Fasnetfigur – vorgesehen für das „Große Narrentreffen 2004 der Vereinigung Schwäbisch-Alemanischer Narrenzünfte“ – in Empfang nehmen. Übrigens: Auch das Plakat zum Narrentreffen hat die Poppele-Zunft in Anwesenheit der Sponsoren (kleines Bild) bereits vorgestellt. Es soll die Busse des Singener Stadtlinienverkehrs zieren.

Hinter den Kulissen des Narrentreffens 2004 herrscht Hochbetrieb

Poppele, Schüler, Plakate und viele, viele Holz-Narren

Die Poppele-Zunft hatte gerufen – und mehr als 200 Schülerinnen und Schüler waren mit ihren Lehrern zum „Hohgarten“ geeilt. Dort gab’s für die Sprößlinge der 5. und 6. Klassen der Ekkehard-Realschule dann ausgesägte Fasnetsfiguren nicht nur zum Anschauen, sondern auch zum Anfassen. Denn jedes Kind durfte eine hölzerne Fasnetfigur in Empfang nehmen. Was für eine Freude, welch ein gelungener Spaß! Auch Zunftmeister Stephan Glunk hatte sichtlich seine Freude an diesem bunten Intermezzo.

Keine Frage: Das „Große Narrentreffen der Vereinigung Schwäbisch-Alemanischer Narrenzünfte“ (23. bis 25. Januar 2004) wirft seine Schatten voraus. 306 bemalte und lackierte Sperrholzfiguren – mal zwei Meter hoch, mal 1,29 Meter – zeigen die unterschiedlichsten Häs der Zunft: Das Hansele ist beispielsweise darunter, das Rebwieb, der Hoorige Bär. Sie sollen die Zunft in der Stadt repräsentieren. Um die logistische Meisterleistung zu bewältigen, geht es hinter den Kulissen der Poppele-Zunft bereits seit einem Jahr „rund“. Und das nicht nur im Dekorationsausschuss, wo 400 Leute kräftig werkeln und mit anpacken.

Der Holzfigur des Narrenpolizisten kommt als Wegweiser übrigens eine besondere Bedeutung zu, derweil die anderen „Holz-Kameraden“ zur Dekoration von Zelten und Besenwirtschaften vorgesehen sind, wie Ausschussvorsitzender Reiner Mauch verrät. Nicht genug damit: Am Ortseingang von Singen grüßt zum Narrentreffen ein 3,80 Meter hoher „Hooriger Strohbär“. Zudem sorgen 250 weitere Figuren aus Stroh für das entsprechende Flair. Der Besucher entdeckt sie in Bäumen und auf Straßenlaternen. Genau 68 Zünfte und 14.000 Hästräger werden zum Narrentreffen erwartet.

„Falls einer mal Kopfweh kriegt“, sagt Rebwiebermodder Angelika Waibel und deutet auf eines der Rebwieber-Säckle. 5000 Stück davon haben die Rebwieber hergestellt. Inhalt: je zwei Aspirin. Außerdem hat man Narrenbändel geferigt. Würde man diese aneinanderreihen, käme eine Länge von 22 Kilometern zusammen!

Überaus gelungen ist übrigens auch das Plakat zum „Großen Narrentreffen“. Die Poppele-Zunft hat es jetzt im Beisein der Sponsoren und Akteure vorgestellt.
Das druckfrische Schmuckstück soll die Busse des Singener Stadtlinienverkehrs zieren.
Und sie alle konnte Zunftmeister Stephan Glunk zur Präsentation willkommen heißen: Fritz Marxer (Zunftkanzler), Dieter Bauer (Säckelmeister), Thomas Wittenmaier (Stadtwerke), Matthias Wengenroth (Werbeagentur), Oliver Müller (Kornmayer Farbe und Design GmbH), Ralf Futterknecht (Fürstenberg), Clemens Fleischmann (Ottilienquelle), Peter Peschka und Anatol Hennig (Wochenblatt), Dr. Jürgen Becker (Gas- und E-Werk), Günter Holtkamp (Coca Cola), Claudia Kessler-Franzen von Singen aktiv Standortmarketing e.V. (für Singen Industrie) und Gudrun Trautmann (Südkurier).

Schlemmen für Erhalt der Natur

Die Aktion „Naturpate“ des NABU und des Instituts für Landschaftsökologie und Naturschutz (ILN) in Singen hat ihre Aktivitäten erweitert. Bislang standen die Spendeboxen bei 16 Gastronomen der Bodenseeregion Damit rief man zu einer Geldspende für die Pflege einzelner schützenswerter Naturgebiete im Umfeld der Gaststätten auf.

Nun heißt es noch bis zum Monatsende auf dem Berggasthof „Burg Rosenegg“ bei Rielasing-Worblingen „Essen und Genießen für die Natur“. Neben der bewährten gut bürgerlichen Küche hat man ein zusätzliches Menü aus erlesenen Produkten der Saison zusammengestellt. Damit soll auf die gemeinsame Verantwortung von Landwirten, Gastronomen und Verbraucher zur Erhaltung unserer Landschaft vor der Haustüre hingewiesen werden. Darüber hinaus wurde in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzbund Deutschland (NABU) ein Konzept entwickelt, wonach jeweils 50 Cent für jedes verzehrte „Naturpaten-Menü“ der Finanzierung von Pflegemaßnahmen zugute kommen. NABU-Projektbearbeiter Dr. Klaus Vowinkel und Projektleiter Alfons Krismann vom ILN Singen nehmen dies mit Freude zur Kenntnis.

Weitere Infos unter Telefon 07731/99620 oder 07472/42663. Spendenkonto: Nr. 43 18 796 (Sparkasse Singen-Radolfzell, BLZ 692 500 35.

Kirchliches auf einen Blick

Jahr der Bibel
Filme zur Bibel im Cineplex
18. Oktober, 15 Uhr: „In der Arche ist der Wurm drin“ (Kinderfilm)
Ausstellung in der Hegau-Bodensee-Galerie: „Zweitausend und drei Jahre Schweigen – Ihr seid das Salz der Erde“: Bis 12. November werden neue Arbeiten von Antonio Zecca (Malereien, Zeichnungen, Installationen und Klangtechniken) gezeigt. Die Ausstellungseröffnung ist bereits erfolgt. Die Laudatio hielt Dr. Michael Brunner, Kulturreferent aus Überlingen. Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 14 bis 18 Uhr; Samstag, 10 bis 16 Uhr.

Das **Sonntagskaffee** in der Feldbergstraße 46 ist jeden Sonntag von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Bildungszentrum Singen, Zelglestraße 4, Telefon 98 25 90
Heilendes Fasten zu Hause. Tägliche Fastenbegleitung und Themen rund um die Gesundheit vom 18. bis 25. Oktober, jeweils 19 bis 21 Uhr.
„Das Glück und der Schmerz“: Geschwisterprobleme der Erstgeborenen; Vortrag am Dienstag, 28. Oktober, 20 Uhr.

Anzeige

Wir gehen mit der Zeit.

Wochenblatt
Ihr Werbeträger.

Ihre Altersvorsorge mit Sicherheit und Gewinn
– renditestark und preisgünstig
– individuelle Vorsorge-Angebote

Vertrauensmann
Harald Walser
Telefon und Telefax 07731 47387
Libellenweg 67
78224 Singen

Vertrauensmann
Jürgen Pützschel
Telefon 07731 48089
Burgvogtstraße 10
78224 Singen

Vertrauensfrau
Petra Engesser
Telefon 07731 22510 · Telefax 07731 918222
Feldstraße 44 A
78224 Singen
Sprechzeiten: Di., Mi. 18.00–20.00 Uhr
Do. 14.00–16.00 Uhr
und nach Vereinbarung

HUK-COBURG
Da bin ich mir sicher

Amtliches

Öffentliche Sitzung

des Ausschusses für Stadtplanung und Bauen am Donnerstag, 23. Oktober 2003, 15.30 Uhr, im Ratssaal des Rathauses

Tagesordnung

1. Baugesuche

1.1 Bauvorhaben: Anbau Altenteil an das bestehende Wohnhaus
Bauort: Überlingen a. R., Kapellenäcker 1, Flst. Nr. 1581

1.2 Bauvorhaben: Neubau Einfamilien-Wohnhaus mit Büro im EG
Bauort: Schlatt u. Kr., Hinter der Bind, Flst. Nr. 2291

1.3 Bauvorhaben: – Bauanfrage – Neubau Mehrfamilien-Wohnhaus mit acht Wohnungseinheiten und Tiefgarage
Bauort: Burgstraße, Flst. Nr. 3656

1.4 Bauvorhaben: Neubau Pflegeheim, acht Garagen und fünf Stellplätze
Bauort: Virchowstraße, Flst. Nr. 11541

1.5 Bauvorhaben: Änderung der Garagenanlage
Bauort: Hohenhewenstraße 13, Flst. Nr. 483

2. Mitteilungen zu Baugesuchen

3. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen

4. Vorberatung über den Bebauungsplan „Nahversorgungszentrum Nordstadt“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Knöpfleswies“ vom 20. Oktober 1956 in einem Teilbereich)
– Aufstellungsbeschluss
– FNP-Änderungsbeschluss

5. Beschlussfassung über Zuschussmitteländerung für das Extensivierungsprogramm der Stadt Singen

6. Information über die Ortsdurchfahrt Schlatt u. Kr.
Einbau von Verkehrsberuhigungsmaßnahmen

7. Dringende Vergaben

8. Mitteilungen

9. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen.
Zu Änderungen bitte den Aushang im Rathaus beachten.

Umweltquiz

Viele Gewinner

Beim Umweltquiz des Gas- und E-Werkes ging der 1. Preis (ein hochwertiges Trekking-Fahrrad im Wert von 400 Euro) an Manuela Wägeler, Singen, während den 2. Preis (ein Familienausflug zur Insel Mainau für zwei Erwachsene und zwei Kinder inkl. Führung und Mittagessen) Margret Auer aus Rielasingen-Worblingen entgegennehmen durfte. Über den 3. Preis (ein Dinner für zwei Personen im „Grünen Baum“ in Moos) freut sich Walter Gnädinger (Rielasingen). Als 4. Bis 15. Preis gab es Fahrradflaschen und -computer. Alle Gewinner wurden schriftlich benachrichtigt.

DAK

Moldenhauer berufen

Zum 1. Januar 2004 ist Claus Moldenhauer (52) aus Stuttgart (wohnhaft in Volkertshausen) in den Vorstand der DAK nach Hamburg berufen worden. Er tritt die Nachfolge von Eckhard Schupeta an, der in den Ruhestand geht. Nach der Ausbildung bei der DAK in Mannheim war Moldenhauer von 1985 bis 1987 Bezirksgeschäftsführer, danach Abteilungsleiter der Landesgeschäftsstelle in Singen. Maßgeblich beteiligte er sich am Aufbau der sozialen Krankenversicherung in den neuen Bundesländern. 1995 wurde er Landesgeschäftsführer in Singen, später in Stuttgart.

Öffentliche Bekanntmachung

I. Folgende Maßnahmen im Bereich der nachstehenden **Erschließungsanlagen** gelten zu den dort genannten Zeitpunkten als hergestellt im Sinne von § 8 der Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen vom 3. Oktober 1989 und 4. Mai 1999:

Stadtteil Bohlingen:
Vollausbau mit Gehwegen, Straßenentwässerung und Straßenbeleuchtung
– Hinterhof mit Stichwegen
am 22. Mai 2001

Stadtteil Überlingen am Ried:
Vollausbau mit Gehwegen, Straßenentwässerung und Straßenbeleuchtung
– Handwerkerhof
am 24. Oktober 2002

Kernstadt:
Vollausbau der beidseitigen Gehwege
– Obere Beugen
am 25. April 2001

II. Gemäß § 5 der Satzung erfolgt die Ermittlung und Verteilung des beitragsfähigen Aufwandes für das Baugebiet „Hinter Hof I“ als Erschließungseinheit. Die Erschließungsanlage „Hinter Hof“ und „Obere Beugen“ werden getrennt als Einzelanlagen abgerechnet.

III. Die in Ziffer I. genannten Erschließungsanlagen sind endgültig hergestellt.

Singen, den 15. Oktober 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Freude über neue Außenanlage

Mit einem bunten Fest wurde die Fertigstellung der neuen Außenanlage am Schulkindergarten „Lindenhain“ gefeiert. Spiel und Spaß gab es für Jung und Alt. Der Förderverein „Schulkindergarten Lindenhain e.V.“, die Schulleitung unter Caroline Schafheutle und die städtische Abteilung „Grün und Gewässer“ haben in einer großartigen Gemeinschaftsleistung eine Außenanlage geschaffen, die von den Kindern mit großer Begeisterung angenommen wird.

Solar-Akademie startet: Vorträge und Exkursion

Die Solar-Akademie Singen ist eine Vortrags- und Exkursionsreihe, getragen von der Volkshochschule Konstanz-Singen, dem Fensol-Verein und dem Regionalunternehmen solarcomplex. Ziel: die umfassende Information einer breiten Öffentlichkeit über erneuerbare Energien in privater oder beruflicher Anwendung. Die Vorträge finden zumeist dienstags zwischen 19.30 und 21 Uhr in der vhs-Hauptstelle Singen, Theodor-Hanloser-Straße 19, statt. Die Gebühr beträgt jeweils 5 Euro, für die Exkursionen wird um Voranmeldung bei der vhs gebeten.

Zum Thema „Wege und Möglichkeiten der Regenwassernutzung und -versickerung“ referiert ein Mitarbeiter der Firma Mallbeton, Donaueschingen-Pfohren, am 21. Oktober. Es folgt am 11. November der Vortrag „Erdwärmenutzung und Umweltwärmenutzung zur Beheizung von Gebäuden“ mit einem Referenten der Firma Stiebel-Eltron, Niederlassung Stuttgart.

„Sonne plus Holz. Sonnenwärmenutzung und Biomasseheizung“ von Franz Jost, Eschlikon (CH), und Wolfgang Sagawe, Dipl.-Ing. (FH) vom E+I Ingenieur-Büro Singen, steht am 25. November auf dem Programm. Am 9. Dezember ist das Thema „Solare Kühlung für Bürogebäude und Industrie“ (Fraunhofer-Institut Freiburg) angesagt. Im neuen Jahr wird am 27. Januar mit „Solarthermie-Nutzung in der Wohnungswirtschaft“ fortgesetzt. Referent: Frank Heunemann, Dipl.-Wirtschaftsingenieur, Berliner Energieagentur.

Auch an Exkursionen hat man gedacht, so u.a. am Samstag, 29. November, 14 bis 18 Uhr. Titel: „Solararchitektur im Hagel“. Besucht werden Passivhaus Bohlingen, 3-Liter-Haus Steißlingen, „100%-erneuerbar“ in Rielasingen (hier Kaffee und Kuchen). Treffpunkt: Rathaus Singen, Parkplatz.

Anmeldungen unter Telefon 07731/95810 (vhs Singen).

„Museumslok“ wieder fahrtüchtig

Die Museumslokomotive aus der Baureihe E94 ist wieder fahrtüchtig. Insbesondere die gesamte Elektrik, die Fahrmotoren und Transformatoren hat man überarbeitet und erneuert. Jetzt soll die „alte Dame“ erst einmal sechs Jahre als schwere Güterzug-Lok dienen, ehe sie dann in die Hohentwielstadt zurückkehrt. Die Wiederherstellung der Museumslokomotive kostete die Stadt Singen aufgrund der Vereinbarungen mit der Prignitzer Eisenbahn (PEG), einem privaten Bahnunternehmen aus Brandenburg, nichts. – PEG hat die Lok für sechs Jahre angemietet.

Versorgungsamt Radolfzell

Tag der offenen Tür

Am Samstag, 18. Oktober, 11 bis 16 Uhr, öffnet das Versorgungsamt Freiburg, Außenstelle Radolfzell, in der Scheffelstraße 15 (Radolfzell) seine Türen. Fachleute von AOK, Arbeitsamt, Integrationsamt, Patronato sowie Sozial- und Versorgungsamt stehen für allgemeine Fragen und Einzelberatung zur Verfügung. Eine Bilderausstellung und eine Tombola runden das Programm ab. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Erlös der gesamten Veranstaltung kommt dem Kinderheim „St. Peter und Paul“ sowie der „Singener Tafel“ zugute.

Kirchweih- und Erntedankfest

Das Erntedankfest findet in Hilzingen vom 17. bis 20 Oktober statt. Viel Abwechslung bietet das Festzelt mit Rummelplatz. Krämer- und Flohmarkt sowie Oldtimer-Parade werden mit Spannung erwartet. Im Rathaus findet zeitgleich die 22. Hilzinger-Kunstausstellung statt. Im Bürger- und Bauernmuseum stellen der Schiffsmodelbauclub Hegau und die Hardanger Stickerei aus (Infos bei der Gemeindeverwaltung unter Telefon 07731/3809-23).

Wochenmarkt

Der letzte **Dienstags-Wochenmarkt** des Jahres findet diesmal am 28. Oktober statt.
Der **Samstags-Wochenmarkt** am 1. November wird wegen des Feiertags auf Freitag, 31. Oktober, verlegt.

BÜZ geschlossen

Das Bürgerzentrum ist am 16. und 23. Oktober ab 12 Uhr wegen einer Schulung geschlossen. Die BÜZ-Mitarbeiter bitten um Verständnis.

Militärische Übung

Das Ausbildungszentrum der Bundeswehr „Spezielle Operationen“ in Pfullendorf plant eine Übung vom 24. bis 29. Oktober 2003. Nähere Angaben hängen an der Info-Tafel im Rathaus aus.

Jazz Club

Der Saxophonist/Klarinettist Gilad Atzmon ist mit seinem „Orient House Ensemble“ am Donnerstag, 23. Oktober, 20 Uhr, im Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13, Singen, zu hören und sehen. Infos und Reservierung unter Telefon 67578 oder 985175.

Zoll sucht Nachwuchs

Die Bundeszollverwaltung stellt 2004 wieder Nachwuchskräfte ein. Für die dreijährige Ausbildung zum Diplom-Finanzwirt (bei Abitur oder Fachhochschulreife) oder die zweijährige Ausbildung des mittleren Binnenzolldienstes (bei Mittlerer Reife oder einem gleichwertigen Bildungsstand) ist der **Bewerbungsschluss am 31. Oktober 2003** (Einstellungstermin: 1. August 2004). Weitere Infos über die Oberfinanzdirektion Karlsruhe, Telefon 0761/2042344, oder im Internet unter www.zoll-d.de.

Schrottsammlung

Eine Metallschrott-Straßensammlung findet am Freitag, 17. Oktober, in Singen und im Ortsteil Schlatt statt: Am Samstag, 18. Oktober, sind die Vereine in den Ortsteilen Beuren, Bohlingen, Friedingen, Hausen und Überlingen unterwegs.

Mitgenommen werden **Gegenstände, die komplett aus Metall bestehen**, beispielsweise Armaturen, Auspuff, Blech, Gehäuse, Blechgeschirr und -besteck, Bügelbrett (ohne Holzplatte), Buntmetalle, Dachrinnen, Draht (Maschen- und Bindedraht), Dusch- und Badewannen (Metall/Guss), Edelstahlspülbecken, Fahrräder/Fahrradteile (ohne Reifen, Sattel, Kunststoffe), Felgen, Gardinenstangen, Gartengeräte, Gasherde, Gepäckträger, Kinderwagenuntergestelle, Leitern aus Metall, Pfannen (Stahl- und Guss-), Rohre (Flachstahl, Profile), Rollos aus Metall, Schreibmaschinen (mechanische), Schubkarren, Spülbecken, Stahlrohrbetten, Stangen, Tanks (von Firma gereinigt), Töpfe, Wäschespinnen (ohne Plastikschnüre), Werkmaterialien (Nägel, Schrauben, Klemmen etc.), Zäune aus Blech und Draht.

Gegenstände, die ausschließlich aus Metall bestehen, kann man auch ganzjährig beim Wertstoffhof zu den Öffnungszeiten abgeben.

Nicht mitgenommen werden: Elektronikschrott, Karosserieteile sowie Motoren, Getriebe und deren Teile, Autobatterien, Metallgegenstände (die länger als 1,50 Meter sind und/oder schwerer als 30 Kilogramm), Landwirtschaftliche Geräte (wie Pflüge, Eggen etc.) sowie geschlossene Hohlkörper (wie z.B. Gasflaschen).

Ölöfen und Öltanks:
Ölöfen und Öltanks müssen vom Fachmann (Tankschutzfirma) gereinigt sein. Die Fachfirma übernimmt auch die Komplettentsorgung. Bei der Schrottsammlung werden Ölöfen nur gereinigt mitgenommen, wenn Tank, Regler und Filter komplett ausgebaut sind (Gewicht max. 30 Kilogramm pro Teil). Öltanks müssen vom Fachmann gereinigt und in zwei Hälften zerschnitten sein (Gewicht max. 30 Kilogramm pro Teil).
Bitte die Metallgegenstände bis 6 Uhr am Straßen- bzw. Gehwegrand bereitstellen.

Anzeige